

Bilim, Sanat, Teknik ve Endüstri Dergisi · Scientific, Art Technical and Industrial Journal

Seramik TÜRKİYE

Mart - Ağustos 2017

March - August 2017

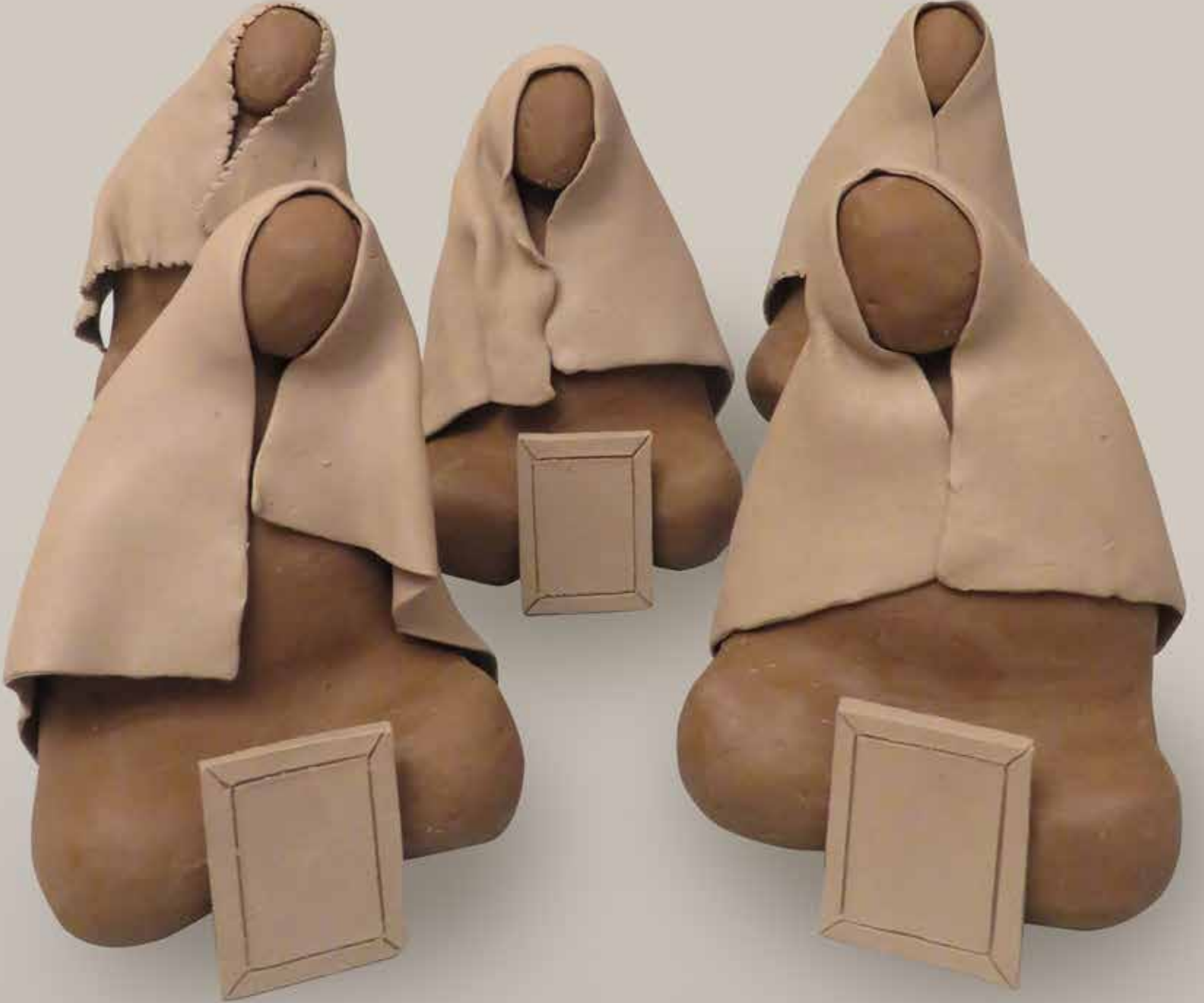
No : 51

ISSN 1304 - 6578

Ücretsizdir / Free of Charge

Türkiye Seramik Federasyonu Dergisi

Journal of Turkish Ceramic Federation



SERAMİK SANATÇISI FATMA BATUKAN BELGE İLE SÖYLEŞİ

INTERVIEW WITH THE CERAMIC ARTIST FATMA BATUKAN BELGE

SOFRA GRUBU SERAMİKLERİN ÜRETİMİNDE TASARIMIN ÖNEMİ

THE IMPORTANCE OF DESIGN IN THE PRODUCTION OF TABLEWARE CERAMICS

İSMET GÜRAL'IN SERAMİK ENDÜSTRİSİ GEÇMİŞİ VE GÖRÜŞLERİ

İSMET GÜRAL'S BACKGROUND IN CERAMIC INDUSTRY AND HIS OPINIONS ABOUT THE FIELD

DAİMA GENÇ
DAİMA YENİ



KOLEKSİYON: ANABELL | RENK: OCEAN

40x120 cm

www.bienseramik.com.tr

Bien

SERAMİK | BANYO | MUTFAK



“seramigin
PARLAYAN,
yıldızı”



29. ULUSLARARASI
seramik
banyo mutfak

29th International Ceramic
Bathroom Kitchen Fair

FUARI

08-12 Mart March 2017



Salon / Hall : 4
Stand / No : C08

www.unicera.com



f Facebook
seranova-seramik

twitter
seranovaseramik

www.seranova.com.tr

içindekiler



76



78

10 MİNİMAL LAVABOLAR RENKLİ BANYOLAR
MINIMAL WASHBASINS AND COLORFUL BATHROOMS

16 KALE GRUBU'NUN HAYATA GEÇİRDİĞİ ÇANAKKALE'NİN EVLATLARI PROJESİNE ÖDÜL YAĞDI
AWARDS RAINED DOWN ON THE 'SONS OF GALLIPOLI' PROJECT OF KALE GROUP

38 İSMET GÜRAL'IN SERAMİK ENDÜSTRİSİ GEÇMİŞİ VE GÖRÜŞLERİ
İSMET GÜRAL'S BACKGROUND IN CERAMIC INDUSTRY AND HIS OPINIONS ABOUT THE FIELD

84 KALEYDOSKOP KARMA CAM SERGİSİ D'ART SANAT GALERİSİNDE
KALEIDOSCOPE GROUP EXHIBITION OF GLASSWARE AT D'ART GALLERY



88

contents



96



42

92



70



“BİR FİNCANDA AŞK” KARMA SERAMİK SERGİSİ
A GROUP EXHIBITION OF CERAMICS ENTITLED “LOVE IN A CUP”

92

SERAMİK SANATÇISI FATMA BATUKAN BELGE İLE SÖYLEŞİ
INTERVIEW WITH THE CERAMIC ARTIST FATMA BATUKAN BELGE

96

SOFRA GRUBU SERAMİKLERİN ÜRETİMİNDE TASARIMIN ÖNEMİ
THE IMPORTANCE OF DESIGN IN THE PRODUCTION OF TABLEWARE CERAMICS

116

Türkiye Seramik Federasyonu Dergisi
Journal of Turkish Ceramics Federation

Türkiye Seramik Federasyonu Adına Sahibi /
Publisher for Turkish Ceramics Federation
Ahmet T. Yamaner

Genel Koordinatör-Sorumlu Müdür / *General Coordinator-Responsible Editor*
Germiyan Saatçioğlu - germiyan@serfed.com

Sanat Editörleri / *Art Editors*
Yrd. Doç. Candan Güngör (Dokuz Eylül Üniversitesi)
candan.gungor@deu.edu.tr
Öğr. Gör. Mutlu Başkaya Yağcı (Hacettepe Üniversitesi)
mutlubaskaya2@gmail.com
Fatma Batukan Belge
batufatu@yahoo.com

Hakem Kurulu (Sanat) / *Referee Committee (Art)*
Prof. Güngör Güner (Marmara Üniversitesi)
Prof. Ömür Bakırer (Ortaoğu Teknik Üniversitesi)
Prof. Sevim Çizer (Dokuz Eylül Üniversitesi)
Prof. Süleyman Belen (Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi)

Bilim Editörleri / *Science Editors*
Prof. Dr. Z.Engin Erkmen (Marmara Üniversitesi)
eerkm@marmara.edu.tr
Prof. Dr. Recep Artır (Marmara Üniversitesi)
recep.artir@marmara.edu.tr
Prof. Dr. Bekir Karasu (Anadolu Üniversitesi)

Hakem Kurulu (Bilim) / *Referee Committee (Science)*
Prof. Dr. İskender Işık (Dumlupınar Üniversitesi)
iskender.ishik@dpu.edu.tr
Prof. Dr. Taner Kavas (Afyon Kocatepe Üniversitesi)
tkavas@aku.edu.tr
Prof. Dr. H. Aygül Yeprem (Yıldız Teknik Üniversitesi)
canaygul@gmx.net

Sektör Temsilcileri / *Industry Representatives*
Kemal Yıldırım (Akış Yapı)
Hakan Doğru (Creavit)
İtir Avuncan Karagözoğlu (Vittra Karo)
Algın Can (Vittra Karo)
H. Oya Berik Yanardağ (Kale Grubu)
Rana Bırdan (Kale Grubu)
Büşra Çatır (Kale Grubu)
Ebru Şener (Bien Yapı Ürünleri)
Ali Naci Ülkü (Bien Yapı Ürünleri)
Berna Uygur (Elmor AŞ.)
Ali Yıldız (Serel)
Sevgin Utluğ (Seramik Tanıtım Grubu)
Gülen Bayer (T. Seramik Federasyonu)
Belgin Özdoğan (T. Seramik Federasyonu)

Yayın Türü / *Type of Publication*
Yerel Süreli Yayın / Local Periodical
Yönetim Yeri / *Address*
ATATÜRK MAH. NAMIK KEMAL CAD. EKİNCİÖĞLU SOK. NO:44/1
ATAŞEHİR/İSTANBUL
TEL: 0216 629 01 00 FAKS: 0216 629 01 10 WEB: www.serfed.com
E MAİL: info@serfed.com germiyan@serfed.com
gulen@serfed.com belgin@serfed.com

Hakemli bir dergidir / *Refereed Journal*
6 ayda bir yayınlanır

Yazım Kuralları

Seramik malzemelerle ilgili (Cam, Çimento, Emaye dahil) orijinal araştırma, davetli makale, derleme, teknik rapor ve haber türündeki yazılar bilgisayarda yazılmış olarak PC Word belgesi formatında e-posta ile iletilmeli, ayrıca kağıt çıktısı da Türkiye Seramik Federasyonu adresine gönderilmelidir. Yazar, makalesinde yer alacak görseller 304 dpi çözünürlükte elektronik olarak taranıp CD'de teslim etmelidir. Eger bu mümkün değilse mutlaka dia ve kart baskı (10x15 cm) şeklinde gönderilmelidir. Yazılarda kullanılan şekil, şema grafikler "Word Belgesi" içine yapılandırılmamalı, her biri tek bir resim belgesi olarak CD ile gönderilmelidir. Kullanılan kaynaklar metin içinde numaralandırılmalı, metin sonunda mutlaka toplanmalıdır. Bilim ve sanat makalelerinde özet kısmının olması zorunludur. Gönderilecek makalelerin maksimum 1500 sözcüğü geçmemesi gerekmektedir. Gönderilen ya da istenen her yazının kabul edilip edilmemesi ya da düzeltme istenmesinde Yayın Kurulu tam yetkilidir. "Sanatsal ve Bilimsel" başlığı altında değerlendirilecek makaleler mutlaka en az bir hakem tarafından değerlendirildikten sonra Yayın Kurulu'na incelenmektedir. Dergideki yazılardan kaynak göstermek koşuluyla alıntı yapılabilir. Dergiye gönderilen yazılar yayınlansın ya da yayınlansın yazarına iade edilmez. Özgün ya da derleme yazılardaki bilgiler ve görüşler yazarın sorumluluğundadır. Ticari reklamlar firmaların sorumluluğundadır.

Yayına hazırlık / Prepared for publication by

Genel Yayın Yönetmeni / Managing Editor
Bülent Tatlıcan - bulent@krmedya.com

Yayın Koordinatörü / Editorial Coordinator
Fulya Yalçın - fulya@kr-medya.com

Yayın Danışmanı / Production Consultant
Mimar / Architect Heval Zeliha Yüksel
yzeliha@yahoo.com

Görsel Yönetmen / Art Director
Zeynep Karakoyun - zeynep@krmedya.com

Fotoğraf Editörü / Photography Editor
Murat Sarıaslan (Santral)

İngilizce Çeviriler/ English Translations
Yiğit Dilbaz

İletişim / Communications
Tel: 0212 262 07 66 Gsm: 0533 440 66 91
info@krmedya.com
Araba yolu cad. No:10/B Sarıyer / İSTANBUL

Baskı / Publishing
FRS Matbaacılık Mas- Sit Matbaacılar Sitesi
5. Cad. 34 Bağcılar 34204 İstanbul



Kapaktaki Eser:
FATMA BATUKAN BELGE
CUMARTESİ ANNELERİ



turkishceramics

www.turkishceramics.com

Bu dergi Seramik Tanıtım Grubu'nun katkılarıyla yayınlanmaktadır.
This journal is published with contributions from Turkish Ceramics Promotion Group



BAYKARA CERAMIC FRITS
BAYKARA GLAZINGS
BAYKARA ENGOBES
BAYKARA RAW MATERIALS

Kurulus Yili: 1969

Seramik Fritleri
Seramik Sirlari
Su Gecirmez Beyaz ve Renkli Astarlar
Zirkowhite Zirkon Silikat
Zirkofull AA2 Opaklastirici

Ceramic Frits
Ceramic Glazings
Waterproof White and Coloures Engobes
Zirkowhite Zirconium Silicate
Zirkofull AA2 Opaficier

**YILLARIN ZIRKON TEDARİKÇİSİNDEN
SERAMİK FABRİKALARININ
MALİYETLERİNİ DÜŞÜRECEK
ENGOP VE SIR REÇETELERİ İÇİN**

YENİ EKONOMİK ÖPAKLAŞTIRICILAR
YENİ ZIRCOWHITE ZIRKON SİLİKAT
**YENİ ZIRCOFULL AA2 ZIRKONYUM
ALÜMİNYUM SİLİKAT**

Baykara Glasuren&Farben GmbH 1969 yılında seramik sektörüne sırça, sır ve seramik boyaları üretmek maksadıyla Almanya'nın seramik kil yataklarının bulunduğu Westerwald – Batı Ormanları bölgesindeki Ransbach-Baumbach şehrinde kuruldu. Uzun seneler glazür, frit, seramik boyaları (pigment) ve engop üretimi yaparak seramik sektöründe Almanya ve tüm Avrupa'da tanınan bir firma haline geldi.

Baykara Glasuren&Farben GmbH kuruluşundan bugüne kadar, seramik sektöründe Avrupa'nın ileri gelen diğer ham madde üreticisi firmalarının temsilciliklerini de bünyesine katarak sektöre daha fazla mamül, yarı mamül ve hizmet sunmaya devam etmektedir. Bunların arasında seramik piyasasında kritik ham maddeler içinde gösterilen mikronize "Zirconium Silicate" ile "Plastik Kil", "Kaolin" "Seramik Fritleri", "Su geçirmez Astarlar", "Seramik Sirlari" gibi önemli ham maddeler yer almaktadır.

Saygılarımızla

Baykara Glasuren&Farben GmbH
Geschäftsführer: Erhan Baykara
Kurulus Yili : 1969



YENİ ZIRCOWHITE ZIRKON SİLİKAT
**YENİ ZIRCOFULL AA2 ZIRKONYUM
ALÜMİNYUM SİLİKAT**



BAYKARA GLASUREN&FARBEN GMBH
Rheinstr. 62/A D-56203 Hoehr Grenzhäusen-Germany
Tel.: +49 2624 5056 Fax.: +49 2624 6197
E-mail: ebykra@aol.com
Web: www.baykaragmbh.com

ERHAN HÜSNÜ BAYKARA VE ORTAĞI
Atalar Mah. Üsküdar Cad. Surlar Apt. No 79/48 Kartal-Istanbul-Turkey
Tel.: +90 216 389 0044 Fax.: +90 216 306 6333
E-mail: info@baykaragmbh.com



AHMET YAMANER

SERFED Başkanı / Chairman of SERFED

Değerli Meslektaşlarım,

Yakın zamanda Cnr Fuarı tarafından organize edilen ve Yeşilköy'de yapılacak olan Unicera Fuarı'nda buluşacağız. Ulaşım kolaylığı nedeniyle özellikle mimar ve mühendis dostlarımızın ziyaretinin mutlu edici seviyeye ulaşacağı görüşündeyiz.

Ülkemizin bulunduğu şartlar nedeniyle, yabancı ziyaretçi sayısında düşüş görülebilir ancak bu geçici olan çekimsizlik gün geçtikçe azalmaktadır.

Ülkemiz için katma değeri çok yüksek olan seramik kaplama ve banyo ürünleri her yıl düzenlenen bu fuarlarla iç müşterilerimiz yanında dış müşterilerimizin de hizmetine sunulmaktadır. Bizim gördüğümüz tüm ürünlerde teknik ve estetik yönden hiçbir eksiğimiz kalmamıştır. Elbette bu memnuniyetin sürdürülebilir olması önemlidir.

Seramiklerimiz yanında banyonun diğer tamamlayıcı ürünleri de fuarımızda yer almaktadır.

Ülkemizin eşsiz coğrafi konumu; Balkanlar, Ortadoğu, Karadeniz ülkeleri ve Kafkas ülkeleri ile yakın komşuluğumuz fuarımızı eşsiz kılmaktadır. Bu konu, faaliyeti ne yazık ki kısıtlanan OAİB tanıtım grubu tarafından da yurt dışında çok önemli şekilde desteklenmiştir.

Fuarımızın daha da uluslararası olması yönünde gayretlerin durmaması ve tüm katılımcıların bu yönde çalışmalarını bizleri ihracatta daha büyük başarılarla götürecektir.

Tüm katılımcılara başarılar dilerim.

Saygılarımla

Dear Colleagues,

Soon, we will come together at the Unicera Fair, which is organized by the Cnr Fair and will be held in Yeşilköy. Owing to its accessibility, we think that the attendance of our architect and engineer friends will reach a satisfying level.

Due to the circumstances in our country, there may be a decrease in the number of foreign visitors, but this temporary abstinence is decreasing day by day.

Having a very high added value for our country, ceramic coating and bathroom products are being presented to our local customers as well as to our foreign customers, owing to this fair which is held every year. Regarding all the products that we have examined, we have no deficiency in terms of technicality and aesthetics. Of course, the sustainability of this satisfaction is also important.

Besides our ceramics, we will also present other complementary products for bathrooms within the scope of the fair. Unique geographical position of our country and our vicinity with The Balkans, the Middle East, the Black Sea and the Caucasian countries, make our fair unrivaled. This issue was also significantly supported abroad by the OAİB (Central Anatolian Exporters' Association) promotional group, of which its activities were unfortunately restricted.

The fact that efforts do not stop towards making our fair more international and all the participants carry out their works in this sense, will bring us greater success in exports. I wish all participants success.

Sincerely

eggerding

INDUSTRIAL MINERALS

Amsterdam, Hong Kong & Richards Bay

Brand name:

Zeta Zircon

mesh and micronised

www.eggerding.com
www.europeminerals.nl

troas

Enerji ve Dış Ticaret Ltd.
Energy & Foreign Trade Co.

+90 216 486 16 16 troas@troas.com.tr

BANYODA İSKANDİNAV ESİNTİSİ

SCANDINAVIAN BREEZE IN BATHROOMS



VitrA'nın banyolara ahşabın sıcaklığını getiren yeni Sento serisi, ailedeki herkese uygun çözümler sunuyor.

VitrA'nın yeni Sento serisi, yalın ve sıcak tasarımıyla, İskandinav tarzını banyolara taşıyor. Ferah banyolar yaratan Sento, fonksiyonelliğiyle dikkat çeken mobilyaları ve farklı büyüklükteki mekanlara uygun lavabo ve klozet alternatifleriyle, ailedeki herkesin banyoda aradığı çözümleri bir arada sunuyor.

Bir İskandinav klasiği olan beyaz ile ahşabın dansı, Sento'nun da en önemli özelliklerinden biri. VitrA Tasarım Ekibi'nin imzasını taşıyan seri-de, krem ve antrasitin mat tonlarında hazırlanan banyo mobilyaları da yer alıyor. Ayaklı - ayaksız alternatifleri bulunan mobilya çözümleri ile aynalarda led aydınlatma kullanılıyor. Yumuşak hatları ve ince kapağıyla beğeni toplayan Sento klozet ise kolay ve etkili temizlik olanağı sunan Rim-ex teknolojisine sahip.

VitrA'nın yeni banyo serisi, fonksiyonel saklama üniteleriyle de dikkat çekiyor. Sento ile banyoda 105 cm genişliğinde bir çamaşır köşesi oluşturularak, makinedan deterjana, çamaşır sepetinden havlulara kadar pek çok şey tek bir alanda toplanabiliyor. Gözden uzak olması istenen temizlik kovası ve sapı, Sento'nun havalandırılabilir temizlik dolabında kendine yer buluyor. Fırça, saç kurutma makinesi gibi malzemeleri derli toplu saklayan boy dolabı ise adeta bir güzellik köşesi gibi hizmet veriyor.

Bringing the coziness of wood into bathrooms, VitrA's new Sento series provides solutions for everyone in the family.

VitrA's new Sento series brings the Scandinavian style into bathrooms along with its minimal and cozy design. Creating spacious bathrooms, Sento provides solutions altogether for everyone in the family along with furnitures that draw the attention by their functionalities and alternatives of washbasins and toilets that can be used in spaces of different sizes.

The dance of wood and white, which is a Scandinavian classic, is one of the most important features of Sento. Bearing the signature of VitrA Design Team, the series also presents bathroom furnitures that were designed in shades of cream and matte anthracite. Led lighting is used for mirrors along with furniture solutions adopting standing or hanging options. Getting credit with its soft lines and thin lid, Sento toilet has the Rim-ex technology which offers easy and efficient cleaning.



New bathroom series of VitrA also draws the attention by its functional storing units. From machines to detergents, laundry basket to towels, Sento enables many items to be stored in a single place owing to a laundry spot of 105 cm width. Usually opted for secluded places, cleaning buckets and mops find their spots in the ventilated cleaning cabinets of Sento. Sprucely storing materials like brush and hair dryer, tall cabinet offers services almost like a beauty corner.

megacolor 

CERAMIC PRODUCTS

INK-JET MASTER

by
megacolor 
CERAMIC PRODUCTS

the color
company

troas

Enerji ve Dış Ticaret Ltd.
Energy & Foreign Trade Co.

+90 216 486 16 16 troas@troas.com.tr

MİNİMAL LAVABOLAR RENKLİ BANYOLAR MINIMAL WASHBASINS AND COLORFUL BATHROOMS

Vitrifiye sektörünün köklü firması Ege Vitrifiye, yeni geliştirdiği minimal lavabolarıyla tüketici ihtiyaçlarına ve zevklerine uygun alanlar yaratıyor. Tezgahüstü olarak kullanılacak serinin batarya delikli ve deliksiz olmak üzere; iki adet yuvarlak, iki adet dikdörtgen, dört özel ürünü bulunuyor. Ürünler zarif çizgileri ve ince kenarlı tasarımlarıyla dekoratif çözümler sunuyor, konumlandıkları her alanda ferahlık yaratıyor. Ege Vitrifiye minimal lavabo serisi model ve renk seçeneklerinden zevkinize göre tercih yapabilir, kendi banyonuzu tasarlama imkânı bulabilirsiniz!



Ege Vitrifiye, the company with a long history in the sanitaryware industry, creates spaces that are suitable for the needs of the consumers along with its recently developed minimal washbasins. The new series that can be used on countertops, has four special units with two round and two rectangular shaped products with or without battery holes. Products offer decorative solutions with elegant lines and fine-edged designs and create a fresh environment in spaces they are opted for. Along with minimal washbasin series of Ege Vitrifiye, you can choose any product according to your taste, among various model and color options and you can also find the opportunity to design your own bathroom!



Catamaran

Ege Vitrifiye "Catamaran" serisi ile denizin dinginliğini banyolarınıza taşıyın...

Katamaran'dan esinlenilerek tasarlanan yeni seri, okyanusların ferahlığını ve sonsuzluğunu evinizde hissettiriyor. "Catamaran" serisi; iki klozet (asma klozet ve tek parça duvara tam dayalı klozet), iki lavabo (monoblok asma lavabo ve tezgahüstü lavabo) ve bir adet pisuar

Catamaran

Carry the stillness of the sea into your bathrooms along with the "Catamaran" series by Ege Vitrifiye. Inspired by the design of catamarans, this new series will present the warmth and eternity of the oceans to your home. The "Catamaran" series consists of a total of five special products: two closets (wall-hung toilet bowl and single-piece wall-mounted toilet), two washbasins (monoblock

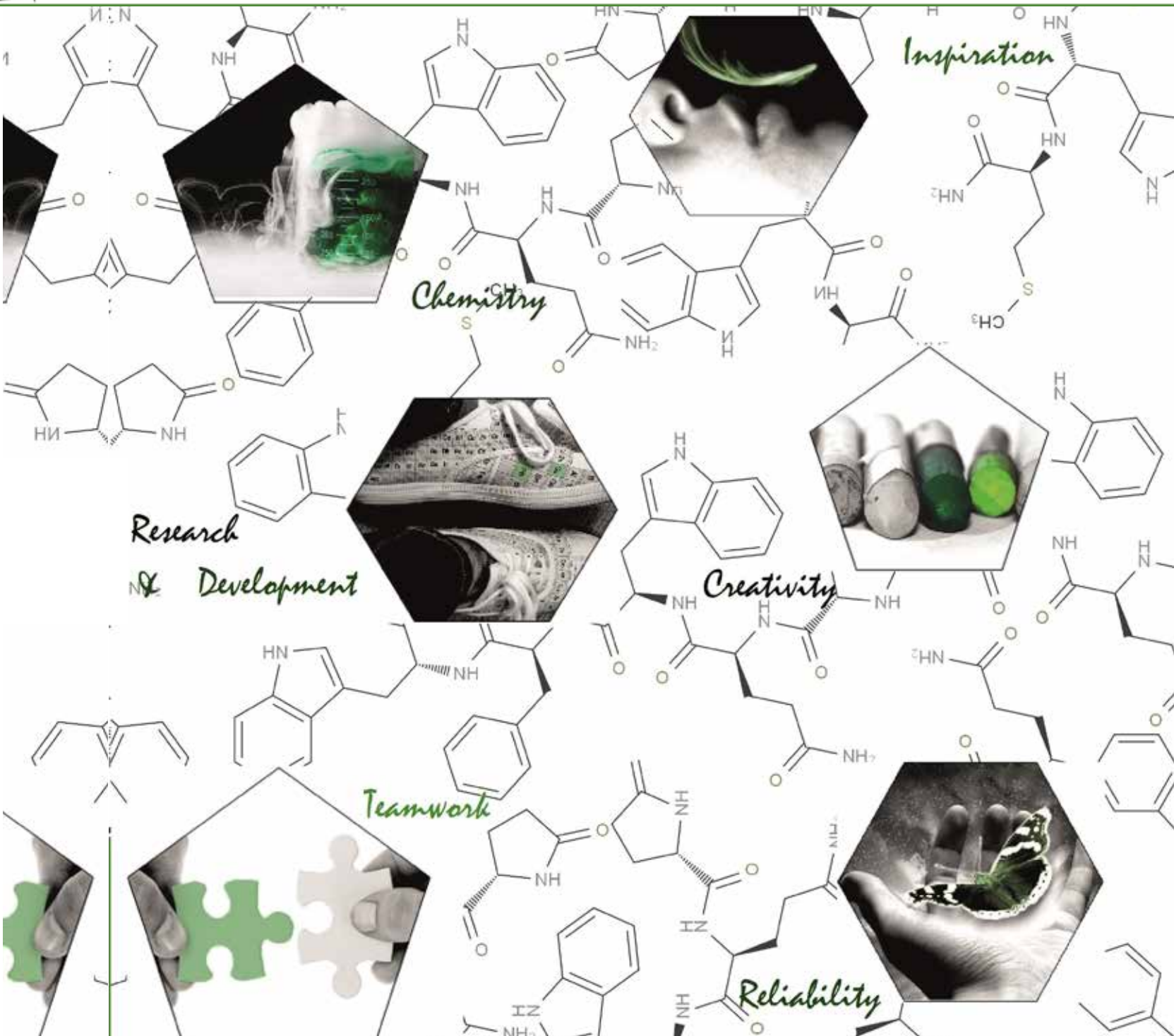
25 years
1.990 - 2.015

Aditivos Cerámicos



www.aditivosceramicos.com

Thanks for joining us on this amazing journey!



troas
Enerji ve Dış Ticaret Ltd.
Energy & Foreign Trade Co.
+90 216 486 16 16 troas@troas.com.tr

TILES
TAILORED DEFLOCCULANTS
RHEOLOGICAL ADDITIVES
SANITARY WARE
ADDITIVES FOR INJET TECHNOLOGY
GRINDING AGENTS
BENDERS
Aditivos Cerámicos
PRESERVATIVES
HEADPRINTER CLEANERS
TABLEWARE
ADDITIVES FOR GLAZE

olmak üzere toplam beş özel ürün-
den oluşuyor.

Ürünlerin her biri kendine özgü çiz-
gisi ve ergonomik yapısıyla tasarım
gücünü ortaya koyuyor. "Catamaran"
serisi sayesinde özgün ve hayranlık
uyandıran banyolar yaratabilirsiniz.
Catamaran serisi klozetleri, hem tas-
arım hem de işlevsel açıdan kusur-
suz ürünlerdir. Klozetler taşıdıkları
kendilerine özgü çizgilerinin yanı
sıra, deneyimleyenlere konforlu bir
kullanım sunmakta ve su tasarrufu
sağlamaktadır.

Catamaran serisi lavaboları zarif du-
ruşlarıyla her türlü kullanım alanına
ve zevke uygun seçeneklerden oluş-
maktadır. Monoblok asma lavabo ve
tezgahüstü lavabo alternatifleri mi-
nimal / ince kenarlı tasarımları ile
fark yaratmaktadır.

Catamaran pisuar şık, modern gö-
rüntüsünü sağlayan tasarım detay-
larıyla, bulunduğu alanı bambaşka
bir atmosfere dönüştürmektedir.



wall-hung washbasin and countertop
washbasin) and one urinal.

Each one of the products reveals its de-
sign power with its unique lines and er-
gonomic structures. Thanks to the "Cata-
maran" series, you can now create unique
and admirable bathrooms. The Catama-
ran series toilet bowls are flawless in
terms of both design and functionality.
The closets are comfortable to use and
provide water savings, along with their
unique lines. The Catamaran series wash-
basins are created for any kind of usage
area and they present options appealing
to various tastes. Monoblock wall-hung
washbasins and countertop washbasin
options create a difference with minimal
/ fine-edged designs. Catamaran urinals
transform the space into a completely
different atmosphere with stylish and
modern design details.





www.eriez.com

Reduce defects and improve productivity

The fracture of a ceramic dish is often solely down to the presence of a single iron particle. Eriez offers a simple yet effective solution that satisfies the demands of the ceramic producer and his customers. Eriez's range of high intensity magnetic separation and metal detection equipment removes all types of ferro-magnetic, coarse, fine and weakly magnetic contaminants giving:

- Greater purity of raw material
- Fewer rejects due to spotting or discolouration
- Increased overall product brightness
- Protection of machinery



View our HI Filter demo

<http://bit.ly/1v4nBwH>



Discover our range of equipment serving the ceramics industry

<http://en-gb.eriez.com/markets/ceramics>

Eriez laboratory in the UK provides wet and dry process testing to ensure the optimum separation solution and confirm the equipment selection. Eriez HI filters : a proven technology with 200+ installations in Europe.

World Authority in Separation Technologies

Eriez Magnetics Europe Ltd

info@eriezeurope.co.uk Tel: +44 (0)29 2086 8501

Twitter : @eriezeurope

Manufacturing affiliates in:

Australia, Brazil, China, India, Japan, Mexico, South Africa & USA.

AGENT FOR ERIEZ EUROPE IN TURKEY

troas

Enerji ve Dış Ticaret Ltd.
Energy & Foreign Trade Co.

+90 216 486 16 16 troas@troas.com.tr

E.C.A. SEREL HAYATI KOLAYLAŞTIRAN PARLAK FİKİRLERİYLE UNICERA'DA

E.C.A SEREL WILL BE AT UNICERA WITH BRILLIANT IDEAS THAT EASE THE LIFE

Türkiye'nin köklü armatür ve seramik sağlık gereci markaları E.C.A. ve SEREL 2017 UNICERA seramik, banyo, mutfak fuarında, sağlık ve temizlik hassasiyetine özel geliştirdiği teknoloji ve ürünleriyle yer alacak. 8-12 Mart tarihlerinde CNR EXPO Yeşilköy'de gerçekleşecek UNICERA fuarında, E.C.A. SEREL 4.salon, 471 no'lu stantta ziyaretçilerini ağırlayacak.

Armatür ve seramik sağlık gereçleri pazarının öncü markaları E.C.A. ve SEREL, en yeni tasarım ve teknolojilerini 08-12 Mart tarihleri arasında düzenlenen UNICERA Seramik Banyo Mutfak Fuarı'nda sergileyecek. E.C.A. ve SEREL'in sağlık ve temizlik hassasiyetine özel olarak geliştirilen, kullanıcıya kolaylık ve tasarrufu bir arada sunan ürünleri, dördüncü salonda kurulu 471 no'lu E.C.A. SEREL standında görülebilecek.

Bu yılki UNICERA Fuarı'nda inovatif çözümlerini bir arada sunmak isteyen Elginkan Topluluğu markaları E.C.A. ve SEREL, "Hayati Kolaylaştıran Parlak Fikirler" mottosuyla geliştirilen ürünlerini yine aynı temayla hazırlanan standında ziyaretçilerinin beğenisine sunacak. E.C.A. ve SEREL Türkiye'de pek çok teknolojiyi ilk defa yerli üretimle üretmenin gururuyla da UNICERA'da teknolojilerini tüketici ve sektörün beğenisine sunacak.

E.C.A. ve SEREL'in fuarda tanıtacağı parlak fikirlerinden bazıları ise

E.C.A. and Serel, long-established armature and ceramic sanitaryware brands of Turkey, will take place in 2017 UNICERA ceramic, bathroom and kitchen fair, along with their technologies and products which they developed specially for health and cleanliness needs. E.C.A. and SEREL will host visitors at the 4th hall, the booth numbered 471 at the UNICERA fair which will take place between March 8-12 at Yeşilköy CNR EXPO.

E.C.A. and SEREL, the leading brands in the armature and ceramic sanitaryware market, will present their latest designs and technologies at UNICERA Ceramic Bathroom and Kitchen Fair between March 8-12. Products of E.C.A. and SEREL that are specially designed for health and cleanliness and that offer easiness and economy altogether, will be presented at the E.C.A. SEREL stand which is situated at the booth numbered 471 in the 4th hall.

Appertaining to the Elginkan Association which aims to present innovative solutions altogether at this year's UNICERA Fair, E.C.A. and SEREL will feature their products which were developed through the motto "Brilliant Ideas that Ease the Life", in their booth designed within the same theme. Having the pride of manufacturing many technologies for the first time with domestic production in Turkey, E.C.A. and SEREL will offer new technologies for the industry and consumer at the UNICERA Fair.



şöyle;

Hygiene Plus Teknolojisi Şimdi de Armatürlerde

E.C.A., Hygiene Plus kaplama teknolojisi ile Türkiye’de bir ilki gerçekleştiriyor. Nano teknoloji ile üretilen özel hijyen kaplama sayesinde, artık armatürlerde de hijyen güvenliği yaşanacak.

Elginkan Topluluğu’nun seramik sağlık gereçleri markası SEREL’in tüm ürünlerinde standart hale getirdiği Hygiene Plus teknolojisi armatürlere de özel olarak geliştirilerek Türkiye’de ilk kez E.C.A. armatürlerinde uygulandı. Türkiye, ev ve toplu yaşam alanlarında kullandığı armatür ve bataryalarındaki hijyen problemine E.C.A. sayesinde çözüm buluyor.

Hijyen Değil; Hygiene Plus

SEREL, tüm segmentlerdeki ürünlerinde, Hygiene Plus teknolojisini kullanıyor. Yani tüm segmentlerdeki SEREL’ler Hygiene Plus özelliği sayesinde maksimum temizlik ve maksimum tasarrufu bir arada sunuyor. Hygiene Plus özelliği sayesinde yüzeyler kir tutmuyor; banyolar kolayca temizlenirken aynı zamanda hijyenik korumada sağlıyor. Güvenilir temizliğe kavuşturan yeni nesil Hygiene Plus teknolojisi su ve deterjan kullanımını en aza indiriyor. Böylelikle hem tasarruf sağlıyor, hem de kimyasal kullanımı azaldığından doğayı koruyor. Ayrıca bu teknoloji için SEREL fiyat farkı uygulamıyor. Üstelik kullanıcılar ömür boyu bu özellikten yararlanabiliyor.

Klozetlerde Easywash Dönemi

Serel, klozetlere özel geliştirdiği teknoloji ile fonksiyonellikte ve hijyende yine bir adım öne çıkmayı başarıyor. 4Life ve Poseidon klozetler Serel’in geliştirdiği EasyWash yıkama sistemi sayesinde suya yön vererek su sıçratma problemini minimize ediyor. Serel, temizleme suyuna tam hükmederek, klozetin iç yüzeyinin yıkanmasını sağlarken, EasyWash sistemi ile kanal kısmının temizlik sorununu ve sıçratma problemine de çözüm sunuyor.

Kendi kendini yıkayabilen Lavabo

Maksimum temizlik konsepti ile yola çıkılarak tasarlanan Serel Easywash yıkama sistemi aynı zamanda lavabo temizlik anlayışındaki bir ihtiyacı da karşılıyor. Kendi kendini temizleyen, yeni nesil “Easywash” lavabolar, siz uzaklaştıktan sonra devreye girerek lavabo iç yüzeyini 360° ve su sıçratmadan %100 yıkama teknolojisine sahip.

Yerli Üretimde Bir İlk: Dokunma Kontrollü Armatür

Geliştirdiği yenilikçi ürünler ile tüketicinin hayatını kolaylaştıran E.C.A.’dan yeni bir yenilik daha. Touch/Dokunma Kontrollü lavabo ve eviye bataryaları. E.C.A. sayesinde armatürün açma ve kapamasının kumanda koluyla sınırlı olduğu devri bitiriyor. Şık bir hareketle, bataryanın herhangi bir noktasına dokunarak açıp kapayabilme ya da kendi kendine kapanabilme ayrıcalığı yerli üretimde bir ilkle E.C.A. kalite ve güvencesiyle tüketicinin beğenisine sunuluyor.

Some of the brilliant ideas that will be presented by E.C.A. and SEREL are as follows:

Hygiene Plus Technology is Now in Armatures

Hygiene Plus coating technology of E.C.A. breaks new ground in Turkey. Along with the special hygiene coating that is designed with nanotechnology, armatures will also have reliance of hygiene.

The sanitaryware brand of the Elginkan Association, SEREL standardized the Hygiene Plus technology in all their products. Now, this technology has been applied to E.C.A. armatures for the first time in Turkey through a special development process. Owing to E.C.A., Turkey now has the solution for hygiene problems regarding armatures and batteries which are highly used in houses and public living spaces.

Not Merely Hygiene; It’s Hygiene Plus

SEREL uses Hygiene Plus technology in all products and all segments. It means that all of the SEREL products of all of the segments offer hygiene and economy altogether owing to the Hygiene Plus technology. Through this feature, surfaces do not show dirt, bathrooms get easily cleaned and at the same time, a hygienic protection is ensured. The new generation Hygiene Plus technology offers reliable cleaning and it minimizes the usage of water and detergent. Therefore it ensures both economy and eco-friendly usage for it minimizes the use of chemicals. Besides, SEREL does not reflect any price difference for this technology. On top of that, users can benefit from this feature for life.

Easywash Period in Toilets

Along with the new technology designed specially for toilets, SEREL again steps forward with functionality and hygiene. Developed by Serel with EasyWash washing system, 4Life and Poseidon toilets minimize splashing problem through reorienting the flow of water. Serel fully dominates the cleaning water, enables the inner surfaces to get cleaned and offers a solution to the cleaning and splashing problem of the waterway through its EasyWash system.

Self-Cleaning Washbasin

Started off with the concept of maximum hygiene, Serel EasyWash washing system also meets a need for the washbasin cleaning. Self-cleaning, new generation “EasyWash” washbasins get active when you move away from them and they 100% clean the inner surface of the washbasin with a 360 degree angle, without splashing any water.

A first in Domestic Production: Touch-Controlled Armature

Making life easier for users along with innovative products, E.C.A. presents yet another novelty. Touch-controlled washbasins and sink batteries mark the end of the era where the on/off modes of the armature are limited by a lever. The privilege of turning the battery on and off by touching any part of the battery with a stylish move, is now presented to the taste of the user with a first in domestic production, through the quality and assurance of E.C.A.



KALE GRUBU'NUN HAYATA GEÇİRDİĞİ ÇANAKKALE'NİN EVLATLARI PROJESİNE ÖDÜL YAĞDI

AWARDS RAINED DOWN ON THE 'SONS OF GALLIPOLI' PROJECT OF KALE GROUP

Kale Grubu, "Çanakkale'nin Evlatları İnteraktif Deneyim Sergisi" ile 2016 yılında "Felis Ödülleri"nde üç büyük ödül dahil toplam sekiz dalda ödüle layık görülürken, Kristal Elma Ödülleri Dijital kategoride ise "En Yaratıcı Sosyal Sorumluluk Kampanyası" ödülünü almaya hak kazandı. Kale Grubu aynı zamanda Çanakkale'nin Evlatları ile "Şirket Kategorisi"nde uluslararası kurumsal sosyal sorumluluk alanındaki ödülün de sahibi oldu. Çanakkale Savaşı'nda kaybedilen kahramanların anılarını yaşatmak ve Çanakkale ruhunu yeni nesillere aktarabilmek adına Kale Grubu'nun hayata geçirdiği Türkiye'nin ilk dijital savaş müzesi, "Çanakkale'nin Evlatları İnteraktif Deneyim Sergisi" Kristal Elma ve Felis tarafından ödül yağmuruna tutuldu. Yılın en etkili ve yaratıcı iletişim projelerinin ödüllendirildiği Felis Ödül Töreni'nde; "Doğrudan Pazarlama, Basın ve Üretimde Ustalık" bölümlerinin büyük ödülü, tasarım ve prodüksiyon aşamaları Modiki tarafından gerçekleştirilen "Çanakkale'nin Evlatları İnteraktif Deneyim Sergisi" ile Kale Grubu'nun oldu. Gecede, üç Felis büyük ödülünün sahibi olan proje ayrıca beş ayrı bölümden de "Başarı" ödülleri kazandı. 2015 yılında Çanakkale'nin Evlatları İnteraktif Dijital Belgesel Çalışması, 2016'da da Çanakkale'nin Evlatları İnteraktif Deneyim Sergisi ile sektörün önemli ödülleri sahibi olan projenin en son kazandığı bu sekiz ödülü, düzenlenen törende Kale Grubu Kurumsal İletişim Müdürü Zeynep Özler Kiroğlu ve Modiki Dijital Marka Direktörü Fatih Yılmaz aldı.

"En Yaratıcı Sosyal Sorumluluk Kampanyası" Oldu

Bu yıl 28'incisi düzenlenen, Türkiye'nin en büyük ve dünyanın sayılı organizasyonlarından Kristal Elma Yaratıcılık Festivali çerçevesinde verilen ödüllerin kazananları 5-6 Ekim 2016 tarihlerinde belli oldu. Türkiye'nin alanında ilk ve en prestijli iletişim ödülleri sahiplerini bulduğu Kristal Elma Yarışması kapsamında, Dijital kategoride 2016 yılının "En Yaratıcı Sosyal Sorumluluk Kampanyası Ödülü", tasarım ve prodüksiyon aşamaları Modiki tarafından gerçekleştirilen "Çanakkale'nin Evlatları İnteraktif Deneyim Sergisi" ile Kale Grubu'nun oldu. Sadece beş ayda dünyanın dört bir yanından 250 bin kişi tarafından ziyaret edilen, Çanakkale Savaşı'nın tüm yönlerinin ele alındığı bu dijital sergide ziyaretçiler; gazilerin ses kayıtlarından oluşturulan özel yapımları dinleyebiliyor, hatıra defteri, arşiv belgeleri ve çok özel fotoğrafları interaktif bir deneyimle görebiliyor, belgesel nitelikli filmleri ve cephe günlerini son teknolojiye sahip iletişim kanallarıyla izleyip ilk defa bu sergiyle birlikte gün ışığına çıkan 500'ün üzerinde ilgi çekici objeyi özel olarak tasarlanan hologram teknolojisiyle görme imkânı buluyor, destanı tüm duyularıyla hissederek yaşıyor.

Uluslararası Kurumsal Sosyal Sorumluluk Ödülü Aldı

Uluslararası Kurumsal Sosyal Sorumluluk (ICSR) Ödülleri 6 Aralık 2016'da Saint Michel Lisesi Jeanne D'arc Salonu'nda sahiplerini buldu. Birleşmiş Milletlerin Kalkınma hedefleri ile uyumlu projelerin öncelikli değerlendirildiği etkinlikte sektörün önde gelen markaları ödüllendirildi. Genç Liderler ve Girişimciler (JCI) Derneği tarafından düzenlenen ödül töreninde açılış konuşmasını yapan JCI Kültür 2016 Proje Direktörü Şevket Karadaş, şunları söyledi: "Amacımız, sosyal sorumluluk projesi yapan şirket, kurum ve kuruluşları bir araya getirmek, sosyal sorumluluk konusuna dikkatleri çekip farkındalığı artırmak ve sosyal sorumluluk projesi yapan katılımcıları ödüllendirerek teşekkür etmek. Tüm katılımcılarımıza katkılarından ötürü bir kez daha teşekkür ederiz."



Within the scope of "Felis Awards", Kale Group was deemed worthy of awards in eight categories including three great prizes with "Sons of Gallipoli Interactive Experience Exhibition". With this project, it also received the "Most Creative Social Responsibility Campaign" award in the digital category of Crystal Apple Awards and the International Corporate Social Responsibility Award in the "Company Category".

Realized by Kale Group as the first digital war museum in order to honor the memories of the heroes lost in the Battle of Gallipoli and hand down the spirit of Çanakkale to the next generations, "Sons of Gallipoli Interactive Experience Exhibition" has received many awards from Crystal Apple and Felis.

Awarding the most efficient and creative media projects of the year, Felis Award Ceremony hosted Kale Group as the winner of "Perfection in Direct Marketing, Media and Productions" owing to the "Sons of Gallipoli Interactive Experience Exhibition", of which the design and production phases were realized by Modiki. The project received three Felis great prizes and achievement awards from five different categories. The project has received important awards regarding the industry along with Sons of Gallipoli Interactive and Digital Documentary in 2015 and Sons of Gallipoli Interactive Experience Exhibition in 2016. In the awards ceremony, these eight awards have been presented to Zeynep Özler Kiroğlu, the Corporate Communications Director of Kale Group and Fatih Yılmaz, the Digital Brand Manager of Modiki.

It turned out to be the "Most Creative Social Responsibility Campaign"

The award winners have been announced on October 5-6, 2016, within the scope of the Crystal Apple Festival of Creativity which was organized for its 28th edition last year as one of the biggest organizations of Turkey and one of the special organizations of the world. As part of the Crystal Apple Competition where the pacesetters and the most prestigious media awards were presented, Kale Group has received the "Most Creative Social Responsibility Campaign Award" in the 2016 Digital Category along with its project entitled "Sons of Gallipoli Interactive Experience Exhibition" of which the design and production phases were realized by Modiki. Attracted 250,000 visitors from all corners of the world in only five months and focused on all the aspects of the Battle of Gallipoli, this digital exhibition presented: special productions that were created by the sound recordings of veterans; diaries, documents from archives and special photographs through an interactive experience; documentary screenings and the days of the battlefield through the latest technology and more than 500 interesting objects that came to light with this exhibition through a specially-designed hologram technology. Therefore visitors found the opportunity to tactually experience the history of Çanakkale.

The Project Received the International Corporate Social Responsibility Award

International Corporate Social Responsibility Awards (ICSR) have been presented to the winners on December 6, 2016 at the Jeanne D'Arc Hall of Saint Michel High School. Preferentially evaluated projects that complied with the objectives of United Nations Development Programme, the event has awarded leading brands of the industry. Organized by Worldwide Federation of Young Leaders and Entrepreneurs (JCI), the award ceremony hosted Şevket Karadaş, 2016 JCI Project Director of Cultural Activities, as the keynote speaker. Karadaş said: "Our goal is to gather companies, corporations and organizations that undertake social responsibility projects, increase awareness through attracting the attentions to the issue of social responsibility and acknowledge the participants with social responsibility projects with awards. Once again we thank all of our participants for their contributions."

Turkuaz[®]
SERAMİK

CeraStyle[®]
FANİTARYERİ

büyüme devam ediyor...



1993

Kuruluş



Üretim

2 üretim tesisinde
yıllık 3 Milyon
üretim kapasitesi



60 Ülke

Turkuaz Seramik ve
CeraStyle kalitesi
bugün 3 kıtada ve
60 ülkede tercih ediliyor



Uzman Kadro

Her biri sahasında uzman
1000 personel



Ar-Ge

Araştırma ve
Geliştirme Merkezi

CeraStyle[®]
FANİTARYERİ

Standımıza
bekliyoruz

4. Hall / 4-A06

UNI
CERA
1993

www.turkuazseramik.com.tr

BAYKARA GMBH-ALMANYA FİRMASI YENİ OPAKLAŞTIRICI ZİRKON SİLİKATLARINI ÜRETİCİYE SUNDU

THE GERMAN COMPANY- BAYKARA GMBH PRESENTED NEW OPACIFIER ZIRCON SILICATES TO THE MANUFACTURERS

“Baykara firması, yeni opaklaştırıcı zirkon silikatları Avrupa ile aynı anda Türkiye’deki seramik ve vitrifiye üreticilerinin kullanımına sunmaya başladı. Firmanın yönetim kurulu başkanı Erhan Baykara, şubat ayında üretimleri olan yeni zirkonlarla ilgili açıklamalarda bulundu.”

Baykara şu bilgileri ilettiler:

“Uzun zamandan beri yeni zirkon kumu ile alakalı yaptığımız geniş çaptaki çalışma ve denemeler neticesinde geldiğimiz noktada, piyasaya sürmeye başladığımız, yeni zirkon çeşitlerimizle ilgili, Avrupa’daki ve Türkiye’deki seramik ve vitrifiye firmalarından tarafımıza iletilen olumlu dönüşler bizi memnun etmektedir. Bununla birlikte piyasadaki zirkonlara göre satış fiyatlarımızın cazip oluşu, müşterilerimizin bu yeni zirkonlara olan ilgisini daha fazla arttırmaktadır.

Hepimizin bildiği gibi firmaların, farklı test metodları vardır. Dolayısıyla her firma kendi şartlarına göre zirkonlarımızı test etmektedir.

Bizim zirkon test sistemimiz aşağıdaki gibidir.

Şeffaf sir içine % 20 veya %10, standart karşılığı olan numunelerde de aynı şekilde % 20 veya % 10 zirkon katmak sureti ile plaka üzerine slayt çekip, 1.050 oC’ den 1.200 oC’ ye kadar fırınladıktan sonra L.a.b. renk değerlerine bakıp değerlendiriyoruz. Aynı zamanda şunu da biliyoruz ki L.a.b. renk değerleri firmaların reçetelerine ve fırın derecelerine göre her defasında (-) (+) değişmektedir. Bunun sebebi ise tabiattan alınan zirkon kumu ister zenginleştirilsin, isterse olduğu gibi kullanılsın, bu farklılığı bizlere yaşatmaktadır.

Seramik Sanayisinde senelerden beri kullanılan alışlagelmiş “Standart Zirkon Silikat’a karşı, yeni zirkonlarımız “ZIRCOWHITE” – “ZIRCOFULL AA2” – “KREUTZ-OPAC 4”ün mukayeseli L.a.b. test değerleri aşağıdaki gibidir.

Zirkon Silikat	L	a	b	D50	D90
ZIRCOWHITE	90,28	-0,64	1,72	1,35	3,45
ZIRCOFULL AA2	89,10	-0,58	1,83	1,36	3,51
KREUTZOPAC 4	90,24	-0,65	1,68	1,29	3,47
Standart ZrSiO ₄	90,00	-0,54	1,50	1,42	4,46

The Baykara company started to present new opacifier zircon silicates for the ceramic and sanitaryware manufacturers of Turkey, simultaneously with the Europe distributions. Erhan Baykara, the CEO of the company, presented statements about their new zircons that have been initialized for productions in February.

Baykara gave the informations below:

“At this stage that we reached through extended and extensive studies and tryouts regarding new zircon sands, we are pleased with the positive feedbacks which have been delivered to us by ceramic and sanitaryware companies of Europe and Turkey, about our new zircon varieties which we recently started to launch to the market. The fact that our marketing prices are affordable when compared to the zircons in the market, increases the attention of our customers towards these new zircons.

As we all know, companies have different testing methods. Therefore each company examines our zircons depending on their own specifications.

Our system for zircon testing is as follows:

By means of adding 20% or 10% of zircon in glaze, likewise for the non-standard samples, we place a slide upon the plate and fire the material from 1,050 oC to 1,200 oC and we later evaluate it by looking at the L.a.b color chart values. We also know that the L.a.b color values vary (-) (+) depending on the formulas of different companies and the internal temperatures of kilns every single time. Because the zircon sand gathered from nature always varies even though it has been enriched or used in its natural form.

Against the conventional “Standard Zircon Silicate” which have been used for years in the ceramic industry, our comparative L.a.b test values for our new zircons entitled “ZIRCOWHITE” – “ZIRCOFULL AA2” – “KREUTZOPAC 4” are as follows:

Zirkon Silicate	L	a	b	D50	D90
ZIRCOWHITE	90,28	-0,64	1,72	1,35	3,45
ZIRCOFULL AA2	89,10	-0,58	1,83	1,36	3,51
KREUTZOPAC 4	90,24	-0,65	1,68	1,29	3,47
Standard ZrSiO ₄	90,00	-0,54	1,50	1,42	4,46



“Zircowhite” ve “Zircofull AA2” isimli yeni zirkonlarımız piyasadaki zirkonlara karşı test değerlerinin yakınlığı nedeni ile reçetelerde düzeltmeler yapılarak kullanılabilir. Benim uzun senelere dayanan tecrübeme göre imalatta farklılıklar bariz değilse, çoğunlukla kullanılır, hükmüne varılıyor. İmalat denemesi sonrası ürünün satılıp, satılmayacağına kararını Ar-Ge elemanları ile beraber satış departmanının yapacağı değerlendirmeler belirliyor.

ZIRCOWHITE	1	2	3
	90,28	-0,94	2,72
ZIRCOFULL AA2	1	2	3
	88,1	-0,88	1,88
HELMUT KREUTZ	1	2	3
	90,28	-0,94	1,88
HELMUT KREUTZ	1	2	3
	90	-0,34	1,8

Our new zircons entitled “Zircowhite” and “Zircofull AA2” can be used in recipes through making the necessary adjustments, owing to the proximity of test values between these products and the zircons presented to the market. According to me and my years of experience, if differences regarding manufactures are not obvious, they are adjudicated as usable materials. Following the manufacturing tests, R&D staff and the evaluations of the sales department decide if the material can be sold

or not.

Yeni opaklaştırıcı zirkonlarımızın fiyatlarının , piyasadaki bütün 5 mikron zirkon silikatların güncel fiyatlarından daha aşağıda olması , ticari olarak bu ürünü kullanan tüm firmaların menfaatindedir.

Bugüne kadar bildiğimiz, klasik anlamdaki zirkon silikat kumundan ayrı olan yeni zirkon kumunu Firma Helmut Kreutz GmbH ile olan anlaşmamız doğrultusunda, Helmut Kreutz’un Almanya’daki öğütme tesislerinde hazırlatıp, opaklaştırıcı “Zircowhite” ve “Zircofull AA2” adı altında Avrupa’daki ve Türkiye’deki Seramik üreticilerinin kullanımına sunmaktayız.

Yukarıdaki her iki ürünün test sonuçları seramik fabrikalarının bazılarında müspet neticeler vermiş olup bazı firmalarda ise reçete çalışmaları devam etmektedir.

Tabi ki ürünlerimiz % 100 kullandığınız zirkonun neticesini vermeyebilir. Bu ürünleri kullanılabilir hale getirmek , üretici firmaların Ar-Ge departmanlarındaki reçete çalışmaları ile mümkün olup, Ar-Ge mensuplarının inisiyatifine kalmıştır. Yeni opaklaştırıcı zirkonlarımız renkli örtücü sirlarin ve engopların maliyetinde de müspet rol oynamaktadır.”

The fact that prices of our new opacifier zircons are lower than all the current prices of 5 micron zircons in the market, is in the interest of all the companies that uses this product commercially.

Different from the traditional zircon silicate sand of which we all know until today, our new zircon sand gets prepared in the grinding plants of Helmut Kreutz in Germany, according to the agreement we made with Helmut Kreutz GmbH. We later present these products as opacifiers under the name “Zircowhite” and “Zircofull AA2”, for the ceramic manufacturers of Europe and Turkey.

Test results of both of these products stated above, gave positive results in some of the ceramic factories. As for some companies, the recipe studies still continue.

Of course, our products may not produce a result of 100% when compared to the zircon you use. Making these products usable is only possible through the recipe studies implemented in the R&D departments of the producing companies and it’s under the initiative of the R&D staff. Our new opacifier zircons also give productive results regarding the costs of sealant glazes and engobes.”

ULUSLARARASI NANOTECH FRANCE 2017 KONFERANSI VE SERGİSİ 28-30 HAZİRAN TARİHLERİNDE PARIS’TE DÜZENLENECEK

NANOTECH FRANCE 2017 INTERNATIONAL CONFERENCE AND EXHIBITION WILL BE HELD IN PARIS BETWEEN JUNE 28-30.

Kaynak / Source: Setcor.org

Nanotech France 2017, nanoteknoloji alanındaki önde gelen bilim insanlarını, araştırmacıları, mühendisleri, uygulayıcıları, teknoloji geliştiricileri ile karar alıcıları bir araya getirerek en güncel araştırma süreçleri ve inovasyonlar kapsamında bilgi alışverişi yapmalarına olanak sağlayacak.

Uluslararası düzlemde faaliyet gösteren en iyi akademik, devlet ile özel endüstri laboratuvarlarında çalışan ve farklı alanlardan gelen katılımcılar Nanotech France 2017 etkinliğinde yer alarak yeni teknoloji trendlerini, geliştirme araçlarını, ürün fırsatlarını, AR-GE ve ticarileşme ortaklıklarını belirleyecek. Etkinlik, öğrencilerin önde gelen araştırmacılarla tanışmaları ve tartışmalar gerçekleştirmeleri için iyi bir fırsat sağlayacak. Konferans ayrıca nanoteknoloji ve yeni iş imkanları kapsamındaki inovasyonları keşfedebilmek adına eşsiz bir olanak sunacak. Özel şirketlerin de katılımına açık olan konferans, uluslararası düzenleyici politikalar bağlamında en önemli etkinliklerden biri olacak.

Etkinlikte, nanoteknoloji alanındaki bütün konuları ele alarak geniş kapsamlı konferanslara, konuşmacılara, dünyanın dört bir yanından gelen tanınmış kişilere, sözlü ve görsel sunumlara yer verilecek. Konferansta konu olarak nanoseramik malzemelere de yer verilecek.

Uluslararası Nanotech France 2017 Konferansı'nın ana konularından bazıları şöyle:

Geliştirilmiş Nano malzemeler
Nano malzeme Üretimi, Karakterizasyonu ve Araçları

Nano-ölçekli Elektronik Cihazlar
Enerji ve Çevre için Nanoteknoloji

Yaşam Bilimleri ve Sağlık alanında Nanoteknoloji
Nanoteknoloji Güvenliği

Nano Uygulamalar



Nanotech France 2017 brings together leading scientists, researchers, engineers, practitioners, technology developers and policy makers in nanotechnology to exchange information on their latest research progress and innovation.

Participants from the top international academic, government and private industry labs of different disciplines

participate in Nanotech France 2017 to identify new technology trends, development tools, product opportunities, R&D collaborations, and commercialization partners. It is an excellent event for students to meet and discuss with lead researchers. The conference provides an unprecedented opportunity to discover innovation in the area of nanotechnology and new business opportunities. It is among the most important events in terms of international regulatory policies and it is open to the participation of private companies. The conference covers all frontier topics in nanotechnology. The conference includes plenary lectures, Keynote lectures and invited talks by eminent personalities from around the world in addition to contributed papers both oral and poster presentations. The conference will also feature nanoceramic materials.

The Nanotech France 2017 conference topics include:

Advanced Nanomaterials

Nanomaterials Fabrication, Characterization and Tools

Nanoscale Electronics
Nanotech for Energy and Environment
Nanotech in Life Sciences and Medicine
Nanotechnology safety
Nano Applications



TURKUAZ SERAMİK KAYSERİ SANAYİ ODASI 2016 GECESİNE SPONSOR OLDU

TURKUAZ SERAMİK SPONSORED THE 2016 EVENT OF KAYSERİ CHAMBER OF INDUSTRY

Turkuaz Seramik Kayseri Sanayi Odası 2016 Ödül Törenine sponsor oldu. Sn. Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan, Sn. Başbakan Binali Yıldırım, Sn. Abdullah Gül, ilgili bakan ve bürokratlar ile TOBB Başkanı Sn. Rifat Hisarcıklioğlu'nun katılımıyla gerçekleşen ödül töreni, Türkiye Ekonomisi ile ilgili birçok mesajın verildiği ve önemli açıklamaların yapıldığı mini bir ekonomi zirvesine dönüştü.

Çok önemli mesajların verildiği Ödül Töreninde Türkiye'nin ekonomik olarak karşılaştığı kuşatmanın ancak ve ancak istihdamın artırılmasıyla kırılacağı belirtilen konuşmalarda, Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan "Faiz oranlarını ne şartla olursa olsun düşürmek zorundayız. Yatırımcılar sıkışıyor, şu anda çok yüksek oranda faizle yatırımcıya kredi veriliyor. Böyle şey olur mu? Bu faizle ülke ayağa kalkar mı? Kalkmaz, çökertir, bitirirsiniz. Eğer Türkiye şu anda yüksek işsizlik oranlarına gelmişse bunun sebebi duran yatırımlardır." diyerek sanayi ve yatırımın önemine vurgu yaptı.

Bir ülkeyi ayakta tutan değerler maden veya yer altı kaynakları olmadığın söyleyen Cumhurbaşkanı, "Bir devletin asıl gücü nedir biliyor musunuz? İnsandır. İnsan varsa yatırım var, insan yoksa o da yok. İnsan varsa üretim var, istihdam var. Biz insanın temelini oluşturduğu böyle bir başarı hikâyesini yine vatandaşlarımızla, sanayicimiz ve iş adamlarımızla başacağız inşallah." dedi.

"Türkiye'nin Yarını Bugünden İyi Olacaktır."

Başbakan Binali Yıldırım ise "Ak Parti hükümetleri olarak yapılan köklü reformlarla Türkiye'yi içeriden ve dışarıdan gelecek her türlü ekonomik şoka karşı hazırladık. Onun için 2008 büyük dünya finans krizi ortaya çıktığında sarsılmadık, inşallah bu çalkalanmadan da sağ salım çıkacağız." dedi. Yatırım ortamının ancak iyi bir genel ekonomik iklimde oluşacağını söyleyen Başbakan Binali Yıldırım, "Ekonomimiz hakkında çıkarılan dedikodularla, yapılan olumsuz propagandalar ile ilk defa karşılaşmıyoruz. Bunlarında üstesinden geleceğiz." diyerek 2008-2009 krizinde "Krizle inat Yatırıma devam et." prensibiyle yatırıma ara vermediklerini ifade eden Başbakan Yıldırım, gelişmelere göre yeni tedbirlerin hazırlıklarını yaptıklarını söyledi. "Kafanız karışık olmasın. Belirsizlik falan yok. Her şey net, ayna gibi. Türkiye'nin yarını bugünden daha iyi olacaktır." diyerek sanayici ve iş adamlarına güven aşıladı.

Dallarında başarılar elde eden sanayici ve iş adamlarına yapılan ödül takdiminden sonra gecenin sponsorluğunu üstlenen Turkuaz Seramik firmasına katkılarından dolayı teşekkür edilerek, Kurumsal Marka ve Pazarlama Müdürümüz Sn. Rabia Özkaya Aslaner'e günün hatırası için Sn. Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan tarafından plaket takdim edildi.



Turkuaz Seramik sponsored the 2016 Award Ceremony of Kayseri Chamber of Industry. Participated by Dear President Recep Tayyip Erdoğan, Dear Prime Minister Binali Yıldırım, 11th President Dear Abdullah Gül, related ministers and bureaucrats and the President of Turkish Union of Chambers and Commodity Exchanges, Dear Rifat Hisarcıklioğlu; the award ceremony turned into a micro economy summit where many messages and important statements were given about the Turkish Economy. The Award Ceremony involved highly significant messages stating that the siege of which Turkey is facing economically can only be broken by increasing the employment rate. Emphasizing on the importance of the industry and investments, President Recep Tayyip Erdoğan said: "We have to decrease the interest rates under any circumstances whatsoever. Investors become pushed for money. Currently, the investors are provided loans with significantly high rates of interest. How could something like this work? Can this country arise with these interest rates? It can not and you will eventually collapse and terminate the country. If Turkey is currently facing high rates of unemployment, it's because of the lingering investments."

Indicating that neither minerals nor the underground resources support a country, the Presidents remarked: "Do you know the actual power of a state? It's people. If there are people then there is the investment. If not, then it's impossible. Production and employment only happen through people. Hopefully, we will write another story of success which has people in its core; along with our citizens, our industrialists and our businessmen."

"The Future of Turkey Will Be Much Better Than Today."

The Prime Minister Binali Yıldırım stated: "Along with fundamental reforms that were implemented by the AKP governments, we prepared Turkey against all kinds of economic shocks which may occur domestically or externally. That's why we weren't shocked in 2008 when a massive and global financial crisis has emerged. Hopefully, we will also survive this turmoil." Reflecting that an environment of investments can only occur in a well-established overall economic climate, Prime Minister Binali Yıldırım said: "It's not the first time we are encountering with rumors and negative propagandas concerning our economy. Hopefully, we will overcome these difficulties again." Expressing that they didn't have a break for investments during the 2008-2009 crisis through the principle 'Just to spite the crisis, keep on investing', Prime Minister Mr. Yıldırım said that they are making arrangements for new precautions depending on current developments and added: "Do not confuse yourself. There is no uncertainty. Everything is as clear as crystal. The future of Turkey will be much better than today." Following the award presentations concerning industrialists and businessmen who have achieved success in their fields, Turkuaz Seramik was appreciated for the contributions it has showed as the sponsor of the event and Dear President Recep Tayyip Erdoğan presented a plaquet to Dear Rabia Özkaya Aslaner, our Corporate Brand and Marketing Manager as a souvenir of the event.

KALEKİM OKULLARDA GELENEKSEL OYUN ALANLARINI YAŞATIYOR KALEKİM CARRIES ON THE SPIRIT OF TRADITIONAL PLAYGROUNDS IN SCHOOLS



Türkiye yapı kimyasalları sektörünün öncü firması Kalekim, çocukların okul bahçelerindeki oyun alanlarını 'Kale Boya' ürünleri ile renklendiriyor.

Kalekim, okul bahçelerinde geleneksel oyun alanlarının oluşturulması için başlattığı proje kapsamında, 'Kale Boya' markalı ürünleri ile okul bahçelerine renk katıyor.

Kalekim'in öncelikle fabrikalarının bulunduğu illerde başlattığı sosyal sorumluluk projesi 'Geleneksel Oyun Alanlarını Yaşatıyoruz' ile çocukların çok sevdiği 'seksek', 'köşe kapmaca', 'labirent' ve 'yakan top' gibi geleneksel oyunların şablonları 'Kale Boya'nın rengarenk boya ile hayata geçiyor.

Öğrencilerin Eğlenceli Vakit Geçirmesini Sağlıyor

İstanbul Avcılar, Yozgat, Isparta, Mersin, Mardin, Erzurum ve diğer illerde toplam 18 okulun bahçesinde önceden belirlenen oyun alanı şablonları, 'Kale Boya' ürünleri ile boyandı. Mart 2016'dan itibaren genellikle Kalekim çalışanları, öğretmen, öğrencilerin gönüllü olarak katıldığı, oyun alanlarını boyama çalışmalarını ürünleri ile destekleyen Kalekim, öğrencilerin okul bahçelerinde aktif ve eğlenceli vakit geçirmelerine katkıda bulunuyor.

Hedef 40 Okul Bahçesinde Renkli Oyun Alanları Oluşturmak

2016-2017 eğitim öğretim yılı içinde toplam 40 okulun bahçesinde geleneksel oyun alanları şablonunu tamamlamayı hedefleyen Kalekim, ihtiyaç duyulması halinde (kopan seramik, yapıştırıcılar gibi) tamirat malzemelerini de kullanıma sunuyor. Kalekim, İstanbul Avcılar, Isparta, Yozgat, Mardin, Erzurum ve Mersin'de temasta olduğu okulların bahçelerini renkli bir oyun alanına Kale Boya ürünleri ile devam ediyor.

Leading construction chemicals company of Turkey, Kalekim colourizes playgrounds of children in schoolyards with 'Kale Boya' products.

Kalekim gives colors to schoolyards with 'Kale Boya' products within the scope of the project it has initialized for creating traditional playgrounds in schoolyards.

Along with the social responsibility project of Kalekim entitled 'We Carry on the Spirit of Traditional Playgrounds' that was realized in provinces where Kalekim's factories are located; the templates of traditional games that children adore such as 'hopscotch', 'puss-in-the-corner', 'labyrinth' and 'dodgeball' go live with the colorful paints of 'Kale Boya'.



It Makes Way for Children to Have the Time of Their Lives

Predetermined playground templates in the schoolyards of a total of 18 schools in İstanbul Avcılar, Yozgat, Isparta, Mersin, Mardin, Erzurum and other provinces, were painted with 'Kale Boya' products. Participated voluntarily by Kalekim staff, instructors and students since March 2016, the activities regarding painting the playgrounds are supported by Kalekim, in order to contribute students to have active and fun times in schoolyards.

The Objective is to Create Colorful Playgrounds in 40 Schoolyards

Aiming to complete the templates of traditional playgrounds of a total of 40 schools within the scope of 2016-2017 academic year, Kalekim brings repairing equipments (displaced ceramics, adhesives) in case of need. Kalekim continues to colourize schoolyards of schools in İstanbul Avcılar, Isparta, Yozgat, Mardin, Erzurum and Mersin with Kale Boya products.

7.ULUSLARARASI GİZEM FRİT SERAMİK YARIŞMASI SONUÇLANDI 7TH INTERNATIONAL GİZEM FRİT CERAMICS COMPETITION IS CONCLUDED

Sakarya Üniversitesinde yapılan törende, eserleri dereceye giren seramik sanatçılarına ödülleri verildi.

Sanayi-Üniversite iş birliği kapsamında Gizem Frit'in, Sakarya Üniversitesi Sanat Tasarım ve Mimarlık Fakültesiyle birlikte düzenlediği "7. Uluslararası Gizem Frit Seramik Yarışması" sonuçlandı. Ön elemeyi geçip yarışmaya hak kazanan eserler, jüri tarafından değerlendirildi.

Açıklanan sonuçlara göre Artistik alanda başarı ödülü Dokuz Eylül Üniversitesinden Ayşegül Ceren Asmaz'a verildi. Yarışmanın Mansiyon Ödülleri, Mersin Üniversitesinden Ayşe Merve Yetkin, Erciyes Üniversitesinden Büşra Sevilay, Dokuz Eylül Üniversitesinden Fevziye Özer, Sakarya Üniversitesinden Funda Özkılıç, Erciyes Üniversitesinden Gözde Çiçek, Sakarya Üniversitesinden İlknur Durgut ve Dokuz Eylül Üniversitesinden Sercan Filiz'e verildi. Bu yıl ki yarışmanın, sekiz kişilik seçici kurulun tek yabancı üyesi, Letonya /

Latvian Academy of Arts'tan Prof.Zenija Loginova..

Jurinin diğer üyeleri ise, Onursal Başkan Tolga Ballık, Ar-Ge direktörü Salih Şahin, Prof.Sevim Çizer (Dokuz Eylül Ü.) Prof.Soner Genç, (Anadolu Ü.) Doçent Lerzan Özer, (Mimar Sinan Ü) Dr.Buket Acartürk, (Sakarya Ü.) Yrd.Doç. Elif Ağatekin. (Bilecik Ü.)

Yedi yıldır kesintisiz yapılan bu yarışmayla ilgili Gizem Frit Genel Müdür Veysi Küçük'ün görüşleri şöyle ; Sanayi-Üniversite iş birliğiyle yedincisi gerçekleşen ve uluslararası niteliğe sahip böyle bir yarışmanın kesintisiz devam etmesinden gurur duyuyoruz.

Amaç, genç seramik sanatçı adaylarını desteklemek ve seramik sanatına elimizden geldiğince katkı sağlamaktır. Çağdaş seramik sanatçılarının, Uluslararası Gizem Frit Seramik Yarışması'nı önem verilen yarışmalar içine dahil etmesi, mutluluk vericidir. Hedefimiz, yarışmamıza daha fazla sayıda uluslararası nitelikte çağdaş seramik sanatçılarının katılımını sağlamak ve uluslararası seramik platformunda, yarışmamızı daha da önemli hale getirmektir.



At the ceremony held at Sakarya University, award-winning ceramic artists have received their awards. Organized by Gizem Frit with Sakarya University Faculty of Art Design and Architecture within the scope of industry-academy cooperation, '7th International Gizem Frit Ceramics Competition' has been concluded. Qualified works have been evaluated by the jury of the competition.

According to the results, Ayşegül Ceren Asmaz from Dokuz Eylül University was given the Achievement in Artistic Field Award. The Honorable Mention Awards have been handed to Ayşe Merve Yetkin from Mersin University; Büşra Sevilay from Erciyes University; Fevziye Özer from Dokuz Eylül University; Funda Özkılıç from Sakarya University; Gözde Çiçek from Erciyes University; İlknur Durgut from Sakarya University and Sercan Filiz from Dokuz Eylül University.

This year's only foreign member of the elective board consisting of eight people was Prof. Zenija Loginova from the Latvian Academy of Arts. The other members of the jury were Tolga Ballık, the Honorary President; Salih Şahin, the R&D Director; Prof. Sevim Çizer (Dokuz Eylül University); Prof. Soner Genç (Anadolu University); Asst. Prof. Lerzan Özer (Mimar Sinan University); Prof. Buket Acartürk (Sakarya University) and Asst. Prof. Elif Ağatekin (Bilecik University).

The views of the General Manager Veysi Küçük about the competition which has been held continuously for seven years, are as follows: "We are proud that this globally-renowned competition, which has been organized for its seventh edition this year in cooperation with the Industry-Academy, has been continuing without a break for many years. The aim is to support young ceramic artist candidates and make contributions as much as possible to the art of ceramics. It is a pleasure to see that contemporary ceramic artists have included the International Gizem Frit Ceramic Competition among the important competitions. Our goal is to ensure the participation of more contemporary ceramic artists with international qualities and to render our competition even more important on the international ceramic platform.

Artistik alanda başarı ödülü alan Dokuz Eylül Üniversitesinden Ayşegül Ceren Asmaz'ın eseri
The work of Ayşegül Ceren Asmaz who has received the Achievement in Artistic Field Award



HİNDİSTAN'IN PRESTİJLİ OTELİNDE KALESİNERFLEX İMZASI KALESİNERFLEX SIGNATURE IN THE PRESTIGIOUS HOTEL OF INDIA



Intercontinental Chennai Mahabalipuram'ın banyoları 'Kalesinterflex' ile kaplandı.

Hindistan'daki en lüks otellerden biri olan InterContinental Chennai Mahabalipuram Resort'te, Kalesinterflex ürünleri kullanıldı. Kalebodur'un 1 metre eninde, 3 metre boyunda ve sadece 3 milimetre inceliğinde sunduğu, dünyanın en büyük ebatlı, en ince ve esneyebilen porselen seramiklerinden Kalesinterflex, prestijli otelin banyo duvarlarını kapladı.

Türkiye'ye bugüne kadar birçok inovatif ürün kazandıran Kalebodur'un sektöre sunduğu Kalesinterflex; Türkiye'de olduğu gibi yurtdışında da mimarlar ve profesyonellere inanılmaz bir yaratıcılık imkanı sağlıyor. 1 metre eni, 3 metre boyu, sadece 3 milimetrelilik inceliği ve esneyebilen yapısı ile mimariye özgürlük kazandıran Kalesinterflex, birçok prestijli projede özellikle tercih ediliyor.

Lüks Otelin Banyo Duvarları Kalesinterflex İle Kaplandı

Hindistan'da deniz kenarında bulunan ve dünyanın dört bir yanından gelen misafirlerini ağırlayan InterContinental Chennai Mahabalipuram Resort'ün lüks odalarındaki özel banyolar, Kalebodur'un porselen seramiği Kalesinterflex ile yenilendi. Farklı ebatlarda kesilerek, otelin misafir odalarının banyo duvarlarında kullanılan Kalesinterflex ile toplam 5 bin 25 metrekarelik alan kaplandı.

Kalesinterflex Mimariye Özgürlük Kazandırıyor

Kalebodur'un uzmanlığı ile üretilen Kalesinterflex, yaşam alanlarının en çok tercih edilen mimari ürünlerinden biri oldu. Yenilikçi ürün Kalesinterflex, 'in son derece kullanışlı karoları ile zemin, duvar ve cephe uygulamalarında geniş alanlar kaplanıyor. Kalesinterflex; inceliğinin sonucu olarak diğer seramiklerin üçte biri oranındaki ağırlığıyla binaya binen yükü azaltıyor. Yine hafifliği sayesinde taşıma ve montaj kolaylığı sağlıyor.

Oval Uygulamalar İçin Vazgeçilmez Ürün

Esneklik özelliği ile diğer seramikler için mümkün olmayan oval uygulamalara imkan veriyor. Büyük ebadı sayesinde de binadaki derz miktarını minimuma indiriyor. Yıllar

Seramik TÜRKİYE 24

Bathrooms of Intercontinental Chennai Mahabalipuram Resort have been veneered with 'Kalesinterflex'.

Kalesinterflex products have been opted for the Intercontinental Chennai Mahabalipuram Resort, one of the most luxurious hotels of India. Presented through 1 meter of width, 3 meters of length and only 3 millimeters of thickness; Kalebodur has covered the bathroom walls of the prestigious hotel with Kalesinterflex, one of the biggest, thinnest and most flexible porcelain ceramics.

Having presented many innovative products to Turkey until today, Kalesinterflex by Kalebodur offers a huge opportunity of creativity for architects and professionals in abroad, as well as in Turkey. Presenting a freedom for architects along with 1 meters of width, 3 meters of length and only 3 millimeters of thickness with a flexible structure, Kalesinterflex is especially opted for many prestigious projects.

Bathroom Walls Of The Luxurious Hotel Were Veneered With Kalesinterflex

Located by the sea in India and hosting guests coming from all around the world, the Intercontinental Chennai Mahabalipuram Resort's private bathrooms of the luxurious rooms were renovated by Kalesinterflex, the porcelain ceramic product of Kalebodur. Cut in different sizes and used in the bathroom walls of the hotel's guest rooms, Kalesinterflex has covered a total of 25 thousand sqm of space.

Kalesinterflex Offers Freedom To Architecture

Created by the expertise of Kalebodur, Kalesinterflex has become one of the most preferred architectural products for living spaces. Along with the extremely practical tiles of the innovative product, Kalesinterflex, wide spaces of floors, walls and facades can now be veneered. As a result of its thinness, Kalesinterflex reduces the weight imposed on the structure along with its one-third of lightness when compared to other ceramic products. Owing to the same lightness, it provides an ease in transportation and mountability.

An Essential Product For Oval Implementations

Along with its flexibility, the product paves the way for oval implementations which can not be achieved by other ceramic products. Thanks to its large sizes, it reduces





içerisinde rengi solmuyor, yüzey düzgünlüğü bozulmuyor. Getirdiği tüm bu avantajlar dolayısıyla birçok önemli referans projede tercih edilen güvenilir bir ürün olarak öne çıkıyor. Kalesinterflex, su-itici, yağ-itici, anti-grafiti ve fotokatalitik olma özellikleriyle kolay temizleniyor, leke tutmuyor.

Çevre Dostu Yenilikçi Ürün

Çevreye duyarlı bir teknoloji ürünü olan Kalesinterflex, aynı zamanda Ecospecifer belgesine sahip. Geleneksel seramik üretim süreçleriyle karşılaştırıldığında gaz ve toz emisyonu 20 kat, CO2 emisyonu ise bin kat daha az olan Kalesinterflex, aynı hammaddeyle dört kat daha fazla zemin kaplıyor. Bir metrekare Kalesinterflex, üretmek için sadece 8 litre suya ihtiyaç varken bir metrekare standart karo üretiminde 50 litre suya ihtiyaç duyuluyor. Standart karoya göre enerji tüketimi üç kat, elektrik tüketimi ise dört kat daha düşük olan Kalesinterflex, 'in çevreye yaydığı karbon emisyonu, geleneksel seramik üretimine göre bin kat daha az.

the pointing levels in structures. Their colors don't fade throughout the years and the surface smoothness do not become tainted. It shines out as a reliable product that can be opted for many important reference projects for the advantages it brings to the table. Kalesinterflex products can be cleaned easily for their water-repellent, oil-repellent, anti-graphite, photocatalytic and stainproof features.

An Eco-Friendly And Innovative Product

Kalesinterflex, an eco-friendly technology product, also holds the Ecospecifer certificate. When compared to traditional ceramic production processes, Kalesinterflex has 20 times less gas and dust emissions and a thousand times less CO2 emissions. Therefore it can cover four times more floor space with the same raw material. One square meter of Kalesinterflex requires only 8 liters of water to be produced, while 50 liters of water is required to produce one square meter of standard tile. Having three times less energy consumption and four times less electricity consumption when compared to standard tiles, Kalesinterflex's carbon emissions are a thousand times less than conventional ceramic production.



SEREL'İN GURURU ÖDÜL AVCISI

TASARIMLAR

SEREL'S PRIDE, BOUNTY

HUNTER DESIGNS



SEREL, banyolarınızı göze ve ruha hitap eden mekânlar haline getirirken, estetiği ve fonksiyonelliği elden bırakmıyor. Farklı ihtiyaç ve beğenileri göz önüne alarak, şık ve fonksiyonel ürünler sunmayı hedefleyen SEREL, ulusal ve uluslararası düzeyde elde ettiği marka ve tasarım değeri ile yükselmeye devam ediyor.

Başarılarının temelini; tasarım aşamasında her bir ürünün farklı fonksiyon ve estetiğe sahip olmasına özen gösteren SEREL Seramik, tasarım ve kalite değeri yüksek, yenilikçi ve estetik yaklaşımlar sunan köklerine dayandırıyor.

SEREL Seramik, 2012 yılından bu yana uluslararası düzeyde düzenlenen Reddot Design Award, Good Design Award, IF Design Award gibi prestijli yarışmalardan toplamda 19 adet ödüle layık görülmüştür. SEREL Seramik, bu yıl sunduğu yeni ürünler ile de kamesine yeni ödüller ekliyor.

SEREL SERAMİK GOOD DESIGN ÖDÜLÜ İLE TAÇLANDI

1950 yılından bu yana her yıl Amerika'da düzenlenen 50 ülkeden sayısız tasarımcının katıldığı Good Design Award, 2016 senesi ödülünde SEREL Poseidon Klozet'i ödüle layık bulmuştur. Dünya'nın en köklü ve prestijli yarışmalarından biri olan Good Design Award yarışmasında Banyo ve Aksesuarları kategorisindeki ödüle SEREL Seramik adını yazdırmayı başarmıştır.

Good Design Award'ın yanısıra Reddot Design Award 2016, Design Turkey 2016 yarışmalarından da ödülle dönen SEREL Poseidon Asma Klozet, geleneklerden esinlenerek yeni nesil temizlik teknolojisi ile geliştirilen bir ürün olarak, fonksiyonellik ve hijyende bir adım öne çıkmayı başarıyor. SEREL'in yeni geliştirdiği SEREL Easywash yıkama sistemi temizleme suyuna yön vererek, klozetin iç yüzeyinin yıkanmasını sağlarken, kanal kısmının temizlik sorununa ve sıçratma problemine de çözümler buluyor.

SEREL SERAMİK DESIGN TURKEY TARAFINDAN ÖDÜLE LAYIK GÖRÜLDÜ

Birincisi 2006 yılında düzenlenmiş olan Design Turkey yarışması iki yılda bir düzenlenmekte olup, 2016 senesinde altıncı kez düzenlenmiştir. SEREL Seramik, Design Turkey 2016 yarışmasında 2 ödüle layık görülmüştür. SEREL Poseidon Asma Klozet ve Luvi Pisuar setinin ödüllendirildiği Design Turkey 2016 yarışmasında yapı bileşenleri kategorisinde sadece 3 ürün ödüle layık görülmüştür.

Yumuşak bir form kullanılarak tasarlanmış SEREL Luvi Pisuar ve Ara Bölme, estetik ve fonksiyonelliği bir arada sağlıyor. Ürün, pisuar temizliğinde hijyeni maksimuma çıkartma amacı ile tasarlanmıştır.

Temizliği zorlaştıracak hiçbir detay kullanılmayan pisuarda, haznenin temizliğini sağlayan su, hazne içerisinde oluşturulmuş yatay bir hattan serbest akış disiplini ile gelmektedir. Yatay hattan çıkması ile hemen aşağısında bulunan pozitif rölyef ile karşılaşan su, rölyefin yönlendirmesi ile tüm hazneyi kolaylıkla temizleyebilmektedir.



SEREL, while turning bathrooms into spaces that appeal to both the eye and soul, does not push aesthetics and functionality into the background. Aiming to offer stylish and functional products considering different needs and styles, SEREL continues to rise with the brand and design value it has acquired at national and international level.

SEREL Seramik's success is based on the attention it shows towards the functionality and aesthetics of each product during the design phase and its innovative and aesthetic approaches with high values of design and quality.

SEREL Seramik has been awarded 19 times in total, in prestigious competitions such as the Reddot Design Award, Good Design Award and IF Design Award, which have been organized internationally since 2012. SEREL Seramik adds new awards to its product line along with new products it has presented this year.

SEREL SERAMİK WAS CROWNED BY THE GOOD DESIGN AWARD

Organized ever year since 1950 in the USA with the participations of countless designers from 50 countries, The Good Design Award has granted an award for the SEREL Poseidon Closet for its 2016 awards. Being one of the most established and prestigious competitions of the world, Good Design Award hosted SEREL Seramik as the winner of the award in the category of Bathroom and Accessories.

Having also received awards from Reddot Design Award 2016 and Design Turkey 2016 besides Good Design Award, SEREL Poseidon Wall-Hung Toilet Bowl, shines out in functionality and hygiene as a product that has been developed through a new generation cleaning technology which was inspired by old traditions. Recently developed by SEREL, SEREL Easywash cleaning system dominates the cleaning water and enables cleaning in the inner surface of the toilet and provides a solution to the cleaning and splashing problem of the duct part.

SEREL SERAMİK WAS DEEMED WORTHY OF AWARD BY DESIGN TURKEY

Organized for the first time in 2006, the Design Turkey competition is held every two years and it was organized for its sixth edition in 2016. SEREL Seramik has been awarded 2 prizes in the Design Turkey 2016 competition. SEREL Poseidon Wall-Hung Toilet Bowl and Luvi Urinal set were awarded in the Design Turkey 2016 competition where only 3 products were deemed worthy of awards in the category of building components.

Designed through using a soft form, the SEREL Luvi Urinal and Partition

offers aesthetics and functionality altogether. The product was designed with the aim of maximizing hygiene in urinal cleaning.

There is no detail in the urinals that can render the cleaning difficult. The water that cleans the reservoir comes with a free flow discipline through a horizontal line created within the reservoir. Facing with the positive relief just below, after coming out from the horizontal line, the water is able to easily clean the entire reservoir by directing the relief.



NOVA. BANYONUZDA ARADIĞINIZ HER ŞEY ONDA.

Estetik tasarımıyla, göz kamaştırıcı ışığıyla ve klozet kanallarını hayatınızdan çıkaran, temizliği kolay kılan Rimless teknolojisiyle her yeni güne şıklık katan bir seri...

GÜRAL
RIMLESS

GÜRAL | VİT

Siz ve banyonuz hak ediyorsunuz

GÜRAL VİT BİR **GÜRALLAR** MARKASIDIR.

guralvit.com.tr

UFUK 2020 PROGRAMI KAPSAMINDA SERAMİK ARAŞTIRMA MERKEZİ'NİN DE YER ALDIĞI "RECYCLED MEMBRANE BIOREACTOR -GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİR BİYOREAKTÖR MEMBRAN (REMEB)" PROJESİ ONAYLANDI

"RECYCLED MEMBRANE BIOREACTOR- RECYCLABLE BIOREACTOR MEMBRANE (REMEB) PROJECT" IS APPROVED WITHIN THE SCOPE OF UFUK 2020 PROGRAM ALONG WITH THE PARTICIPATION OF CERAMIC RESEARCH CENTER



Her sektörün çevresel sürdürülebilirliği sağlamak üzere çevreye olan olumsuz etkilerin azaltılması, doğanın ve ekosistemin korunması için ham madde, su ve enerjinin tasarruflu kullanılması, üretim verimliliğinin artırılması, iklim değişikliğinin önlenmesi ve her türlü atığın azaltılmasına yönelik olarak faaliyetler gerçekleştirme sorumluluğu bulunmaktadır.

Enerji kullanımı, su tüketimi yoğun olan ve doğal kaynakları hammadde olarak tüketen seramik sektöründe de çevresel sürdürülebilirlik yaklaşımı büyük önem taşımaktadır. Doğal kaynak tüketim miktarlarının, bunların yenilenme hızlarından daha az olması, yenilenemeyen kaynaklar yerine mümkün olduğunca yenilenebilir kaynak kullanılması, yeniden kullanım, geri dönüşüm,

Every industry has the responsibility of carrying out activities regarding; reducing environmental impacts, using raw materials, waters and energy economically to protect the environment and ecosystem, increasing production efficiency, preventing climate change and reducing any kinds of waste products.

The environmental sustainability approach has a great importance also in the ceramic industry, where energy and water consumption is intense and natural resources are consumed as raw materials. Less rates of natural resource consumption levels when compared to their renewal rates, the use of renewable resources as much as possible instead of nonrenewable sources, reuse, recycling, adopting a clean production approach, and

temiz üretim yaklaşımlarının benimsenmesi, ürün ve ürün sistemlerinin yaşam döngüsü değerlendirmesinin yapılması çevresel sürdürülebilirliği sağlayan aktivitelerdir. Çevresel sürdürülebilirliğe katkı sağlamak adına yapılan her türlü üretim faaliyeti aynı zamanda kurumsal ve toplumsal sorumluluğun da bir gereği olduğundan kurum ve kuruluşların ulusal ve dünya pazarındaki yerini ve saygınlığını da olumlu yönde etkilemektedir.

Avrupa 2020 stratejisinin 7 temel eyleminden biri olan “Yenilikçilik Birliği araştırma ve yenilik” eyleminin finansal aracı olarak 2014 yılında “Ufuk 2020” isimli bir program başlatılmıştır. Bu program araştırma ve yenilikle ilgili tüm finansman altyapılarını tek çatı altında toplamak üzere tasarlanmıştır. Ufuk 2020 programı kapsamında Seramik Araştırma Merkezi'nin de yer aldığı “Recycled Membrane Bioreactor – Geri Dönüştürülebilir Biyoreaktör Membran (REMEB)” projesi onaylanmıştır.

Dünya'nın 7 farklı ülkesinden; ITC, Cento Ceramico Bologna ve SAM gibi önde gelen araştırma merkezleri ile farklı şirketlerin de oluşturduğu 11 ortağın katılımıyla gerçekleştirilecek olan projenin çalışmaları Eylül 2015'den bu yana devam etmektedir. Bu proje kapsamında, seramik firmalarının, mermer ve zeytin üreticilerinin geri dönüştürülebilir atıkları seramik membran bioreaktör (MBR) üretiminde kullanılacaktır. Geri dönüştürülebilir atıklar kullanılarak MBR geliştirilmesi amaçlanan projede elde edilecek membranlar atıksu arıtma tesislerinde devreye alınacaktır. Bu sayede 3.5 kat daha ucuza biyoreaktör membranlar imal edilebilecektir. Bu membranlar ileri atıksu geri kazanımı yapan bütün sektörlerde kullanılabilir. Seramik Araştırma Merkezi (SAM) olarak bu membranlarda kullanılacak atıkların karakterizasyonu, laboratuvar ölçeğinde üretilmesi, denemelerin yapılması ve sonuçların paylaşılması aşamalarında da yer alınacaktır.

2,36 milyon Euro toplam bütçeli ve 36 ay sürecek olan REMEB projesi tamamlandığında, sonuçları Türkiye'deki seramik üreticileriyle de paylaşılacaktır. Bu projenin en önemli çıktısının; geri dönüşümle elde edilen yeni bir ürün üretilmesi, bu ürünün yine bir geri dönüşüm işleminde kullanılması ve seramik sektöründe kullanımı ile çevresel sürdürülebilirliğe sağlayacağı büyük katkı olduğu düşünülmektedir.

eco-friendly ceramic MEMBRANE BIOREACTOR_{MBR} based on RECYCLED agricultural and industrial wastes for waste water reuse



the lifespan assessment of products and product systems are among the activities that provide environmental sustainability. Since every kind of production activity that has been implemented for contributing to environmental sustainability, is also a necessity of institutional and social responsibility, they also positively affect the position and prestige of the institutions and organizations in national and world markets.

A program entitled “Ufuk 2020” was launched in 2014, as the financial instrument of the “Innovation Union re-

search and innovation” action, one of the 7 main actions of the European 2020 strategy. This program was designed to gather all financing infrastructures about research and innovation under one roof. “Recycled Membrane Bioreactor – Recyclable Bioreactor Membrane (REMEB)” project is approved within the scope of Ufuk 2020 program along with the participation of Ceramic Research Center.

The project which will be realized by 11 partners participating from 7 different countries of the world, including leading research centers such as ITC, CentoCeramico Bologna and SAM and various companies, has been carrying out its activities since September 2015. Within the scope of the project, recyclable wastes of ceramic companies, marble and oil producers will be used in ceramic membrane bioreactor (MBR) production. Aiming to develop MBR through using recyclable wastes, the project will engage membranes into wastewater treatment facility. Therefore bioreactor membranes can be obtained 3,5 times cheaper. These membranes can be used later in all the industries that recycle waste waters. Ceramic Research Center (SAM) will be involved in phases such as the characterization of wastes to be used in these membranes, production in laboratory scales, implementing tryouts and sharing the results. The results will be shared with the ceramic manufacturers of Turkey

when the REMEB project, with a budget of 2,36 million euros which will take 36 months, will be completed. It's thought that the greatest output of this project is reproducing a new product through recycling, again using this product for another recycling process and contributing to environmental sustainability with their use in the ceramic industry.

TÜRKİYE 25. ULUSLARARASI MADENCİLİK KONGRESİ VE SERGİSİ 11-14 NİSAN'DA ANTALYA'DA DÜZENLENECEK

25TH INTERNATIONAL TURKISH MINING CONFERENCE AND EXHIBITION WILL BE HELD IN ANTALYA BETWEEN APRIL 11-14

Odamız tarafından her iki yılda bir istikrarla düzenlenen, yarım yüzyıldır başarıyla sürdürülen ve madencilik dünyası nezdinde haklı bir saygınlık kazanan Türkiye uluslararası madencilik kongresi ve sergisi'nin yirmi beşincisi, 11-14 NISAN 2017 tarihleri arasında Starlight Resort Hotel, Kızılağaç, Antalya'da gerçekleştirilecektir.

Türkiye Uluslararası Madencilik Kongresi ve Sergisi, madencilikle bağlantılı çeşitli alanlardan, birçok ülkeyi temsil eden akademisyenleri, mühendisleri, danışmanları, yöneticileri, politikacıları, yatırımcıları, endüstri uzmanlarını ve tedarikçileri bir araya getiren, geniş bir platform olup, 40 civarında ülkenin iştiraki ve binin üzerinde delegenin katılımı ile gerçekleştiren Türkiye'nin en büyük madencilik etkinliğidir.

Madencilik Sektörünün geleceğinin tartışıldığı bu dönemde gerçekleştirilecek olan kongrede; dört gün boyunca, hem geleneksel madencilik konu ve sorunları, hem de madenciliğin sürdürülebilirliğinin bilimsel, teknik boyutları ve bunların toplumsal yansımaları ele alınacaktır. Dünya ve Türkiye madenciliği açısından, alanında otorite kabul edilen uzmanların çağrılı sunumlarına da yer verilecek olan bu gelenekselleşmiş kongremizde ayrıca günümüzün yeni ürünleri, donanımları ve teknolojik gelişmeleri sergilenerek, toplumsal ve kültürel etkinliklerde düzenlenecektir.



Organized biennially by our Chamber, carried out successfully for half a century and gained a well-deserved prestige in the mining industry, the 25th edition of International Turkish Mining Conference and Exhibition will be held at Starlight Resort Hotel, Kızılağaç – Antalya, between April 11-14, 2017.

Gathering academicians, engineers, consultants, directors, politicians, investors, industry specialists and suppliers from various disciplines related to mining who represent several countries; International Turkish Mining Conference and Exhibition stands for a wide platform and the biggest mining event of Turkey which is carried out by the participation of over forty countries and thousands of delegates.

The conference to be held within a period where many discussions are made regarding the Mining Industry, will tackle traditional mining issues and problems, technical aspects of sustainable mining and their reflections upon the society, through a four-day schedule. Featuring presentations of experts who are considered as authorities in their fields in terms of global and Turkish mining industry, this traditional conference will also present new products, equipments and technological developments along with social and cultural activities.

Kongre Konuları

- AB Uyum Sürecinin Madencilğe Etkileri
- Boyut Küçültme ve Sınıflandırma
- Coğrafi Bilgi Sistemleri, Küresel Konumlandırma Sistemleri ve Bilgi Teknolojileri
- Çözümlü Madenciliği
- Delme, Patlatma, Tünel, Yeraltı Yapıları ve Kazı Uygulamaları
- Denizaltı Madenciliği
- Endüstriyel Hammaddeler ve Doğal taşlar
- Fiziksel Zenginleştirme
- Geri Kazanım
- Havalandırma
- Hidrometalurji ve Biohidrometalurji
- Isı Madenciliği (Jeotermal Enerji)
- İş Güvenliği ve İşçi Sağlığı
- Jeostatistik (Kestirim ve Simülasyon)
- Jeometalurji
- Kaya Gazı
- Kaya Mekaniği ve Jeoteknik Uygulamalar
- Kıymetli Metaller
- Kömür Gazlaştırma -Kömür Dönüştürme Teknolojileri
- Kömür Hazırlama
- Küçük Ölçekli Madencilik
- Maden Arama Çalışmaları, Maden Jeolojisi
- Maden Ekonomisi ve Finansmanı
- Maden Kapatma, Atık Yönetimi ve Yeniden Düzenleme-İyileştirme
- Maden Mekanizasyonu
- Maden Tasarımı ve Planlaması
- Madencilik Politikaları ve Maden Hukuku
- Madencilik Sektörünün Politik, Tarihi, Kültürel ve Toplumsal Boyutları
- Madencilik ve Çevre
- Madencilik ve Su
- Madencilik ve Enerji
- Madencilikte Eğitim
- Madencilikte Risk Değerlendirmesi ve Yönetimi
- Madencilikte Sanal Gerçeklik ve Yapay Zekâ
- Metan Gazı Üretimi ve Metan Drenajı
- Mineral-Malzeme Karakterizasyonu ve Proses Mineralojisi
- Modelleme, Simülasyon ve Optimizasyon
- Sondaj Teknolojisi
- Susuzlandırma ve Kurutma
- Temiz Kömür Teknolojileri
- Tesis Tasarımı ve Kontrolü
- Uzay (Asteroid) Madenciliği
- Yüze Kimyası ve Flotasyon

Conference Topics

- Effects of the EU Adaptation Process on Mining
- Size Reduction and Classification
- Geographic Information Systems, Global Positioning Systems and Information Technologies
- Solution Mining
- Drilling, Explosion, Tunnel, Underground Constructions and Excavation Implementations
- Submarine Mining
- Industrial Raw Materials and Natural Stones
- Physical Enrichment
- Regain
- Ventilation
- Hydrometallurgy and Biohydrometallurgy
- Heat Mining (Geothermal Energy)
- Job Safety and Worker Health
- Geostatistics (Prediction and Simulation)
- Geometallurgy
- Rock Gas
- Rock Mechanics and Geotechnical Applications
- Precious Metals
- Coal Gasification - Coal Conversion Technologies
- Coal Preparation
- Small Scale Mining
- Mine Exploration Studies, Mining Geology
- Mining Economy and Finance
- Mine Closure, Waste Management and Rearrangement-Improvement
- Mine Mechanization
- Mine Design and Planning
- Mining Politics and Mining Law
- Political, Historical, Cultural and Social Aspects of the Mining Sector
- Mining and Environment
- Mining and Water
- Mining and Energy
- Education in Mining
- Risk Assessment and Management in Mining
- Virtual Reality and Artificial Intelligence in Mining
- Methane Gas Production and Methane Drainage
- Mineral-Material Characterization and Process Mineralogy
- Modeling, Simulation and Optimization
- Drilling Technology
- Dewatering and Drying
- Clean Coal Technologies
- Facility Design and Control
- Space (Asteroid) Mining
- Surface Chemistry and Flotation



CATAMARAN

BATHROOM SUITES



*"Catamaran" serisi, denizin dinginliğini ve ferahlığını
banyolarınızda hissettiriyor...*



EGEVİTRİFİYE

GELENEKSEL EGE SERAMİK YETKİLİ SATICILAR TOPLANTISI RENAISSANCE POLAT İSTANBUL HOTEL'DE GERÇEKLEŞTİRİLDİ TRADITIONAL EGE SERAMİK AUTHORIZED DEALERS MEETING WAS HELD AT ISTANBUL RENAISSANCE POLAT HOTEL



Ege Seramik Geleneksel Yetkili Satıcılar Toplantısı 9-11 Şubat 2017 tarihlerinde, kongrelere, iş toplantılarına ve organizasyonlara ev sahipliği yapan Renaissance Polat İstanbul Hotel' de gerçekleştirildi.

Kurulduğu günden bu yana sektöre öncülük eden firmaların başında gelen Ege Seramik'in 150 bayisinin katılımı ile düzenlenen geleneksel yetkili satıcılar toplantısında, 2016 yılı değerlendirmeleri yapıldı. Toplantının ikinci bölümünde yapılan panel görüşmelerde bayilerle birebir iletişim ve karşılıklı görüş alışverişi sağlandı. Toplantıda ayrıca 2017 yılı Unicera Fuarı için özel olarak geliştirilen 30' a yakın yeni serinin lansmanı gerçekleştirildi.

Toplantının açılış konuşmasını İbrahim Polat Holding ve Ege Seramik A.Ş. Yönetim Kurulu Başkanı İbrahim Polat; gerçekleştirdi. 1975 yılında üretim faaliyetine başlayan Ege Seramik'in 42. yılında, yeniden bir arada olmaktan duyduğu memnuniyeti dile getiren İbrahim Polat, tüm bayilerden toplantının özellikle panel bölümünde görüş ve önerilerini detaylı şekilde belirtmelerini istedi.

Uzun yıllar boyunca Ege Seramik Yönetim Kurulu Başkanlığı ve Seramik Federasyonu Başkanlığı yapan Adnan Polat, toplantının konukları arasındaydı. Polat konuşmasında, ekonominin genel durumu, İbrahim Polat Holding grup şirketlerinden Piyalepaşa Gayrimenkul AŞ'nin gerçekleştirmekte olduğu Piyalepaşa Projesi ve Türkiye'de sektör lideri konumunda oldukları rüzgar enerjisi projelerine ilişkin bilgiler paylaştı. Kentsel dönüşüm projelerinin önemine değinen Adnan Polat, Türkiye'de özel sektörün yaptığı ilk ve en büyük kentsel dönüşüm projesini gerçekleştirdiklerini, Piyalepaşa Projesi'nin toplam satış değerinin 3,5 milyar TL'lik olduğunu belirtti. Ege Seramik ve Ege Vitrikiye'de son yıllarda sağlanan gelişmeleri memnuniyetle takip ettiğini ifade eden Adnan Polat, Ege Seramik ve Ege Vitrikiye yetkili satıcılarına kendi işlerine konsantre olmaları ve risksiz ve temkinli ilerlemeleri konusunda tavsiyelerde bulundu.

Toplantının devamında İbrahim Polat Holding CEO'su ve Ege Seramik Yönetim Kurulu Başkan Vekili Baran Demir söz aldı. Polat Grubu olarak, inşaat, sanayi, turizm ve enerji olmak üzere 4 ana grupta faaliyet gösterdiklerini belirten Baran Demir, bu şirketlerdeki iş bölümünde Polat Ailesi'nde, dededen toruna herkesin, işinin başında olduğunu vurguladı.

Traditional Ege Seramik Authorized Dealers Meeting was held at Istanbul Renaissance Polat Hotel, which hosts conventions, business meetings and organizations, on February 9-11, 2017.

Being one of the leading companies that pioneers the industry since the day it was founded, Ege Seramik's traditional authorized dealers meeting hosted 150 authorized dealers and many evaluations regarding the year 2016 were made concerning the industry. Panel discussions made in the second part of the meeting provided one-on-one communication and mutual exchange of ideas with the dealers. The meeting also featured nearly 30 new launches specially developed for the 2017 Unicera Fair.

The opening speech of the meeting was made by İbrahim Polat, the Chairman of İbrahim Polat Holding and Ege Seramik Inc. Stating the appreciation he feels for being altogether again in the 42th anniversary of Ege Seramik, which started its operations in 1975, İbrahim Polat requested from all the authorized dealers to express their opinions and suggestions in detail, especially within the scope of the panel.

Adnan Polat, who served as the Chairman of Ege Seramik and Turkish Ceramic Federation for many years, was among the guests of the meeting. Polat talked about the general situation of the economy and provided informations about the Piyalepaşa Project, which is being realized by Piyalepaşa Real Estate Inc, one of the group companies of İbrahim Polat Holding, and about their wind energy projects which they function as the industry leader in Turkey. Referring to the importance of urban transformation projects, Adnan Polat stated that they have realized the first and biggest urban transformation project of the private sector in Turkey with the Piyalepaşa project and marked that total sales value of the project is 3,5 billion TL. Adnan Polat, who expressed his gratitude towards the developments provided by Ege Seramik and Ege Vitrikiye during the recent years, has advised the authorized dealers of Ege Seramik and Ege Vitrikiye to concentrate on their business and continue poisedly and cautiously.

Later on, Baran Demir, the CEO of İbrahim Polat Holding and Deputy Chairman of Ege Seramik, took the floor within the scope of the meeting. Stating that they operate in four main groups as Polat Group which stand for construction, industry, tourism and energy, Baran Demir underlined that everyone in the Polat Family, from grandfather to grandson, works intensively within the scope

Baran Demir; " Bu şirketlerimiz içerisinde Ege Seramik ve Ege Vitrikiye, TSE tarafından verilen Çift Yıldız Belgesi'ne sahipler. Onun dışında ihracat yaptığımız ülkelerin tüm standartlarına sahipler, her ikisi de her sene ticaret odaları, sanayi odaları ve maliyeden ödüller almaktadırlar. Ege Seramik yurtdışında bilinen ilk 100 Türk firması arasında yer almaktadır. İhracata gelince, Ege Seramik'te %35-%37 arasında ihracatımız var, Ege Vitrikiye' de ise bu sene %50, %55 civarına çıkmasını bekliyoruz." dedi.

Polat ailesinin her za-

man işlerinin başında olduğunu vurgulayan Baran Demir ; " Polat Ailesi yatırımını hep bu ülkede yapıyor. Onların, burada doğduk, burada yaşayacağız, burada öleceğiz, gidecek başka bir ülkemiz yok, onun için ne yapıyorsak bu ülkede yapacağız, kazancımızı da bu ülkede değerlendireceğiz, ülkemize güveneceğiz şeklinde bir düşüncesi vardır. Dolayısıyla biz de yatırımlarımızı azaltmadık. Ege Seramik'te Ege Vitrikiye' de yenileme yatırımlarımızı yakından izliyorsunuz. Renaissance Polat İstanbul Hotel'de 40 milyon \$ lık yatırım yaptık." dedi. 2017 yılı ile ilgili belirsizliğe dikkat çeken Baran Demir, ne çok karamsar, ne de çok iyimser olmadıklarını, "temkinli iyimser" yaklaşımına hareket edeceklerini ifade ederek konuşmasını sonlandırdı.

Toplantı ve ödül töreni sonrasında konuşan Ege Seramik A.Ş. Genel Müdürü Göksen Yedigöller, Ege Seramik tarafından 2016 yılı içerisinde devreye alınan modernizasyon yatırımları ile katma değerli ürün portföyünü geliştirmeye yönelik Ar-Ge ve Ür-Ge yatırımları, Avrupa, Amerika ve Türkiye'de katılım sağlanan önemli fuarlar ve yıl içerisinde gerçekleştirilen pazarlama faaliyetleri hakkında bilgilendirmelerde bulundu. Genç, dinamik ve özveriyle çalışan bir kadroya sahip olduklarını belirten Göksen Yedigöller "2016 yılı içinde 50 den fazla yeni seri geliştirdik ve pazara sunduk. Bu sayı sektörümüz için çok büyük bir başarı anlamına gelmektedir. Sektördeki arz fazlalığına rağmen geliştirdiğimiz zengin ürün portföyümüzle şirketimize katma değer sağlamaya devam edeceğiz." dedi.

Konuşmasına, ürün portföyünde gerçekleştirilen yeni tasarımlardan bahsederek başlayan Ege Vitrikiye Genel Müdürü Merter Savaş, Ege Vitrikiye'nin 2016 senesinde iç piyasa atılımlarını ve ürünlerinin ihracatta 75 ülkeye ulaştığını belirterek, yeni tezgah yatırımlarının firmaya olan katkısı üzerinde durdu. Fuarların marka ve ürün tanıtım fırsatları olduğunu belirten Savaş "2016 yılında ulusal ve uluslararası birçok fuara katılarak marka bilinirliğimizi ve satışlarımızı artırdık, 2017 senesinde de Türkiye, Almanya, İtalya, Rusya ve Ortadoğu'da fuar katılımlarımız devam edecektir" dedi. 2017 yılında orta ve üst segmente yönelik ürün tasarımları, kanalsız klozet ürünleri, anti bakteriyel yüzeyler, mat sırlı çalışmalar ve yardımcı malzeme çeşitleriyle, yetkili satıcılara yeni ürün alternatifleri sunduklarını belirtti.

Toplantının devamında yapılan gala gecesinde 2016 yılında başarılı performansları ile Türkiye derecesi kazanan bayilere ve Türkiye çapındaki 14 bölgenin ciro birincisi olan yetkili satıcılara ödülleri verildi.



of labor divisions.

Baran Demir said: "Ege Seramik and Ege Vitrikiye among our companies, have received Double Star Certificate from TSE. Additionally, both of them continues to receive awards from boards of trade, associations of manufacturers, departments of finance and they also embody all the standards of countries that we export to. Ege Seramik is among the 100 Turkish companies which are popular abroad. As for exports, we have a ratio between 35%-37% with Ege Seramik. We expect that Ege Vitrikiye will reach the level of 50%-55% by this year."

Emphasizing on the fact that the Polat Family always presents successful works, Baran Demir finished his speech by saying: "Polat Family always invests in this country. They adopt an ideology that states, 'we were born here, we live here and we will die here, there is no country that we can go to, therefore we need to do what we can for this country, we will use our revenue in this country and we will continue to trust in our country'. Therefore we didn't reduce our investments. You are all familiar with our renewal investments as part of Ege Seramik and Ege Vitrikiye. We made an investment valuing 40 million dollars in Istanbul Renaissance Polat Hotel." Addressing the uncertainty of 2017, Baran Demir said they are neither pessimistic nor optimistic concerning this issue and they will continue through a "cautious positive" attitude. Addressing a speech following the meeting and awards ceremony, Göksen Yedigöller, the General Manager of Ege Seramik Inc., made evaluations about the R&D and P&D investments carried out by Ege Seramik in 2016 to develop the product portfolio with added values; the important fairs with huge turnout in Turkey and marketing strategies that have been realized throughout the year. Stating that they work with a young, dynamic and devoted staff, Göksen Yedigöller said: "We developed more than 50 product lines in 2016 and presented them to market. This number stands for a huge success for our industry. Despite the high demands in the industry, we will continue to provide added values to our company along with our rich product portfolio."

Started his speech by mentioning their new designs in the product portfolio, Merter Savaş, the General Manager of Ege Vitrikiye, remarked that the domestic market contributions of Ege Vitrikiye in 2016 reached to 75 countries regarding exports and he emphasized on the contributions of new counter investments to the company. Indicating that fairs are great opportunities for brand and product presentations, Savaş said: "In 2016, we increased our brand recognition and sale levels by attending many national and international fairs. We will continue to attend fairs in Turkey, Germany, Italy, Russia and the Middle East in 2017." He mentioned that they have presented new product alternatives for authorized dealers along with product designs aiming at middle and premium segments, ductless toilet products, anti bacterial surfaces, matte glaze studies and auxiliary material options.

At the premiere night which was held after the meeting, awards have been presented to dealers that rank on top in Turkey and to authorized dealers which came in first regarding 14 regions of Turkey.

The Processing Technology for Ceramic, Porcelain and Marble



3S İNŞAAT SAN. ve DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.

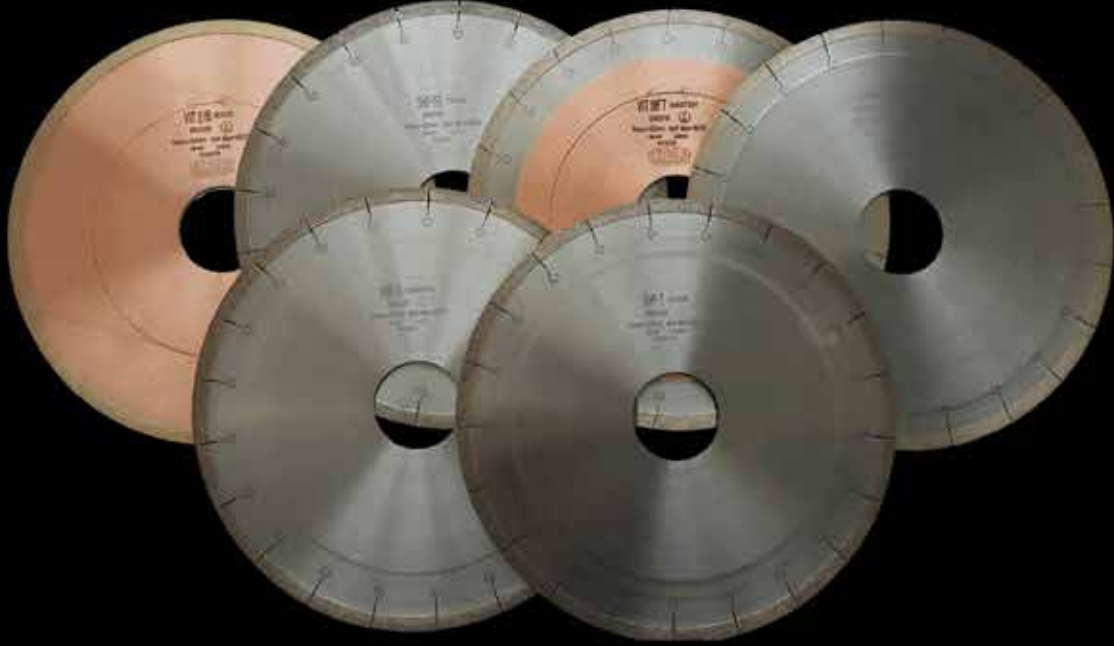
Oruçreis Mah. Giyimkent Sitesi 16.Sok. No: 21/A Esenler / İSTANBUL

Tel: +90 212 627 15 49 Fax: +90 212 427 69 65 Gsm: + 90 535 273 77 34

<http://www.3sinaat.com> www.3sinaat.com.tr e-mail: info@3sinaat.com

TYROLIT

The Precision Cutting Technology for Ceramic,
Porcelain and Marble



3S İNŞAAT SAN. ve DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.

Oruçreis Mah. Giyimkent Sitesi 16.Sok. No: 21/A Esenler / İSTANBUL

Tel: +90 212 627 15 49 Fax: +90 212 427 69 65 Gsm: + 90 535 273 77 34

<http://www.3sinaat.com> www.3sinaat.com.tr e-mail: info@3sinaat.com

3S FİRMASI TECNEMA MARKALI MAKİNELERİNİ TANITTI

3S COMPANY INTRODUCED THEIR TECNEMA BRANDED MACHINES



Firmamız 3S, Haziran 2016 sonu itibarıyla 1989 yılından beri İtalya'da üretim yapan, seramik ve mermer işleme teknolojilerinde lider firmalardan olan TECNEMA S.R.L. 'nin Türkiye Distribütörü olmuştur.

Ülkemizdeki seramik ve mermer fabrikalarında da kullanılan Tecnema marka makineler, gösterdiği performans ve stabil yapısıyla tüm üreticilerin beğenisini kazanmıştır.

Tecnema seramik sektörü başta olmak üzere geliştirdiği yeni teknolojik makinelerinde; seramik, porselen, granit, mermer, tuğla gibi çeşitli plaka ve karoları hassasiyetle işleme imkanı vermektedir.

Her geçen gün ar-ge çalışmalarını arttırarak sürdürmekte olan Tecnema ile 3S, ülkede kullanılan Tecnema marka makinelerin yedek parça ve aksesuarlarını da İstanbul deposunda stoklamaktadır.

Tecnema 'nın üretimini yaptığı makinelerden bazıları şu şekilde özetlenebilir:

- Çok bıçaklı kesim makineleri,
- Otomatik kesim hattı,
- Kurutma hattı,
- Profil Makineleri,
- Pah makineleri,
- Kuru kareleme makineleri,
- Süpürgelik makineleri,
- Yatay yarma makineleri,
- Yatay profil cilalama makineleri,
- Besleyici üniteler
- Sırlama hattı
- Otomatik fileleme makineleri,
- Otomatik dizgi makineleri,



of the Tecnema machines in their warehouse located in İstanbul. Some of the machines that are manufactured by Tecnema are as follows:

- Multiblade cutting machines
- Automatic cutting line
- Drying line
- Profile machines
- Miter machines
- Dry squaring machines
- Skirting board machines
- Horizontal splitting machines
- Horizontal profile polishing machines
- Feeder units
- Glazing line
- Automatic netting machines
- Typesetting machines

By the end of June 2016, our 3S Company has become the Turkey Distributor of TECNEMA S.R.L., one of the leading companies that has been making productions in the field of ceramic and marble processing technologies in Italy since 1989.

Also used in ceramic and marble factories of our country, Tecnema branded machines gathered positive feedbacks from all manufacturers owing to their performances and stable natures.

With the ceramic industry being in the first place, Tecnema provides delicate processing opportunities with their new technological machines, for various plates and tiles such as ceramics, porcelains, granites, marbles and bricks.

Gradually developing their R&D practices with each passing day, Tecnema and 3S, store auxiliary equipments and the accessories



Seramiği Dünyaya Taşıyoruz

**Yurtiçi ,Yurtdışı Mermer ve Seramik Taşımalarınız
Arkas lojistik Güvencesinde.**

Size iyi bir depolama, doğru bilgi akışı ve planlı bir organizasyon sunuyoruz. Tüm mermer, seramik yüklerinizi karayolu, demiryolu, denizyolu ve havayolu seçenekleriyle, kombine proje taşıma hizmetlerimiz ile yanınızdayız.



**ÇAĞRI
MERKEZİ**

**0850 22
27527
ARKAS**

[/arkaslojistik](#)

arkaslojistik.com.tr

İSMET GÜRAL 'IN SERAMİK ENDÜSTRİSİ GEÇMİŞİ VE GÖRÜŞLERİ

İSMET GÜRAL 'S BACKGROUND IN CERAMIC INDUSTRY AND HIS OPINIONS ABOUT THE FIELD

Prof. Dr. İskender Işık



İsmet Bey siz aile olarak sanayileşme ve istihdam alanında ülkemize büyük hizmetler verdiniz ve vermeye de devam ediyorsunuz. Bize kendinizden bahseder misiniz biraz? Kimdir İsmet Güral bey?

1950 Kütahya doğumluyum. İlkokulu Kütahya'da, orta ve lise öğrenimi Eskişehir Maarif kolejinde, yüksek öğrenimimi de İstanbul'da İktisadi ve Ticari ilimler Akademisinde tamamladım. Lisansüstü Çalışmalarımı İstanbul Üniversitesi İşletme Fakültesi İşletme İktisadi Enstitüsü'nde 1972-73 yıllarında tamamladım ve çalışmalarımı 1973-74 yıllarında İngiltere'de devam ettim.

Avukat Nesrin Hanımla evlendim. Harika, Ali ve Sami adını verdiğimiz birbirinden değerli 3 çocuk babasıyım. İş hayatına daha ilkökul yıllarında başladım desem yalan olmaz. Babamın şirketi olan Her-İş Kollektif Şirketi adı üzerinde hemen her alanda faaliyet göstermeye başlayınca kereste, turizm, kömür ve kiremit sektörlerinde de deyim yerindeyse çiraklıktan yükseldim. Kömür satışı ve yönetimi aile adına tamamen benim görev alanlarıma içineydi. Her ay en az 2-3 hafta sonu eşimi ve çocuklarımı da alıp kömür ocağımızın olduğu Değirmisaz köyüne gider kıymetli ortaklarımız rahmetli Himmet Ünal amca ve oğulları Necati ve Ahmet Ünal beylerle çalışırdık.

Rahmetli babamın kerestecilikle başladığı yatırım hamlesi bugün şükürler olsun dünyanın hatırı sayılır şirketlerinin doğmasına vesile oldu. Grubumuzda yaklaşık 3 bin kişinin evine ekmeğe götürmesine vesile olmak en büyük gurur kaynağım.

Seramik sektöründeki yolculuğunuza nasıl başladınız? Neden bu sektöre yatırım yapmayı istediniz?

Seramik TÜRKİYE 38

Mr. Güral, you and all of your family have provided great services to our country in terms of industrialization and employment and you still continue to do so. Would you tell us about yourself a little bit? Who is İsmet Güral?

I was born in 1950 in Kütahya. I completed my primary education in Kütahya, secondary and high school education in Eskişehir College, and my higher education in Istanbul Academy of Economics and Commercial Sciences. I have completed my master degree at Istanbul University School of Business Administration between 1972-1973 and continued my studies in the UK in 1973-74.

I am married to Mrs. Nesrin who is a lawyer. I am the father of three precious children whom we have given the names of Harika, Ali and Sami. I can say that I started my business life during my primary school years. When my father's company entitled Her-İş Collective, got involved in almost every field as you can tell by the name, I managed to climb up the ladder through my trainings in the fields like lumber, tourism, coal and tile. The sales and management of the coal was entirely within my duties on behalf of the family. At least 2-3 weeks every month, we used to go to a coal mine in the Değirmisaz village with my wife and our kids and we used to work with the late Mr. Himmet Ünal and his sons Necati and Ahmet Ünal, who were our esteemed partners.

The lumbering investment started with my late father, led to the rise of one of the most remarkable companies today. Providing employment to nearly 3,000 people is my biggest source of pride.

How did you begin your journey in the ceramic industry? Why did you want to invest in this sector?

Kütahya çiniciliğin merkezidir. Geçmişte olduğu gibi binlerce aile halen çinicilikle işigal etmektedir. Kısacası seramik işi biz Kütahyalıların damarında zaten mevcuttur.

Güral Şirketler Gurubu toprağa dayalı üretim alanlarında çok büyük bir tecrübeye sahip. 1981 yılının sonunda ilk kiremit fabrikamızı açtık daha sonra porselen ve vitriyfe üretimi ile devam ettik. Dünya çapında ses getiren tasarım ödüllerine sahip vitriyfe ürünlerimiz, banyo ve mutfak gereçleri üretimimiz büyük beğeni toplamaktadır. "Güral porselen" sofraya ve ev ürünlerimiz bugün Avrupa, Amerika, Afrika, Asya'da yaygın bir şekilde kullanılmaktadır. Gelişmiş ve gelişmekte olan ülkelerin tamamında Güral adını görürsünüz. Üretim konusunda yarım asırlık tecrübelerimizi, böylesi zengin bir pazarlama ağıyla buluşturduğunuzda başarı yakalanması kaçınılmaz oluyor.

Bu sektöre girmenizden günümüze kadar, seramik konusunda Türk Seramik Sektörü nasıl bir değişim yaşadı?

Sektöre girdiğimizde İstanbul'da İstanbul Porselen ve Yıldız porselen vardı. Yıldız Porselen halende çok küçük bir üretimle devam ediyor. Sektöre bizim girmemizle Türk porselen sektörü çok gelişmiştir. Güral Porselen bu gün dünyada ki tüm porselen fabrikalarıyla rahatlıkla rekabet edebildiği gibi pek çoğunda önüne geçmiştir. Sektörde ilerlememiz öyle gelişti ki bugün anahtar teslimi olarak yeni bir fabrikayı yapabilecekte teknolojiye ve bilgi birikimine sahibiz.

Dünya çapında tanınırlığımızın güzel bir örneği de Cumhurbaşkanımız Recep Tayyip Erdoğan'ın 2015 yılında Latin Amerika ülkelerini kapsayan ziyaretinde yaşandı. Resmi heyette ben de DEİK İş Konseyi Başkanı olarak bulundum. Meksika'da Cumhurbaşkanımız ve heyeti onuruna verilen yemekte bizim balık şeklindeki tabaklarımızla servis edildi.

Sayın Cumhurbaşkanımızın 2016 yılındaki Güney Amerika ziyaretinde 17 saatlik non stop uçuş sonunda Şili'ye ulaştık. Bakanlarımız ve iş adamlarımızla birlikte deniz üzerinde çok güzel bir restorana davet edildik. Masadaki porselenleri hemen tanıdım. Tabaklara benim ilgi mi gören bir arkadaş tabağı çevirip markasına bakıp Güral Porseleni görüp bizim tabaklarda yemek yiyeceğiz deyince heyette bir heyecan, bir gurur oluştu. Hatta Cumhurbaşkanımızın danışmanlarından Şükrü Karatepe "dünyanın öbür ucunda bir Türk Şirketinin ürünüyle karşılaşmak gurur verici, ben bu tabağı öperim arkadaş" ifadelerini kullandı. 17 saat non-stop uçarak ulaştığımız Şili'nin Santiago şehrinde yaşanmış bu güzel olay sektörümüzün ve grubumuzun dünyadaki yerini gösteren güzel bir örnektir. Dünyanın öbür ucundaki bir ülkede "Güral" markalı ürünleri gören Devlet Büyüklerimize ya da bir yurttaşımıza yaşattığımız gurur bizim daha fazla çalışmaya, yeni fikirler üretme azmimizi güçlendiriyor.

Türk seramik sektörünün önceliği Avrasya'da üretim üssü olmaktadır. Sektörün en önemli özelliği ise yerli kaynakların yoğun bir şekilde kullanılması, emek yoğun bir sektör olmasına karşın teknoloji ve bilimle iç içe üretimin geliştirilmesidir. Bu nedenle seramik sektörünü ileriye taşıyacak adımlar Türk ekonomisi için ayrı bir önem taşımaktadır. Benim dedem Çanakkale'de bu toprakların bağımsızlığı için can verdi. Onların torunları olarak bizler de bu ülkenin ekonomik bağımsızlığı ve gücüne güç katma gayretinde olma çabamızdayız. Biz de bu bilinçle yola çıktık.

İş hayatınız boyunca sizi en çok heyecanlandıran olay ne olmuştur?

Biz her ne kadar sanayici olsak da işimiz, üretimimiz sanatsal eserler. Aileme ve çalışma arkadaşlarıma da hep bu bilinci aşıyorum. Seramik, porselen, banyo ve mutfak ürünleri ile insanların gözlerine, kalplerine, zevklerine hitap ediyoruz. Üstün teknolojik üretimimizi eğer görsel anlamda doygunluğa ulaştıramazsak başarı sağlamamız imkânsız. Bilirsiniz sanatçılar sanatını icra ederken büyük bir haz duyarlar. En büyük heyecanı, mesai arkadaşlarıyla tasarım ve üretime dayalı yeni fikirler üretirken yaşıyorum. Aslen bir hukukçu olan eşim Nesrin Hanım, sağlığa hitap eden estetik anlayışı ile bir klozet tasarladı ki, 'WC Health' sıra dışılığı sayesinde 58 ülkede üretilen 4.550 ürün arasında "reddot design" uluslararası tasarım yarışmasında ürün tasarımı dalında büyük bir ödüle layık görüldü. Yurt içi ve yurt dışı fuarlarda çok ilgi gördü. Klozete oturması rahat ama sağlıklı değil, alaturka tuvaletler sağlıklı ama hijyen

Kütahya is the center of ceramics. Thousands of families still work in the ceramic industry just like in the previous years. In short, the art of ceramics is already in the veins of us, the citizens of Kütahya.

Güral Company Group has a great experience in land based production areas. At the end of 1981, we opened our first tile factory and then continued with porcelain and sanitaryware productions. Our sanitaryware products, bathroom and kitchenware products with design awards all around the world are highly appreciated on the global scale. "Güralporcelain" tableware and home products are widely used today in Europe, America, Africa and Asia. You will see the name 'Güral' in all of the developed and developing countries. It is inevitable if you bring half-century-long experiences into such a rich marketing network.

From your first day in the industry until today, how has the Turkish Ceramics Industry changed regarding the field of ceramics?

When we entered the sector, there were Istanbul Porcelain and Yıldız Porcelain operating in Istanbul. Yıldız Porcelain still continues its productions with a very small production rate. Turkish Porcelain industry has highly developed with our initiation in the industry. Today, Güral Porcelain is able to compete with all the porcelain factories in the world and it managed to surpass many of them. We expanded in such a way that now, we have the technology and the know-how to realize a new turnkey factory project.

A beautiful example of our world-wide recognition has been experienced during our President Recep Tayyip Erdogan's visit to Latin America in 2015. I was also in the official delegation as the head of the DEİK Works Council. In Mexico, the fishes served in honor of our President and the delegates were presented on our plates which had the shapes of fishes.

Within the scope of our Dear President's visit to South America in 2016, we finally reached to Chile after a 17-hour, non-stop flight. We were invited to a very nice restaurant overlooking the sea with our ministers and businessmen. I immediately recognized the porcelain on the table. When a friend who saw my affection turned the plate, looked at the Güral Porcelain brand and said, 'We will eat on top of our own plates', a sudden thrill and pride have emerged. In fact, Mr. Şükrü Karatepe, one of the consultants of our President, said: "I am extremely proud of seeing a product of a Turkish company on the other side of the world, I am going to kiss this plate". This beautiful moment happened in Santiago, Chile, where we arrived after a 17-hour non-stop flight, is a beautiful example showing the position of our industry and our group in the world. The pride experienced by statesmen or a citizen after seeing "Güral" branded products in a country located in the other end of the world, strengthens our determination to work harder and produce new ideas.

The priority of Turkish ceramics industry is being the production base of Eurasia. The most important feature of this industry, despite being a labor intensive sector, is the intensive use of domestic resources and the improvement of productions through technology and science. For this reason, the steps that will take the ceramic industry forward, have special significance for the Turkish economy. My grandfather died in the Battle of Çanakkale for the independence of this country. As their grandsons, we are also striving to contribute to our country's economic independence and add strength to its power. We started off with this awareness.

What has been the most exciting event for you during your business life?

Although we are industrialists, our work, our productions are actually artistic works. I always imbue my family and colleagues with this awareness. With ceramic, porcelain, bathroom and kitchen products, we appeal to people's eyes, hearts and tastes. If we can not transfer our superior technological production into the visual sense of saturation, it is impossible to achieve success. As you know that artists feel extremely pleased while performing their art. I experience the greatest thrill of my life while working with my colleagues and producing new ideas based on design and production. My wife, Mrs. Nesrin, who was originally a lawyer, designed a closet with an aesthetic appeal that addressed health issues and she was awarded with a great prize in product design category within the "reddot design" international design competition; among 4,550 products that have been manufactured in 58 countries, owing to the originality of 'WC Health'. It has attracted

değil. Nesrin hanım bu iki tuvaletin sağlık ve hijyen yönünü düşünerek “çömelmek sağlıklıdır” felsefesinden yola çıkarak wc health'i tasarladı. Yurt dışı fuarlarında çok büyük ilgi gören bu tasarım Çin dahil tüm dünya üzerinde Güral A.Ş. şirketimize tescillidir. Heyecanımızı yitmediğimiz sürece dünyada bir örneği daha olmayan tasarımlara ve üretimlere imza atmaya devam ederiz diye düşünüyorum.

Sayın Güral mutlaka yaşadığınız çok hatıralarınız ve anılarınız olmuştur. Unutmadığınız bir anınızı bizimle paylaşır mısınız?

Barboros İlkokulunda 3. sınıfta okurken yaz tatilinde çalışmam için babam beni küçük bir terzi dükkânına çıraklığa verdi. Dükkân o kadar küçüktü ki usta, kalfa ve 2 tane makine ancak sığıyordu. Bana dışarıya kapı önüne bir tabure verip oturtular. Usta elime bir kumaş ve iğne verdi akşama kadar teyfel yapmaktan ellerim kanamıştı. Ertesi gün usta bu sefer dikiş yüzüğü verdi daha kolay yapmaya başladım. İkinci vakitte dükkânın tam karşısında benimde okulum olan Barboros İlkokulunun bahçesinde sınıf arkadaşlarım top oynuyorlardı bende dayanamayıp gittim. Aradan 10 dakika geçmeden kalfa gelip usta çağırıyor dedi. Dükkâna geri döndüm sıkılmış ve üzülmuştüm.

İlk hafta sonunda cumartesi günü öğle üzeri ustam 1 haftalık çalışmamın karşılığı olarak 25 kuruş verdi ve bu haftalık çalışmamı bitti diye eve gönderdi. Hayatımın ilk gelirini kazanmıştım, mutlu ve gururluydum. Evimize yaklaştığımda rastladığım seyyar satıcıdan kilosu 10 kuruş olan yenedünya'dan 1 kilo alıp anneme götürdüm. Annemin yüzünde gülümsemeye ve sevgiyle başımı okşaması tüm yorgunluğumu ve yılgınlığımı bitirmişti. Başım dikti ve gururluydum. İki ay boyunca çıraklığım pazartesisinden cumartesi öğlene kadar devam etti. İlk cumartesisinden sonra üzülmedim, sıkılmadım ve şikâyet etmedim. Ertesi sene ilk okul 4. sınıftan itibaren benim kış-yaz her tatilde kereste atölyemizde çalışmamı öneren babamın yönlendirmesine uydum ve tüm talebelik hayatım boyunca kereste atölyemizde çalıştım.

Terzi ustamın bana pek ihtiyacı yoktu beni çırak olarak neden almıştı merak etmişim ama çok da üzerinde durmamıştım. Yıllar sonra babamla bir sohbetimizde öğrendim ki benim haftalık 25 kuruşu babam vermiş. Şimdi anlıyorum ki babam beni bu günlere o zamanlardan hazırlamış, kendisini özlemle, saygı ve minnetle anıyorum.

Bu sektörün bir Duayeni olarak üniversitelerde bilhassa seramik mühendisliği, sanatı veya bilimi okuyan gençlere neler tavsiye edersiniz? Gelecekleri için nelere dikkat etsinler? Ne gibi donanımlara sahip olmaya çalışsınlar?

Çok çalışmalılar ama çalışmalar bilimsel olmalı. Gençlere özgüveni sahibi olmalarını tavsiye ediyorum. Mutlaka ve mutlaka hayalleri ve hedefleri olmalı. O istikamette yılmadan çalışmalı ve kendilerine güvenmelidirler.

İnanmak başarmanın yarısıdır derler ya hani; bence tamamıdır. Üniversite öğrenimini tamamlayan öğrencinin özgüveni ne kadar yüksek olursa iş hayatında başarı elde etmesi buna paralel olur. En büyük çınar bir tohumdan ibaretti fikriyle gençlerimiz gaye ve vizyon sahibi olmalı.

Genelde iş dünyasında olan insanlara, özellikle sera-



a great deal of attention in domestic and foreign fairs. Sitting on a closet is comfortable but not healthy yet the squatting toilets are healthy but not hygienic. Mrs. Nesrin designed 'WC Health' by starting from the philosophy of "squatting is healthy", through considering the health and hygiene aspects of these two toilets. Attracted a great interest in foreign fairs, this design is patented under the name Güral Inc. throughout the world, even including China. As long as we don't lose our excitement, I think we will continue to lead the way with unique designs and productions.

Mr. Güral I am sure you have experienced many memories throughout your life. Could you please share a memory of yours that you can not forget?

While I was studying in the 3rd grade in Barbaros Primary School, my father sent me to a small tailor shop as an apprentice during the summer break. It was such a small shop that only the chief, the assistant and two machines could fit in. They gave me a stool and they made me sit outside in front of the door. The chief handed me a cloth and a needle. My hands were bleeding because of backstitching all day. The next day, he gave me a thimble so I started to stitch more easily that time. During an afternoon, my classmates were playing football right across the shop, in the schoolyard of Barboros Primary School, which was my school

at the time. So I couldn't resist and I went there to play with them. 10 minutes later, the assistant came over and said that the chief was calling me. So I returned to the store and was bored and upset.

At the end of the first week, on a Saturday, my chief gave me 25 cents for my labor for the week and he sent me home saying that my work was done for the week. I had earned the first income of my life and I was happy and proud. When I came close to my home, I bought a kilo of japanese plums which were priced at 10 cents a kilo and took them to my mother. When my mother caressed my head with love and a smile on her face, all my tiredness and exhaustion vanished. I was with my head held high and I was proud. For two months, my apprenticeship continued from Monday to Saturday afternoons. After the first Saturday, I had never felt sad, bored and I did not complain again. After 4th grade in the following year, I took the advice of my father who suggested me to work in the lumber studio in every holiday in summer and winter and I worked in our lumbering studio for the rest of my pupilage.

My tailor chief did not need me very much. I didn't dwell on this issue but I didn't know why he took me as an apprentice. Years later, I learned that my father was the one who gave me 25 cents a week. Now I understand that my father has prepared me for these days since then. I long for him with respect and gratitude.

As a doyen of this industry, what do you recommend to young people who study in ceramic engineering, ceramic art or science departments of the universities? What do they need to pay attention to, for their future? What sorts of specialties do they need to strive for?

They have to work very hard, but their works should be scientific. I advise all the youngsters to be self-confident. They absolutely need to have dreams and goals. They have to work towards their goals and they have to trust themselves.

They say "Believe you can and you're halfway there". I think you will completely be there if you believe. The higher the self-confidence of a graduate student is, the greater their achievements will be in their careers. By adopting the motto "Tallest plane trees were once just seeds", our young people need to have a goal and a vision.

What do you recommend to people working in the business world,

mik işi ile ilgili olanlara neler tavsiye edersiniz? Nelere dikkat etmeliler, nelerden sakınmalılar? Ayrıca Türk seramik sektörünün geleceği ile ilgili neler söylemek istersiniz?

Tarihte iz bırakan insanların hayatına baktığımızda tümünün hayalleri olduğunu, çok çalıştıklarını, farklı şeyler yapmaya gayret ettiklerini ve riskler aldığını görmekteyiz. İş adamlarına tavsiyem inandıkları konularda mantık içerisinde risk almaktan kaçınmasınlar. Şahsen Güral Şirketler Gurubu olarak biz eğer kendimizi daima yenilemeseydik, yenilikleri yakından takip etmeseydik ve makul risk almasaydık bu günlere gelemezdik. Seramik sektöründe faaliyet gösteren arkadaşlara da bu paralelde önerilerim olur. Ülkemiz topraklarında seramik üretimi binlerce yıl öncesine dayansa da, üretimin endüstriyel boyut kazanması 20. Yüzyılın ortalarında başlamıştır. Yıllar içerisinde gelişmeler, yenilikler devam edecektir. Seramik alanında yapılacak her yatırım yeni bir risk gibi görünse de Türk Seramik Sektörü 60 ülkeye ürünlerini ulaştırabilme potansiyeline sahiptir. Modern teknoloji yatırımları ile bu topraklardan gelen yüksek kaliteli üretim avantajı yakalanabilir düşüncesindeyim.

Seramik sektörünün sizce günümüzdeki en önemli sorunları nelerdir?

Sektörün devamlılığı adına seramik hammaddelerine erişim ve bu hammaddelerin sektörde kullanılması zorunludur, ithal ikamesi telafisi mümkün görülmeden çok büyük kayıplara sebep olacaktır. Hammadde rezervlerinde bu ocakların işletilmesine getirilecek engeller ve kısıtlamalar sektörü ve dolayısıyla ülke ekonomisini olumsuz etkileyecektir. Geçen yıl içerisinde sektörün büyük uğraşları ile kamu tarafından konulan kısıtlamalar, 2020 yılına kadar kaldırılmış olup sorunsuz işletimin devamını beklemekteyiz. Hammadde sorunun yanı sıra sektördeki diğer bir çözüm gereken konu da düşük kar marjlarıdır.

Yurt dışındaki pazarlardan gelen talep, sağlıklı bir seyir izlemiyor. Devletimizden işgücü verimliliğinin artırılması, işverenlerin üzerinde bulunan hali hazırdaki yüklerin negatif etkilerinin yeni politikalar ile ortadan kaldırılmasını bekliyoruz. Seramik sektörü yatırım maliyetleri ve geri dönüş süreleri açısından, yatırımcıya destek sağlanmadan yatırım alınabilecek bir konumda değil. Bu nedenle sanayi yatırımları ortamının iyileştirilmesi ve çalışmaların kolaylaştırılması için devletimiz pek çok düzenleme yapıyor. Teşvik sistemi de bu düzenlemeler arasında. Lakin mevcut teşvik sistemi eskisine göre daha anlamlı ve yapıcı olmakla birlikte yeterli değil. Avrupa Birliği'nde yerleşik rakiplerimizin faydalandığı 'yoğun enerji tüketen sanayi dallarına Avrupa Birliği Komisyonu tarafından kararname ve yönetmelikler ile verilmekte olan doğal gaz ve elektrik enerjisi fiyatlarındaki vergi muafiyetleri ve sübvansiyonlar ve sektöre özel enerji fiyatları' uygulamalarının ülkemizde de uygulanmasını sektörümüzün sağlıklı bir gelecek perspektifinde geliştirmesi adına önemsiyoruz.

Bir sanayici olarak hayalleriniz nelerdi? Bunların hepsini gerçekleştirebildiniz mi?

Rahmetli babam Ali Güral'ın başlatmış olduğu girişimi belli bir yere getirdiğimi düşünüyorum. Şu an dünyada 52 ülkeye ihracat yapıyoruz. Hedefimiz daha fazla ülkeye ihracat yapıp Türkiye'mizi dünyada en iyi şekilde temsil etmeye devam etmektir.

Tabi ki insan ömrü hayallerinin tümünü gerçekleştirmek için yeterli değil. Hayaller bittiği zaman fiziken değilse de manen hayatın tükendiğini düşünüyorum. Büyük hayallerimden birini henüz gerçekleştiremedim. Bu hayal halen vücudumun bütün damarları içerisinde kan gibi dolaşarak bana enerji ve canlılık veriyor. Henüz gerçekleştiremediğim bu hayal içimde bir ukdedir. Sağ olduğum sürece gerçekleştirme yolunda gayretlerime devam edeceğim.

especially those who are involved in the ceramics industry? What notions should they pay attention to and what needs be avoided? Also, what do you want to say about the future of the Turkish ceramics industry?

When we look at the lives of people who left their marks in the history, we see that all of them had dreams that they have chased, they worked hard, they tried to accomplish different things and they took risks. I advise businessmen not to avoid taking risks for the things they believe in. Personally, as the Güral Company Group, we could not reach these days if we were not always able to update ourselves, closely follow innovations and take reasonable risks. I also recommend the same to friends who operate in the ceramic industry. Even though the art of ceramics in our country started thousands of years ago, the industrial production began in the middle of the 20th century. Developments and innovations will continue over the years. Although every investment regarding the field of ceramics seems to be a new risk, the Turkish Ceramic Industry has the potential to present its products to 60 countries. With latest technology investments, I believe that the advantage of high quality products of this land can be maintained.

What are the most important problems of the ceramic industry today?

For the continuity of the industry, it is necessary to access ceramic raw materials and use them in the industry. Import substitutions will cause great losses which can not be recovered in the future. The obstacles and constraints that will be imposed on the operation of these quarries within the raw material reserves, will adversely affect the industry and therefore the economy of our country. In the last year, restrictions that have been imposed by the industry and general public, have been removed until 2020. We are now awaiting the continuance of unproblematic operations. Low profit margins are another problem of the industry that needs to be resolved along with the raw materials issue.

Demands coming from foreign markets do not follow a healthy course. We expect from our government to increase labor productivity and eliminate the negative effects of the current burden that have been imposed on employers, with the help of new policies. In terms of investment costs and turnaround times, the ceramic industry is not in a position to invest without being supported. For this reason, our state is making various regulations to improve the atmosphere of industrial investments and to facilitate the works. The incentive system is also among these regulations. The current incentive

system is not enough but it's more meaningful and constructive than the previous one. For our industry to develop in a healthy future perspective, we highly care about special pricing implementation, tax immunity and subventions regarding natural gas and electric power costs which are provided by several enactments and regulations by the European Commission towards our industry branches, which are exploited by our current competitors in Europe and which consume significant amounts of energy.

What were your dreams as an industrialist? Could you realize all of them?

I think I have brought the initiative started by my late father Ali Güral, to a certain place. We are currently exporting to 52 countries in the world. Our goal is to export to more countries and continue to represent Turkey the best way possible on a global scale. Of course, human life is not enough to realize all of your dreams. I have not yet fulfilled one of my great dreams. This envision still gives me energy and vitality by running through my veins like blood. I still feel regretfull about not realizing this dream yet. As long as I am alive, I will keep pushing until I realize it.



TURKUAZ SERAMİK MARKA VE KURUMSAL PAZARLAMA MÜDÜRÜ RABİA ÖZKAYA İLE SEKTÖRÜN GELECEĞİ HAKKINDA SÖYLEŞİ

INTERVIEW ABOUT THE FUTURE OF THE INDUSTRY WITH RABİA ÖZKAYA, THE CORPORATE BRANDING AND MARKETING MANAGER OF TURKUAZ SERAMİK

Turkuaz Seramik firmasını tanıtır mısınız?

1993 yılında turizm sektörü tedarikçiliği yapan ailemiz, aldığı yeni yatırım kararı ile şehrimizde ve yakın bölgemizde üretimi olmayan bir ürün arayışına girdi ve böylece yapılan fizibilite çalışmaları sonucunda vitrifiye seramik üretimi kararı aldı. Kurulduğu günden beri ürün gamımız sürekli genişliyor. Şu an gelmiş olduğumuz noktada banyoda kullanılan ürünlerin büyük bir çoğunluğunu pazara sunuyoruz. Ana ürün gruplarımızdan kısaca bahsedecek olursak, klozet, lavabo, banyo mobilyaları ile uyumlu lavabolar, pisuarlar, armatürler, bağlantı elemanları vb. ürünlerdir.

Ürün gamınız, üretim koşullarınız, Ar-Ge ve Ür-Ge çalışmalarınız hakkında bilgi alabilir miyiz?

Turkuaz Seramik, günümüzde ülkemizin ve bulunduğumuz coğrafyanın önde gelen ve sektöre yön veren vitrifiye seramik üreticileri arasında bulunuyor. İki ayrı üretim tesisinde yıllık 3 milyon adet vitrifiye üretimi gerçekleştiriyoruz. Geldiğimiz nokta itibarıyla 1000'e yakın kişinin çalıştığı, sektörün öncü kuruluşlarından biri olan şirketimiz kurumsal anlayışı ile bir aile şirkettir. Birinci ve ikinci neslin bir arada olduğu şirketimizde profesyonel kadromuzla birlikte, aile bireyleri de uyum içinde çalışıyor. Aynı zamanda aile bireyleri çeşitli STK ve sektörel kuruluşlarda firmamızı temsil ediyor.

Ar-Ge faaliyetlerimiz olarak öncelikle, doğaya olan saygımızdan dolayı fonksiyonel, çevreye duyarlı ve aynı zamanda hem üretim açısından hem de kullanım açısından daha verimli ürünler tasarlamayı hedefliyoruz ve bu bağlamda yatırımlarımıza hız kesmeden devam ediyoruz. Son yıllarda kendi tasarım ekibimizle beraber İtalyan ve Alman tasarımcılarımız ile en modern çizgilere sahip, kendine özgü trend oluşturan ürün tasarımlarını hayata geçiriyoruz. Daha detaylı bilgi vermek gerekirse, verimlilikle beraber kullanıcı dostu ürünler tasarlıyoruz. Örnek olarak kullanımı daha hijyenik ve temizlenmesi daha kolay kanalsız klozetler, daha çok hastane vb gibi toplu kullanım alanlarında tercih edilen antibakteriyel ürünler 2016 yılında hayata geçirilen Ar-Ge faaliyetlerimizden bazılarıdır.

Turkuaz Seramik olarak vitrifiye ürünleri, armatür ve duş sistemleri, mobilya lavaboları, engelli banyo ürünleri, tamamlayıcı



Could you please inform us about Turkuaz Seramik company?

In 1993, our family used to be engaged in the tourism supply sector. Along with a new investment decision, it has embarked on the quest of finding a product that was not being produced in our city or near surroundings. Therefore it took the resolution of manufacturing ceramic sanitaryware as a result of various feasibility studies. Since the day it was established, our product line keeps expanding. At this point, we put a significant majority of bathroom products on market. If I were to mention briefly of our product groups, I would enlarge upon toilets, wash-

basins, washbasins that are compatible with bathroom furnitures, urinals, armatures, interconnect components etc.

Could you give us information about your product line, production conditions, R&D and P&D practices?

Within the scope of our country and our geography, Turkuaz Seramik is among the leading ceramic sanitaryware manufacturers that dominate the industry. We produce nearly 3 millions of sanitaryware products in two different production facilities. Currently embodying approximately 1000 employees, our company is one of the leading organizations of the industry and it functions as a family company in terms of its corporate structure. Having first and second generations working altogether, our company paves the way for the family members to work in harmony along with our professional staff. At the same time, they represent our company in several NGOs and industry-specific organizations.

As part of our R&D activities, we aim to design functional, eco-friendly and more efficient products in terms of both production and usage, owing to our respect towards nature. In this regard, we continue our investments without slowing down. During the recent years, we have been realizing product designs that present cutting edge lines and create unique trends along with our design team and our Italian and German designers. To expand on this, we design user-friendly products with high efficiency. More hygienic, easy clean and ductless toilets; antibacterial products that are highly opted for hospitals and similar common use places, are among our R&D activities that have been realized in 2016.

As Turkuaz Seramik, we have a broad product line including sanitaryware products, armatures and shower systems, furni-

ürünler, özel yüzey uygulamaları ve özel bağlantı elemanlarını içeren geniş bir ürün gamına sahibiz. Küvet, yer ve duvar karosu dışında banyoya değer katacak her ürünü müşterilerimiz ile buluşturuyoruz.

Üretim kapasitesinde ilk 3'te yer alıyoruz. Lavabo üretiminde ise Türkiye'de ilk sıradayız. Yılda 3 milyon ürün üretiyoruz. Bu ürünlerden 2,5 milyonu lavabo, 500 bin adeti klozet olarak üretiliyor. Türkiye'de en çok lavabo üreten marka ise biziz. Türkiye'deki pazarın ise %15'ine sahibiz.

Tasarım yaparken kendi alışkanlıklarınızdan soyutlanıp tüketici gibi düşünmeniz gerekiyor. Biz bölgeye göre ürün tasarlıyoruz örneğin kuzey Afrika'dan gelen tüketiciye veya Avrupa'dan gelen tüketicinin ihtiyaçlarına cevap verecek şekilde dizayn yapıyoruz. Uluslararası "iF Design Award 2017" yarışmasından Ibiza Asma Klozet ile dünyanın önde gelen tasarım ödülleri arasında kabul edilen İF Tasarım Ödülü'nü alarak başarısını tescilledi.

Türkiye Seramik Sağlık Gereçleri Sektörü'nün dünyadaki yeri ve hedefleri hakkında bilgi alabilir miyiz? Bu hedeflere yönelik SERSA ne gibi faaliyetler yürütmektedir?

Hem Avrupa'da hem dünyada seramik sağlık gereçleri sektörü ilk sıralarda yer almaktadır. Avrupa'da üretimin azalması, orta doğu, kuzey Afrika, balkan ülkelerinin sektörümüz için doğal pazar konumunda oluşu, sektörümüzün lider firmalarının yurt dışında üretim yatırımı yapması, dünyadaki yerimizi güçlendirmektedir. Üretici derneği olarak tecrübelerimizi paylaşmakta, sektörümüzü Avrupa Seramik Federasyonunda, Ankara'da ilgili bakanlıklarda temsil etmekteyiz.

Sürekli gelişen yapı sektöründe gelecek 5 yıl için mikro - makro hedef ve ön görüleriniz nelerdir?

Avrupa'daki birçok ülkenin nüfusundan fazla olan genç nüfusumuz, konut ihtiyacının önümüzdeki 5 yıllık süreçte hızlı bir şekilde artacağını göstermektedir. Her yıl konut satışları bir önceki yıla göre artmaktadır ve bu artışın devam edeceğini, Türkiye'de konut stoğunun oluşmayacağını düşünüyor ve buna göre yatırım planlarımızı yapıyoruz. Diğer taraftan, çevre ülkelerdeki savaşların bitmesini takiben, ortaya büyük bir potansiyel çıkacak ve Türk seramik sektörü bu potansiyeli değerlendirmek için hazırlıklı olacaktır.



ture washbasins, bathroom fixtures for disabled people, supplementary products, custom surface implementations and special connection elements. For our customers, we present every product that adds value to the bathrooms besides bathtubs, floor and wall tiles.

We rank among the top three in terms of production capacity. As for washbasin manufacturing, we take place on the top in Turkey. We produce 3 millions of products a year. These products include 2,5 millions of washbasins and 500,000 toilets. We are the brand which produces the highest amount of washbasins in Turkey. We own 15% of the domestic market.

You need to think like a consumer and get rid of your old habits while designing. We design products in accordance with the region. For example, a user from Africa or Europe has different needs so we make our designs in order to meet them.

Within the scope of "International iF Design Award 2017", it has proven its success by receiving the iF Design Award which is considered as one of the leading design awards of the world, with its product entitled Ibiza Wall-Hung Toilet.

Could you please inform us about the current state and future goals of Turkish Ceramic Sanitaryware Industry? What kinds of activities does SERSA undertake regarding these goals?

Ceramic sanitaryware industry is usually at the top both in Europe and the world. Facts such as the decrease of productions in Europe; the positioning of countries in the Middle East, North Africa and the Balkan States which is like a natural market for our industry; the leading companies of our industry investing in productions overseas; strengthens our global presence. As an association of manufacturers, we keep sharing our experiences and represent our industry in the European Ceramic Industry Association and in relevant ministries of Ankara.

In terms of a constantly developing building industry, what are your micro-macro goals and projections for the next five years?

Our young population which exceeds the number of many European countries, shows that the housing needs will rapidly increase during the next five years. Housing sales increase year-over-year and we think that this increment will continue and that there won't be a housing stock in Turkey. Therefore we prepare our investment plans accordingly. Following the surcease of wars in the surrounding countries, there will be a large potential and the Turkish ceramic industry is going to be ready to seize that opportunity.

"Küvet, yer ve duvar karosu dışında banyoya değer katacak her ürünü müşterilerimiz ile buluşturuyoruz. Üretim kapasitesinde ilk 3'te yer alıyoruz. Lavabo üretiminde ise Türkiye'de ilk sıradayız."

"For our customers, we present every product that adds value to the bathrooms besides bathtubs, floor and wall tiles. We rank among the top three in terms of production capacity. As for washbasin manufacturing, we take place on the top in Turkey."



“ Uluslararası “iF Design Award 2017” yarışmasından Ibiza Asma Klozet ile dünyanın önde gelen tasarım ödülleri arasında kabul edilen İF Tasarım Ödülü’nü alarak başarısını tescilledi.”

“Within the scope of ‘International iF Design Award 2017’, it has proven its success by receiving the İF Design Award which is considered as one of the leading design awards of the world, with its product entitled Ibiza Wall-Hung Toilet.”



RABİA ÖZKAYA

1982 yılında Kayseri de doğan Rabia Özkaya, ilk ve orta öğretimini Kayseride tamamladı. 2002 yılında Erciyes Üniversitesi Bilgisayar programcılığından mezun oldu. Mezuniyetten sonraki iş hayatına öğretmen olarak başlayan Rabia Özkaya, aynı zamanda uluslararası ticaretteki bilgi ve isteğinden dolayı bazı firmalara dışardan destek verdi. İlerleyen süreçte bu destekler için ayırdığı zaman kendisinin çok severek yaptığı öğretmenlik mesleğinden ayrılarak tam zamanlı olarak bu alanda kariyerine devam etmeye karar verdi. 2004 yılında Turkuaz Seramikte başladığı özel sektör kariyerine 2012 yılına kadar Dış Ticaret şefi olarak devam etti ve aynı zamanda vekaleten firmanın marka ve kurumsal pazarlama yöneticiliğini yaptı. 2012 yılında Marka ve Kurumsal pazarlama müdürlüğüne atanan Rabia Özkaya firmanın ulusal, uluslararası pazarlardaki hedefleri doğrultusunda markalaşma ve kurumsal kimlik kazanmasında rol üstlenmektedir. Kadınların iş hayatında aktif rol alması konusunda Turkuaz Seramik çalışanlarına destekçi ve çevresindeki insanlara teşvik edici olarak çalışmalarına devam etmektedir. Rabia Özkaya evli ve iki çocuk annesidir.

RABİA ÖZKAYA

Rabia Özkaya was born in Kayseri in 1982. She completed her primary and secondary education in Kayseri. She graduated from Erciyes University Department of Computer Programming in 2002. She began to work as a teacher after her graduation and contributed to various companies owing to her knowledge and ambition regarding the field of international trade. In the upcoming years, she decided to quit the teaching profession which she loved deeply and move on with her career in this line of business as a full-time job. She began her private sector career in Turkuaz Seramik in 2004 and maintained her practices as Foreign Trade Chief until 2012. She also served as the Brand and Corporate Marketing Manager on commission for the aforementioned company. In 2012, she has been appointed to the Brand and Corporate Marketing Manager and since then, she has been taking an active role in branding and gaining corporate identity in accordance with the objectives of the company, regarding national and international markets. For women to have active roles in business life, she continues her works in a supporting manner for the Turkuaz Seramik employees and also in an encouraging manner for the people around her. Rabia Özkaya is married with two kids.



Simply choose **Alteo**



Alteo offers one of the widest ranges of products dedicated for ceramics producers.

For example, for **digital printing, glazes, engobes and frits**, Alteo's products offer high mechanical resistance, hardness and surface effects such as mattness.

Contact us to know more:

Asli Bengü Dış Tic.Ltd.Şti.
19 Mayıs Mah.Güneşli Sok.
Yasemin Apt. No.20 B Blok D:13
34736 Kazasker - Kadıköy / İstanbul

Tel : +90 216 - 445 81 90

Fax: +90 216 - 445 81 88

www.alteo-alumina.com



High-quality
aluminas



Full technical
support



Logistics
solutions



Customized
innovation



alteo

A NEW WORLD OF ALUMINA

TÜRKİYE’NİN KÖKLÜ FİRMALARINDAN GİZEM FRİT YENİ ÜRÜNLERİYLE UNICERA’DA

GİZEM FRİT, ONE OF THE WELL-ESTABLISHED COMPANIES OF TURKEY WILL BE AT UNICERA WITH NEW PRODUCTS

Gizem Frit’in Genel Müdürü Veysi Küçük ile sektör hakkında söyleşi gerçekleştirdik.

Within the frame of the industry, we made an interview with Veysi Küçük, the General Manager of Gizem Frit.

Firmanızı tanıtır mısınız?

Emaye ve Seramik Frit’in yanı sıra, farklı sektörlerde kullanılan çeşitli kaplama malzemeleri, şirketimizin Sakarya /Hendek 2.OSB’deki modern tesislerinde üretilmektedir.

Gizem Frit üretim tesisleri 30.000 m2’si kapalı, toplam 60.000 m2’ lik alan üzerine kuruludur. Dünyada tek çatı altındaki en büyük tesistir. Modern ve son teknolojiyle donatılmış olup, tam otomatik ekipmanlara sahiptir. Ar-Ge ve kalite kontrol laboratuvar cihazları da son teknolojiyle donatılmıştır. Her türlü mineral ve inorganik yapı, test ve analiz edebilir.

Türkiye ve Dünya piyasaları için üretimini yaptığınız Emaye ve Seramik Fritler, hangi malzemelerin kaplanmasında kullanılmaktadır ?

Üretimi yapılan emaye frit ve seramik frit’ler saç, paslanmaz çelik, alüminyum, döküm, seramik karo, vitrikiye, porselen, medikal porselen ve cam gibi malzemelerin dekoratif ve koruma amaçlı olarak kaplanmasında, ayrıca aynı tesislerde üretilen inorganik pigmentler de bu ürünlerin renklendirilmesinde kullanılmaktadır.

Özel Uygulamalar Laboratuvarında yapılan çalışmalarla ürün gamına, cam frit, cam emayesi, alüminyum frit, non-stick kaplama çeşitleri olan ptf ve ceramica ürünleri de ilave edilmiştir.

Gizem Frit’in Türkiye ve Dünya piyasalarında geldiği nokta nedir?

Gizem Frit, halen 5 kıtada 55 ülkeye ihracat yapmaktadır. Sanayide 38 yılı geride bırakan Türkiye’nin tek bağımsız Seramik Frit üreticisidir. Türkiye’de lider konumdadır. Emaye Frit üretiminde ise Türkiye’de lider, dünyada 2.inci sıradadır.

Gizem Frit’in iç ve dış piyasalarda geldiği nokta, Türkiye Ekonomisi içinde son derece önemli. Bu noktaya nasıl geldiniz ?

%100 Türk sermayesi, 132.500 ton/yıl üretim kapasitesi, 350 çalışan personeli, 50 milyon dolarlık ihracatı, yatırımları, üretimde en üst kaliteyi en uygun fiyatla pazara sunmanın sonucunda gelen yüksek satış performansı, Gizem Frit’i yurt içi ve yurt dışı piyasalarda çok önemli bir konuma getirmiştir.

Gizem Frit’in mevcut pazar dağılımı, oldukça eşit ve planlıdır. Bölgesel operasyonlarla büyüme hedeflenmiştir. Doğrudan ve kendi satış ekipleriyle yapılan ihracatın en önemli özelliği, pazarı birebir analiz ederek müşteriye ulaşmaktır. Çok özel ürünler üretiliyoruz. Geniş bir ürün yelpazesine sahibiz. Ayrıca ürünlerimizin fiziksel ve kimyasal özelliklerinden ötürü, daha iyi hizmet vermek ve hedef müşterilere daha rahat ulaşmak için yapılan planlamalar, sürekli olarak revize edilmektedir. Halen ofislerin ve teknik elemanların olduğu ABD, Çin



Could you please introduce us your company?

Enamel and Ceramic Frit, as well as various coating materials used in different sectors, are manufactured in our modern facilities in the second Organized Industrial Zone, Sakarya /Hendek.

Gizem Frit production facilities are built on 30,000 sqm with a total of 60,000 sqm of area. It’s the biggest facility operating under one roof throughout the world. It’s a modern facility equipped with the latest technology featuring fully automatic equipments. The R&D and quality control laboratory equipments are also equipped with the latest technology. Any minerals and inorganic structures can be tested and analyzed within these laboratories.

The Enamel and Ceramic Frits that you produce for Turkey and World markets are used for the coating of which materials?

The manufactured enamel frit and ceramic frits are used for decorative and protective coating for materials such as steel, stainless steel, aluminum, casting, ceramic tile, sanitaryware, porcelain, medical porcelain and glass. The inorganic pigments manufactured in these facilities are also used for the coloring of these products.

With the studies conducted in the Special Applications Laboratory, the product range has been added glass frit, glass enamel, aluminum frit, and ptf and ceramic products which stand for non-stick coating varieties.

What is Gizem Frit’s position in Turkey and World markets?

Gizem Frit currently exports to 55 countries in 5 continents. It is the only independent Ceramic Frit manufacturer of Turkey that left 38 years behind in the industry. With regards to enamel frit manufacturing, it leads the industry in Turkey and rank in the second place in the world.

Gizem Frit’s position in domestic and foreign markets is extremely important for the Turkish economy. How did you manage to reach this point?

Its 100% Turkish capital, 132,500 tons / year production capacity, 350 employees, 50 million dollars of export rate, investments and high sales performance that has been achieved by presenting high-end quality products to market with affordable prices, carried Gizem Frit in a very important position regarding domestic and foreign markets.

Gizem Frit’s current market range is fairly even and planned. We aimed to expand with regional operations. The most important feature of exports made directly and through our own sales team, is to reach customers by analyzing the market one by one. We produce very special products and we also have a wide range of products. Additionally, because of the physical and chemical properties of our products, we constantly revise our plans to provide better services and to reach the target users more easily. Feasibility studies of the investment plans, which

ve Brezilya da üretime dönük düşünülen yatırım planlarının fizibilite çalışmaları, günün koşulları da gözeticilerle yapılmaktadır.

Gizem Frit'in gerçekleştirmeyi hedeflediği yeni projeler, yeni ürünler, yatırımlar, iç pazar ve ihracat hedefleri nedir. Bu konularda neler söylemek istersiniz?

Her şeyden önce, sektörde ithalatın önünü keserek yerli sanayiye iyi bir çözüm ortağı olmayı amaçlıyoruz. Halen emaye frit üretimindeki dünya ikinciliğini liderliğe, sekiz sene önce girilen seramik sektöründeki Türkiye liderliğini de perçinlemek istiyoruz.

Türkiye ekonomisinde son bir yıllık süreç içerisinde dalgalanmalar olmakla beraber, şunu net olarak gördük ki ekonomimiz sağlam temeller üzerine oturmuştur. İçinde bulunduğumuz dönemi olabilecek en iyi şekilde atlattığımız. Her sene satışlarımız yüksek oranda büyümeye devam ediyor. İhracatta çok hızlı büyüyor. Yurt dışı ekiplerimize yeni arkadaşlar kattık. Agresif büyüme hedeflerimizi koruyoruz. 2017'nin başında, seramik bölümünde %25 kapasite artışına gittik. Yeni üretim hatlarımızı devreye aldık. Personel sayımızda artışa gittik. Bu alanda yatırımlarımız halen devam ediyor. Bu sene içerisinde Ar-Ge faaliyetlerine daha fazla odaklandık. Müşterilerimize tam servis verebilmek için Avrupa'da sınırlı sayıda firmanın üretimini yaptığı ürünleri de üretmeye başlayacağız. Hem istihdamı daha da arttırıp hem de ithalatın önünü keseceğiz.

Emaye frit ürün grubumuz için yeni ürün geliştirme çalışmalarımızda bir yandan devam ediyor. Hem kendi güçlü ve tecrübeli Ar-Ge ekibimiz, hem de yurt içi ve yurt dışında iletişim içerisinde olduğumuz üniversiteler ve enstitüler bu konuda çalışmalara başladılar. Gelişmeler oldukça bunları da ayrıca duyuracağız.

Yapışmaz kaplamalar alanında da tencere, tava, mutfak eşyaları gibi alanların dışında gelişmiş endüstriyel kaplamalarla ilgili Ar-Ge faaliyetlerimiz devam ediyor. Yeni ürünleri de hızlıca bu sene içerisinde pazara sunmayı hedefliyoruz. Gizem Frit olarak kimya sektörünün özel kaplama ve boyalar alanında da faaliyet gösteriyoruz. Amacımız sektörün sürdürülebilir, yüksek karlı segmentlerinde yeni alanlar bulmak ve bu ürünlerde de yine lider konumunda olmaktır. Diğer ürünlerde olduğu gibi.

Turquality başvurmuz yaptık. Ar-Ge merkezi olmak için çalışmalarımızı hızlandırdık. Yaz'a kadar ikisinin de hayata geçmiş olmasını planlıyoruz.

Genel olarak en çok eksikliğini çektiğimiz konu, yetişmiş adanmış personel bulmak. İstanbul ve İzmit'e yakınlığına, 80 bin öğrenciye ulaşan üniversitesine, 1,5 milyonu bulan nüfusuna rağmen, İstanbul ve Ankara gibi şehirlerden Sakarya'ya çalışmak için gelmeye istekli çok az genç görüyoruz. Hayatını İstanbul'da geçirmiş birisi olarak şunu rahatlıkla söyleyebilirim ki; gençlerimiz şehir değiştirmekte cesur olsunlar.



are tackled towards the production in USA, China and Brazil, are taken into account by considering the current conditions.

What are the new projects, new products, investments, domestic market and export objectives that Gizem Frit is aiming to realize? What do you want to say about these issues?

First of all, we aim to be a good solution partner for the domestic industry by cutting out the imports in the industry. We would like to take the leadership by outrunning our world second position in enamel frit production and to strengthen our leadership in Turkey regarding the ceramic industry which we entered eight years ago...

With the fluctuations occurred within the last year in the Turkish economy, we have seen that our economy is based on a solid ground. We survive the period that we are in, in the best way possible. Our sales continue to grow at a high rate each year. We are growing very fast concerning exports. We introduced new friends to our foreign teams. We still maintain our aggressive growth objectives.

At the beginning of 2017, we went to a 25% capacity increase in the ceramic

department. We have introduced our new production lines. We increased the number of our staff. Our investments in this field are still continuing. We focused more on the R&D activities this year. In order to provide a full service to our customers, we are going to start manufacturing products that are being produced with a limited number of companies in Europe. We will increase our employment rates and block imports.

In the meantime, our new product development studies regarding our enamel frit product line continues. Both our own powerful and well-experienced R&D team, as well as the universities and institutes that we are in contact with at home and abroad, have started to work on this matter. We will announce these developments as they happen.

In the field of non-stick coatings, our R&D activities regarding advanced industrial coatings other than pots, pans and kitchenware, still continue. We are also aiming to introduce our new products rapidly throughout this year. As Gizem Frit, we also function in the field of special coatings and paints of the chemical industry. Our aim is to find new fields in the industry with sustainable, high profitable segments and to be a leader again with these products. Just as in other products... We applied to Turquality. We accelerated our studies to become an R&D center. We plan to realize both of them until summer.

Generally speaking, the most incomplete issue for us is to find well-trained and devoted staff. We see very few young people who are willing to come to Sakarya from cities such as İstanbul and Ankara, despite their close proximity to İstanbul and İzmit, their population reaching to 1.5 million, and their universities that host 80 thousand students. As someone who has spent his whole life in İstanbul, I can easily say that our young people need to be brave in terms of changing their cities...

“Türkiyenin tek bağımsız Seramik Frit üreticisidir. Türkiye’de lider konumdadır. Emaye Frit üretiminde ise Türkiye’de lider, dünyada ikinci sıradadır.”

“It’s the only independent manufacturer of Turkey regarding Ceramic Frits. It’s in a leading position in Turkey. As for Enamel Frit production, it ranks first in Turkey and second in the world.”

“Halen emaye frit üretimindeki dünya ikinciliğini liderliğe, sekiz sene önce girilen seramik sektöründeki Türkiye liderliğini de perçinlemek istiyoruz.”

“We would like to take the leadership by outrunning our world second position in enamel frit production and to strengthen our leadership in Turkey regarding the ceramic industry which we entered eight years ago.”



Unicera fuarına katılıyorsunuz.. Fuarın sektörünüz açısından önemi nedir?

Unicera Seramik, Banyo ve Mutfak Fuarı, kendi alanında ülkemizin en önemli uluslararası fuarıdır. Özellikle inşaat sektörünün ülkemizde yakaladığı ivme ve uluslararası alanda ülkemizi temsil eden firmaların yaptıkları inşa işlerinde, nitelik ve nicelik olarak ulaştıkları seviye böylesi önemli bir fuarda, dünyanın her yerinden katılımcıların bulunmasını sağlıyor. İlgili alanımız olan seramik sektöründe, Türkiye’de üretim yapan tüm karo ve seramik sağlık gereçleri firmalarıyla, onlara hizmet veren tedarikçiler fuarda yer almaktadır. Sezon öncesine gelen bu fuarda üreticiler, alıcılara son tasarım ve modellerini göstermekte ve önemli satış bağlantıları gerçekleştirmektedir. Fuara katılan seramik karo üreticisi Türk Firmalarının, önemli bir kısmının sergilediği ürünlerde, firmamıza ait fritleri kullanıyor olmaları, bizim için ayrıca gurur kaynağıdır.

Seramik sektöründe frit ithalatının önünü keserek önemli miktarda döviz ülkemizde tutan Gizem Frit, en büyük hedefi olan ihracat pazarlarında büyüme ve global üreticiler arasında katılma yolunda, bu fuarı önemli bir şans olarak görmektedir. Dünyanın 8. büyük karo seramik üreticisi olan ülkemizin, ulaştığı seviyeyi görmeye gelen diğer ülke üreticileri, markamızla tanışmakta ve gezdikleri çoğu stand da, fritlerimizin kullanıldığı ürünleri incelemektedirler. Bu anlamda fuar, Gizem Frit’in uluslararası bilinirliğine büyük katkı yapmaktadır.

Fuarda hangi ürünlerinize yer verdiniz ?

Bu yıl Yeşilköy’de CNR çatısı altında düzenlenecek olan fuar’da, standımız; 2. Hol de olup numarası 2B11’dir. Bu seneki fuarda, seramik sektörüne sunduğumuz frit ve hazır (kompoze) sır ürünlerimizin yanı sıra, sektörde son teknoloji olarak kullanılan dijital makinalar için sağlayacağımız mürekkepler, tasarımlarımız ve özel frit ürünlerimizle yer alacağız. Bu seviye ve büyüklükte tek yerel üretici olan firmamızın, hem yerel hem de uluslararası müşterilerin önemli oranda ilgisini çekeceğine inanıyoruz.

You will attend the Unicera Fair. What is the importance of this fair regarding your sector?

Unicera International Ceramics, Bathroom and Kitchen Fair is the most important international fair of our country in this field. The acceleration achieved by the construction industry of our country and the level of quality and quantity achieved by the companies that represent our country on a global scale, attract participants from all over the world for such an important fair... In the ceramic industry which we focus on, all the tile and ceramic sanitary-ware companies and the suppliers that serve them, take their places in this fair. Manufacturers present their latest designs and models to buyers and they realize significant sales connections in this pre-season fair. It is also a source of pride for us to see that frits belonging to our company are used in the products which are exhibited by a significant part of the Turkish Companies that attend the fair as important ceramic tile manufacturers.

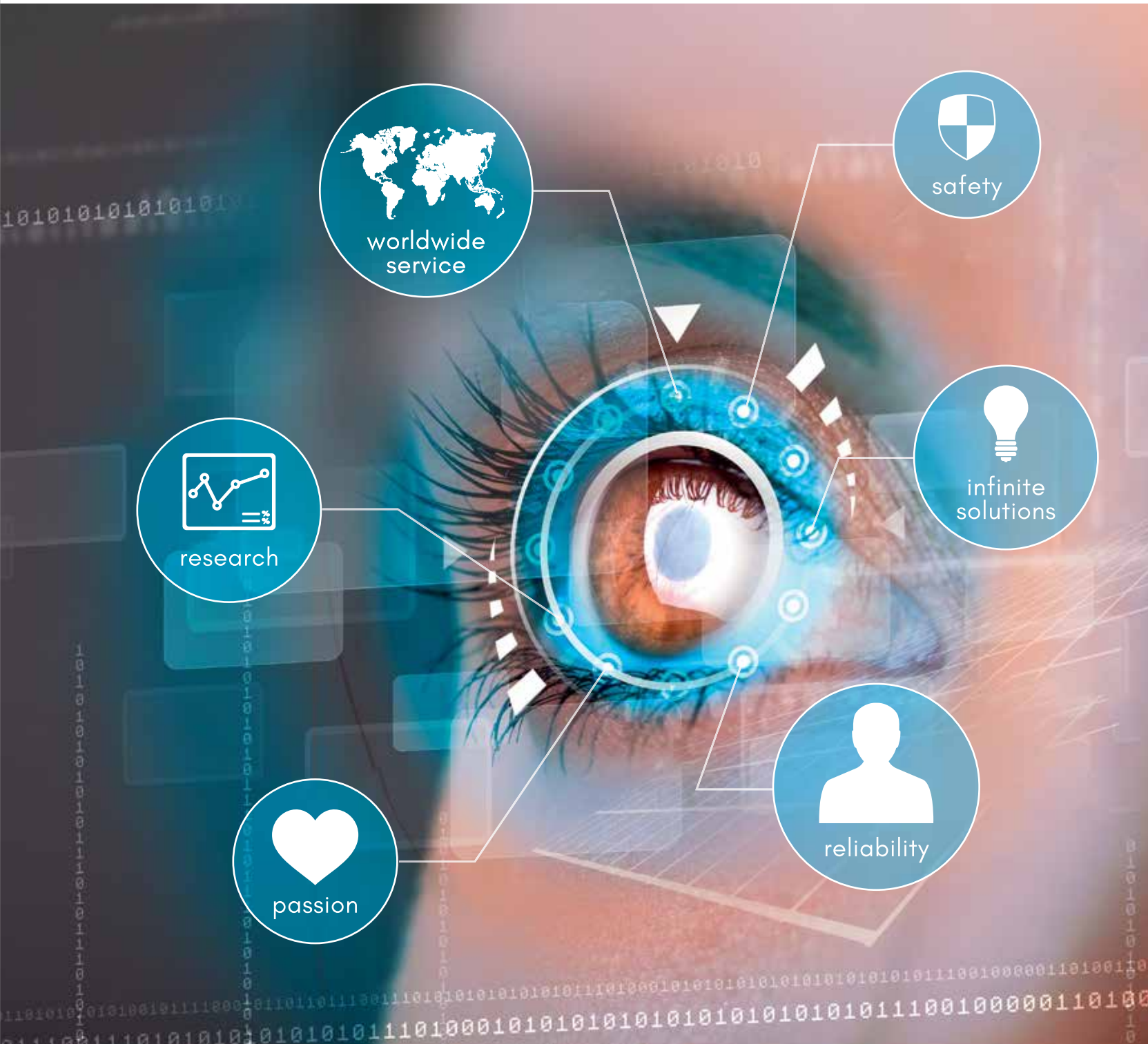
Gizem Frit, which blocks the frit imports regarding the ceramic industry and keeps a significant amount of foreign currency in our country, considers this fair as an important opportunity to grow in export markets and take its place among the global producers. The other manufacturers of various countries that come to see the level reached by our country, which stands for the 8th biggest tile manufacturer of the world, become acquainted with our brand and examine our frit products in most of the booths they glance over. In this sense, the fair highly contributes to the international recognition of Gizem Frit.

Which products will you introduce as part of the fair?

In the fair which will be organized under the CNR roof in Yeşilköy this year, our stand will be in the second hall with the number 2B11. In the frame of this year’s event, in addition to our frit and ready-made (composed) glazes that we present to the ceramic industry, we will also present our inks, designs and special frit products which we have been designed for the digital machinery that is being used as the latest technology throughout the industry. We believe that our company, which is the only local producer at this level and size, will attract the attention of both local and international customers.

COLOROBIA

MUCH MORE THAN YOU SEE



Tradition Towards the Future

www.colorobbia.com

COLOROBBA TÜRKİYE FİRMASININ BUGÜNÜ VE GELECEĞİ HAKKINDA FİGEN AYDIN EĞRİ İLE SÖYLEŞİ GERÇEKLEŞTİRDİK

WE MADE AN INTERVIEW WITH FİGEN AYDIN ABOUT THE CURRENT STATE AND THE FUTURE OF COLOROBBA TÜRKİYE COMPANY

Bülent Tatlıcan

Kendinizi tanıtır mısınız?

1993 yılında ODTÜ Kimya Mühendisliği Bölümü'nden mezun oldum. Seramik Mühendisliği Bölümü'nde yüksek lisansımı yaptım.

Toprak Seramik'de Ar-Ge mühendisi olarak başladığım iş yaşantıma Teknik Müdür ve Fabrika Müdürü olarak devam ettim.

2009 yılında Toprak Seramik'ten ayrılarak Yurtbay Seramik'te Genel Müdür Yardımcısı olarak çalışmaya başladım.

4 yıl çalıştıktan sonra Colorobbia firmasında Teknik Müdür olarak çalışmaya başladım. Şu anda Yönetim Kurulu Üyesi ve Ticari Müdür olarak görev yapmaktayım. Evliyim. Eşim de benim gibi mühendis olup seramik sektöründe çalışmaktadır.

Firmanızı tanıtır mısınız ?

Colorobbia Türkiye seramik ve cam sektörü için, özellikle ham madde ve yarı mamül üretiminde ve dağıtımında uzmanlaşmış uluslararası bir grup olan Colorobbia Grubu'nun Türkiye koludur. Grup 1921 yılında kurulmuştur. Ana yönetim merkezi İtalya Sovigliana, Vinci- Floransa' da bulunan Colorobbia Grubu 18 ülkede 28 şirketi ve tüm dünyada 2000 den fazla çalışanı ile faaliyet göstermektedir. Son yıllarda Colorobbia, araştırma ve müşteri hizmetleri için İtalya ve İspanya'daki teknoloji laboratuvarlarına yatırım yapmıştır. Bu yatırımlar çerçevesinde en son teknolojiye sahip endüstriyel makineler ve bütün dijital markaların da ploter kurulumlarını yaparak laboratuvarları yenilemiştir. Makinelerin geliştirilmeleri aşamasında makine üreticileri ile iş birliği ve ortak projeler için sürekli iletişim halindedir. Bu da Colorobbia'yı yeni teknolojik gelişmelere karşın kendisini en iyi güncel tutan bir konuma getirmektedir.

Colorobbia Türkiye, 1996 yılından beri müşterilerine ürün tasarımı ve bu tasarımların endüstrileşmesi konusunda

Could you please introduce yourself?

I graduated from ODTU Chemical Engineering Department in 1993. I completed my master's degree in Ceramic Engineering Department. I started to work as an R&D engineer at Toprak Seramik and continued as a Technical Manager and Plant Manager. In 2009, I left Toprak Seramik and worked at Yurtbay Seramik as the Assistant General Manager. After working for four years, I started to work as a Technical Director at Colorobbia. I am now a member of the Board of Directors and serve as the Commercial Manager. I'm married. My husband is an engineer just like me and he also works in the ceramic industry.

Could you please inform us about your company?

Colorobbia Turkey is the Turkey branch of the Colorobbia Group, an international group specialized in the production and distribution of raw materials and semi-products especially in the ceramic and glass industry. The group was founded in 1921. Having its headquarters operate in Sovigliana, Vinci-Florence city of Italy, the Colorobbia Group operates in 18 countries with 28 companies embodying over 2000 employees worldwide. Recently, Colorobbia has renewed its technological laboratories in

Italy and Spain for research and customer service, by installing the latest technology industrial machines and all digital brands with their plotters through great investments. Regarding the development of the machines, the group is in constant contact and cooperation with machine manufacturers. This brings Colorobbia to a position that keeps itself up-to-date against new technological developments.

Since 1996, Colorobbia Turkey has been embodying laboratories for basic and applied researches in order to provide the required services for its customers regarding product design



“Güvenilirlik, Doğruluk, Hizmet ve Kalite Colorobbia'nın Başlıca Ayırt Edici Özelliklerindedir.”

“Reliability, Accuracy, Service and Quality are among the distinctive features of Colorobbia.”



gereken hizmeti sağlayabilmek için temel ve uygulamalı araştırmalara yönelik laboratuarlara sahiptir. Daha önce Gebze'de yerleşik laboratuvarlar müşterilerimize daha iyi hizmet verebilmek amacı ile Seramik fabrikalarının yoğun olarak yer aldığı İzmir ve Bozüyük'e taşınmıştır. Bozüyük'te kurulan Teknoloji ve Tasarım Merkezi ile müşteri hizmetleri bölümündeki teknik araştırmacıların müşteri ile yakın teması kolaylaşmıştır. Türkiye organizasyonu, Colorobbia İtalya ve İspanya ile günlük iletişim halinde olup, en son teknolojileri ve yenilikleri anında Türkiye pazarına aktarabilmek için olanağına sahiptir.

Türkiye piyasası için seramik sektöründe hangi ürünleri üretiyorsunuz ?

Colorobbia Grubu Seramik ve cam sektörü için hammadde-lerin ve yarı mamullerin uluslararası bir ölçekte araştırma, üretim ve satışında çalışmaktadır. Colorobbia Türkiye olarak müşterilerimize farklı üretim teknolojileri (tek pişirim, çift pişirim, porselen karolar vs.) için çeşitliliği çok geniş bir yelpazede olan fritlerimizi ve sırlarımızı , sır ve masse boya tedarik edebiliyoruz. Bunlara ilave olarak dijital mürekkep pazarında da 45 ülkede 600 inkjet dijital makine için mürekkep boya tedarik eden dünya çapındaki en önemli tedarikçilerden biridir.

Ürünlerimizin bir çoğu İspanya ve İtalya'daki fabrikalarımızda üretilmektedir. Colorobbia Türkiye, İzmir'de seramik sanayinin temel malzemelerinin üretildiği bir tesise sahiptir. Bu tesiste seramik sırları, geleneksel kullanım amaçlı rotocolor pasta bazları, müşteri ihtiyaçlarına göre kişiselleştirilmiş veya standart karışım seramik boya, cam

and the industrialization of these designs. In order to provide a better service to our customers, our laboratories previously located in Gebze, have been moved to İzmir and Bozüyük, where most of the ceramic factories are located in. Along with the Technology and Design Center established in Bozüyük, the close contact between technical researchers of the customer service and customers has been provided. The organization of Colorobbia Türkiye is in daily contact with Italy and Spain and has the ability to transfer the latest technologies and innovations to the Turkish market.

Which products do you manufacture in the ceramic industry that aim at the Turkish market?

The Colorobbia Group is engaged in the research, production and sale of raw materials and semi-products for the ceramic and glass industry on an international scale. As Colorobbia Türkiye, we are able to supply our customers with a wide range of frits and glazes, glaze and masse paints for a variety of different production technologies (single firing, double firing, porcelain tiles, etc.). Not less than these achievements, it is one of the most important worldwide suppliers of ink colors for 600 inkjet digital machines in 45 countries.

Many of our products are manufactured in our factories in Spain and Italy. Colorobbia Türkiye has a facility that produces the basic materials of ceramics industry in İzmir. In this

facility, we manufacture ceramic glazes, auto-color paste bases for traditional-use ceramic glazes, ceramic dyes that have been customized for the needs of customers or standard ceramic dyes, glass decorations and low-temperature decor paints etc.

Colorobbia provides customers with all the



dekorasyonu ve düşük sıcaklık dekor boya ları vb. üretimi yapılmaktadır.

Colorobbia müşterilerine Colorobbia Grubu tarafından üretilen bütün ürünleri sunabilme olanağının yanı sıra, kalite, rekabetçilik, ticari ve teknik servis açısından eşsiz avantajlar da sağlamaktadır. Üretim prosesine ve üretilecek bitmiş ürün kategorisine bağlı olarak müşterilerimizin en doğru seçimi yapabilmelerini sağlamak için, teknisyenlerimiz saat, gün kısıtlaması olmadan her zaman müşterilerimizin hizmetindedir.

Teknolojik gelişmeler seramik sektörü tedarikçi firmaları nasıl etkilemiştir?

Mevcut Pazar yapısında satıştan pay almak büyük rekabeti ve farklı olmayı gerektirmektedir. Düşük üretim maliyetleriyle benzer seviyedeki kaliteyi daha düşük fiyatlarla veren firmaların sayısının artması da bu rekabeti daha da arttırmaktadır. Seramik sektöründe teknoloji ve tarz olarak son zamanlarda önemli değişiklikler olmuştur. Piyasa katma değer yaratan fiyat bazlı ürünler, yüksek kaliteli, teknik ve estetik özelliklere sahip ürünler talep ederek Colorobbia'yı özellikle araştırma ve geliştirme konusunda yatırımlar yapmaya teşvik etmiştir. Özellikle dikkatler büyük boyutlu ve tamamen dijital teknolojilere verilmiştir. Üretim malzemeleri ve teknolojileri ile ilgili bütün haberler İtalya'daki ana şirket ile diğer ülkelerdeki kardeş şirketler arasında aynı zamanda paylaşılmaktadır. Colorobbia'da üretimin kalite kontrolü için en son nesil cihazlar kullanılmakta ve karo üreticilerinin problemlerinin minimize edileceğinden emin olunmaktadır. Müşterilerin artarak devam eden hizmet kalitesinin artırılması taleplerinin yanında ihtiyaçlarının zamanında karşılanması da çok önemli hale gelmektedir. Mevcut ürün gamını yenilemek ve satış cirolarını yükseltmek ya da sektördeki varlıklarını sürdürmek için tüm şirketler yeni ürün geliştirmeye ihtiyaç duyarlar. Biz de bu anlamda son yılların teknolojisi olan dijital uygulama alanında araştırma ve geliştirmeler için büyük bütçeler ayırmaktayız. Çünkü yeni ürünler firmaların olduğu kadar mevcut pazarların da geleceğidir. Dijital teknoloji seramik karo üretimi yapan firmalar arasında ürün seviye farklılıklarını azaltmıştır. Yeni ve değişik malzemeler ile fark yaratılmaya çalışılmaktadır.

Gelecek ile ilgili planlarınız nelerdir?

Colorobbia Grubu kardeş şirketlerin yatırım sayısını arttırarak ve bu şirketlerin hacmini ve üretim kapasitesini büyüterek dünya çapında genişlemektedir.

Şu an Hindistan'da, Dubai'de, ve Amerika'da yeni yatırımlarımız var. Meksika'da, Çin'de, Endonezya'da, Brezilya ve Polonya'da frit ve dijital uygulamalar için mürekkep üretim kapasitelerini arttırıyoruz.

Colorobbia Türkiye'de seramik sektörünün güçlü olması ve yakın bölgelere ihracat yapılabilmesi amacı ile yatırım kararı alındı. Mart 2017 yılında İzmir'deki fabrikamızda mürekkep üretimine başlıyoruz. Böylece müşterilerimizin ihtiyaçlarına daha hızlı cevap vermenin yanı sıra ilave personel istihdamı sağlamış olacağız.

Amacımız Colorobbia Türkiye'nin büyümesinde yeni büyük adımlar atarak hem Türkiye'de hem de yakın coğrafyada var olan Colorobbia Grubu'nun etkin büyümesini ve güçlenmesini sağlamaktır.

products that are manufactured in the body of the Colorobbia Group, as well as unique advantages in terms of quality, competitiveness, commercial and technical service. In order to enable our customers making the right choices depending on the production process and end product category, our technicians are always at the service of our customers without any time limitations.

How do you think that technological developments have affected the ceramic industry and suppliers?

Receiving share from sales in the current market structure, requires great competition and uniqueness. The increase in the number of companies that are offering similar qualities at lower prices and with lower production costs also increase this competition. During the recent years, there have been significant changes in the ceramic industry in terms of technology and style. Price-based products that create added value in the market, have demanded products with high quality, technical and aesthetic features. Therefore they have encouraged Colorobbia to invest in research and development in particular. All the attentions have been given to large-scale digital technology. All the news about production materials and technologies are simultaneously shared between the controlling company in Italy and the subsidiary companies located in other countries. In Colorobbia, next generation devices are used for production quality control and therefore tile manufacturers are ensured that their problems will be minimized.

It became substantially important to increase the service quality concerning the demands of customers and also to meet their demands on time. All companies are in need to develop new products in order to update their current product line, increase their sales volume or to maintain their assets within the industry. We also budget for research and improvements in the digital implementations field, which stands for the leading technology of late years. Because new products are the future of existing markets as well as the companies. Digital technology has reduced product differences among companies that manufacture ceramic tiles. They endeavor for creating a difference through new and different materials.

What are your future plans in terms of your company?

The Colorobbia Group is expanding globally by increasing the number of subsidiary companies' investment levels and by increasing the volume and production capacity of these companies.

We now have new investments in India, Dubai and America. We are increasing ink production capacities for frits and digital implementations in Mexico, China, Indonesia, Brazil and Poland.

An investment decision was taken by Colorobbia Türkiye, in order to ensure the strength of the Turkish ceramic industry and the exports to nearby regions. In March 2017, we will start our ink productions in our factory located in İzmir. Therefore, we will be able to respond more quickly to our clients' needs, as well as recruit additional staff.

Our aim is to strengthen and expand the Colorobbia Group, which exists both in Turkey and in neighboring countries, through taking new important steps concerning the growth of Colorobbia Ege.

TÜRK YAPI SEKTÖRÜNÜN TEK YAPI FUARI
TURKISH BUILDING INDUSTRY'S and REGION'S BIGGEST GATHERING



40// TURKEYBUILD
YAPI
FUARI
İSTANBUL

YAPI, İNŞAAT MALZEMELERİ VE TEKNOLOJİLERİ
BUILDING CONSTRUCTION MATERIALS AND TECHNOLOGIES TRADE EXHIBITION

23 - 27 MAYIS / MAY 2017

TÜYAP - BÜYÜKÇEKMECE



www.yapifuari.com.tr | www.turkeybuild.com.tr



BU FUAR 5174 SAYILI KANUN GEREĞİNCE TOBB (TÜRKİYE ODALAR VE BORSALAR BİRLİĞİ) DENETİMİNDE DÜZENLENMEKTEDİR.
THIS EXHIBITION IS ORGANIZED UNDER THE SUPERVISION OF TOBB (THE UNION OF CHAMBERS AND COMMODITY EXCHANGES OF TURKEY) IN ACCORDANCE WITH THE LAW NO. 5174.

ELMOR FİRMASI GENEL MÜDÜR YARDIMCISI ENVER ÖZ İLE SÖYLEŞİ: “PARLAK FİKİRLER” KONSEPTİYLE YER ALACAKLARI UNICERA FUARINA DOĞRU

INTERVIEW WITH ENVER ÖZ, THE ASSISTANT GENERAL MANAGER OF THE ELMOR COMPANY: TOWARDS THE UNICERA FAIR WHICH THEY WILL PARTICIPATE THROUGH THE CONCEPT OF “BRILLIANT IDEAS”

Bülent Tatlıcan

Firmanızın kurumsal kimliği ve vizyonu hakkında kısaca bilgi verir misiniz?

Elmor A.Ş. Elginkan Topluluğu'na bağlı bir kuruluştur. Elginkan Topluluğu Şirketlerinin ürettiği armatür, seramik sağlık gereçleri, valf grubu ürünler ile Topluluk dışından tedarik edilen akrilik mamüller, aksesuar, gömme rezervuar ve seramik kaplama malzemesi satış ve pazarlama faaliyetlerini yürütmektedir.

ELMOR'un ürün grupları, E.C.A markalı su armatürleri ve banyo aksesuarları, E.C.A markalı teknik ürünler (valfler), SEREL markalı Seramik Sağlık Gereçleri, SEREL Karo Seramikleri, SEREL Acrylic markalı Akrilik Mamüller ve SEREL gömme rezervuarlar ile SEREL markalı aksesuarlardan oluşmaktadır.

ELGINKAN TOPLULUĞU'na bağlı bir kuruluş olan ELMOR'un satışını gerçekleştirdiği E.C.A. su armatürleri ve E.C.A. teknik armatürler buldukları sektörde pazar lideri konumundadır.

Sektördeki konumunuz ve sektörde sizi farklı kılan özellikleriniz neler?

Elginkan Topluluğu markaları olarak E.C.A. ve SEREL Türkiye'nin en köklü markaları arasında yer almaktadır. Elginkan Topluluğu markalarının en belirgin özelliği kaliteye verdiği önemdir. Bu yüzden ki mottosu “Yıllarca Beraber”lik ilkesi üzerine kurulmuştur. Türkiye’de sektörünün bir çok ilkini E.C.A. ve SEREL markaları gerçekleştirmiştir. Tüm ürünlerinin kalite ve çevre beyanları ulusal ve uluslararası kuruluşlardan onay almıştır.

2016 yılı itibarıyla SEREL markasıyla Topluluğun gündeminde olan hijyen konusu yine Türkiye’de bir ilkle armatürlerde de önem kazanmıştır. Ve topluluk şirketlerinden Valfsel fabrikasında Türkiye'nin ilk Hygiene Plus armatürleri üretilmiş ve E.C.A. markasıyla piyasaya sunulmuştur. Bu sayede armatür ve vitriye alanındaki sağlık ve hijyen konsepti alanında uzmanlaşan markalar olarak E.C.A. ve SEREL yine farkını ortaya koymayı başarmıştır.

Firmanızın gelecek dönem hedef ve beklentilerini iletir misiniz?

Elmor olarak inşaat sektörüne yapı malzemeleri satış ve pazarlamasını gerçekleştiren bir firmayız. İçinde bulunduğumuz sektör, segmentlere ayrılmış durumda. Üretim yapmış olduğumuz alanlar ıslak zeminlerle ilgili olan alanlardır. Bu alandaki su armatürlerinde pazar lideriyiz. Teknik armatürlerde de (su ve gaz armatürleri) pazar lideriyiz. Seramik Sağlık Gereçleri dediğimiz lavabo, klozet gibi ürünlerde de Pazar ikinciliği ve pazar üçüncülüğü arasında değişen bir pozisyondayız. Amacımız ve hedefimiz pazar liderliğimizi pekiştirmek ve pazar lideri olmadığımız alanlardaki segmentlerde de liderliği yakalamaktır.

Yeni proje ve yatırım çalışmalarınız hakkında bilgi verir misiniz?

Son yıllarda nitelikli ürünlere talep arttı. Bunun en belirgin nedeni Türkiye’de konut fiyatlarının artmasıdır. Artan fiyatlar konut niteliklerini de artırdı. Projeler arasındaki rekabet sadece mimari açıdan değil, kullanılan ürünlerde de fark yaratmaya yönelik olmaya başladı. Bizde bu talebi karşılayacak ürünler üretmeye ve fark yaratmak isteyen projelerde yer almaya başladık. Yani rekabet konut sektörünü ve üreticileri farklı arayışlara yöneltti. Bizde konut sektöründen gelen bu talebi karşılayan yeni ürünlerimizle sektördeki yerimizi aldık.

İnovasyon, Ar-Ge ve teknolojik alanlarındaki çalışmalarınız nedir?

Firmamızda yeni ürünler ve yeni ürün türleri üzerinde Ar-Ge faaliyet-



Could you please inform us about your company's corporate identity and vision?

Elmor Inc., is an organization functioning within the body of Elginkan Group. It carries out sales and marketing activities regarding armatures, ceramic sanitaryware and valve group products which are manufactured by the Elginkan Group Companies and also acrylic materials, accessories, built-in reservoirs and ceramic coating materials which are supplied apart from our Group.

ELMOR's product groups consist of E.C.A. water armatures and bathroom accessories, E.C.A. technical products (valves), SEREL ceramic sanitaryware, SEREL Tiles, SEREL Acrylic branded acrylic materials, SEREL built-in reservoirs and SEREL accessories.

E.C.A. water armatures and E.C.A. technical armatures which are presented to the market by ELMOR, an organization functioning within the body of ELGINKAN GROUP, are served as the market leaders in the industry.

What is your position regarding the industry and what are the features that set you apart from other companies?

E.C.A. and SEREL of the Elginkan Group are among the most established brands of Turkey. The most typical characteristics of Elginkan Group brands are the importance they place on quality. Therefore it was established on the motto of “Together Through the Years”. These brands managed to break new grounds regarding the Turkish industry. Their quality and environment reports have been approved by national and international organizations.

By the year 2016, the issue of hygiene which was on the agenda of the group through the SEREL brand, came into the prominence for the first time in Turkey with armatures. The first Hygiene Plus armatures of Turkey have been manufactured in Valfsel factory, again within the body of the group companies, and presented to the market through the E.C.A. brand. Through these developments, E.C.A. and SEREL once again showed their difference as brands specialized in the fields of armatures, sanitaryware, health and hygiene.

Could you tell us about the future objectives and expectations of your company?

As Elmor, we provide sales and marketing of the building materials for the construction industry. The industry in which we function, has been classified in segments. We make our productions aiming at wet surfaces. We are the market leader in water armatures pertaining to this field. We are also the market leader when it comes to technical armatures (water and gas armatures). As for products like washbasins and closets which entitle them as ceramic sanitaryware, we rank in a position that varies between the second and third place. Our goal is to reinforce our leadership in the market and endeavor for taking over the leadership in other segments which we didn't manage to take the lead yet.

Could you give information about your new project and investment studies?

During the recent years, demand for qualified products has significantly increased. The main reason behind this is the increase of house prices in Turkey. Increasing prices also increased house qualifications. Competition among projects has started to rise for creating differences not only in an architectural sense but also for the products. Therefore we started to manufacture products that meet these demands and we got involved in projects that aim to create a difference. In other words, competition led the housing industry and manufacturers to different quests. Accordingly, we took our place in the market with products that meet the demands coming from the housing industry.

What are the studies you carry on in the fields of innovation, R&D

leri yürütülüyor. Ciromuzun yüzde 2'lik kısmını Ar-Ge çalışmalarımıza aktarıyoruz. Özellikle seramik sağlık gereçleri ürünlerimizde ürün fonksiyonlarının geliştirilmesi ve ürünlere yeni fonksiyonlar sağlanması ile ilgili önemli çalışmalarımız devam ediyor. Ürünlerin fonksiyonları ile ilgili Ar-Ge faaliyetlerimiz, su tasarrufu ve hijyen başlıklarında odaklanıyor. Özellikle klozetlerin kolay temizlenmesine ve daha hijyenik kalabilmesine odaklanmış projelerimizde, yeni ürün yapıları ve fonksiyon çözümleri üzerinde çalışmalar yapıyoruz. Dünyanın tüm büyük üreticileri, öncelikli olarak klozetlerin temizliği konusunda önemli çalışmalar yapıyorlar. SEREL olarak bu alanda üzerinde çalıştığımız son dönem projeleri ile birlikte, şelale akışlı kendini yıkama fonksiyonuna sahip bir lavabo konsepti ile dünyada henüz benzeri olmayan bir ürünü tüketicilerin beğenisine sunmaya başladık. Ürünlerimize kazandırdığımız fonksiyon yeteneklerinin ve geliştirmelere paralel olarak, yüzey teknolojileri konusunda da inovatif çalışmalarımız devam ediyor. Serel Hygiene+ yüzey teknolojimiz ile zor kirlenen kolay temizlenen özellikte ürün yüzeyi oluşturmanın ötesinde, bakteri oluşumunu da engelleyen teknolojileri bünyemizde geliştiriyoruz.

Seramik ürünlerde gerçekleştirdiğimiz inovatif çalışmalara paralel olarak, yan ve ilişkili ürünler kulvarında da devam eden yenilikçi projelerimiz mevcut. Bu projelerimizin çıktıkları, banyo setlerimizde katma değer sağlayacak ürünlerdir. TÜBİTAK destekli Ar-Ge projelerimizden biri halen devam ediyor. Bundan sonrası için de planlanmış Ar-Ge projelerimiz mevcut ve ön çalışmalar sürdürülüyor. Özellikle üzerinde durduğumuz "kolay temizlenebilirlik" ihtiyacını destekler şekilde, klozet kapaklarının ana ürün üzerinden kolayca ayrılabilmesi ve tekrar aynı kolaylıkla takılabilmesini sağlayan temel bir montaj sistemi ve versiyonlarını geliştiriyoruz; yeni nesil ürünlerde kullanım kolaylıkları standart hale getiriliyor. Yapılarında temizliği zorlaştırabilir nitelikte herhangi bir ayrıntısı bulunmayan SEREL Slim serisi klozet kapaklarımız da, klozet setlerinde önemli olan kolay temizlenebilirlik kavramına destek veren katma değerli ürünlerimiz arasındadır. Ayrıca 2016 yılından itibaren tüm klozet kapaklarımız hijyen özelliğine sahip olmuştur.

Ar-Ge süreçlerimizde geliştirdiğimiz inovatif çözümler, son kullanıcıya sunulan fonksiyonlar ile birlikte üretim verimliliğinin artırılmasında önemli faydalar sağlıyor. Örneğin, klozetlerin montajını daha da kolaylaştıracak şekilde geliştirilen özel montaj sistemimiz, ana ürünlerde yapısal olarak önemli bir sadeleştirme yapılabilmesine ve daha verimli üretim yapılabilmesine imkan verecek şekilde geliştirildi.

Gelecek dönemde hangi tür ürünler ön plana çıkacak? Trendleri belirleme anlamında firmanızın son dönemde piyasaya sunacağı yenilikler/ürünler var mı?

Teknolojinin hızlı gelişmesi banyo mekanlarındaki çözümlerin de hızlı değişmesine yol açıyor. Son yıllarda banyo mekanları bilinen tasarımların aksine yeni yaşam alanlarına dönüşen tasarımlarla gündemde. Bunu sağlayan ise, banyoda kullanılan banyo malzemeleri ekipmanlarının teknolojinin etkisiyle küçülmesi ve daha kompakt hale gelmesidir. Kompakt banyo ve yıkama alanları, fotoselli gömme rezervuar, armatür grupları, sağladığı kolay temizlenebilir özellikleriyle birlikte ekstra hijyen; su ve deterjan tasarrufu sağlayan lavabo, klozet ve seramik sağlık gereçleri 2016 yılının trendleri olmuştur. Öte yandan banyo gereçlerinde uygulanan özgün tasarımlar, 2016'da tercihleri etkileyen bir diğer unsur olarak karşımıza çıkmıştır. Özellikle alışılmışın dışında renkli armatürler, farklı mobilyalarla kombinlenebilen ve renk tercihlerinin uygulanabildiği seramik sağlık gereçlerine 2016'da daha sık rastladık.

2017 yılına geldiğimizde ise armatür ve vitriyfe ürünlerimizde sektöre yepyeni bir alan açtık Hijyenik ve sağlıklı ürünler... SEREL seramik sağlık gereçlerinin tümünde 2015 yılından bu yana uygulanan Hygiene Plus teknolojisi Türkiye'de bir ilk olarak şimdi de armatürlerde. Islak zeminlerde büyük öneme sahip olan hijyen konusu, armatürler için de sorun olmaktan artık çıkıyor.

Bir diğer yenilikçi teknolojimiz ise SEREL vitriyfelemize getirdiğimiz yepyeni bir yıkama sistemi "Easywash". SEREL yıkama suyuna yön vererek klozetlerdeki su sıçratma problemine çözüm getirirken, E.C.A. ile ortak geliştirdiği lavabo yıkama sistemi ile de Türkiye'de ilk kez kendi kendini temizleyen lavabo konseptini geliştirdi.

and technology?

We conduct R&D activities for new products and new product lines. We transfer 2% of our turnover to R&D activities. We continue our studies for attributing new functionalities for our products and improving product functions especially for our ceramic sanitaryware products. Our R&D operations about product functions mainly focus on water savings and hygiene. We carry out studies on new product structures and functionality solutions in our projects that focus on easy-clean and more hygienic toilets. All of the biggest manufacturers of the world carry out substantial activities primarily for toilet cleaning. As a result of the latest projects that we worked on as SEREL, we started to present an unprecedented product to our clients which is a washbasin concept that holds a waterfall flow with self-cleaning function. In parallel with function attributes and improvements we have implemented for our products, we also carry out innovative studies regarding surface technologies. Along with our Serel-Hygiene+ technology, we develop technologies within our body that prevent bacterial growth, beyond creating a product surface that easily gets clean and barely gets dirty.

Concordantly with our innovative studies that we maintain for ceramic products, we also have game-changing projects that are being developed in the by-product and relevant products segment. The output of these projects stand for products that will add value to our bathroom sets. One of our R&D studies that is supported by TÜBİTAK is still in progress. We also have future R&D projects and preliminary works regarding these projects still continue. In a way that supports the need of "easy clean" on which we put particular emphasis, we develop a basic mount system and its different versions which enable toilet seats to be demounted from the main product and easily reassembled again. Ease of use becomes a standard in next generation products. Our SEREL Slim series toilet seats which have no details for complicating the cleaning process in their bodies, are among our added-value products that support the concept of easy clean, which is highly important for toilet sets. Additionally, all of our toilet seats have acquired the hygiene feature starting from 2016.

Along with innovative solutions that we develop within our R&D process and functions that we present to the end users, we highly contribute to the increment of manufacturing efficiency. For example, our special mount system which has been improved to ease the mount process of toilets, have been developed in a way that allows a significant structural simplification for our main products and ensures a more efficient production quality.

Which products will come to the fore in the upcoming period? In terms of trend setting, are there any innovations/products that will be presented to the market by your company?

Rapidly developing technology also leads to rapidly changing solutions regarding bathrooms. During the recent years, bathrooms remain on the agenda through designs that turn into new living spaces, in contrast with the recognized designs of the previous years. This is because of the fact that bathroom equipments were gradually downsized and became more compact owing to technological developments. Compact bathrooms and bathing spaces, photoelectric and built-in reservoirs, armature groups; washbasins, toilets and ceramic sanitaryware products that ensure extra hygiene, water and detergent savings along with their easy clean features, are among the 2016 trends. On the other hand, unique designs that have been implemented to bathroom ware, shine out as another element that affected choices in 2016. We have frequently seen colorful and unusual armatures and ceramic sanitaryware that be combined with different furnitures and color options throughout 2016.

As soon as we entered the year 2017, we have created a new field in the industry along with our armatures and ceramic sanitaryware products: Hygienic and Healthy products...The Hygiene Plus technology which has been active in all the SEREL branded ceramic sanitaryware since 2015, can now be found in armatures as a first in Turkey. Having a great importance on wet surfaces, the hygiene issue is no longer a problem for armatures. Another innovative technology of our company is "Easywash", a brand new washing system that we implemented to our SEREL sanitaryware. While SEREL provides a solution for water splashing problem in toilets by dominating the wash water, it managed to develop a self cleaning washbasin concept which stands for a first in Turkey along with the washbasin cleaning system which it has developed jointly with E.C.A.

We think that these products will raise awareness in health and hygiene issues and they will affect the demands in the market over a different point of view.

"SEREL olarak üzerinde çalıştığımız son dönem projeleri ile birlikte, şelale akışlı kendini yıkama fonksiyonuna sahip bir lavabo konsepti ile dünyada henüz benzeri olmayan bir ürünü tüketicilerin beğenisine sunmaya başladık."

"As a result of the latest projects that we worked on as SEREL, we started to present an unprecedented product to our clients which is a washbasin concept that holds a waterfall flow with self-cleaning function."

“SEREL yıkama suyuna yön vererek klozetlerdeki su sıçratma problemine çözüm getirirken, E.C.A. ile ortak geliştirdiği lavabo yıkama sistemi ile de Türkiye’de ilk kez kendi kendini temizleyen lavabo konseptini geliştirdi.”

“While SEREL provides a solution for water splashing problem in toilets by dominating the wash water, it managed to develop a self cleaning washbasin concept which stands for a first in Turkey along with the washbasin cleaning system which it has developed jointly with E.C.A.”

Sağlık ve hijyen konularında farkındalık yaratacak bu ürünlerimizin pazarda talebi farklı yönde etkileyeceğini düşünüyoruz.

Bu yıl yerli üretimde ilk kez E.C.A. tarafından üretilen dokunma kontrollü evye ve lavabo bataryalarımız ise armatür teknolojilerine yeni bir bakış açısı kazandırıyor. E.C.A. Touch armatür ile açma ve kapamasının kumanda koluyla sınırlı olduğu devri bitiriyor, artık dokun açılışın dokun kapansın dönemi başlıyor.

Sürdürülebilirlik, enerji tasarrufu gibi politikalarınız/çalışmalarınız hakkında bilgi verebilir misiniz?

Türkiye’nin yerli üretim yapan nadir yapılanmalarından biri olarak Elgin-kan Topluluğu insana ve doğaya saygılı sürdürdüğü üretim ve pazarlama anlayışları ile ülkemizin kurumsal yapısı güçlü Topluluklarından biri. Üretimden nihai tüketiciye gidene kadarki süreçte tüm aşamalarda önce çalışanlarımız sonra tüm ülkemiz için çevre dostu, kaliteli, dayanıklı, kullanıcı dostu, sağlıklı ürünler üretmeye gayret ediyoruz. Bu alandaki çalışmalarımız içinde ulusal ve uluslararası pek çok kuruluştan onay olarak çalışmalarımızı akredite ediyoruz.

Sektörde yaşanan temel problemler neler? Çözüm öneriniz?

Sektörün ana gündem maddesi, kentsel dönüşümdür. Bu dönüşüm Büyük Şehirler için olmazsa olmaz bir zorunluluktur. Ancak uygulamada sıkıntılar bulunuyor. Bunları çözmek için deprem riski gerekçesi ile kamu yararı düşünülerek çözüm sağlayacak kanunlar ve yönetmelikler ile desteklenmesi gerekiyor. Bu dönüşüm hem Türkiye’nin büyümesine katkı sağlayacak, hem deprem riskini azaltacak, hem de büyük şehirlerin sorunlarının çözümüne belli oranda katkı sağlayacaktır.

Sektörümüzde ise üreticilerin en büyük sorunu, armatür ürünlerinin kontrolsüz ithalatı ve Uzak Doğu’dan çok düşük gümrük vergileri ile ithalattır. Bu durum Türkiye’de birçok küçük üreticiyi montaj sanayicisi haline getirmektedir. Böyle giderse sektörde birkaç üreticinin dışında herkes ithalatçı haline gelecektir.

Türkiye’nin geleceği üretimdedir. Bu nedenle yatırımlar teşvik edilmeli ve Türkiye’de üretimi olan ve ihracat yapabilen alanlarda, özellikle uzak doğu rekabetinden iç pazarı koruyarak bu alanların uluslararası rekabette güçlü hale gelmelerini sağlamak için gerekli düzenlemelerin yapılması Türk Sanayicisi olarak beklentimizdir. Türkiye hızlı ve nitelikli üretim olanakları ile Avrupa ve yakın doğusunun üretim üssü olmalıdır. Devlet mevcut üretim alanlarını geliştirmişlik, nitelik ve rekabet gücü açısından değerlendirmeli ve bu duruma göre yatırım teşvikleri vermelidir. Verilen teşvikler ve yapılan yatırımın makro hedefler içindeki payı belirli periyotlarla sorgulanmalıdır. Zaman içerisinde rekabette başarılı olan alanlarda ihtisaslaşmaya gidebilir.

Sektörümüz emek yoğun bir sektör olduğu için nitelikli işgücü yetiştirmek oldukça zahmetli bir süreçtir. Ayrıca seramik sağlık sektörü büyük oranda enerjiye bağımlıdır. Özellikle son yıllarda artan enerji fiyatları, maliyetleri oldukça yükseliyor. Sanayicimiz işte bu noktada artan enerji maliyetleri ile ilgili destek beklemektedir.

UNICERA 2017 Fuarı hakkındaki görüşlerinizi alabilir miyiz?

Türk seramik sağlık sektörü her geçen yıl inovasyon ve tasarım anlamında dünya klasmanında önemli başarılarla imza atıyor. Bu başarıların yerel ve global tüketiciyle buluşması için UNICERA tarzı fuarlara çok önem veriyoruz.

Bu yıl fuardan beklentimiz fuarın daha çok yabancı ziyaretçi ile uluslararası bir fuar tarzında geçmesidir. Geçmiş yıllarla kıyasladığımızda UNICERA Fuarı son 2 yıldır uluslararası katılımının daha çok ilgi gösterdiği bir fuar olmaktadır. Daha önce yerli katılımcı yoğunlukta geçen fuar zamanlarında artık uluslararası anlaşmalara da adım atabildiğimiz bir organizasyon haline geldi. Temennimiz bu yıl da katılımcı profilinin uluslararası anlamda da yoğunluk kazanmasıdır. İhracata yapacağımız katkılar anlamında fuarı bu yönüyle de çok önemsiyoruz.

Fuara katılıyorsanız hangi stantta yer alacaksınız ve hangi ürünlerinizi sergileyeceksiniz?

Bu yıl Yeşilköy CNR Expo’da gerçekleşecek fuarda 4. Salon 471 No’lu stantta “Parlak Fikirler” konseptli standımızla yer alacağız. Türkiye’de ilki teşkil eden teknolojilerimizi tanıatacağız.

Our touch controlled washbasin faucets and sinks which were manufactured by E.C.A. for the first time in domestic productions this year, bring a new perspective into armature technologies. E.C.A Touch armatures mark the end of the era where the on/off modes of armatures are limited by a lever. Now, you have the privilege of turning the battery on and off by merely touching it.

Could you please inform us about your policies/studies regarding sustainability and energy saving?

One of the unique organizations of Turkey that makes domestic productions, Elgin-kan Group is one of the leading associations of our country along with a manufacturing and marketing strategy that is being maintained through a nature and human conscious understanding. We endeavor for manufacturing eco-friendly, qualified, enduring, user-friendly and healthy products, primarily for our employees and our country in all the phases from production to end users. We accredit out studies through receiving certifications from many national and international organizations regarding our studies in this field.

What are the fundamental problems regarding the industry? Do you have any solution offers?

The main agenda of the industry is urban transformation. This transformation is a must for big cities. However, there are problems regarding implementations. In order to provide solutions for them, they have to be supported by legislations and regulations that prioritize public interest, in the face of the earthquake risk. This transformation will highly contribute to the growth of Turkey, reduce the risk of the earthquakes and provide solutions for metropolis problems in a certain extent.

The biggest problem of manufacturers in our industry is the unregulated imports of armature products and importing with low customs duty from the Far East. This problem turns many small-scale manufacturers into mounting industrialists in Turkey. At this rate, every company apart from a few manufacturers will eventually become importers.

The future of Turkey lies in production and therefore investments need to be promoted. As a Turkish Industrialist, it’s our expectation that necessary regulations will be made in fields that have productions in Turkey and fields that allow importation, in order to ensure a powerful state regarding international competition through preserving the domestic market, especially from the Far East competition. Turkey must become a production base for Europe and the near east owing to fast and qualified manufacturing opportunities. The government needs to evaluate the current manufacturing areas in terms of development, quality and competitive capacity and therefore promote investments depending on these conditions. Provided incentives and the share of the investment within macro objectives need to be evaluated periodically. In the course of time, it may be possible to get specialized in successful fields.

For our industry is highly demanding, generating a skilled labor is a highly challenging process. Besides, the ceramic sanitaryware industry is highly dependent on energy. Increasing power costs especially during the recent years, substantially increased costs. At this point, our industrialist expects support for increasing power costs.

What are your thoughts on the UNICERA Fair 2017?

Turkish ceramic sanitaryware industry puts its signature under first-class and significant achievements each year in the fields of innovation and design. We place emphasis on fairs like UNICERA in order to present these achievements to local and global consumers.

Concerning UNICERA, I expect a fair in the style of an international event with many foreign participants. When compared to previous years, the UNICERA Fair takes place as a fair that attracts more international participants within the scope of the last two years. The fair used to be an event that hosted more local participants but now it has turned into a global event where we can take a step towards international agreements. We wish that this year’s event will garner a huge turnout with an international aspect. We highly care about this fair for our contributions regarding exports.

If you are attending the fair, which booth are you going to take place in and which products are you going to represent?

As part of the fair which will be organized in Yeşilköy CNR Expo this year, we will take our place in the booth numbered 471 in the 4th hall, along with our booth adopting the concept “Brilliant Ideas”. We will present our technologies that serve as a first in Turkey.

E.C.A. SEREL HAYATI KOLAYLAŖTIRAN
PARLAK FİKİRLERİYLE

UNICERA'DA

Sağlık ve temizlik hassasiyetinize özel geliŖtirdięimiz
teknoloji ve yeniliklerle tanışın.
Hijyenin vazgeçilmez olduğu yerde her zaman
E.C.A. SEREL...



Güvenle dokunabilme ayrıcalığı
sunan özel yüzey kaplamasıyla
armatürlerde hijyen sağlar.

Hygiene
PLUS

E.C.A.

Klozetlerin iç yüzeyini 360 derece
ve su sıçratmadan yıkar.

Kendi kendine devreye girip
lavaboların iç yüzeyini 360 derece yıkar.

Easy
WASH

SEREL

Mutfak bataryasının herhangi bir
noktasına dokunarak açılıp kapatılabilir,
açık bırakılsa bile kendi kendine kapanır.

TOUCH

E.C.A.

Özel yüzey kaplamasıyla dört dörtlük
hijyen sağlar, pürüzsüz yüzeyinde kir
barındırmaz.

Hygiene
PLUS

SEREL



HYGIENE PLUS



EASYWASH LAVABOLAR



EASYWASH KLOZETLER



TOUCH



HYGIENE PLUS

BİEN SERAMİKTE 10.YILINI TAMAMLAYAN SATIŞ GRUP BAŞKANI METİN SAVCI İLE SÖYLEŞİ

INTERVIEW WITH METİN SAVCI, THE HEAD OF THE SALES TEAM WHO COMPLETED HIS 10TH YEAR IN BİEN SERAMİK

Bülent Tatlıcan

Sektörde 42 yılı geride bırakan Metin Savcı ile Bien Seramiğin bugünü ve geleceği hakkında keyifli bir söyleşi yaptık. Savcı, Türkiye seramik sektöründeki sorunları ve çözüm önerilerini paylaştı.

We made a pleasant interview with Metin Savcı, who has been carrying on his activities in the industry for 42 years, about the current state and future projections of Bien Seramik. Savcı addressed the issues regarding Turkish ceramic industry and shared his solution proposals with us.





METİN SAVCI KİMDİR?

1975 yılında Elginkan Grubu'nda sektöre giriş yaptı. 20 yıllık Elginkan Grubu tecrübesinden sonra Toprak Seramik'te 12 yıl Genel Müdür olarak çalıştı. 2007 yılının Eylül ayında Bien'in yeni yapılanmasında görev aldı. Yaklaşık 10 yıldır Bien Yapı Ürünleri'nde Satış Grup Başkanı olarak tecrübelerini ilgili arkadaşlara aktarıyor.

Firmanızı tanıtır mısınız?

Ercan Şirketler Topluluğu kuruluşlarından olan Bien Yapı Ürünleri San. ve Tic. A.Ş. Bien markası altında yer ve duvar karoları, mat ve parlak porselen karolar, seramik sağlık gereçleri üretmektedir. 10 yıl önce Bien markası ile Bilecik ve Bozüyük'teki üretim tesislerinde Türk ve Dünya Seramik pazarına ürünler sunmaktadır. Bien Yapı yurt içinde 120'yi aşkın yetkili satıcısı ve 3.500'ü aşkın satış noktası ile pazarlanmaktadır. Bu yıl sektörde 10'uncu yılına giren Bien sektörde önemli bir pay sahibidir. Daima yeni ürünler geliştirerek sektöre yeni ve farklı çözümler üretmeye devam edeceğiz.

ABOUT METİN SAVCI

He entered the industry through Elginkan Group in 1975. Following 20-year-long experience in Elginkan Group, he worked as the General Manager in Toprak Seramik for 12 years. He took an active part in the reorganization of Bien in September, 2007. For approximately 10 years, he has been sharing his knowledge with his colleagues as the Head of the Sales Team in Bien Building Products.

Could you please inform us about your company?

Functioning within the body of Ercan Company Union, Bien Building Products Ind. And Trade Inc. manufactures floor and wall tiles, matte and bright porcelain tiles and sanitaryware under the name Bien Seramik. Started off 10 years ago with the brand entitled Bien, it has been presenting products for Turkish and Global Ceramic Market through the production facilities located in Bilecik and Bozüyük. Bien is being marketed through more than 120 authorized dealers and over 3,500 sales points in Turkey. Celebrating its 10th year in the industry this year, Bien has an important part in the industry. We will continue to provide new and different solutions for the industry through constantly developing new products.



Türkiye piyasası için seramik sektöründe hangi ürünleri üretiyorsunuz?

25 milyon m2'nin üzerinde üretim kapasitesine sahip karo fabrikalarımız var. 2 yıl önce devreye giren modern bir tesisimiz var. Bu tesisimizde ise yaklaşık 15 Milyon'a yakın üretim yapma imkânımız mevcut. Burada 50x50 sırlı porselenden başlayıp 60x120'ye kadar giden hem mat hem de parlak ürünler üretiyoruz. Türkiye'de ilk defa üretilen, 2 cm full polish karo dediğimiz özellikle ihracatta önemli payı olan ürünümüzü de orada üretiyoruz. Ar-Ge ekibimiz bu ürünleri geliştirmede çok önemli rol oynuyor. Yaklaşık 10 kişilik tasarım ve ürün geliştirme ekibimiz var. Bu ekip ile dünya ve Türkiye trendlerini ayrıca nihai tüketici trendlerini takip ediyoruz. Bu trendlere göre de ürün tasarlamaya çalışıyoruz. Seramik Sağlık Gereçleri diye adlandırdığımız vitrifiye ürünlerimizi de bu tesislerde üretilip iç ve dış pazara sunuyoruz.

Teknolojik gelişmeler sizce seramik sektörünü nasıl etkilemiştir?

Türkiye Dünya Seramik sektöründe önemli bir rol oynuyor. Bunda tabii ki teknolojinin payı büyük. Bu konuda firmaların kendini sürekli yenileyip geliştirmesi gerekiyor. Hem uygun fiyata hem de kaliteli üretim yapmak rekabet açısından önemli. Bu açıdan büyük firmaların çoğu üzerine düşeni yapıyor ve son teknoloji ile üretim yapıp bu konuda ciddi yatırımlarda bulunuyor. Türkiye'nin seramik

Which products do you produce in the ceramic industry regarding the Turkish market?

We have tile factories that hold over 25 million sqm of production capacity. We have a modern facility which came into service two years ago. As for this facility, we have the possibility of manufacturing nearly 15 million sqm. In this structure, we produce both matte and bright products scaling from 50x50 to 60x120, in terms of glazed porcelains. We also produce there our 2 cm full polish tiles which have been manufactured for the first time in Turkey and have an important share especially in exportations. Our R&D team plays an essential role regarding the development of these products. We have a design and product development team consisting of nearly 10 people. Along with this team, we follow world trends, Turkish trends and the trends of the end users. In accordance with these trends, we endeavor for creating new products. We also manufacture our vitrified products which we call 'Ceramic Sanitaryware' in these facilities and present them to domestic and foreign markets.

How do you think technological developments have affected the ceramic industry?

Turkey plays a substantial part in world's ceramic industry. Without a doubt, technology has an important part in it. Companies need to constantly adapt and develop themselves regarding this matter. Manufacturing affordable and qualified products is extremely important in terms of competition. From this point of view, most of the established companies carry their own weight and significantly contribute to this matter through manufacturing with latest tech-



üretim kapasitesi 400 Milyon'un üzerinde ama ülke olarak 300'lerin üzerinde karo üretimi yapar haldeyiz. Hala boş kapasite var onu da tek değerlendirme yolu; İhracat uzun soluklu bir iş için, hem düzgün hizmet vermek zorundasınız, hem de verdiğiniz sözü muhakkak tutmak zorundasınız. Bunun yolu da teknolojiyi yakından takip edip dünya standartlarında üretim yapmak. Bunu yapmadığımız takdirde sıkıntı olur, büyüyemeyiz.

Gelecek ile ilgili planlarınız nelerdir?

2016 yılının ikinci döneminde bizim açımızdan yapılması gerekenin %75-80'i yapılabildi. Yıl bazında baktığımızda ihracat ve iç pazar olarak 2016 yılını 2015'in üzerinde kapadık. Tedbirimizi aldık, stoka girebilecek ürünlerimizi bayramlarda bakım yaparak azaltmaya, dengelemeye çalıştık. 2017 için de 2016 yılının benzeri bir yıl olacağını düşünüyoruz. Bizim görüşümüz; ilk altı ay 2016'nın ikinci ayı gibi geçecek, biraz uyum dönemi olacak. 2017'nin Haziran'ından itibaren ülke daha sağlıklı bir yere oturur diye düşünüyoruz. Planlarımızı da buna göre yaptık, ağırlığımız ihracatta olacak. Biz iç pazarda büyük bir büyüme öngörmüyoruz. İhracatta büyüme imkanımız var.



nologies. Turkey's ceramic production capacity is over 400 Million but we barely manufacture tiles over 300s. There is still an idle capacity and the only way to make use of this capacity is exportation. For long term transactions regarding exports, you have to provide decent services and absolutely keep your word. This can only happen if you closely follow technological developments and keep producing on a world class level. Otherwise, we will face problems and therefore we won't be able to increase in size.

What are you future plans?

In the second term of 2016, we barely performed within 75-80 percent of our course of action. When considered on a yearly basis, we ended 2016 with a higher rate than 2015 in terms of exports and domestic market. We took our precautions and tried to decrease and balance our products which had the potential to get stocked, through carrying out maintenance activities during holidays. We think that 2017 is going to be similar to 2016. From our point of view, the first six months will be like the second term of 2016 and there will be a period of consistence. We think that starting from June 2017, our country will be in a more productive state. We made our plannings accordingly and we will mainly focus on exports. We don't predict an increase in the domestic market but we have the potential to grow through exports.

SERAMİK SAĞLIK GEREÇLERİ ÜRETİCİLERİ DERNEĞİ SERSA TEKNİK KOMİTESİ BAŞKANI KUBİLAY ALAS KOMİTE HAKKINDA BİLGİLER AKTARDI

PRESIDENT OF CERAMIC SANITARYWARE MANUFACTURERS ASSOCIATION SERSA TECHNICAL COMMITTEE, KUBİLAY ALAS RELAYED INFORMATION ABOUT THE COMMITTEE

Seramik sağlık gereçleri sektöründeki farklı firmalarda görev yapan toplam 9 uzmandan oluşmaktadır. Komite üyeleri, mensup oldukları şirketlerde, standartlar ve kalite yönetim birimlerinde, fiilen görev yapan ve mühendislik dallarının birinde eğitimini tamamlamış mühendislerden oluşmaktadır. Komite üyeleri, belirli periyotlarda, Türkiye Seramik Federasyonu'nda gerçekleşen toplantılarla bir araya gelmektedir.



Teknik Komite üyeleri, SERSA Yönetim Kuruluna bağlı olarak faaliyetlerini sürdürmektedir. Teknik Komite Başkanı, SERSA derneğini, yurt dışındaki üye dernekler ve federasyonların teknik komitelerinde temsil etmekte ve ilgili toplantılara katılım sağlamaktadır.

Teknik Komite, sektörle ilgili ulusal, bölgesel ve uluslararası standartları ve içeriklerini teknik olarak değerlendirme, yeni standart hazırlama, eski standartları revize etme veya yürürlükten kaldırma noktasında, TSE ile irtibatlı olarak faaliyetlerini sürdürmektedir. Teknik komite üyelerinin tamamı, aynı zamanda, TSE bünyesinde faaliyetlerini sürdüren ve standart hazırlama sürecinde mütalaa bildiren MTC 19 Sıhhi Tesisat Gereçleri Ayna Komitesi'ne üyedir. Ayna Komite toplantıları belirli periyotlarda ve Ankara'da gerçekleşmektedir.

Uluslararası standartlara görüş bildirme noktasında TSE aracılığıyla, CEN'e (European Committee for Standardization - Avrupa Standardizasyon Komitesi) bildirimler yapılmakta ve standartların hazırlanmasında aktif rol üstlenilmektedir.

Avrupa'nın Belçika, İtalya, Almanya, İspanya gibi farklı şehirlerinde ve belirli periyotlarda düzenlenen FECS (Fédération Européenne des Céramiques Sanitaires - Avrupa Seramik Sağlık Gereçleri Federasyonu) toplantılarına, SERSA adına katılım sağlanarak, Türkiye'deki seramik sağlık gereçleri sektörü adına görüş bildirme, görüş sorma ve görev alma faaliyetleri aktif olarak yürütülmektedir. Bu bağlamda, Avrupa seramik sağlık gereçleri sektörü yakından takip edilmekte ve özellikle, tasarım, teknoloji, CE mevzuatı ve ilgili yönetmelikler, standartlar, yasal ve gönüllülük esasına dayalı uygulamalar değerlendirilmektedir.

Teknik Komitemiz, seramik sağlık gereçlerine katma değer yaratacak şekilde, sürdürmekte olduğu tüm bu faaliyetlerini geliştirerek, gelecekte de etkin bir şekilde devam ettirecektir.

The committee is comprised of a total of 9 experts who render services in various companies of the ceramic sanitaryware industry. Members of the committee consists of engineers who actively work in standards and quality management units in their companies and who completed their education in one of the engineering disciplines. They periodically gather in meetings that take place in the Turkish Ceramics Federation.

Members of the Technical Committee carry on their practices based on SERSA Administrative Body. The President of the Technical Committee represents the SERSA Association in technical committees of member associations and federations and ensures participation in relevant meetings.

Technical Committee carries on its activities connectedly with TSE (Turkish Standards Institute), concerning technically evaluating regional and international standards and their contents about the industry, preparing new standards, revising or dismantling previous standards. All of the technical committee members are also the members of MTC 19 Mirror Committee of Sanitaryware which carries on activities in the body of TSE and express opinions during the process of standard preparation process. The meetings of the aforementioned Mirror Committee take place periodically in Ankara.

Concerning the expression of opinions about international standards, European Committee for Standardization is notified through TSE and an active role is taken in the preparation process of the standards.

The practices such as expressing opinions, asking for opinions and assignments about the ceramic sanitaryware industry of Turkey are actively conducted through ensuring participation on behalf of SERSA, for the meetings of FECS (The European Sanitaryware Producers Federation), which are periodically organized in different cities of Europe such as Belgium, Italy, Germany and Spain. Within this context, the European ceramic sanitaryware industry is followed closely and design, technology, CE legislation and relevant regulations, standards, legal implementations and implementations based on voluntariness are more particularly evaluated.

Our Technical Committee will also carry on its practices in the future through improving all these implementations in a way that adds value to ceramic sanitaryware.

SEKTÖR BULUŞMALARINI PANELİNDE TÜRKİYE'DEKİ SERAMİK SEKTÖRÜ KONUSULDU

TURKISH CERAMIC INDUSTRY HAS BEEN DISCUSSED IN THE INDUSTRY GATHERINGS PANEL

Bloomberg HT tarafından düzenlenen "Sektör Buluşmaları-Seramikte Türkiye" paneli 22 şubat 2017 tarihinde Polat Bosphorus Hotel'de gerçekleşti.

Kalkınma Bakanı Lütfi Elvan'ın konuşmasından sonra gerçekleştirilen SERAMİKTE TÜRKİYE PANELİ'nde sektörün önemli temsilcileri seramik sektörünü masaya yatırdı.

Sayın Lütfi Elvan açılış konuşmasında "Seramik sektörü üretiminde kullanılan ham maddelerin büyük ölçüde yerli kaynaklardan temin edilmesi ve sektör üretiminde yerli katma değer oranının yüksek olması, sektör ihracatını ayrıca önemli kılmaktadır. Seramik ihracatında önemli bir konumda olan ülkemiz, uluslararası piyasalarda konumunu güçlendirerek ihracatını çok daha ileri seviyelere çıkarmayı hedeflemektedir" dedi.

Elvan, önümüzdeki yıllarda dünyada ve Türkiye'deki gelişmelere paralel olarak seramik sektörünün ülke ekonomisine katkısının çok daha ileri seviyelere ulaşma potansiyeli taşıdığını da ekledi.

Dünyada ve Türkiye'de kentleşmenin hızlanması ile beraberinde getirdiği fırsatlara değinen Elvan, Türk seramik sanayisinin bu fırsatlardan en iyi biçimde yararlanabilmesi ve rekabetçiliğini koruyabilmesi için dünyadaki teknolojik ve yenilikçi gelişmeleri takip ederek, tedbirleri zamanında almasının gerekliliğine işaret etti.

SEKTÖR TEMSİLCİLERİ NE DEDİ?

Kalkınma Bakanı Lütfi Elvan'ın konuşmasından sonra gerçekleştirilen SERAMİKTE TÜRKİYE PANELİ'nde sektörün temsilcileri sektörün sorunlarını ve geleceğini konuştular.

Yüksel Seramik Yönetim Kurulu Başkanı Hanifi Mutlu Türk seramikçilerinin bugün itibarıyla teknolojiyi yakinen takip ettiklerini ve dünyadaki konumlarını güçlendirdiklerini vurguladı. Fabrikalardaki ve teknolojilerdeki değişimin Avrupalı alıcılarında farkında olduğunu söyleyen Hanifi Mutlu, "Biz hedef ülkeleri belirledik onlara yönelik çalışıyoruz 2017 yılının iyi bir yıl olacağına inanıyoruz." dedi.

Mutlu artık Türk seramiğinin, kalitesinden ebadında tasarımına çok farklı bir yere geldiğinin memnuniyet verici olduğunu altını çizdi.

Serel Seramik Genel Müdürü Ercüment Arıcı ise sektörün artık üretim odaklı çalıştığını söylerken kurulduğu günden bu yana sektörün kendisini yenilediğini özellikle yaptığı başarılı tasarımlarla Türkiye'nin bu konuda dünyada söz sahibi olduğunu dile getirdi. Vitrifiye sektöründe Avrupa'da birinci konumda olduğuna da vurgu yaptı.

Kale Yapı Ürünleri Grubu Pazarlamadan Sorumlu Başkan Yardımcısı Derya Ercan'ın gündeminde ise teşvikler vardı. Gayrimenkul sektöründe yapılan teşviklerin talebi öne çıktığını ve seramik sektörüne olumlu etkisine dikkat çekerken önemli olanın devamlılık olduğunu söyleyen Ercan, "Bizde özellikle arge ve inovasyona yatırım yaparak yeni tasarımlar ve ürünlerle sektörümüzü canlı tutmayı çalışıyoruz" dedi. Bu senenin trendlerine de vurgu yapan Ercan, özellikle kaplama malzemelerinde büyük ebatlara çok ilgi olduğunu belirtti.

Seranova Seramik Yönetim Kurulu Başkanı Hasan Hilmi Alper ise seramik sektörünün gelecekte çok daha fazla büyüyeceğini düşündüğünü söylerken ihracat konusunda daha proaktif çalışılması gerektiğine vurgu yaptı.

Alper, arge ve inovasyona verilen önemin getirdiği olumlu sonuçların Türkiye'yi sektörde dünya pazarında daha ağırlıklı bir konuma getirdiğini söyledi.



Organized by Bloomberg HT, the "Industry Gatherings - Ceramics in Turkey" panel took place at Polat Bosphorus Hotel on February 22, 2017.

Held after the speech given by Lütfi Elvan, the Minister of Development, the CERAMICS IN TURKEY PANEL paved the way for important representatives of the industry to discuss the ceramic industry in detail.

In his opening speech, Dear Lütfi Elvan stated: "The fact that raw materials used in the production of ceramics industry are mostly supplied from domestic resources and the levels of high added values regarding industry production, render the industry exports more essential. Our country, which is in an important position in ceramic exports, aims to increase exports to advanced levels through strengthening its position in international markets."

In parallel with the developments in the world and Turkey in the upcoming years, Elvan added that the contribution of the ceramic industry to the national economy has the potential to reach higher levels.

Referring to the opportunities that were brought by the acceleration of urbanization in the world and in Turkey, Elvan

underlined the necessity of following the technological and innovative developments in the world and taking precautions in time, so that the Turkish ceramic industry can benefit from these opportunities in the best way possible and maintain its competitiveness.

WHAT DID INDUSTRY REPRESENTATIVES SAY?

After the speech of the Minister of Development, Lütfi Elvan, the representatives of the industry have talked about the problems and the future of the sector in the CERAMICS IN TURKEY PANEL.

Yüksel Seramik Chairman of the Board of Directors, Hanifi Mutlu emphasized that Turkish ceramicists are closely following the technology and strengthening their position in the world as of today. Addressing that European buyers are well aware of the changes in factories and technologies, Hanifi Mutlu stated: "We have determined the target countries and we are working towards them. We believe that 2017 will be a good year."

Mutlu underlined that Turkish ceramics have reached to a very distinctive position, from quality to design in different sizes.

Serel Seramik General Manager, Ercüment Arıcı stated that the industry now develops through production-focused activities, that it has renewed itself since the day it was founded and that Turkey is having a say in this field especially with successful designs it represents. He also emphasized that Turkey ranks first in the European sanitaryware industry.

Vice President of Marketing of Kale Construction Products Group, Derya Ercan had incentives on the agenda. "We are trying to keep our industry alive with new designs and products by investing especially in R&D and innovation," said Ercan, who emphasized the importance of continuity and the fact

that incentives made in the real estate sector attract demands and create a positive effect for the ceramic industry. Underscoring the trends of this year, Ercan stated that there is a huge interest towards large sizes especially in coating materials.

Seranova Seramik Chairman, Hasan Hilmi Alper said that he thinks the ceramics industry will grow more in the future and emphasized that more proactive work needs to be implemented within the frame of exports.

Alper said that positive results brought by the importance attached to R&D and innovation, carried Turkey to a more dominant position in the industry and the world market.



ÖLÇÜLEMİYEN SU YÖNETİLEMEZ!..

UNMEASURED WATER CAN NOT BE MANAGED!...



Birleşmiş Milletler raporuna göre dünyadaki su kaynakları, küresel ısınma, yetersiz yağışlar, aşırı buharlaşma, mevcut su kaynaklarının tüketimi ve kirlenmesi nedeniyle hızla azalıyor.

Bu nedenle, 2025 yılında 2 milyar, 2050'de ise 7 milyar kişinin susuzluk tehlikesiyle karşı karşıya kalacağı belirtiliyor.

Günümüzde ise 1.1 milyar kişi, sağlıklı içme suyuna ulaşamıyor. Su yetersizliği ve kirliliğinden kaynaklanan hastalıklar nedeniyle de her gün 3 bin 800 çocuk, hayata veda ediyor.

Bu nedenle, günlük hayatta kullandığımız ürünlerde, tüketilen suyun ölçülmesi ve su tasarruflu ürünlerin tercih edilmesi daha fazla önem kazanmaya başlamıştır. Tam da bu noktada, Avrupa Su Etiketleri (European Water Label) ; günlük hayatta kullandığımız klozetlerin, rezervuarların, bataryaların, duş sistemlerinin, pisuvarların vb. ürünlerin su tüketim miktarlarını basit ve anlaşılır bir şekilde bize göstermekte ve bilinçli bir şekilde su tasarruflu ürün seçmemiz için bize kolaylık sağlamaktadır. Doğal kaynakların kullanımına verdiğimiz önem ve gelecek nesillere olan sorumluluğumuzun bilinci ile Türkiye olarak Avrupa Su Etiketini destekliyoruz.



According to the United Nations report, water resources around the world are rapidly diminishing due to global warming, inadequate precipitation, excessive evaporation, consumption and pollution of existing water resources.

For this reason, it is stated that 2 billion in 2025 and 7 billion in 2050 will face the danger of thirst.

Today, 1.1 billion people can not reach healthy drinking water. 3,800 children die every day because of water insufficiency and dirty diseases.

For this reason, in the products we use in daily life, the measurement of consumed water and the preference of water-saving products have become more important. At this point, the European Water Label ; toilets, baths, shower systems, urinals, etc. used in daily life, it provides us with a simple and straightforward way of showing the amount of water consumption of our products and making it easy for us to consciously choose a water-saving product.

With the awareness of our responsibility for the future generations and the importance we attach to the use of natural resources, Turkey supports the European Water Label.



The European Water Label

The simple classification scheme applicable throughout Europe.

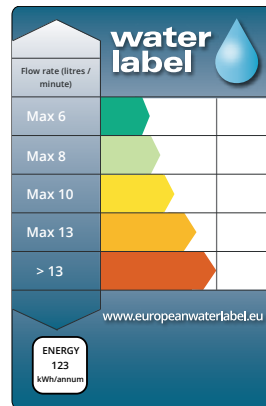
- Sets standardised water / volume identities conforming to any legal national requirements
- Promotes the use of efficient water using products in private and public buildings
- Self-declared and monitored by independent audits to keep the scheme cost-effective
- Informs European consumers on water consumption
- Invites consumers to check the products database to find water saving products in their country
- Maximises the effectiveness of the labelling scheme and monitors its implementation
- Contributes to the various efforts to save water and energy

What the Label says

It clearly shows the maximum volume of water that the product will deliver if installed correctly and according to the manufacturer's instructions.

- Coloured performance bands
- Actual capacity/performance

Now includes energy and optional technical icons



Flow Regulator



Thermostatic



Cold start position



Sensor Operation



Water break



Temperature control



Time flow

Developed and Supported by

The European associations, CEIR (Taps and Valves), FECS (Ceramic Sanitaryware) and the Water Label Company have jointly developed the scheme.

İZNİK YEŞİL CAMİ'NİN RESTORASYONU İZNIK MAVİ ÇİNİ TARAFINDAN YAPILDI

THE RESTORATION PROJECT OF İZNIK GREEN MOSQUE IS IMPLEMENTED BY İZNIK MAVİ ÇİNİ



Cami restorasyon montajı yapılırken - During restoration of mosque



Cami restorasyon montajı sonrası- After restoration of mosque



İznik Yeşil Cami, Bursa ili, İznik ilçesinde bulunan Osmanlı mimarisinin ilk örneklerindedir. I. Murat'ın sadrazamı Çandarlı Halil Paşa tarafından yaptırılmıştır. Paşanın 1387'de ölmesi üzerine cami, oğlu Çandarlı Ali Paşa tarafından bitirilmiştir.

Cami şehrin doğu tarafında Lefke kapısına yakındır. Minaresinde Selçuklu mimarisi izleri taşır. Mermerden yapılan mihrabında güçlü bir taş işçiliği vardır. Turkuaz, yeşil ve mor çinilerle zikzaklı motifte kaplanan minaresi camiye adını verir.

Son cemaat yerini çevreleyen korkuluklar Yunan işgalinde zarar görmüştür. Cumhuriyetin ilk yıllarında onarılan cami, 1956-69 yılları arasında restore edilmiştir. Cami 2015 yılında yeniden restorasyona alınmıştır. Bu restorasyon sırasında eksik olan ve zaman içinde tahrip olmuş, renkli sır tekniği ile üretilmiş, rölyefli ve yıldız prizma şeklindeki çiniler aslına uygun olarak İznik Mavi Çini tarafından üretilip, restorasyon firması tarafından 2016 yılında montaj işleriyle tamamlanmıştır.

Green Mosque of İznik is one of the first examples of the Ottoman architecture which can be found in the İznik district of the Bursa province. It was built by Halil Pasha of Çandarlı who was the grand vizier of Murad I. Following his death in 1387, the mosque was later completed by his son Ali Pasha of Çandarlı.

The mosque is located near the Lefke Gate in the east side of the city. It has traces of Seljuk architecture on its minaret. A skillful stonemasonry can be found on the mihrab which was made of marble. The minaret holding green and purple tiles with zigzag patterns gives the name of the mosque.

Railings surrounding the spot of the last community have been damaged during the Greek Invasion. Restored during the first years of the republic, the mosque was renovated between 1956-1969. The mosque was further restored in 2015. Created through color glazing technique with the shapes of star prisms, these relief tiles which were missing or damaged during this restoration process are reproduced by İZNIK MAVİ ÇİNİ in accordance with their original forms and later completed by the restoration company in 2016 through erection works.



HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ 6. ULUSLARARASI MACSABAL ODUN PİŞİRİMİ SEMPOZYUMU

HACETTEPE UNIVERSITY 6TH MACSABAL WOOD FIRING SYMPOSIUM

*Macsabal Sempozyumları Koordinatörü
(Kore-Çin-Türkiye)
Öğr. Gör. Mutlu Başkaya*

*Coordinator of Macsabal Symposiums
(Korea-China-Turkey)
Lect. Mutlu Başkaya*



Macsaba sanatçıları

Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü, Türkiye dâhil, 10 farklı ülkeden sanatçıya Uluslararası Macsabal Odun Pişirimi Sempozyumu aracılığıyla 17-30 Ekim 2016 tarihleri arasında ev sahipliği yapmaktadır.

Uluslararası Macsabal Odun Pişirimi Sempozyumu'na Türkiye, Kore, Yunanistan, Tayland, Lübnan, Almanya, Hindistan, Singapur, Irak ve Katar'dan toplam 21 sanatçı katılmaktadır.

Türkiye'de bir süredir yaşadığımız tüm sıkıntılı günlere rağmen yabancı katılımcı sayısının daha önceki yıllara kıyasla fazla olması ve sanatçı dostlarımızın ülkemize güvenle gelmeleri, sanatın hangi koşulda olursa olsun birleştiriciliğinin bir göstergesidir.

Tüm katılımcı sanatçılara teşekkür ederim. Sanatçılar: Arzu Ataman Güngör (Türkiye), Aşegül Türedi Özen (Türkiye), Candan Dizdar Terwiel (Türkiye), Evelyn Hesselman (Almanya), Fikret Aydoğdu (Türkiye), Lee Sul Hee (Kore), Lee Sung Ho (Kore), Lily Bakoyannis (Yunanistan), Mahar Lateef (Irak), Myung Ja Lee (Kore), Nermin Demirkol (Türkiye), Pankaj Panwar (Hindistan), Pınar Genç (Türkiye), Sakesan Tonyapirom (Tayland), Samar Mogharbel (Lüb-

Artists from 10 countries including Turkey through International Macsabal Wood Firing Symposium was hosted by Hacettepe University Faculty of Fine Arts Ceramic Department on 17-30 October 2016.

In total 21 artists from Turkey, Korea, Greece, Thailand, Lebanon, Germany, India, Singapore, Iraq and Qatar participated in the International Macsabal Wood Firing Symposium. It was a sign of uniting power of art in every circumstance that the number of foreign participants was larger compared to the previous years and our artist

friends came to our country safely despite the trouble some days that we have been through for a while in Turkey.

I would like to say thank all participant artists. All artists: Arzu Ataman Güngör (Turkey), Aşegül Türedi Özen (Turkey), Candan Dizdar Terwiel (Turkey), Evelyn Hesselman (Germany), Fikret Aydoğdu (Turkey), Lee Sul Hee (Korea), Lee Sung Ho (Korea), Lily Bakoyannis (Greece), Mahar Lateef (Iraq), Myung Ja Lee (Korea), Nermin Demirkol (Turkey), Pankaj Panwar (India), Pınar Genç (Turkey), Sakesan Tonyapirom (Thailand), Samar Mogharbel (Lebanon), Steven Low Thia Kwang (Singa-



Sergi açılışından



Tatal AlQuasemi



Koreli Dansçı



Pankaj Panvar's work

nan), Steven Low Thia Kwang (Singapur), Sunyul Park (Korea), Supphaka Palprame (Tayland), Talal Al Quaseimi (Katar), Ufuk Tolga Savaş (Türkiye), Vera Siaterli (Yunanistan)

Sempozyum süresince sanatçılar tarafından üretilen eserler, üniversitemizin Sıhhiye ve Beytepe Yerleşkelerine yerleştirilerek, üniversitemizin tüm çalışanları ve öğrencilerimizle buluşacaktır. Altı yıldır sanatçılar tarafından sempozyumda üretilen duvar panoları, Güzel Sanatlar Fakültesi'nin merdiven boşluklarındaki duvar yüzeylerine yerleştirilmiş, sanatçıların yanlarında getirdikleri eserler ise Üniversitemizin Sanat Koleksiyonuna bağışlanarak, Seramik Eserler Koleksiyonumuz daha da zenginleşmesi sağlanmaktadır.

Sayın Kim Yong Moon 18 yıl önce ilk kez bu sempozyumu Kore'de, daha sonra Çin'de ve üçüncü kez de Türkiye'de gerçekleştirerek dünyaya model bir sempozyum yaratmıştır. Altı yıldır büyük bir heyecan ve özveri ile başlayan ve devam eden Macsabal Sempozyumu'nun sürdürülebilir olmasından dolayı büyük mutluluk duymaktayız. Bu nedenle 2011'den bugüne kadar, bu sempozyumun gerçekleştirilmesinde destek veren Hacettepe Üniversitesi'nin tüm yöneticilerine, Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü'ne, Fotoğraf sanatçısı Sayın İbrahim Demirel'e, öğrencilerimize ve mezunlarımıza teşekkür ederim.

Ayrıca ülkemizden ve dünyanın dört bir yanından davetli olarak sempozyumumuza üretimleri ve yanlarında getirdikleri eserleri ile gönülden katkıda bulunan sanatçılarımızın eserlerinin sergilenmesi ve böylece tanıtılıp sanatseverlerle buluşmasına katkı sağlayan Kore Büyükelçiliği ve Ankara Kore Kültür Merkezi'ne yanımızda oldukları ve desteklerinden dolayı teşekkür ederim.



Macsabal

pore), Sunyul Park (Korea), Supphaka Palprame (Thailand), Talal Al Quaseimi (Qatar), Ufuk Tolga Savaş (Turkey), Vera Siaterli (Greece)

The artworks were produced by the artist during the symposium are going to be placed at Sıhhiye and Beytepe campuses of our university to meet all the staff and the students of our university. The wall panels produced by the artists in the symposium since six years are placed on the wall surfaces in the stairwells of the Faculty of Fine Arts and the works that the artists brought with

them are donated to the art collection of our university and make our Ceramic Artworks Collection even richer.

Dear Kim Yong Moon has created a symposium model for the world by organizing this symposium in Korea 18 years ago for the first time, then in China and for the third time in Turkey. We are glad that Macsabal Symposium, which started six years ago with great enthusiasm and devotion and continued since then, is sustainable. For this reason I would like to thank before you all the Directors of Hacettepe University, the Faculty of Fine Arts Department of Ceramics, Photographer Dear İbrahim Demirel, our students and alumni who supported this symposium to take place.

Moreover, I would like to thank Korean Embassy and Ankara Korean Cultural Center, which made contributions to the exhibition of the works of our artists invited from Turkey and from all around the world who willingly contributed to our symposium with their productions and the works that they brought with them and thus made contributions to introducing these works to art lovers, for being with us and for their supports.



Macsabal fırın önünde sanatçılar ve Kim Yong Moon



Kim Yong Moon's totems in Hacettepe Kiln's Park



Koreli Dansçı

ÇANAKÇILAR ŞİRKETLER GRUBUNDAN TARİHİ ÖNEM TAŞIYAN ARKEOLOJİ VE ETNOGRAFYA MÜZESİ

A HISTORICALLY IMPORTANT ARCHAEOLOGY AND
ETNOGRAPHY MUSEUM BY ÇANAKÇILAR COMPANY UNION

Kaynak/Source: Çanakçılar Arkeoloji ve Etnografya Müzesi Kitabı





Ülkemizde sanata, tarihe olan önem giderek azalırken, Çanakçılar Şirketler grubu sanatı ve tarihi önemsemediği gösteren bir yatırım gerçekleşmiştir. Bu yatırımı yönetim kurulu başkanı Mithat Çanakçı' nın tarihi eserlere ve kültür varlıklarına olan merakı nedeniyle tarihi eser toplamak üzere yola çıkmıştır. Bu eserler özel müze açma talebinde bulunarak bir müzede birleştirilmiştir.

Müze'de, M.Ö 5. yy'dan günümüze kadar Anadolu'da hüküm süren hemen hemen tüm uygarlıklara ait eserler sergilenmektedir. Arkeoloji ve Etnografya Müzesi şeklinde hizmet veren müzede Helenistik, Roma, Doğu Roma (Bizans), Beylikler ve Osmanlı Dönemi'ne ait eserler ile yine bu dönemlere ait sikkeler sergilenmektedir. Müzede, 2015 yılı itibariyle kayıtlı olan 536 adet arkeolojik eser, 189 adet etnografik eser, 9 adet mühür ve 635 adet sikke olmak üzere toplam 1.369 adet eser bulunmaktadır. Bu eserler içerisinde özellikle bölgede bulunan ve Çanakçılar Şirketler grubu tarafından alınan eserler müzeye bağışlanmıştır. Müze koleksiyonuna dahil edilen Roma dönemine ait gümrüklerde kullanılan ağırlıklar, Doğu Roma dönemine ait sikkeler, Osmanlı Dönemi sikkeleri (zoltalar), Roma dönemine ait cam veya pişmiş toprak gözyaşı ve koku şişeleri, kandilleridir. Etnografik eser olarak divit ve hokkalar, elbiseler, bakır tabaklar vb. eserler görülmeye değerdir. Ayrıca üretim tesisi içinde botanik bahçe ve hayvanat bahçesi de mevcuttur. Çanakçılar arkeoloji ve etnografya özel müzesi, Zonguldak ili, Gökçebey ilçesi Çukurbey mevkiinde olup Çanakçılar A.Ş. Fabrikasının içinde bulunmaktadır. Müze haftanın her günü ücretsiz olarak ziyaretçilere açıktır.

While the importance given to art and history gradually declines in our country, Çanakçılar company union made an investment that shows the importance it places to art and history. This investment was based upon the particular interest shown by Mithat Çanakçı, the CEO of the company and it was primarily started for collecting historical pieces. These historical artifacts were later gathered in a museum following the request for opening up a private museum.

Museum features artifacts pertaining to almost every civilization that reigned in Anatolia from the 5th century BC until today. Functioning as an Archaeology and Etnography Museum, the museum holds artifacts belonging to Hellenistic, Roman, Byzantine, Principalities and Ottoman Periods and plus the ancient coins again pertaining to these periods. By 2015, the museum has a total of 1,369 registered artifacts including 536 archaeological and 189 ethnographic artifacts, 9 seals and 635 ancient coins. Artifacts that have been found in the region and collected by Çanakçılar Company Union were donated to the museum. Weights which have been included in the museum collection and used in customs pertaining to Roman Empire involve: Byzantine coins, Ottoman coins, glass or fired tear catchers belonging to Roman Period, scent bottles and oil lamps. As for ethnographic artifacts, inkwells and inkstands, clothes, copper plates etc. are worthseeing. Besides, there is an arboretum and a zoo inside the production facility. Çanakçılar Private Museum of Archaeology and Etnography is located in Çukurbey, Gökçebey district of Zonguldak province, inside the Çanakçılar Inc. Factory. The museum is free of charge and it's open for visitors on every weekday.

Çin’de Fule Uluslararası Seramik Sanatı Müzesi’nde (FLICAM) Türk Müzesi’nin Kuruluşu

Establishing of Turkish Museum at FuLe International Ceramic Art Museums (FLICAM) in China

Mutlu Başkaya



Sevim Cizer, Xu Dufeng, Mutlu Başkaya, Kaan Canduran

12.000 m2 lik alana oturan Fuping Uluslararası Seramik Sanatı Köyü’ndeki Müzelere, neredeyse her yıl yeni ülke müzeleri ilave edilmektedir. Dünyadan birçok ünlü sanatçının buraya kille çalışarak bıraktığı seramik eserler, her geçen gün, müze koleksiyonunu büyütürken zenginleştirmektedir. Sanat köyü, yabancı turistlerin ve sanatçıların yanında yerli Çinli turistlerin de yoğun ilgisini çekmektedir. Onlar için de kendi seramiklerini yapabilecekleri ve pişirebilecekleri stüdyolar bulunmaktadır. Her gün yüzlerce turist buradaki müzeleri ve stüdyoları ziyaret ederek, dünya seramiği hakkında bilgi edinirler. Diledikleri takdirde Fuping Seramik Köyü’nün otellerinde kalıp, restoranlarında yemek yiyebilmektedirler. Köy, dünya seramikçileri için önemli bir model niteliğindedir. Umarım bir gün Türkiye’de de böyle bir “Seramik sanatı köyü” kurulur ve içinde Çağdaş Seramik Müzelerimiz yer alır. Bu müze hakkında 2010 yılında basımı yapılmış müze kataloğundan aldığım bilgiye göre:

“Fule Uluslararası Seramik Sanatı Müzesi (FLICAM), Çin’in ilk çağdaş seramik müzesi olup Shannxi Fuping Seramik Sanatı Köyü

Almost every year new country museums are added to the museums in Fuping International Pottery Art Village located in a 12000m2 land. The ceramic artworks which many famous artists from the world left by working with clay, extend and enrich the museum collection everyday. The art village attracts the attention of Chinese tourists in addition to foreign tourists and artists. There are ceramic studios for them as well where they can make and fire their own ceramic works. Everyday hundreds of tourists visit the museums and studios here and get information about world ceramics. If they wish, they can stay at the hotels of Fuping Pottery Village and dine at its restaurants. The village is an important role model for ceramists of the world. I hope that one day such a “pottery art village” will be established in Turkey and our Modern Ceramics Museums will be located there.

According to the information I received about the museum from the museum catalogue printed in 2010:

“FuLe International Ceramic Arts Museum (FLICAM), is the first modern ceramic museum of China and was established by the owner of the Shannxi Fuping Pottery Art Village Xu Dufeng and the museum curator



Kaan Canduran



Sevim Cizer



Kaan Canduran



Mutlu Baskaya



Kaan canduran

sahibi Xu Dufeng ile Müze Küratörü I Chi Hsu (Çin orijinli Amerikalı) tarafından kurulmuştur. 2001 yılında ilk kez yabancı sanatçıların davet edildiği 'Sanatçı Rezidans Programı' ve Uluslararası Müze'nin inşası başlamıştır. FLICAM, ana müze binası, ondan (10) fazla farklı ülkenin müzesinin ve yerel-uluslararası yayınların bulunduğu doküman merkezinden oluşmaktadır. FLICAM'ın kuruluş amacı, dünya sanatının gelişimine öncülük etmek, Uluslararası alandaki seramik sanatçılarınin etkileşimlerine katkıda bulunarak, seramik ile ilgili bilgi alışverişine ortam hazırlamak ve kişisel ya da grup sürekli sergilerinin yer almasını sağlamaktır.

FLICAM, Xian Üniversitesi Mimarlık ve Teknoloji Fakültesi Dekanı Liu Kecheng tarafından sadelik, özgünlük ve yenilik temasıyla inşa edilmiştir. Mimari yapı, hatlar ve estetik elemanlar çok canlı bir şekilde müzede gösterilir.

FLICAM, 50 ülkeden 260 sanatçının 2600 seçkin eserine ev sahipliği yapmaktadır. Uluslararası doküman merkezinde, 1500'den fazla kitap, 30 farklı ülkeden 47 seramik dergisinin süreli yayınları bulunmaktadır."

İlk Kez, Shannxi Fuping Seramik Sanatı Köyü'ndeki Fule Uluslararası Seramik Sanatı Müzesi'ni ve Xian'daki "Pişmiş Toprak Ordusu ve Atları"nı, 2010'da Çin'de başka bir programa davet edildiğimde, değerli seramik sanatçısı M. Tüzüm Kızılcın ile birlikte ziyaret etmiştim. Burada bir Türk Müzesi'nin eksikliğini ve diğer ülke müzelerinin yanına bizim müzemizin de ilave edilmesi gerektiğine, o zaman düşünüp karar vermiştim.

İkinci kısa süreli ziyaretim ise değerli seramik sanatçısı ve Art & Perception Dergisi'nin kurucu editörü ve Uluslararası Seramik Akademisi'nin bir önceki Başkanı Janet Mansfield ile FLICAM'daki görüşmemdi. Mansfield' de, Türk Müzesi'nin eksikliğini fark etmiş olacak ki, bana "buraya Türk Müzesi kurmayı düşünmez misin?" sorusunu, müze küratörü Dr. I Chi Hsu'nun yanında sormuş ve ona, "Türk Müzesi Küratörü" olarak benim adımlı önermişti. Bu ikinci ziyaretimde "bir gün burada eserler üretmek, benim de bir Türk sanatçısı olarak çalışmalarım sergilenmeli" diye düşünerek karar almıştım.

Geçmişteki iki ziyaretimin sonunda iki karar vermiştim. İlki; bu müze için eser üretmek ve sürekli olarak sergilenmesini sağlamak; ikincisi ise "Türk Müzesi"ni kurmaktı.

FLICAM Müzesi'ni üçüncü ziyaretim ise 2015 Temmuz ayında Müze Küratörü Dr. I Chi Hsu'nun İtalyan Sanatçı Nero Neretti ve

I Chi Hsu (a Chinese American). In the year 2001 the 'Artist Residence Programme' in which foreign artists were invited for the first time and the construction of the museum began. FLICAM main museum building is composed of the museums of more than ten countries and a documentation centre where there are local and international publications. The founding aim of the FLICAM is to pioneer the development of world art, preparing an environment for exchanging knowledge about ceramics by contributing to the interactions of international ceramic artists and provide that individual or group exhibitions are continually held.

FLICAM is constructed by the Dean of Xian University Faculty of Architecture and Technology Liu Kecheng with the themes of simplicity, originality, and innovation. The architectural structure, lines, and aesthetic elements are vividly exhibited in the museum.

FLICAM hosts 2600 distinguished artworks of 260 artists from 50 countries. At the international documentation centre there are more than 1500 books and periodicals of 47 ceramic journals from 30 different countries"

I visited the FuLe International Ceramic Arts Museum in Shannxi Fuping Pottery Art Village and "Terracotta Army and Horses" in Xian for the first time with my dear ceramic artist friend M. Tüzüm Kızılcın in 2010 when I was invited to another programme in China. I felt the absence of a Turkish museum and at that time I thought and decided that there was a need for our museum to be added beside the museums of other countries.

My second short visit was my meeting with a distinguished ceramic artist, the founding editor of Art & Perception Journal and the former president of the International Ceramic Academy Janet Mansfield at FLICAM. Mansfield too must have realized the absence of a Turkish Museum as beside the museum curator Dr. I Chi Hsu, she asked me "Won't you consider establishing a Turkish Museum here?" and suggested him my name as the curator of the "Turkish Museum". In my second visit I had made up my mind that "one day I should produce art works here and as a Turkish artist my works should be exhibited here". As a result of my two previous visits I made two decisions. The first one was producing works for this museum and provide that they are permanently exhibited; the second one was establishing the "Turkish Museum".

My third visit to FLICAM Museum took place with the invitation by Mu-



Mutlu Baskaya



Sevim Cizer



Sevim Cizer

Vilma Villaverde ile beni bir aylık sürede müze bahçesine büyük boyutlu heykeller yapmamız için davet etmesiyle gerçekleşmiştir. Bizleri bu sanatçı programına (artist Residence program) , kendisiyle birlikte çalışmamız için öneren ise Arjantinli Değerli Sanatçı Vilma Villaverde'dir. Bu aldığım davete, Hacettepe Üniversitesi, Bilimsel Araştırmalar Birimi'ne sunduğum "ASYA'nın en batısı ile doğusunu birleştiren Seramik Sanatı" adlı hızlı destek projesi sayesinde katılabildim.

Bir ay boyunca dört adet büyük boyutlu heykel yaparak, bu heykellerin çalışma sürecini, fotoğraflarla bir kitapta anlatmaya çalıştım. Bu heykeller, müzenin koleksiyonuna bağışlanmıştır. Dünyaca ünlü bir müze ve organizasyonun katılımcısı olarak yaptığım bu heykeller, bir yıl sonra FLICAM küratörü tarafından müze kurmam için alınan davetin referansını oluşturması bakımından, yapılan çalışmanın başarısının da bir kanıtı niteliğindedir.

Çin'deki FuLe Uluslararası Seramik Müzesi'nde Türk Müzesi'nin kurulması konusunda müze küratörü tarafından aldığım davet üzerine, Türkiye küratörü olarak seçtiğim 2 Türk sanatçısıyla birlikte "23-Ağustos - 20 Eylül 2016" tarihleri arasında müzenin başlangıcı gerçekleşmiştir. Müzede eserleriyle yer alacak sanatçılar: Hacettepe Üniversitesi'nden Prof. Kaan Canduran ve Öğr. Gör. Mutlu Başkaya, Dokuz Eylül Üniversitesi'nden Prof. Sevim Çizer'dir. Böylece bu köye dördüncü kez giderek, Türk müzesini kurmuş olmaktan büyük mutluluk duymaktayım.

Fupping'e her gidişimde yaklaşık 1 saat uzaklıktaki Qin Shi Huang Pişmiş Toprak Savaşçıları ve Atları Müzesini ziyaret etmek bana büyük bir heyecan ve mutluluk vermektedir. İlk imparator Qin Shi Huang tarafından önemli bir kent haline getirilen Xian, Qin Shi Huang Terracotta Savaşçıları ve Atları Müzesine yaklaşık 30 dakika uzaklıktadır.

Pişmiş Toprak Savaşçıları ve Atları Müzesi, Xian'a gidenler için mutlaka görülmesi gereken yerlerin başında gelmelidir. Özellikle sanatçıların burayı görmelerini ve bu inanılmaz şaşırtıcı, hepsinin yüz ifadesinin birbirinden farklı pişmiş toprak askerleri görmesi, yeni esinlere yol açması nedeniyle önemlidir.

Bu projeye katkı ve desteklerinden dolayı başta Hacettepe Üniversitesi Bilimsel Araştırmalar Birimine, FLICAM küratörü Dr. I Chi Hsu'ya, Arjantinli sanatçı Vilma Villaverde'ye, Seramik Köyü'nün sahibi Xu Dufeng'e, bize göstermiş olduğu Çin konukseverliği ve yardımları için Fupping Seramik Sanatı Köyü Genel Müdürü Xu GuliYang'a, fabrikada bize yardım eden çalıştay müdürü Ru Hong Yang'a ve ekibine çok teşekkür ederim. Ayrıca değerli Seramik Sanatçısı-dostum Ödül Işıttan'a, öğrencilerim Caner Yedikardeş ve Cemil Erdoğan'a yardımları için teşekkürü bir borç bilirim.



Mutlu Baskaya, Suny, XuDufeng, Sevim Cizer, Kaan Canduran

seum Curator Dr. I Chi Hsu of the Italian artist Nero Neretti, Vilma Villaverde and me to make large scale sculptures for the museum garden in a period of one month. It was the Argentinean distinguished artist Vilma Villaverde who suggested us for this artist programme (Artist Residence Programme) to work with her. I could attend the invitation thanks to the instant support project titled "Ceramic Art that Binds the Farthest East and West of Asia" which I submitted to Hacettepe University Scientific Researches Office.

I made four large scale sculptures in a month and

I tried to describe the working process of these sculptures with photographs in this book. These sculptures are donated to the collection of the museum. These sculptures that I made as a participant of an internationally reknown museum and organization are a proof of the success of the work in terms of constituting the reference of the invitation that I received a year later from FLICAM curator for establishing a museum.

Upon the invitation I received from the museum curator for establishing the Turkish Museum at the FuLe International Ceramics Museum in China, the museum is going to be initiated together with 2 artists that I selected as the Curator of Turkey in 23 August- 20 September 2016. The artists who are going to be in the museum with their works of art are: Prof. Kaan Canduran and Lecturer Mutlu Başkaya from Hacettepe University, Prof. Dr. Sevim Çizer from Dokuz Eylül University. I was very happy that I went to this village for the fourth time and established the Turkish museum.

Each time I go to Fuping, visiting the Qin Shi Huang Terracotta Soldiers and Horses Museum which is at a one hour distance gives me a great excitement and happiness. Xian, which was transformed into an important city by the first emperor Qin Shi Huang, is at an approximately 30 minutes distance from Qin Shi Huang Terracotta Soldiers and Horses Museum.

The Terracotta Warriors and Horses Museum should be one of the must-see places for the ones who go to Xian. Seeing this place and the incredibly surprising terracotta soldiers whose facial expressions are different from each other is particularly important for the artists in terms of their inspirations for new artworks.

I would like to thank Hacettepe University Scientific Researches Office in the first place, the curator of FLICAM Dr. I Chi Hsu, the Argentinean artist Vilma Villaverde, owner of the ceramic village Xu Dufeng, the General Director of Fuping Pottery Art Village Xu Guli Yang for showing us Chinese hospitality and for his support, the workshop manager Ru Hong Yang and the team who helped us at the factory. I owe a debt of gratitude to my dear ceramic artist friend Ödül Işıttan and to my students Caner Yedikardeş and Cemil Erdoğan for their help.



Mutlu Baskaya



Türk Koleksiyonunun açıldığı sergi salonu



Terracotta Army



Mutlu Baskaya

HORIZON



“Düşlerinizde ne varsa ...”

 **Etili Seramik**

www.etiliseramik.com



“DENİZDEN” ADLI SERGİ İÇİN SANAT SEVERLER BODRUM’DA BULUŞTU

ART ENTHUSIASTS GATHER IN BODRUM FOR THE EXHIBITION ENTITLED “FROM THE SEA”

Burcu Öztürk Karabey'in "Denizden" temalı son çalışmalarını içeren sergisi Milta Bodrum Marina Osmanlı Tersane Kulesi Kaymakamlık Sanat Galerisi'nde 10-16 Ağustos tarihlerinde gerçekleşti. Denizden; deniz yaşamının barındırdıklarından, denizin şiirsel ve acımasız gerçekliğinden, karadan; topraktan solunarak oluşan bir sergi gerçekleşti. Karabey'in çalışmalarında deniz yaşamı ile arınmayı yansıtmakta olan, sağlam ve kolay çözülebilmeye özelliğine sahip denizci düğümleri, akıl ile duygu birlikteliğinin olasılıklarını sunmaktadır. Karadan denize ve denizden karaya gelen, doğal döngüyü oluşturan doğal nesnelere ile uygulamaların atölyede oluşum sürecindeki an'larda form dilinde yeniden dönüştürülerek aktarılmaktadır.



Including the latest works of Burcu Öztürk Karabey, the exhibition adopting the theme "From the Sea" took place between August 10-16 at Milta Bodrum Marina Ottoman Shipyards Tower Art Gallery of Bodrum District Governorship. It's an exhibition that arouse from the sea; from what aquatic life inholds, the poetic and ruthless reality of the sea through breathing the essence of the earth. Within the scope of Karabey's works, sailor nodes that reflect marine life and cleansing with their robust and easily disentangling natures, present the possibilities of reason and emotion. Along with natural objects shuttling in between the land and the sea which create the natural cycle, the moments

pertaining to production phases of several practices taking place in the studio are transformed within the language of form and later transferred to the audience.



Denizden Gelen



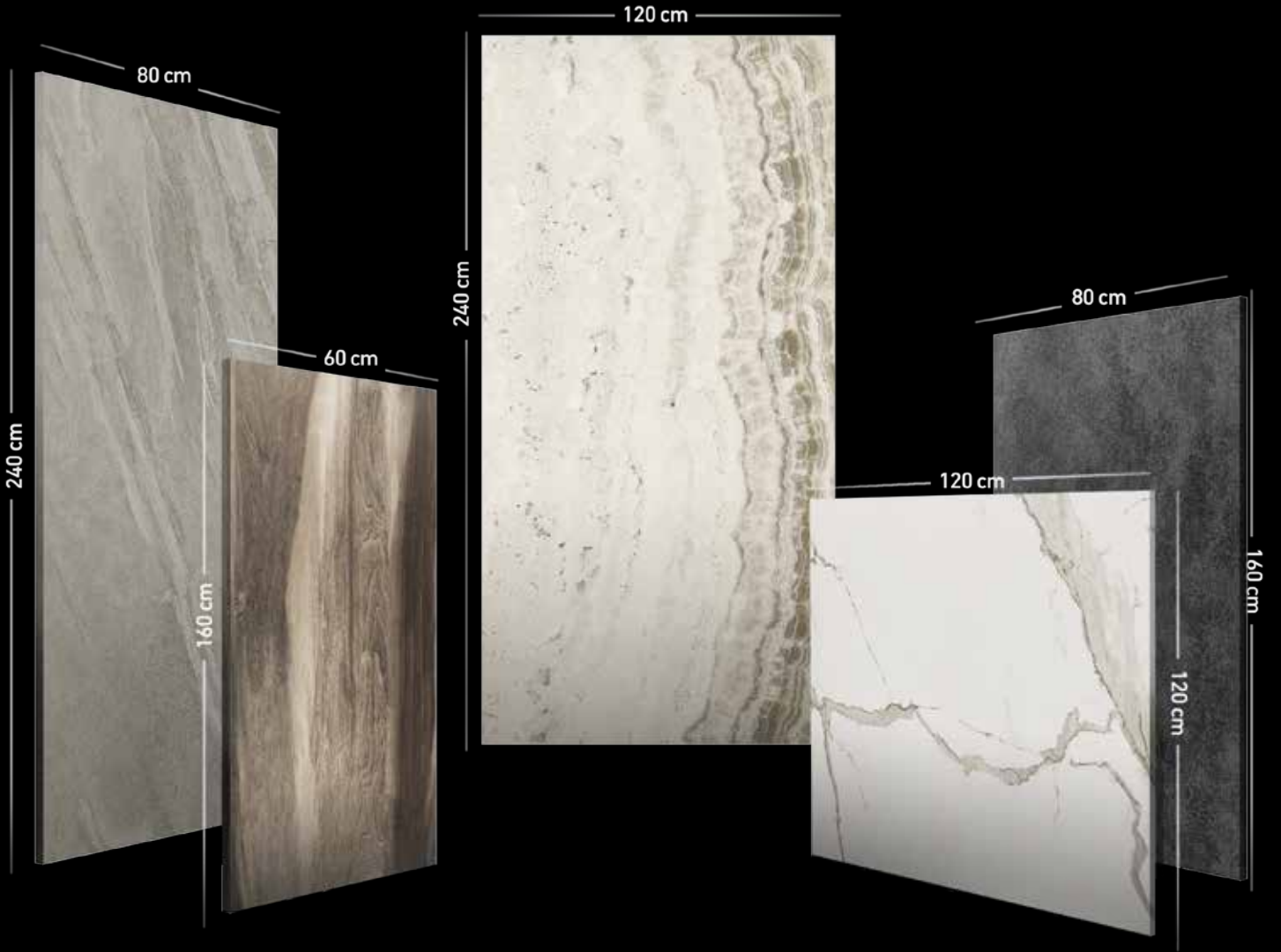
Denizci Dugumleri Burcu Karabey



Denizci Düğümleri

Fark yaratan tasarımlarımızla UNICERA' dayız.

NG | KUTAHYA
SERAMİK



SALON: 02

STAND: B01 - B02 - B04

CNREXPO Yeşilköy, İstanbul



**seramik
banyo mutfak**

www.unicera.com FUARI

8-12 Mart 2017 CNREXPO
YEŞİLKÖY

“SESSİZLİĞİN SESİ” D’ART GALERİDE SERGİLENDİ

“SOUND OF SILENCE” WAS EXHIBITED AT D’ART GALLERY



1985 yılında Marmara Üniversitesi Seramik Bölümü'nden mezun olan Aydan Birdevrim, aynı üniversitede lisansüstü eğitimini tamamlamıştır. Atölyesinde tasarımlarından oluşan seramik ile cam eserler üretmektedir ve yapıtları yurt içi ve yurt dışında çeşitli koleksiyonlarda yer almaktadır. Yıldız Porselen Fabrikası için minyatür kökenli tasarımları üretime geçirmiş ve İstanbul Üniversitesi, T.B.M.Y.O Çini İşlemeciliği Program Başkanlığı'nı sürdürmüştür. 1994 yılından bu zamana kadar yedisi yurt dışında olmak üzere pek çok karma sergi workshop, çalıştay, proje, sempozyum ve seminerlere katılan sanatçının ikisi yurt dışında olan on üç kişisel sergisi bulunmaktadır. Barış ağacı isminde uluslararası projeyi gerçekleştirerek Almanya ve Türkiye'de iki ayrı anıt heykel ile çini sanatının tanıtımına katkıda bulunmuştur. İstanbul Üniversitesi Cam, Seramik ve Çini programında ders vermekte ve sanatsal çalışmalarına devam etmektedir. Sessizliğin sesi adlı sergisinde; ormanların yok edilmesi, hava kirliliği, savaşlar, yanlış sanayileşmeyle birlikte çölleşme, deprem, fırtına, küresel ısınma ve seller ile doğanın sesini duyurmasını konu etmiştir. Teknolojik gelişmeyle değişime uğrayan yaşam kültürümüzle birlikte, doğal olarak daha önce yaşamımıza giren nesnelerin yerini çağdaşları almaktadır. Uzun süre görülmeyen, duyulmayan, konuşulmayan, dokunulmayan nesnelere zamanla unutulmaktadır. Eğitimci ve sanatçı olarak kaybolmuş ya da kaybolmaya yüz tutmuş eserlerimizi, el sanatlarını, gelenekleri tekrar yaşatmak, dün olmadan bugün, bugün olmadan yarın olamayacağı için onları yeni nesillere tanıtmak için yola çıkmıştır. Seramik eserlerinde eski ahşaplar, paslı

Graduated from Marmara University Ceramics Department in 1985, Aydan Birdevrim completed her postgraduate education at the same university. She creates ceramic and glass works in her studio and her works are involved in various collections both in Turkey and overseas. Her miniature-based designs have been produced for Yıldız Porcelain Factory and she served as the Head of Ceramic Processing Department in Istanbul University Vocational School of Technical Sciences. From 1994 until today, she participated in various group exhibitions, workshops, projects, symposiums and seminars of which the seven aforementioned events took place abroad. She also has three solo exhibitions with two of them realized in overseas. She contributed to the promotion of tile art through realizing an international project entitled "Tree of Peace" along with two separate monuments in Germany and Turkey. Currently, she continues to give lectures at Istanbul University Department of Glass, Ceramic and Tile Works and she carries on her artistic studies.

In her exhibition entitled Sound of Silence, she tackled deforestation, pollution, wars, improper industrialization and the cries of nature through desertification, earthquakes, global warming and floods.

Along with our culture that suffered many changes with technological developments, contemporary objects naturally substitute for the previous objects which came into our lives. Objects that are not seen, heard, mentioned and touched for a long time will eventually sink into oblivion. As an educator and artist, she started off to revive our works, handicrafts and traditions which are long lost or forgotten. For there is no today without yesterday and no tomorrow without today, she aimed to present them to new generations.



Özgün seramik çalışma 50cm 1020°C (1)



Özgün seramik çalışma 80cm 1020°C(1)

demirler ve zincirlerle birlikte kilitler kullanılarak, kapı tokmağının kendi özünü vurgulamaktadır. Anadolu insanının anlatmak istediği ince detayları, onların; inançlarını, korkularını, sosyal ve ekonomik yönünü, gizemli bir şekilde kapılara yansıtmış olduğu duyarlılığı, doğamızın sesini seramik ve camda yeni formlarda yaşatmak istemektedir. Kapıların üzerinde ses duyurmaya yarayan kapı tokmakları gibi, seramik ve cam kadın yapıtları da kendilerini anlatıyor. Kadın, estetik güzellikler içinde sesini duyurmaya çalışıyor. Evler yıkılsa, yok olsa bile; tokmaklar gibi güçlü alışmaları yüzünden ayakta kalıyor. Kadının istediğinde sınırları nasıl zorladığını, nasıl ayakta durabildiğini gösteren, kırıldığında yaralarını altın ile yapıştirarak parçalarını tamamlayan seramik ve cam kadınlar...

10 Kasım - 24 Kasım 2016 tarihlerinde D'art Galeride 'Sessizliğin Sesi' adını verdiği sergisinde, cam ve seramik yapıtlarını sergiledi. Kapı tokmaklarının sesi ile, kadın ve doğanın sesi arasında birbirlerine olan bağlantıları gözler önüne koydu.



Şamotlu Çamurla serbest şekillendirme ahşap üzerine montaj 1000 60x15 cm

She emphasizes the very essence of door knobs in her ceramic works along with using old timbers, rusty irons, chains and locks. With the help of new forms made of ceramics and glass, she is willing to sustain the fine details of the Anatolian people, their beliefs, fears, social and economic aspects, the sensibility she reflects upon doors in a mysterious way and the sound of our beloved nature.

Just like door knobs making sounds on doors, her ceramic and glass works tackling women also narrate themselves. The woman tries to be heard among aesthetic beauties. Even though houses collapse and disappear, she survives owing to powerful alloys like door knobs. Ceramic and glass women demonstrating how they can push the limits when they want to, how they survive and how they glue pieces in order to complete themselves when they get broken...

Aydan Birdevrim exhibited her glass and ceramic works in her exhibition entitled 'Sound of Silence' at D'art Gallery between November 10-24, 2016. She revealed the connections between the sounds of door knobs and the sounds of women and nature.

“DÜNYADA SERAMİK” ADLI FOTOĞRAF SERGİSİ KOCAELİNDE GERÇEKLEŞTİ

“CERAMICS IN THE WORLD” PHOTOGRAPH EXHIBITION WAS HELD IN KOCAELİ

Kocaeli Üniversitesi Değirmendere Ali Özbay MYO Seramik, Cam ve Çinicilik Program Koordinatörü Yrd. Doç.Dr.Nermin DEMİRKOL 22-28 Kasım 2016 tarihleri arasında Kocaeli Üniversitesi Prof.Dr.Baki Komsuoğlu Kültür ve Kongre Merkezi'nde “Dünyada Seramik” isimli fotoğraf sergisini yoğun bir katılımı açtı.



Asst. Prof. Nermin DEMİRKOL, Kocaeli University Degirmendere Ali Özbay Vocational School Program Coordinator of Ceramics, Glass and Tiles, launched her new photograph exhibition entitled “Ceramics in the World” at Kocaeli University Prof. Baki Komsuoğlu Congress and Culture Center between November 22-28, 2016. The exhibition was carried out through

a huge turnout.

22 Kasım'da sanatseverler ile buluşan ve yoğun bir katılımı açılan sergide yirmi beş fotoğraf yer alıyor. Demirkol, 2004 yılından itibaren yurt dışında, pek çok ülkede katıldığı sempozyumlarda seramik teknolojisi, seramik malzemelerin üretimi ve karakterizasyonu konularında bildiri sunmasının yanı sıra, bölgedeki seramik köyleri, atölyeleri ve müzeleri gezip fotoğraflamaktadır.

Gathered with art enthusiasts on November 22 with a huge participation, the exhibition displayed twenty-five photographs. Since 2004, Demirkol has been exhibiting ceramic technologies, production of ceramic materials and their characterizations throughout the symposiums she has participated in abroad and various countries. She also photographs ceramic villages, studios and museums near the region.

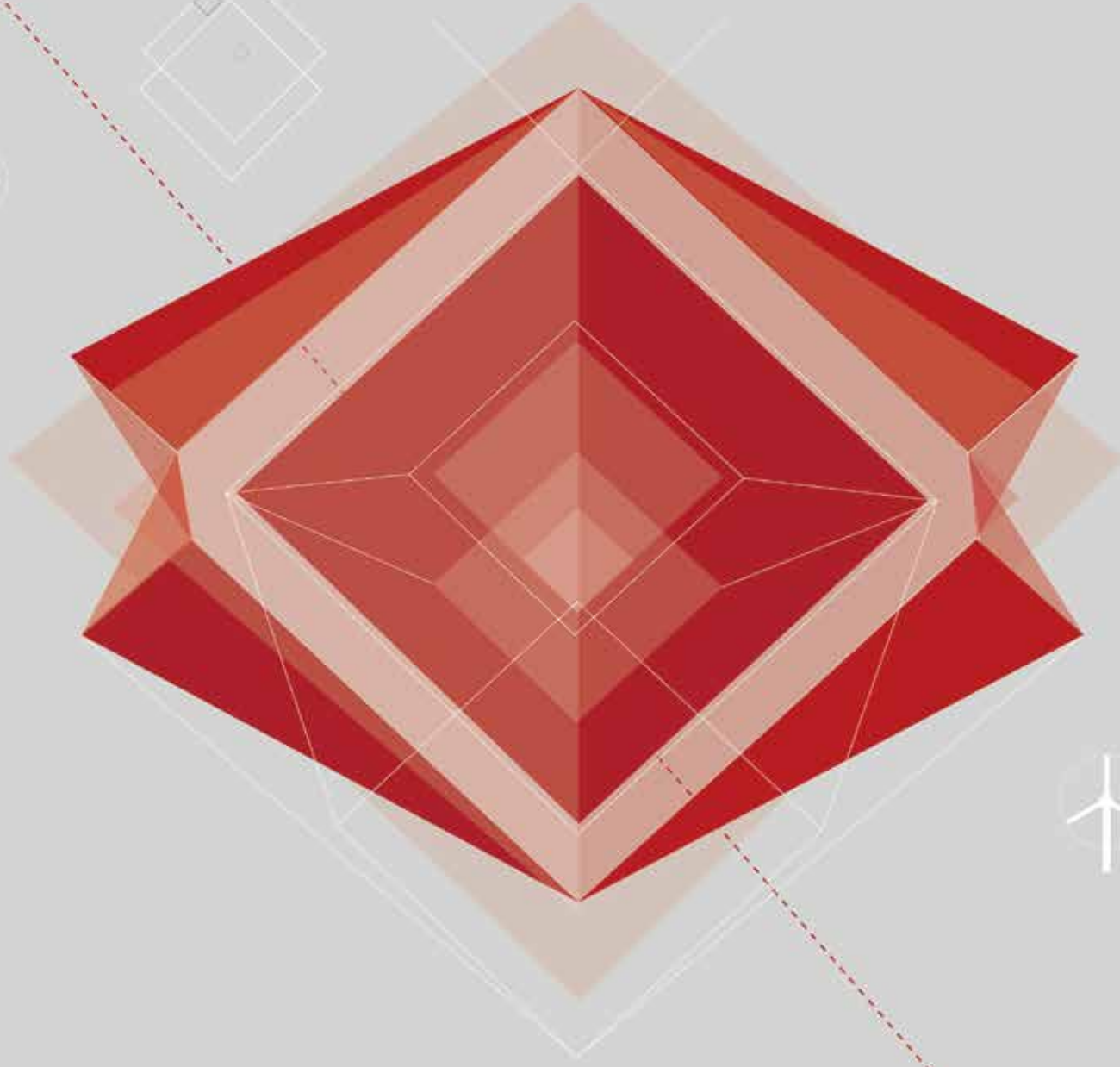
Demirkol, sergisinde ülkemizde ve Japonya, Çin, Fransa, İsveç, İtalya ve İspanya gibi dünyadaki en önemli seramik merkezlerinden seramik örnekleri yer vermiştir. Sergide İspanya Park Guell, İsveç Skansen Köyü, Japonya Oriental Ceramic Museum, Glasgow Kelvin Groove Art Museum gibi önemli yerlerden fotoğraflar da yer almaktadır. Serginin temel hedefi, seramikle ilgilenen öğrenciler, seramik tutkunları ve sanatseverleri dünyadaki önemli seramik ile ilgili yerler ile buluşturmadır. Sergi D'Art Gallery sponsorluğunda gerçekleşmiştir.

Demirkol has exhibited ceramic examples from the most important ceramic centers of the world such as Japan, China, France, Sweden, Italy and Spain. The exhibition also featured photographs of important places such as Park Guell in Spain, Skansen Village in Sweden, Oriental Ceramic Museum in Japan, and Kelvin Groove Art Museum in Glasgow. The main objective of the exhibition was to bring ceramic students, ceramic enthusiasts and art lovers together with important places around the world regarding ceramic art. The exhibition was sponsored by D'Art Gallery.

Açılışını KOÜ Rektörü Prof.Dr.Sadettin Hülagü, Gölcük Cumhuriyet Başsavcısı Hüseyin Gülle, KOÜ Rektör Yardımcısı Prof.Dr.Bekir Çakır, KOÜ Fen Edebiyat Fakültesi Dekanı Prof.Dr.Halis Aygün, Değirmendere Ali Özbay MYO Müdür V. A.Poyraz Gürson, Kocaeli Büyükşehir Belediye Başkan Danışmanı Fazile Özkurt, Kocaeli İl Kültür Turizm Müdürü Adnan Zanburkan'ın yaptığı sergiye Gölcük Muhtarlar Derneği Başkanı Bilge Saral, Gölcük Kent Konseyi Genel Sekreteri Fatih Bayram, Başiskele Termal Turizm Birliği Müdürü Ayşe Dışpınar, KOÜ Kültür Evi Müdürü Öğr. Gör.Yıldırım Karadeniz, KOÜ Prof.Dr.Baki Komsuoğlu Müze Müdürü Yrd.Doç.Üftade Muşkara, Gölcük Orman İşletme Müdürü Hamdi Kaptanoğlu ile sanatseverler ve öğrenciler katıldı. Serginin birçok yeri gezmesi planlanmaktadır.



The exhibition was inaugurated by Prof. Sadettin Hülagü, the rector of Kocaeli University; Hüseyin Gülle, Gölcük Chief Prosecutor of the Republic; Prof. Bekir Çakır, Vice Rector of Kocaeli University; Prof. Halis Aygün, Kocaeli University Faculty of Science and Literature Dean; A. Poyraz Gürson, the Principal of Değirmendere Ali Özbay Vocational School; Fazile Özkurt, Mayor Consultant of Kocaeli and Adnan Zanburkan, Kocaeli Provincial Director of Culture and Tourism. The exhibition was also attended by Bilge Saral, President of Gölcük Autonomous Association; Fatih Bayram, the General Manager of Gölcük City Council; Ayşe Dışpınar, the Manager of Başiskele Termal Association of Internal Tourism; TA Yıldırım Karadeniz, the Manager of Kocaeli University Cultural Center; Asst. Prof. Üftade Muşkara, the Manager of Kocaeli University Prof. Baki Komsuoğlu Museum; Hamdi Kaptanoğlu, the Director of Gölcük Forestry Operations and many students and art enthusiasts. It's planned for the exhibition to further take place in various cities.



www.seramikarastirma.com.tr

SAM

SERAMİK ARAŞTIRMA MERKEZİ

Anadolu Üniversitesi Yunusemre Kampüsü
ETGB Anadolu Teknoparkı No: 107-103 ESKİŞEHİR
+(90)222 323 82 76 + (90)222 335 09 59
Fax: +(90)222 322 29 43
mail@seramikarastirma.com.tr



SAM

SERAMİK ARAŞTIRMA MERKEZİ

AYGÜN DİNÇER KIRCA'DAN “ZAMANIN TANIKLARI” ADLI SERAMİK SERGİSİ

CERAMIC EXHIBITION ENTITLED “THE WITNESSES OF TIME” BY AYGÜN DİNÇER KIRCA

“Aynı mekânlardan farklı zamanlarda farklı insanlar geçiyor. Bir ömür dediğimiz süre içerisinde yaşayan ve sonunda yaşamı sona eren insanlar. Geride sadece bıraktığımız anılar kalıyor.” Seramik sanatçısı ve akademisyen Aygün DİNÇER KIRCA, “Zamanın Tanıkları” adlı üçüncü kişisel sergisinde geride bıraktığımız anıları nesnelere üzerinden değerlendiriyor.

Sofra seramiği ve biblo gibi süs eşyalarının yanı sıra tuğlaların da yer aldığı sergide sanatçı zaman zaman eserlerin alt metinlerini vermekle birlikte, kimi zaman da ipuçları ile izleyiciyi kendi çıkarımlarını bulmaya teşvik ediyor.

“Size bir önceki nesilden yadigâr kalan ve sizden sonra bir sonraki nesile miras kalacak olan nesnelere sizin bugünüze tanıklık etmekte.”

Kullandığınız nesnelere daha dikkatli bakmanızı fısıldayan “Zamanın Tanıkları” sergisi sanatseverlerle buluştu. Sergi, 23 Ocak-05 Şubat 2017 tarihleri arasında Manfred Korfmann Kütüphanesi Sanat Galerisi’nde gerçekleşti.

“Different people pass through the same spaces in different times. What we call a lifetime is full of people who live and depart their lives. There are only memories left behind.”

Ceramic artist and academician Aygün DİNÇER KIRCA evaluates the memories that we leave behind by objects in her third solo exhibition “Witnesses of Time”.

Taking place in the exhibition with ornamental items such as tableware ceramics, trinkets and also clays, the artist encourages the viewers to find their own conclusions, while occasionally giving the sub-texts and clues of her works.

“The things that reached to you from the previous generation, and that will be inherited from the next generation after you, are witnessing you today.”

The “Witnesses of Time” exhibition that advises you to look into the objects you use more carefully, has been gathered with the art enthusiasts. The exhibition took place in Manfred Korfmann Library Art Gallery between January 23 – February 5, 2017.



Özgürkuş



Liberty-Bağımsızlık1



Kültürel Diyalog





TÜRK HAMAMI



İSTANBUL EYÜP SULTAN TÜRBESİ RESTORASYONU (2014)



İSTANBUL LALELERİ



DÜNYANIN EN BÜYÜK ÇİNİ PANOSU
KAYSERİ 2013 (192 m²)



TÜRKÇENİN ANIT DUVARI ESKİŞEHİR (2014)
DEDEKORKUT ANIT DUVARI



ÇİNTEMANİ



LALE

QUARTZ İZNİK MAVİ ÇİNİ SERAMİK

Seramik literatüründe üretilmesi imkansız seramiklerden sayılan İznik çinileri uzun teknik uğraşlar sonucunda bu yy da Mavi Çini ve Seramik işletmesinin İznik teki atölyelerinde yeniden üretilmiştir. İçinde % 78-85 Kuvars tozu içeren ve tamamen 16-17.yy İznik çini karakterine uygun olarak insan emeğiyle oluşturulmuştur. Çamur el ile yoğrulmuş, Astar el ile çekilmiş, klasik desenler ve modern tasarımlar uzmanca hazırlanmıştır. Boyalar metal oksitlerden elde edilip usta bezemeciler tarafından özenerek bilinçle boyanmıştır. Yaklaşık 60 günlük bir üretim sürecinin sonunda

ATEŞTE DOĞAN ÇİÇEKLERİ

günümüze taşıyan

İZNİK MAVİ ÇİNİ ve SERAMİK İŞLETMESİ

geleneksel, kültürel ve kentsel mirasımıza sahip çıkmanın bilinciyle İznik Çinilerini bu yy da üretmenin onurunu taşımaktadır.



İznik Mavi Çini : Y. Sanayi Sitesi E/Blok İZNİK / BURSA

Tel - Faks : +90 224 757 65 03 - 757 65 58

www.iznikmavicini.com - cini@iznikmavicini.com

KALEYDOSKOP KARMA CAM SERGİSİ D'ART SANAT GALERİSİNDE

KALEIDOSCOPE GROUP EXHIBITION OF
GLASSWARE AT D'ART GALLERY



İlkeryaman. Sucker Punches I-II-III-IV



Kaleydoskop sergi

Kaleydoskop; içine farklı açılarda ayna parçalarının yerleştirildiği ve bakıldığında dışarıdan yansıyan ışığı farklı açılarla kırarak renkli desenler görülmesini sağlayan bir aygıttır. Çoğu zaman içerisindeki görüntülerin çiçeğe benzemesinden dolayı çiçek dürbünü olarak da bilinir. Bütüncül bir yapı içerisinde küçük detay çözümlenmeleri ve farklılıkların kullanımıyla zengin bir görsel çeşitlilik sunan kaleydoskop, bu bağlamda grubun bir araya gelmesinde ve bu serginin oluşumunda esin kaynağı olmuştur. Sergide yer alan eserler de, her biri kendine özgü bakış açıları ve hikâyeleriyle serginin bütününe önemli katkılar yapmaktadır. Başka bir ifadeyle "Kaleydoskop" Karma Cam Sergisi, sözü camla biçimlenen anlatım dillerinin, farklılaşan estetik ve teknik yansımalarını bir arada görebilme fırsatını sunmaktadır. Ülkemizde camın sanatsal bir nesne olarak algılanması noktasında Kaleydoskop adı altında daha önce Ankara'da bir araya gelen grup her sergide farklı sanatçılarla, sanatseverlerle buluşmayı hedefliyor. Grup üyelerinin ortak özelliği Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Cam Bölümü öğrenci, mezun ve hocalarından oluşmasıdır. İstanbul da eserleriyle ilk kez D'art Sanat Galerisi'nde sanatseverlerle 14 Ocak- 5 Şubat tarihleri arasında buluşan grup, hem sergide yer alan genç sanatçıların tanınmasına hem de cam alanında yapılacak bu ve benzeri organizasyonlara önemli katkılar verecektir. Sergiye; Çiğdem Yurtseven, Fatma Çiftçi, İlker Yaman, Mustafa Ağatekin, Nihan Ertürk, Nurcan Abacı, Payam Latifi, Serkan Özer, Ufuk Akbey katılmışlardır.



Anıları hapsetmek - Nihan Erturk

Kaleidoscope is a device that holds mirror pieces of different angles, refracts the light that is reflected from the outside and brings out colorful patterns when examined. It's also known as 'flower binoculars' for the visions it embodies look like flowers. Presenting a visual richness through small detail resolutions inside a holistic structure and the use of contrasts, kaleidoscope served as an inspiration regarding the assemblage of this group and the process of this exhibition. Works that are presented in the exhibition highly contributes to the whole extent of the exhibition along with its unique perspectives and stories. In other words, "Kaleidoscope Group Exhibition of Glassware" provides the opportunity to experience the expressions formed with words and

different projections of aesthetics and technical reflections. Previously gathered in Ankara and merged under the name "Kaleidoscope" to render glass to be perceived as an artistic object in our country, the group aims to gather with art enthusiasts along with different artists for each exhibition. The common feature of the group is the fact that it's formed of students, graduates and professors from Anadolu University Faculty of Fine Arts Department of Glass. Gathered with art enthusiasts for the first time in İstanbul at D'art Gallery between January 14 – February 5, the group will highly contribute both to the recognition of young artists who were involved in this exhibition and to the similar future organizations to be held within the field of glass. The exhibition was participated by Çiğdem Yurtseven, Fatma Çiftçi, İlker Yaman, Mustafa Ağatekin, Nihan Ertürk, Nurcan Abacı, Payam Latifi, Serkan Özer and Ufuk Akbey.

“RENKLER” ADLI SERAMİK SERGİSİ DİBEKLİHAN KÜLTÜR VE SANAT KÖYÜNDE GERÇEKLEŞTİ

THE CERAMIC EXHIBITION ENTITLED “COLORS” TOOK PLACE AT THE DİBEKLİHAN ART&CULTURE VILLAGE



Yrd. Doç. Candan Güngör

Türkiye'nin çeşitli üniversitelerinden akademisyenler ile seramik sanatçıların kurduğu, farklı zamanlarda ve şehirlerde, farklı eserlerle sergiler gerçekleştiren “Renkler” grubu, Bodrum Dibeklihan Kültür ve Sanat Köyü, Erdiñç Bakla Sanat Galerisi'nde 08-18 Ekim 2016 tarihleri arasında sanatseverlerle buluştu. Prof. İsmail Yardımcı, Prof. Soner Genç, Prof. Pinar Genç'in öncülüğünde oluşan Renkler grubu ilk sergisi 2015 yılı Mayıs ayında Uşak Belediyesi Atatürk Kültür Merkezi'nde, ardından 2015 yılı Aralık ayında Antalya'da Şebnem Bahar Art and Design Galerisi'nde, 2016 yılının Haziran ayında D'Art Sanat Galerisi İstanbul'da, 2016 yılının Ekim ayında da Bodrum- Dibeklihan'da gerçekleşti.

Her biri farklı uzmanlık alanına sahip sanatçıların eserleri, gerek biçim, gerek teknik özellikleri ve pişirim farklılıklarıyla oldukça dikkat çekiciydi.

Sergiye katılan sanatçılar, Soner Genç, Pinar Genç, Burcu Öztürk Karabey, Deniz Onur Erman, Betül Demir Karakaya, Kadir Ertürk, Duygu Bağlan, Hale Figen, Candan Güngör, Ece Kanişkan, Buket Acartürk, Leyla Kubat, Şenol Kubat, Serkan Gönenç, Ömer Görkem, Kamuran Ak, Hakan Ergun, A. Baha Örken, Şebnem Toker Bahar idi.



Established by ceramic artists and academicians from various universities of Turkey, who organize exhibitions in different periods and cities with different works, the “Colors” group has met with the art enthusiasts at Bodrum Dibeklihan Art & Culture Village, Erdiñç Bakla Art Gallery, between October 8-18, 2016. Pioneered by Prof. İsmail Yardımcı, Prof. Soner Genç and Prof. Pinar Genç, the “Colors” group's first exhibition was held in Uşak Municipality Atatürk Culture Centre in May 2015. Following this event, the exhibition has visited Şebnem Bahar Art

and Design Gallery in Antalya in December 2015, D'Art Gallery of İstanbul in June 2016 and Bodrum – Dibeklihan in October 2016.

Works of artists who each have different areas of expertise were quite striking in terms of forms, technical features and firing differences.

The exhibition was attended by Soner Genç, Pinar Genç, Burcu Öztürk Karabey, Deniz Onur Erman, Betül Demir Karakaya, Kadir Ertürk, Duygu Bağlan, Hale Figen, Candan Güngör, Ece Kanişkan, Buket Acartürk, Leyla Kubat, Şenol Kubat, Serkan Gönenç, Ömer Görkem, Kamuran Ak, Hakan Ergun, A. Baha Örken and Şebnem Toker Bahar.

TOPRAĞA SES VER SANATA GÖNÜLDEN BİR KATKI PROJESİ

GIVE SOIL A VOICE A SINCERE SUPPORT PROJECT FOR ART

Yrd. Doç. Candan Güngör

Toprağa Ses Ver; ülkemizde sanatın ve sanatçının yeterli/gerekli ilgi ve desteği görmediğine dönük genel kanı ve yaklaşıma karşılık; Neden Birbirimize Destek Olmayalım anlayışı ile yola çıkan bir grup sanatçının ortaklaşa kararlaştırdığı bir “dayanışma projesi”dir.

Proje yürütücülüğünü Prof. Tuğrul Emre Feyzoğlu ve grafik sanatçısı Serap Feyzoğlu'nun yaptığı sergi, Ankara, İzmir, Afyon, Bilecik, Eskişehir, Konya, Çanakkale, Kayseri, Aydın, Van, Kastamonu ve İstanbul'dan seramik sanatçılarının ve ressamların katılımıyla gerçekleşmiştir. D'art Sanat Galerisi'nde sergilenen eserlerin gelirinin bu proje ile, her türlü sanat etkinliklerine gönülden katılan genç ses sanatçısı Sevil Esen'in albümünün yapımına katkı sağlama amaçlanmaktadır.

10 Aralık 2016- 08 Ocak 2017 tarihleri arasında D'art Sanat Galerisi'nde gerçekleşen sergiye; Sadi Diren, Tuğrul Emre Feyzoğlu, Elif Ağatekin, Nizam Orçun Önal, Pınar Baklan Önal, Ufuk Tolga Savaş, Hasan Başkırkan, Mehmet Çelik, Maged Zaky Hassan, Veysel Özel, Deniz Onur Erman, Numan Suçağlar, Buğra Özer, Mustafa Ağatekin, Soner Pilge, Kaan Canduran, Mine Poyraz, Aygun Tuğay, Kadir Sevim, Vedat Kacar, Kim Yong Moon, Hikmet Çetinkaya, Hasan Basri İnan, Ergün Arda, Candan Terwiel, Caner Yedikardeş, Işıl Tüfekçi, Cüneyt Er, Meltem Atabek, Atilla Cengiz Kılıç, Emet Egemen Işık Aslan, Candan Güngör, Fatih Karagül, Berrin Kayman, Füsün Çövenoğlu, Zehra Çobanlı, Seyhan Yılmaz, Senanur Gündoğdu Dodevski, Ödül Işıtman, Nurtaç Çakar, Harun Antakyalı, Lütfi Özden, CebraİL Ötgün, Atilla İlkyaz, Hüsnü Dokak, Balkan Naci İslimyeli, Süleyman Saim Tekcan, Gürbüz Doğan Ekşioğlu adlı sanatçılar katılmışlardır.



Give Soil a Voice is a “support project” that was mutually organized by a group of artists who have started off with the understanding “Why Not Support Each Other”, in response to the general opinion and attitude regarding the fact that art and artists are not capable/needfully supported in our country.

Coordinated by Prof. Tuğrul Emre Feyzoğlu and the graphic artist Serap Feyzoğlu, the exhibition was held with the participations of ceramic artists

and painters from Ankara, İzmir, Afyon, Bilecik, Eskişehir, Konya, Çanakkale, Kayseri, Aydın, Van, Kastamonu and İstanbul. Along with the income generated from works that have been exhibited in D'art Gallery, it's aimed to contribute to the making of Sevil Esen's new album, who as a singer sincerely attends all kinds of art events.

Organized between December 10, 2016 – January 8, 2017 at D'art Gallery, the exhibition was attended by Sadi Diren, Tuğrul Emre Feyzoğlu, Elif Ağatekin, Nizam Orçun Önal, Pınar Baklan Önal, Ufuk Tolga Savaş, Hasan Başkırkan, Mehmet Çelik, Maged Zaky Hassan, Veysel Özel, Deniz Onur Erman, Numan Suçağlar, Buğra Özer, Mustafa Ağatekin, Soner Pilge, Kaan Canduran, Mine Poyraz, Aygun Tuğay, Kadir Sevim, Vedat Kacar, Kim Yong Moon, Hikmet Çetinkaya, Hasan Basri İnan, Ergün Arda, Candan Terwiel, Caner Yedikardeş, Işıl Tüfekçi, Cüneyt Er, Meltem Atabek, Atilla Cengiz Kılıç, Emet Egemen Işık Aslan, Candan Güngör, Fatih Karagül, Berrin Kayman, Füsün Çövenoğlu, Zehra Çobanlı, Seyhan Yılmaz, Senanur Gündoğdu Dodevski, Ödül Işıtman, Nurtaç Çakar, Harun Antakyalı, Lütfi Özden, CebraİL Ötgün, Atilla İlkyaz, Hüsnü Dokak, Balkan Naci İslimyeli, Süleyman Saim Tekcan and Gürbüz Doğan Ekşioğlu.



Kaan Canduran



Hasan Başkırkan



Emre Feyzoğlu



Candan Güngör

MUTLU BAŞKAYA KİŞİSEL SERAMİK SERGİSİ “HERKES PRENS HERKES PRENSES” KORE KÜLTÜR MERKEZİ, ANKARA

“PRENSES VE PRENS” EDASINDA DÜNYAYA HÜKMETMEK!

DR.DİLEK KARAAZİZ ŞENER
(OCAK 2017, ANKARA)

MUTLU BAŞKAYA SOLO CERAMIC EXHIBITION “EVERYONE IS PRINCE EVERYONE IS PRINCESS”
KOREA CULTURAL CENTER, ANKARA

RULING OVER THE WORLD IN A “PRINCE AND PRINCESS MANNER”

DR. DILEK KARAAZİZ ŞENER
(JANUARY 2017, ANKARA)

Son zamanlarda “umut/umutsuzluk” üzerine ne kadar çok düşünüp, endişelenip sonrasında da yeniden küçük bireysel mutluluklarla, filmi başa sarıp, kaldığımız yerden, hayatı yaşamaya başlıyoruz. Bu bir çeşit “unutma” istemi gibi geliyor bana. Çünkü gerçekleri kavrama ve üzerine yorum yapma aşamasında, hepimiz, endişeli bir organizmanın sekiz kollu ahtapot kollarına yakalanıp, sınıksız sarılarak, kenetlerle, adeta bir deli gömleğinin çözülmüş ilmekleriyle bağlanmış oluyoruz.

Düşünüyorum da; gezegen gezegen dolaşarak otorite, ego, yitirilmiş iletişimsizlik, sarhoşlukla tükenen umutsuzluk sanrılarıyla yaşayıp yolunu bulamayan, sorgusuz sualsiz görev tutkusuna dönüşen, amaçsızlıkla tekrarlanan rutinle yaşama prangasında olanlarla karşılaşan Küçük Prens’in yolu buralara düşseydi, ne derdi bizim, bugünkü, çıkmaz sokak durumlarımıza?

Başımızdan geçen tüm olaylar oldukça hızlı ve yargı gücünü kullanarak daha biri için düşünme süreçleri bitmeden bir yenisi, sanki bir rüzgâra tutulup savrulurcasına, hayatlarımıza meteor parçası gibi derin izler bırakarak düşüp duruyor. Sürecin içine sinen tüm olaylar silsilesi dışarıdan bakıldığında belki basmakalıp yargılamalara sevk eder izleyeni. İçinden bakınca ürkmeye ve sürecin yön tayininde etkisiz ve de tepkisiz kalırcasına sanki uçağımız bozulmuş ve bir çölün ortasına inmiş gibiyiz. Belki de tam anlamıyla bir yanılgı içindeyim.

Az önce yazdığım vazgeçtim ve “hayır” diyorum. Eğer yanılgının içine düşmeye başlarsam, zaten çok karmaşık bulutları daha da grileştirip, toz-dumana katmış olmaz mıyım? Olup biteni biraz daha kavrayabilmek için, içine küçük bir prens/prensese inme olarak yerleşeceği bir sahneye ihtiyacımız var. Hepimizin kendimize özel alanlarımızda bu inme bir şekilde harekete geçmeyi sağlamalıdır.

Mutlu Başkaya işte tam da bu noktada, durağanlığa kapılıp “unutma” isteminin elverişli yaşam koşullarına denk geldiği zamanlarda, yeni sergisinin işleriyle çıkıp geliyor. Formun evirildiği kavramsal uzam, bireyin içindeki bilinçaltı sessizliklerini açığa çıkarıyor. “Herkes Prens, Herkes Prenses” temasındaki sergi izleyeni birkaç dakikalığına da olsa “prenslük” erdemleriyle işgal ederek, seramikten taçları taşıdığı boyutta, kısa



Lately how much we think and worry about “hope/ hopelessness” and then rewind the film again with small individual happiness and resume to live. This seems to me as the will “to forget”. Because at the stage of understanding and interpreting the realities, all of us, by being caught and tightly wrapped by the arms of an 8-armed anxious organism, are tied with the unwinding knots of a so to speak straitjacket.

I wonder what would Little Prince who was wandering from one planet to another and meeting the ones who lost their way with the illusions of authority, ego, lost communication, de-

spair vanishing with drunkenness, who are bound with the fetters of living in an aimless routine that turns into an unquestioned passion of duty say for our dead-end conditions today if his way would lead him here?

All the incidents that we live through keep falling rather fast by leaving deep traces in our lives like peaces of a meteor, like being scattered in a wind, one after another, without the thinking and judging process of the previous one is not over. The sequence of all the incidents permeated in the process perhaps leads the viewer to stereotypical judgments when looking from outside. When looking from inside, we start to be scared and it is like being ineffective and unresponsive in finding direction of the process, like being landed in the middle of a dessert with our plane having broken down. Maybe I am completely mistaken. I withdraw from what I have just written and I say “no”. If I start to be mistaken, won’t I make the already complex clouds even grayer and rise clouds of dust? In order to comprehend a little bit what happens, we need a stage where a little prince/princess will be placed as an imagery. This image should make us step into action in our own private spaces.

Exactly at this point, during the times in which the will to “forget” coincides with the conducive living conditions, Mutlu Başkaya is turning up with the works of her new exhibition. The conceptual space in which form is evolved, discloses the subconscious silences in the individual. The exhibition themed “Everyone is a Prince, Everyone is a Princess”, by occupying the viewer even for a few minutes with the virtues of “princedom”, creates a short-lasting wave of happiness in the dimension that the viewer bears the ceramic crowns. She is the artist herself who views the viewer with





sürel bir mutluluk dalgası yaratıyor. Böylesi olağanüstü ve kısa süreli bir mutluluk duyumsamasıyla izleyeni izleyen sanatçının ta kendisidir. Olağanüstü zekice bir hamle olduğunu itiraf etmeliyim. Sanatçının görkemli taçları ve miğferlerini başına takan her izleyicinin kendine iktidarın "güç" edasını vermesiyle birlikte, bilip de görmezden gelinen bir arka sahne tozu yavaşça aralanmaya başlar. Estetik anlamda biçimlenen formun anlamını performansa dönüştürerek bir başka uzama taşıma düşüncesinde takılıyım hala! Yine vurgulamalıyım ki zekice bir manevra! Böylesi bir performansın sergilenmesinde iki yola başarıyor Mutlu. Birincisi bugüne kadar seramiklerine yüklediği merdiven, boşluk, minimal tavrı gibi kişisel imge çözümlerinde, farklı malzeme kullanımının form-ile etkileşime geçmesiyle, tıpkı yönetim/yönetme iktidarının cesaretle kullandığı gibi, yeniden inşa ediyor. İkincisi ise taçları taşıyacakları oldukça "haşmetli" görümlerini sağlayacak özel koltuklara oturmasını sağlayarak, belki de, izleyeni izleyenlere "Ah, işte halkımın bir üyesi!" dedirtecek göz kamaştırıcı "hissi imgeyi" vermeyi başarmasıdır. Kısaca bir "hükümdar" sahnesi kurmayı başarır. "Her şeyi" ve "hepsini" yöneten bir erk olmayı kim istemez ki?

İktidar tahtı ve taç/miğfer birlikteliğinde tebaaya seslenen izleyici, uzlaşma sınırlarında kenetlenerek etrafı izler. Bu sahneyi bir sanat seyrine dönüştüren, sanatçının içsel düşüncelerinden sızan birçok öğe vardır. Özellikle mekân ile form-izleyici bütünlüğünü destekleyen ve sergileyen birleştirici bir sahne kurgusunun varlığına değinmem gerekecek. Hem seramiklerin anıtsallığı hem de özel koltuklarla bedenini bileşkesi günümüzde yaşadığımız sürecin içine bir umut dinamiği zerk etmektedir. Değişen roller umutsuzluğu umuda dönüştürüp, yönetmenin ağır yönünü hicivli bir dile çevirir.

Mutlu Başkaya'nın seramik taç ve miğferleriyle tahta çıkıp da etrafı seyretmekten sonra, kişinin oradan 'mutsuz' ayrılması mümkün mü? Prens ve prenses olup, koltuğa oturduktan sonra kim bulunduğu konumu bir başkasına bırakmak ister ki?! Soruların yanıtları küçük bir oyundan ibaret. Sürüklendiğimiz mutsuzluk ve umutsuzluk çıkmazından bir an olsun uzaklaşmak adına tahta oturup, tacı takarak yaşamı törensel küçük mutluluk alanlarına dönüştürüyoruz. İmgenin benzettiği gerçeklik alanındaki teatral dönüşüm süreci, kişiye, mutluluğun yine kendisinde olduğunu anımsatacaktır.

Başkaya'nın yeni sergisindeki seramiklerinin izleyen- de bırakacağı duyumsal tepkilerin aynı zamanda sanatçının ulaşmak istediği ana hedef olduğunu söylemek istiyorum. Kavramsal boyuttaki bu çerçevede anlık gülümsemeler ortaya çıkacaktır. Seramik malzemenin sert bedenindeki düşünce fırtınaları, izleyenin katılımıyla kendi uzamının dışında başka bir gezegene yolculukla sonuçlanacaktır.



such an extraordinary and short-lasting feeling of happiness. I should confess that is a splendidly smart move. As each viewer bestows himself/herself the attitude of "power" by wearing the magnificent crowns and helmets, a known but ignored backstage dust slowly starts to be cleared.

I am still stuck in the idea of carrying meaning of the aesthetically shaped form to another space by transforming it into performance. I should underline again that it is a smart move! Mutlu uses two means in exhibiting such a performance. Firstly, she restructures it in her personal imagery deconstructions like she has so far attributed to stairs, spaces, and minimal attitudes by the use of different materials interacting with form, just as the governing/ruling power uses with courage. The second is that by making the people who will bear the crowns sit on special seats that will make them look "magnificent", she perhaps succeeds to give the glamorous "emotive imagery" that will make the viewer say "Oh, here is a member of my people!" to the viewers. In short, she succeeds to set up a "sovereign" scene. Who would not want to be the power who rules "everything" and "everyone"?

The views who addresses the people in the accompany of power throne and crone/helmet, stares around by clasping at the margins of reconciliation. There are many elements leaking from the inner thoughts of the artist that transform this scene to an artwork. Particularly I will need to mention the presence of a uniting stage setup which supports and exhibits with space the integrity of form-audience. Both the monumentality of the ceramic works and the intersection of special seats and the body inject a dynamics of hope into the process we live today. Changing roles transform despair into hope and translate the heavy side of governing to a satiric language.

Is it possible for a person to leave there "sadly" after coming to the throne with ceramic crone and helmets of Mutlu Başkaya and watching around? After being a prince or a princess and sitting on the throne, who would want to leave his/her position to someone else?! The answers of the questions are made up of a small game. In the name of moving away from the dead-end of unhappiness and hopelessness that we are drawn into, we turn life into small spaces of happiness by sitting on the throne and wearing the crone. The theatrical transformation process in the place of reality to which the imagery likens will remind the individual that happiness will be nevertheless in herself/himself.

I would like to state that the emotive responses that the ceramics at the exhibition of Başkaya will leave is the main aim that the artist wants to achieve. In this framework which is in a conceptual dimension, momentary smiles will come out. With the participation of the audience, the brain storms within the hard body of the ceramic material will end up with an odyssey to another planet outside its own space.

DICLE ÖNEY'DEN “SONUNDA” ADLI SERAMİK SERGİSİ

CERAMIC EXHIBITION ENTITLED “FINALLY” BY DICLE ÖNEY



Dicle Öney'in "Sonunda" isimli ilk kişisel sergisi, Sakarya Üniversitesi Sanat, Tasarım ve Mimarlık Fakültesi, Sanat Galerisi'nde 8 Şubat 2017'de açıldı. Sergi açılışı, Seramik ve Cam Bölümü bölüm başkanı Doç. Buket Acartürk'ün konuşması, fakülte dekanı Prof. Hayriye Koç Başara ve diğer fakülte öğretim elemanları ile öğrencilerin katılımıyla gerçekleşti.

Sergide çok parçadan oluşan on dört eser sanatseverler ile buluştu. Serginin kavramsal çerçevesi Uzakdoğu kültürü ve bu kültüre özgü kül kaplarından oluşuyor. Sanatçının tarihsel kökene dayandırdığı bakış açısı günümüz modern dünyasına uyarlanarak sanatsal yalın bir anlatım diline ulaşan bir bakış sunuyor.



The solo exhibition of Dicle Öney, entitled "Finally"; has been opened in the Art Gallery of Sakarya University Faculty of Art, Design and Architecture, on February 8, 2017. The exhibition opening was initiated by the speech of Assoc. Prof. Buket Acartürk, the Department Head of Ceramic and Glass. Prof. Hayriye Koç Başara, the Faculty Dean, teaching assistants of the faculty and many students have also attended the exhibition.

Fourteen works consisting of many pieces have been presented to art enthusiasts as part of the event. The conceptual frame of the exhibition consisted of the Far East culture and ash cups related to this culture. The perspective that has been based on a historical sense by the artist, offers an artistic and minimal narrative by being adapted to our modern world.

“BİR FİNCANDA AŞK” KARMA SERAMİK SERGİSİ

A GROUP EXHIBITION OF CERAMICS ENTITLED “LOVE IN A CUP”



Mustafa Ağatekin

Yrd. Doç. Candan Güngör

Merkezi Eskişehir’de bulunan Seramik Sanatı, Eğitimi ve Değişimi Derneği, seramik sanatı ve eğitiminin ülke yararına gelişmesi ve ilerlemesi yolunda teknik, estetik ve kültürel çalışmalar yapmak, yapılan çalışmalarını desteklemek, böylece ulusal ve uluslararası alanda sanatsal ve bilimsel değişim olanaklarını artırmak amacıyla 2013 yılında kurulmuş bir dernektir.

Derneğin başkanı Prof. Zehra Çobanlı ve dernek yönetim kurulu, bu yıl derneğe katkı verilmesi amacıyla bir sergi organizasyonu gerçekleştirmiştir. Serginin teması, Sevgi Günü’ne denk gelmesi sebebiyle sevgi ve aşk olarak belirlenmiştir.

11-28 Şubat 2017 tarihleri arasında İstanbul D’art Galeri’de gerçekleşen serginin adı “Bir fincanda aşk” olarak planlanmış ve etkinlikte dernek üyelerinin eserlerinin katılımıyla elde edilecek gelirin derneğe bağışlanarak, 2017 yılında Dokuz Eylül Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik ve Cam Tasarımı Bölümü’nün ev sahipliğinde yapılacak olan 4. Sanat Eğitimi Konferansı etkinlikleri kapsamında öğrencilere yönelik olarak düzenlenecek biblo yarışmasında ve bundan sonra yapılacak dernek faaliyetlerinde kullanılması hedeflenmiştir.

Geniş bir katılımcı grubuyla desteklenen sergide, her biri, birbirinden özgün biçimlere, şekillendirme ve pişirim tekniklerine sahip eserler, sanatseverler tarafından oldukça ilgi görmüştür. Sergiye, Buket Acartürk, Elif Ağatekin, Mustafa Ağatekin, Senem Aker Ensari, Mine Aktaş, Sinan Avinal, Betül Aytepe, Duygu Bağlan, Hasan Başkırkan, Safiye Bey Başar, Hande Büyükatlı, Ayşe Canbolat, Nurtaç Çakar, Halil İbrahim Çakır, Sevim Çizer, Zehra Çobanlı, Mehmet Coşar, Ali Cihan Kahyaoğlu, Betül Demir Karakaya, Lale Demir Oransay, Aygün Dinçer Kırca, Arzu Doğan, Ercan Dural, Kadir Ertürk, Müjde Gökbel, Serkan Gönenç, Ayşe

Having its main office in Eskişehir, the Association for Ceramic Art Education and Exchange, stands for an organization which was established in 2013 in order to carry out technical, aesthetic and cultural studies for developing and improving the art and education of ceramics for the sake of our country, support relevant studies and therefore foster the opportunities of artistic and scientific exchanges on a global basis.

The president of the association, Prof. Zehra Çobanlı and the administrative body have organized an exhibition event for contributing to the association this year. The theme for the exhibition was designated as affection and love for it has occurred at the same period with valentine’s day.

“Love in a Cup” was determined as the name of the exhibition that took place at İstanbul D’art Gallery between February 11-28, 2017. The income generated by the participations of the association members will be donated to the association and therefore it will be used in future events and also the trinket competition for students; which will be organized in 2017 by Dokuz Eylül University Faculty of Fine Arts Department of Ceramics and Glass, within the scope of the 4th Art Education Conference events.

Supported by a broad participation, the exhibition featured works that adopt unique forms, shaping and firing techniques and it has received a great deal of attention by art enthusiasts.

The exhibition is attended by: Buket Acartürk, Elif Ağatekin, Mustafa Ağatekin, Senem Aker Ensari, Mine Aktaş, Sinan Avinal, Betül Aytepe, Duygu Bağlan, Hasan Başkırkan, Safiye Bey Başar, Hande Büyükatlı, Ayşe Canbolat, Nurtaç Çakar, Halil İbrahim Çakır, Sevim Çizer, Zehra Çobanlı, Mehmet Coşar, Ali Cihan Kahyaoğlu, Betül Demir Karakaya, Lale Demir Oransay, Aygün Dinçer Kırca, Arzu Doğan, Er-



Hande Büyükatlı



Güngör Güner



Sinan Avinal



Elif Ağatekin



Sevim Çizer



Kemal Uludağ



Hasan Başkırkan



Mürşit Cemal Özcan



Zehra Çobanlı

Güler, Enver Güner, Güngör Güner, Canan Güneş, Ayşe Günöz Balyemez, Burcu Gürcü, Bengütay Hayırsever, Yağmur İrfan, Hasan İn, Hasan Basri İnan, Duygu Kahraman, Ece Kanişkan, Burcu Öztürk Karabey, Leyla Kubat, Şenol Kubat, Ezgi Hakan Verdu Martinez, Tuba Korkmaz, Emel Mülayim, Halide Okumuş, Deniz Onur Erman, Mürşit Cemal Özcan, Dilek Özdemir, Özlem Özer Tuğal, Gökçe Özer, Lerzan Özer, Nazende Özkanlı, Melahat Öztürk Altundağ, Deniz Pireci, Kamuran Özlem Sarıncı, Mehmet Sümbelli, Perihan Şan Aslan, Emel Şölenay, Önder Terzi, Nihat Togay, Şebnem Toker Bahar, Sevgi Taner, Kemal Uludağ, Mustafa Ural, Nihal Gül Yasa, Seyhan Yılmaz katılmışlardır.

can Dural, Kadir Ertürk, Müjde Gökbel, Serkan Gönenç, Ayşe Güler, Enver Güner, Güngör Güner, Canan Güneş, Ayşe Günöz Balyemez, Burcu Gürcü, Bengütay Hayırsever, Yağmur İrfan, Hasan İn, Hasan Basri İnan, Duygu Kahraman, Ece Kanişkan, Burcu Öztürk Karabey, Leyla Kubat, Şenol Kubat, Ezgi Hakan Verdu Martinez, Tuba Korkmaz, Emel Mülayim, Halide Okumuş, Deniz Onur Erman, Mürşit Cemal Özcan, Dilek Özdemir, Özlem Özer Tuğal, Gökçe Özer, Lerzan Özer, Nazende Özkanlı, Melahat Öztürk Altundağ, Deniz Pireci, Kamuran Özlem Sarıncı, Mehmet Sümbelli, Perihan Şan Aslan, Emel Şölenay, Önder Terzi, Nihat Togay, Şebnem Toker Bahar, Sevgi Taner, Kemal Uludağ, Mustafa Ural, Nihal Gül Yasa and Seyhan Yılmaz.



ANADOLU UNIVERSITY

10th INTERNATIONAL STUDENTS CERAMICS COMPETITION

Faculty of Fine Arts Ceramics Department

C A T E G O R I E S
•Artistic •Wheel Throwing •Industrial •Çini •Glass

Muammer Çakı 2017 Ceramics Competition CALL for ENTRIES

DIGITAL IMAGE SUBMISSION

06th-12th March 2017

DELIVERY OF THE WORKS

17th-21st April 2017

AWARD CEREMONY AND EXHIBITION OPENING

25th April 2017

PRIZES

- Achievement Awards(for each branch): 2.500 TL.
- Çakı Family Special Award: 1.500 TL.
- Organisational and Personal Awards: 1.500 TL.

Further Information

seramik.anadolu.edu.tr

muammercakiseramikyarismasi.anadolu.edu.tr



Ömer Faruk Söyler



Seray Keloğlu



Mert Kaan Burnaz



Aysel Güneş



Maria Sidorenko

Students from Ceramic Colleges, Art and Design Faculties and Fine Arts Faculties B.F.A. and Ph.D. programs are allowed to enter the competition.



ANADOLU ÜNİVERSİTESİ

10. ULUSLARARASI ÖĞRENCİ SERAMİK YARIŞMASI

Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü

YARIŞMA DALLARI
•Serbest •Torna •Endüstriyel •Çini •Cam

Muammer Çakı 2017 Seramik Yarışması

BAŞVURU TARİHİ YAKLAŞIYOR.

DİJİTAL GÖRSEL BAŞVURU TARİHİ

06 - 12 Mart 2017

ESER TESLİMİ

17 - 21 Nisan 2017

ÖDÜL TÖRENİ VE SERGİ AÇILIŞI

25 Nisan 2017

ÖDÜLLER

- Beş Dalda Başarı Ödülü: 2.500 TL.
- Çakı Ailesi Özel Ödülü: 1.500 TL.
- Kurum ve Şahıs Özel Ödülleri: 1.500 TL.

Detaylı Bilgi

seramik.anadolu.edu.tr

muammercakiseramikyarismasi.anadolu.edu.tr



Ömer Faruk Söyler



Seray Keloğlu



Mert Kaan Burnaz



Aysel Güneş



Maria Sidorenko

SERAMİK SANATÇISI FATMA BATUKAN BELGE İLE SÖYLEŞİ INTERVIEW WITH THE CERAMIC ARTIST FATMA BATUKAN BELGE

Bülent Tatlıcan

Seramik sanatçılığının yanında gazetecilik ve akademisyenlik yapan Fatma Batukan Belge ile keyifli bir söyleşi yaptık. Söyleşide seramik eserlerindeki tercihlerinden, sanat yazarlığından ve akademisyenlik hayatından bahsettik.

We made a pleasant interview with Fatma Batukan Belge, the ceramic artist who also works as a journalist and academician. We talked about her preferences regarding ceramic works, her art writing and her academic life.



Bu kez karşımızda hem gazeteci hem seramik sanatçısı biri var. Ayrıca üniversitede ders veriyorsunuz. Kendinizi en çok hangi alana ait hissediyorsunuz?

Hepsine aynı ölçüde bağlıyım ve severek yapıyorum. Ama süre bakımından ele alırsanız gazetecilik ilk başlayan etkinliğim olduğu için önceliğe sahip galiba. Sürekli basın kartı sahibiyim; 25 yıldır gazete, dergi, televizyon gibi gazeteciliğin her alanında, muhabirlikten yayın yönetmenliğine kadar her seviyede görev yaptım. Son beş yıldır da Aydınlık gazetesinde sanat yazıları yazıyorum. Seramik ise 2002 yılında yaşamıma girdi. Sekiz yıldır da üniversitede yarı zamanlı öğretim görevlisi olarak ders veriyorum. Akademisyen olarak kendini bu işe vakfeden seramikçilere haksızlık etmek istemem. Sonuçta ben aynı enerjiyi üç farklı alana bölmüş oluyorum. Ama asıl adanmışlığım kızımadır. Annelik her şeyin üzerinde. Kızım şu anda 7,5 yaşında, biraz daha büyüünceye kadar böyle devam edecek. Elbette annelikle sanatçılığı, akademisyenliği başarıyla beraber sürdüren niceleri var. Ama ben onu başaramadığımı itiraf etmeliyim. Hele de önce eğitim, kariyer derken çocuğu yaşamda daha geç bırakmış biri olarak öncelik kızımın.

Seramik yaşamınıza nasıl girdi?

Aslında apansız girdi. Ben de isterdim, "Çocukken çamurdan, kilden şunları yapardım. Seramikçi olacağım belliymiş" demeyi... Fakat öyle olmadı. Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nin

We are now with a journalist and a ceramic artist. You also give lectures in the university. Which field do you feel attached to the most?

I am equally attached to each one of them and I fondly practice them. But in terms of time, journalism has a priority for it's my first profession. I own a permanent press card. I served 25 years in every field of journalism such as newspapers, magazines and tv and took active part in every level from being a correspondent to editorship. For the last five years I have been writing art articles in the Aydınlık newspaper. As for ceramics, it came into my life in 2002. I have been giving lectures in a university as a part-time academic. I really don't want to be unfair to ceramic artists who devote themselves to this profession. After all, I am splitting my energy into three fields. Although my main devotedness is for my daughter. Motherhood is above anything else. My daughter is now 7,5 years old and things will continue on their course until she grows up a bit more. Of course there are many mothers who are also successful artists and academicians. I have to admit that I can't run them altogether. As someone who set back her child while concentrating on education and career, my daughter has the top priority.

How did ceramics come into your life?

Actually it was out of the blue. I wish I could say 'When I was a child, I used to do these with mud and clay. It was obvious that I would become a ceramic artist'...But it wasn't like that. After passing the aptitude test of Marmara

“Annem de yıllardır çeşitli atölyelerde seramik çalışıyordu. Beni seramik konusunda teşvik etti; ‘beraber atölye açarız’ diyerek kanıma girdi. Fakat seramiği çok sevdim ve bu bölümü seçtiğime hiç pişman olmadım.”

“My mother also used to practice ceramics in various studios for years. She encouraged me towards ceramics and tempted me by saying ‘we will open up a studio together’. In fact, I loved ceramics and I have never regretted my decision to choose this department.”

yetenek sınavını kazanınca üç bölümün mülakatına girmeye hak kazandım: Resim, Heykel ve Seramik. O ana kadar hep resim okuyacağımı diye kendimi şartlamıştım. Resim ve Heykel bölümlerinin jürilerinin aday öğrenciyi dışlayan, vazgeçirmeye çalışan tutumuna karşın Seramik Bölümü'nün jürisinde Prof. Güngör Güner'in olumlu, kucaklayan ve adayı kazanmaya yönelik yaklaşımı beni çok etkiledi; mülakatları geçince kaydımı Seramik Bölümü'ne yaptırdım. Annem de yıllardır çeşitli atölyelerde seramik çalışıyordu. Beni seramik konusunda teşvik etti; ‘beraber atölye açarız’ diyerek kanıma girdi. Fakat seramiği çok sevdim ve bu bölümü seçtiğime hiç pişman olmadım. En çok gurur duyduğum şey ise Prof. Güngör Güner Atölyesi'nden birincilikle mezun olmamdır. Başta Güngör Hoca olmak üzere çok değerli hocalarla çalışma şansına sahip oldum. Efsane hocalar dersem abartmış olmam herhalde. Prof. Jale Yılmazbaşar, Prof. Ateş Arcasoy... Ayrıca Resim Bölümü'nden Prof. Cevat Demir, Geleneksel Türk Sanatları'ndan Prof. Çiçek Derman, Canan Beykal... Ve efsane bir dekanın, Prof. Hüsametdin Koçan'ın döneminde okudum. Hüsametdin Hoca, okulu öyle seven bir dekanı ki, kar yağdığında bahçedeki ağaçların dalları kırılmasın diye gece gelip dalları silkerdi. Eline küreği alıp kapıya biriken karları küredğini gördüm. Fakülte onun döneminde büyük bir atılım yapmıştır gerçekten.

Sanatla olan bağınız nasıl kurulmuştu?

Doğduğumda galiba. Annem Lütfiye Batukan milli kıyafetli bebekler yapan bir sanatçı. Kendimi bildiğimden beri onunla sergilere giderdim. Açtığı sergilere katılırdım. Yeteneğim de vardı. Liseden sonra Güzel Sanatlar okumak istiyordum aslında. İstanbul Üniversitesi Basın-Yayın Yüksekokulu'nu (şimdiki İletişim Fakültesi) kazanınca gazetecilik aklımı çeldi. Üniversitenin ikinci sınıfından itibaren çalışmaya başladım. Hürriyet gazetesinde çalışırken bir yandan da Mine Arasan Gravür Atölyesi'nde gravür çalışıyordum. Ama gazetecilik öyle tempolu ve yoğun sürmeye başlamıştı ki, gravüre zaman ayıramıyordum artık. Hele bir de gazeteler Çağaloğlu'ndan İkitelli'ye taşınınca bu iş iyice zorlaştı. Gazeteden kaçıp gravür atölyesine gitmek hayal oldu. Bu aylık 2000 yılına kadar devam etti. Pek çok gazetecinin işsiz kaldığı o fıryanın tam içindeydim. O toz dumanın ortasında birden kafama dank etti, kendime “Ben bunu mu yapmak istiyorum” diye sordum. Aslında sanat yapmak istiyordum ve bunu da ciddi bir akademik eğitim aramak istiyordum. Beni ikinci kez üniversite okumaya yönlendiren bu süreç oldu. O zaman “Nasıl-sa üniversite mezunusun. Yüksek Lisans yapaydın. Yeniden dört yıl okunur mu” diyenler oldu. Ama sanat eğitimi almamış biri için yüksek lisansın yeterli olduğunu düşünmüyorum. Dört yıl her gün atölyede hocalarla dolu çalışmak başka, haftada birkaç saat derse gelmek başka. Yüksek lisans o güne kadar almış olduğunuz eğitim boyunca edindiğiniz bilgilerin özümsemesini ve yorumlanmasını sağlıyor. Aslında direk doktora (sanatta yeterlilik) yapmak

Uykum Var



Ödül Heykelciği



University Faculty of Fine Arts, I became entitled to attend the interviews of three departments: Painting, Sculpture and Ceramics. Until that moment, I was conditioned to study painting. In contrast to the attitude of the Painting and Sculpture jury who exclude the applicant students and try to talk them out of studying these fields; the positive, embracing attitude of Prof. Güngör Güner of the Ceramic Department Jury who was trying to reach to the students, deeply affected me. I enrolled myself in the Ceramic Department after passing the interview. My mother also used to practice ceramics in various studios for years. She encouraged me towards ceramics and tempted me by saying “we will open up a studio together”. In fact, I loved ceramics and I have never regretted my decision to choose this department. One thing that I am highly proud of is the fact that I graduated with a first from the workshop of Prof. Güngör Güner. I had the chance to work with highly esteemed professors with Prof. Güngör being in the first place. I guess I won't be exaggerating to say they are legendary professors. Prof. Jale Yılmazbaşar, Prof. Ateş Arcasoy...Of course Prof. Cevat Demir from the Painting Department, Çiçek Derman and Canan Beykal from Traditional Turkish Arts...And I also had the privilege of studying during the same period with a legendary dean, Prof. Hüsametdin Koçan. He used to love his college so deeply that he was shaking off tree branches when it was snowy so that they wouldn't break off. I even saw that he was shoveling the snow which was piled up around the door. In all honesty, faculty made a great breakthrough during his tenure.

How did you establish a bond with art?

I guess it started when I was born. My mother Lütfiye Batukan is an artist who makes baby dolls with national uniforms. For as long as I can remember, I used to go to exhibitions with her. I used to participate to her exhibitions. I had talent as well. I actually wanted to study Fine Arts after high school. After becoming entitled to study İstanbul University Vocational School of Press (currently known as the faculty of communication), I felt tempted to study journalism. I started working as of the second year of college. While I was working in Hürriyet newspaper, I was also practicing the art of engraving in Mine Arasan Engraving Studio. But journalism was so intense and demanding, that I couldn't spare time for engraving. Above all, when all the newspaper companies moved to İkitelli from Çağaloğlu, it became really difficult. Going to engraving studio by breaking away from the newspaper suddenly became a dream for me. This hiatus continued until 2000. I was in that exact rush where many journalists became unemployed. In the middle of this storm, it suddenly hit me. I asked myself “Do I really want to do this?”. Actually I wanted to perform art and I wanted to do this by getting a proper academic education. This process led me to go to the university for the second time. There were some people saying, “You are already a graduate. You should have gone for a master degree. Do you really want to study for four years again?”. However, I don't think that a master degree is enough for someone who didn't receive art education. Working with professors each day for four years in a studio and coming to classes for a couple of hours each week are completely different things. A master degree allows you to absorb and interpret the information you have received throughout your academic life. Honestly, I wouldn't say no to



“Doku, biçim ve içerik önem verdiğim üç unsur. Belli bir kavramı görünür kılmak için oluşturduğum biçimin etkili olması önemli. Yani alt metin olmasa bile o form kendi sözünü söyleyebilmeli.”

“Texture, form and context are three elements that I care about. Regarding the form I created to make a certain concept visible, it’s important for it to be effective. It means that even though there is no subtext, that form needs to express itself.”

isterdim. Çünkü artık iki üniversite diploması, gazetecilikte geçirilmiş yıllar ve yaşımda belli bir olgunluğa ulaşması dolayısıyla olabilirdi. Yönetmelikler de buna izin veriyordu. Fakat o dönemdeki Güzel Sanatlar Enstitüsü Müdürümüz işi yokuşa sürerek beni vazgeçirdi. Bunu yapmakla ne kazandığını hala bilmiyorum.

Sonra gazeteciliğe nasıl döndünüz?

Açıkçası dönmeyi düşünmüyordum. Gazetecilik de toplumun diğer katmanlarındaki yozlaşmadan payını almıştı. Gazeteciliğe başladığım dönemdeki idealizm, ilkeler, habercilik coşkusu kalmamıştı. Eski gazeteci profili nesli tükenen bir canlıya dönüşmüştü. Ben de Güzel Sanatlar Fakültesi’nde okurken kendimi tamamen okulum adadım. Ardından hiç aklımda yokken hocalarımdan teşviyiyle yine aynı okulda Yüksek Lisans yaptım. Derken Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi’nde Sanatta Yeterlilik’e başladım. Bu arada Aydınlik gazetesinden sanat yazıları yazmam için teklif gelince o eski aşk yeniden depreşti. Aydınlik’ın durduğu yer, çizgisi, sanata geniş yer ayırması beni ikna etti. Küsüp vazgeçersek, basın özgürlüğünün kısıtlanması, tekseslilik, işsizlik, eş dost kayırma gibi gazeteciliği korozyona uğratan olumsuzluklarla baş edemeyiz. Her şeye rağmen yazmak bunlara karşı panzehir. Sanat yazarken genellikle umursanmayan bir disiplin olan seramiğe yer verebilmek fırsatı da cabası.

Sanat yazarı olarak seramik sanatçılarına karşı pozitif ayrımcılık yaptığınızı söyleyebilir miyiz?

Bence sakıncası yok. Birinin yapması gerekiyor. Sanat galerileri seramik sergisi açmak istemiyor, koleksiyonerler seramik almıyor. Sanat yazarları artizanal yönü dolayısıyla seramiği küçümsüyor, yazmıyor. Yüksek Lisans tezimi yazarken önemli bir sanat yazarı ve akademisyenden görüş almak istemişim, “Ben seramikten anlamam” deyip işin içinden sıyrılmıştı. Sanki seramik çağdaş sanatın bir parçası değilmiş gibi... Oysa günümüz seramik sanatçıları çağdaş sanat adına çok iyi işler üretip, toplumsal eleştiriler yapıyorlar. Bunları görmezden gelmek niye? Güngör Hoca beni çok sevindiren bir şey söyledi, “Senin gibi ciddi gazetecilik ve seramik geçmişi olan birinin bizim konumuzda yazıyor olması büyük şans. Seramik artık emin ellerde!”. Bu söz benim için en büyük ödül; Pulitzer alsam bu kadar sevinmezdim.



directly study for doctorate (proficiency in art). Because it could work owing to two college degrees, years of journalism practices and being of a certain age. Regulations also allowed me to do so. But our Graduate School Manager of Fine Arts raised difficulties and stopped me from doing that. I still don’t know what he has achieved by doing that.

How did you get back to journalism afterwards?

Actually I wasn’t planning to. Journalism also had its share from the corruption in the other layers of society. Idealism, principles and the spirit of journalism were long gone when compared to the period I started the profession. The old journalist profile has turned into a living creature that was becoming extinct. So I completely devoted myself to my school while studying in the Faculty of Fine Arts. Afterwards, I took the master degree in the same school through the encouragement of my professors even if it was further from my mind. Then I started my doctorate in Mimar Sinan Fine Arts University. In the meantime, my love towards writing reappeared when an offer came from the Aydınlik newspaper. The attitude and character of this organization and their commitment towards presenting a wide coverage of art convinced me. If we become offended and give up, we can not cope with problems that corrode journalism such as the restrictions regarding the freedom of press, monotony, unemployment and bestowing privilege on friends. Writing no matter what, serves as antidote against these issues. As a cherry on top, it’s a great opportunity to include ceramics, even though it’s perceived as an ignored discipline, into my articles about art.

Can we say that you, as an art writer, take affirmative action towards ceramic artists?

I think there is no harm in it. Somebody needs to do this. Art galleries are not willing to open up ceramic exhibitions, art collectors do not buy ceramic works. Art writers belittle ceramics for its artisanal aspect and they do not write about it. While I was writing my doctorate thesis, I wanted to take an opinion from an important art writer and academician. He evaded me by saying “I don’t understand anything from ceramics”. As if ceramics is not a part of contemporary art... Whereas many active ceramic artists create highly successful works and make arguments in favor of social criticism. Why ignore them? Prof. Güngör Güner once told me something that made me extremely happy: “The fact the someone like you who has a serious journalism and ceramic background, writes articles about our field, is a great opportunity for us. Ceramics is now in good hands!”. This statement is the greatest achievement of my life; I wouldn’t be happier if I have received the Pulitzer award.

Gelelim kendi seramik çalışmalarınıza... Sanat anlayışınız için nasıl bir çerçeve çizersiniz?

Yazdığım gibi... Yani yalın, sözü döndürüp dolaştırmadan, tumturaklı süslemelerden uzak bir tarzım olduğunu söyleyebilirim. Doku, biçim ve içerik önem verdiğim üç unsur. Belli bir kavramı görünür kılmak için oluşturduğum biçimin etkili olması önemli. Yani alt metin olmasa bile o form kendi sözünü söyleyebilmeli. Biliyorsunuz kavramsal sanatta manifesto olmadan bir söz söyleyebilmek kolay değil. Bienallerde ya da çağdaş sanat sergilerinde görüyoruz; metin olmadan o yapıtın içeriğini çözebilmek ve yorumlayabilmek zor. Hiç unutmam, yıllar önce AKM'deki bir binal sergisine gitmiştik. Öğrenciliğinden beri kendini "sanat yazarı" olarak tanımlayan bir arkadaşım fuayedeki halıya bakıp "Aaa bu kimin işi" dedi. Sergi mekanına çöp kutusu da koysanız, algılarınız onu sanat yapıtı olarak değerlendirmeye açıksa öyle görürsünüz. "Sanattan en iyi ben anlarım" diyen bile anlayamaz. Demem o ki, öyle bir şey yapmalısınız ki, alt metni, manifestosu falan yoksa bile sözünü söyleyebilmeli. Biçim ve boşluk konularında öne sürdüğü görüşlerle bilinen Eduard Trier'i anmak istiyorum. Trier'e göre biçim; sanatçının mesajını taşıyıp ve amacını gerçekleştirir. Böylece, bir sanat yapıtının biçimsel yönü ya da nasıl/ ne şekilde belirdiği, onun içeriğinde kodlanmış yorumun ve gizlenen bilginin açığa çıkarılması için birincil bir önem taşıyıp. Seramik yapıtı da işlevsel bir nesne değilse üç boyutluluk açısından heykel olarak ele alınabilir. Ayrıca Güngör Hoca'nın "seramiği iskalamadan" sözü benim için düsturdu. Başka bir malzemeyle de yapabileceğim bir şeyi değil, çamurla yaparsam etkisi artacak bir şeyi yapmak taraftarıyım. Bir de "pişme" şartı önemli. Pişmemiş çamurdan seramik olmaz, ille pişecek. Üzerindeki dekor da pişip sabitlenecek. Öğrenciliğimden beri görüyorum; kimi hocalar kavramsal işlerin sadece içeriğine odaklanıyor. Pişmemiş boyalarla baskılar, çıkartmalar yaptırıyorlar var. Dışarıdan bakıldığında anlaşılabilir ama siz bilirsiniz. Bu da seramiğin ruhuna aykırı. Seramik, teknolojiyle bütünleşen bir disiplindir. Teknoloji yoksa bir şeyler eksik kalır.

Sizce sanat eserlerinde içeriğin önemi nedir?

Tüm sanat yapıtlarında olduğu gibi seramikte de yapıtın içeriği önemli bence. Her sanatçının motivasyonu, üretime yönlendiren sebepler farklıdır elbette. Kimi içsel bir takım motivasyonlarla hareket eder, kimi de toplumsal olaylara karşı duyarlıdır. İçerik, sanatçının tercihi ve duruşuyla alakalı. Kavramsal sanat ya da tırnak içinde güncel sanat dediğimiz olgu çerçevesinde üretilen sanat yapıtlarının sanki tek bir odaktan yönlendirildiği duygusu sarıyor insanı... Küreselleşmenin doğal bir sonucu; dünyayı yöneten güçler sanatı da aynı şekilde yönlendiriyor. Güncel sanatın sorgulamayan bir müridi olunca ulusal değerlerden uzaklaşma, ulusal sorunlara kulakları tıkama ortaya çıkıyor. Yine de çağdaş seramik sanatçılarımızın toplumsal eleştiri konusunda diğer disiplinlerden geri kalmadığı ortada. Gezi Direnişi, darbeler, kültürel yozlaşma, Cumhuriyet değerleri gibi konuları cesurca işleyen pek çok sanatçımız var. Ben de öğrenciliğimden beri zaman zaman bu tür konulara eğiliyorum. "Satılık Vatan"ı yaptığımda ikinci sınıftaydım; özelleştirme furçasında kıyılarımızın bile yabancılara haraç mezat satılmasını eleştirmek için yapmıştım. Annem görünce tansiyonu çıktı, "vatan satılır mı hiç" diye... Elbette satılmaz, ben de zaten o etkiyi yaratmak istiyordum. Ama sa-



İnci Ya Da Hiç Bir Şey Görüldüğü Gibi Değildir

Let's talk about your ceramic works...What kind of a frame you would draw for your artistic understanding?

Just as my writings...It means that I have a simple style which is far from larding and going all round the houses all the time. Texture, form and context are three elements that I care about. Regarding the form I created to make a certain concept visible, it's important for it to be effective. It means that even though there is no subtext, that form needs to express itself. As you all know it's not that easy to make a statement in conceptual art without a manifesto. We all witness it in biennials or contemporary art exhibitions; it's difficult to resolve and interpret the context of the work without a text. I never forget that many years ago we went to the opening of a biennial exhibition in AKM. A friend of mine who describes herself as an "art writer" since her academic

years, checked out a carpet in the foyer area and said: "Oh...Whose work is it?". Even if you put a garbage can in the exhibition area, you can potentially see it as a piece of art if your perception tends to evaluate it as a work of art. Even those who say "I know all about art" will cease to understand it. What I am trying to say is that you need to create such a thing that expresses itself without any subtext or manifesto. At this point, I want to mention Eduard Trier who is known for the claims he raises about form and void. According to him, form transmits the message of the artist and achieves its goal. How and in what way a piece of art emerges with its figural aspect, has a crucial importance for revealing the interpretation and information hidden inside it. Therefore ceramic works can be handled as sculptures in terms of three dimensionality, of course if it's not a functional object. Additionally, the word of Prof. Güngör stating "Without missing the target of ceramics", is a principle for me. I am in favor of doing something that will lift effectiveness when created with clay, not something that I could easily do with some other material. Plus, "firing" condition is also very important. Raw clay can not turn into ceramics, it has to be fired. The adornment on top of it also has to be fired and fixed. I have been seeing this since my academic years; some professors only focus on the context of conceptual works. There are those who make prints and stickers with paints. Perhaps it can not be noticed when looked from the outside but you will know it. This is against the spirit of ceramics. Ceramics stands for a discipline that becomes integrated with technology. In the lack of technology, some things will eventually be missing.

What do you think is the importance of context in works of art?

Just like in all works of art, the context is important for ceramics as well. Of course there are different reasons behind the motivations of artists and what drove them to produce art. Some of them acts through various inner motivations and some of them are just sensitive about social developments.

Context is all about the choices and the stance of the artist. I get the feeling that all of the art works that have been created in the frame of conceptual or contemporary art, were directed from a single source...It's a natural outcome of globalization; forces that run the world steer the art scene in the same way. When you sit at the feet of contemporary art, you eventually move away from national values and shut your ears to national problems. Nevertheless, it's obvious that our ceramic artists keep up with social criticism when compared to other disciplines. There are many artists who bravely address issues like the Gezi Park Resistance, coups, cultural corruption and values of our Republic. I myself give thoughts about these subjects since my pupilage. I was in the second grade when I created "A Nation for Sale". I created this work to criticize the sell out of our coastline by auction, to foreigners during the privatization rush. When my mother saw it, her blood pressure went down saying "Is your country negotiable?...Of course it's not but again, that was the effect I wanted to create back then. Although I am not really sure if those who do,



Louvre'da

"Benim nezdimde toplumsal duyarlılıkları olan sanatçılar daha değerlidir. Zaman her şeyi unutturabilir ama sanat yapıtının kalıcılığı sayesinde bellekler tazelenir."

"From my standpoint, artists with social sensitivities are more estimable. Time may be the best medicine but only with the permanence of the work of art, memories can be refreshed."

“Türk Seramik Derneği olmasaydı Türkiye’de bugüne kadar gerçekleştirilen seramik kongrelerinin ve benzer etkinliklerin hayata geçirilmesi mümkün olmazdı.”

“If Turkish Ceramic Society didn’t exist, it wouldn’t be possible to realize ceramic conferences and similar events that have been carried out until today in Turkey.”

tanların içi acıyor mu bilmem. Şimdi üzerinde çalıştığım bir konu var mesela, Cumartesi Anneleri. O anneler ki, yıllardır bitip tükenmeyen bir kararlılıkla her hafta aynı yerde toplanıp, vakur ve sessiz bir biçimde kayıp çocuklarının akıbetini soruyor. Zaman zaman gündemden düşüyorlar ama biliyoruz ki her Cumartesi oradalar. Kimse yazıp çizmese, haberini yapmasa bile oradalar. Unutulmalar da oradalar.

Sanatçı zamanının tanığı olmalı diye mi düşünüyorsunuz?

Herkes olmalı diyemem. Biraz önce de dediğim gibi bu her sanatçının kendine kalmış bir tercih. Ama benim nezdimde toplumsal duyarlılıkları olan sanatçılar daha değerlidir. Zaman her şeyi unutturabilir ama sanat yapıtının kalıcılığı sayesinde bellekler tazelenebilir. Toplumsal hafıza unutsa bile sanat yapıtı somut biçimde orada duruyorsa illa ki birileri hatırlayacaktır.

Spirallerle elde ettiğiniz dokular ve keçiler yıllardır vazgeçemediğiniz çalışmalarından değil mi?

Dokunun önemli olduğunu söylemiştim. Evet spirallerden oluşturduğum dokular da benim imzam sayılır. Hatta bu spiraller kimi zaman dokunun ötesinde biçime dönüşüyor. Öğrenciliğimden beri kullanıyorum. Genellikle yalın formların üzerinde karşılık oluşturmak için kullandığım bir unsur. İnci ya da Hiçbir Şey Göründüğü Gibi Değil ve onun antitezi Her Şey Göründüğü Gibi spiralli çalışmalarımın. Keçilerim de yine öğrenciliğimden beri var. Bana ilham veren de Luan Starova’nın Keçiler Dönemi romanıdır. Yeryüzündeki en inatçı, özgürlüğüne düşkün ve başkalarına bağımlı olmaktan nefret eden bu hayvanlar tüm uygarlıklarda önemli bir figür olarak yer tutuyor. Anadolu uygarlıklarında da keçi figürünün karşımıza sık sık çıkması tesadüf değil. Evcil keçinin kökeninin kesin olmamakla beraber Asya’dan Anadolu yaban keçisinden geldiği düşünülüyor. Bugün çoğu zaman besin kaynaklarını yok etmekle suçlanan, zararının faydasından fazla olduğu söylenen keçinin böyle dışlanmasının nedeni belki de insanlığın onun özgürlüğüne, bağımsızlığına, kararlılığına duyduğu kıskançlıktır. Oysa benim için keçi bu kavramların imrenilecek bir sembolü. Annem bana hamileyken oğlakları sevdiği için mi yoksa keçi inadı denecek kadar kararlı olduğum için mi bilmem, kendime en yakın hissettiğim hayvandır. İlk yaptığım keçi büyük bir bahçe heykeliydi. Keçiye sadece kavramsal açıdan değil, form yönünden baktığımda da sağlam çizgiler ve hoş kıvrımlar görüyorum. Bu yüzden kıvrımları es geçmeden, yere sağlam basan, hatta mimari bir yapıyı andırır keçilerdir benim keçilerim. Yıllardır keçi yapmaktan hiç vazgeçmedim. Zaten açacağım bir sergide keçilerin sembolize ettiği kavramlar yer alacak. “Keçiler Dönemi” başlığı altında toplanacak bu çalışmalar inat, kararlılık ve azimle etkinliğini sürdürenlere adanacak. Tıpkı Cumartesi Anneleri gibi...

Eserlerinizi oluştururken fazla renk kullanmayı sevmiyor musunuz?

Doğru, özellikle son yıllarda siyah çamuru çok seviyorum. Sadece siyah ve beyaz çamur kullanmayı tercih ediyorum. Hatta sır kullanmak istemiyorum ki, sır seramiğin en önemli unsurlarından biridir. Renk seven bir sanatçı için sonsuz olanaklar sunabilir. Ama şu sıralar pek renk peşinde değilim doğrusu. Biçimin üzerindeki ışık gölge değerlerinin ikincil bir pozisyona itilebileceği endişesi taşıyorum. Aslında seramik sanatçıları heykelerde renkten korkan çoğu heykeltıraş gibi değildir. Seramiği seramik yapan, onu dış dünyanın aşındırıcı etkilerinden koruyan, renklendiren önemli bir unsurdur sır. Tüm dünya bu yapıya “cam” ya da “vernik” anlamını taşıyan isimler verirken halimizde “sır olarak” tanımlanması da ilginç. Kelimenin kökeni hakkında gerçekten de kesin bilgiler yok. Ancak kimseye söylenmemesi, gizli tutulması gereken bir şey olduğundan bu adı taşıyor olma olasılığı çok yüksek. Tıpkı aynaların yüzüne sürülen ince maden tabakasının da sır olarak tanımlanması gibi. Aynanın tüm gizini saklayan da o sırdır. Aslında inişine öğretilerde sır, gizli olan değil kapalı olandır. Dışardan görünen ama ne olduğu bilinmeyen bir olgudur. Geçmişte sırlar ustadan çırağa, babadan oğla bir ketumluk zinciri içinde aktarılmıştır. Formüllerin yazılı olarak belgelenmesi, arşivlenmesi, tasnifi yapılmamıştır. Türk kültürünü en iyi tanımlayan eserlerden olan İznik çinilerinin

tear their heart out. For instance, there is a matter that I am working on at the moment: The Saturday Mothers. These mothers rally each week at the same spot for years with a never-ending determination to question the fate of their lost children in a silent and dignified manner. At times, they fall of the agenda but we all know that they are at that exact spot every Saturday. Even if no one writes about them or make news about them, they are still there. Even if they are forgotten, they will be there.

Do you think that artists should be the witnesses of time?

I can’t say that everyone should. Like I said before, it’s up to the artist. From my standpoint, artists with social sensitivities are more estimable. Time may be the best medicine but only with the permanence of the work of art, memories can be refreshed. Even if the society forgets it, someone will eventually remember it if that work of art is tangibly there.

Textures you obtain from spirals and goats are some of the works that you can not abandon for years. Am I right?

I already said that texture is important. Yes, textures I have obtained from spirals are kind of my signature. At times, these spirals turn into form beyond being merely a texture. I have been using them since my pupilage. It’s an element that I usually use for creating contrasts upon simple forms. Pearl, Nothing is what it Seems, and its antithesis, Everything is what it Seems, are some of my spiral works. As for goats, they are there since my pupilage. What inspired me within this sense was the novel of Luan Starova which is entitled “The Time of the Goats”. These animals are the most stubborn, free spirited creatures of the world that hate being dependent on people. They took place in every civilization as important figures. It’s no surprise that there are figures of goats in the Anatolian civilizations. Although not yet certain, it’s estimated that domestic goats came to Anatolia from Asia through Capra Aegagrus. Being accused of destroying nutritional sources and doing more harm than good, the real reason behind the exclusion of goats is maybe the fact that humanity is jealous of their freedom, independence and determination. While for me, they represent a symbol of these concepts of which I admire. I am not really sure if that is because my mother pet capricorns when she was pregnant with me or I am just too stubborn as a mule, they are the animals I feel closest to. The first goat I made was a garden sculpture. I see solid lines and pleasant curves when I look at a goat not only in a conceptual sense but also in a figural one. That’s why I create my goats without passing over the curves, through a form that gets their feet on the ground. I can even say that they evoke an architectural structure. I have never given up on creating goats for years. Besides, the concepts that are symbolized by goats will take place at my future exhibition. These works will be assembled under the title of “The Time of the Goats” and they will be dedicated to those who maintain their efficiency through determination, persistence and tenacity. Just like the Saturday Mothers...

Don’t you like to use any colors while creating your works?,

It’s true, especially during the recent years, I love working with black clay. I only prefer to use black and white clay. I even don’t want to use glaze, which is one of the substantial elements of ceramics. Colors may offer endless possibilities for those who like to use them. To tell the truth, I am not really keen on chasing colors lately. I worry about light and shade values on the form to be pushed towards a secondary position. In fact, ceramic artists are not like many sculptors who are afraid of using colors in their works. Glaze is a significant element that makes ceramic what it is, protects it from the abrasive effects of the external world and gives different colors to it. While the whole world names this material with words that have the meanings of “glass” or “varnish”, it’s interesting to see that it’s defined as “sır (secret)” in our language. There aren’t any exact informations about the etymology of this word. However, it’s very likely that it bears this name for it’s something that you shouldn’t tell anyone and keep it as a secret. It’s just like defining wash which is being put on mirrors, as glazes. That glaze is the material that keeps all the secrets of the mirror. In ancient doctrines, ‘sır’ stands for what is closed, not hidden. It’s a notion that can be seen from the outside but not showing its true essence. In the past, glazes were transferred from masters to apprentices, from father to son, through a strict discretion. They didn’t document, archive or classify the formulas. Isn’t that the same discretion that prevented İznik pottery, one of the artefacts defining Turkish culture

günümüze kadar uzanamamasının sebebi de o ketumluk değil mi zaten? Allahtan seramik teknolojisi bugün efsanevi mercan kırmızısı da dahil her türlü renge ulaşmamıza olanak veriyor.

Şu anda Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Çini Bölümü'nde ders veriyorsunuz değil mi?

Evet. Çini Bölümü ama ben çiniyi seramikten ayrı görmüyorum. Çini, seramik şemsiyesi altında yer alan bir daldır. Türkiye'de geleneksel sanatlar kökenli çinicilerle seramikçiler arasında büyük bir kopukluk var. Çağdaş seramikçiler çiniyi küçümsüyor, gelenekselciler de seramiği farklı bir disiplin olarak ele alıyor. Her iki taraf da diğerini ötekileştiriyor. Ben bu anlayışın kırılması gerektiğine ve her iki tarafın da birbirine saygı duyması gerektiğine inanıyorum. Öğrencilerime ilk derste söylediğim ilk cümle budur. Çini yapacaklarsa da seramiğin temelini, hammaddelerini, pişirme ve sırlama tekniklerini öğrenmek zorundalar. Çini, İslam seramikçilerinin Akdeniz kültürüne bir armağanı, Türk sanatı denince Batı'nın aklına gelen ilk üründür. Kültürel etkileşim yoluyla farklı ülkelerin seramikleri üzerinde iz bırakmıştır. Tamam, sıradan, piyasa işi çinileri ben de sevmem ama üzerinde belli bir emek harcanmış, tasarımı özgün çinilere değerini veririm. Ayrıca ilhamını geleneksel çinilerden alan ama son derece özgün çalışmalar yapan çağdaş sanatçılarımız yok mu? Geçen sene bizim fakültede "Seramikçi Gözüyle Türk Çini Sanatı" başlıklı bir panel düzenledik. Herkes eteğindeki taşı döksün diye... Bence oldukça ufuk açıcı ve birleştirici bir panel oldu. Bu tür çabalar devam etmeli. Güzel Sanatlar fakültelerinin Seramik bölümlerinde çiniye yeterince önem verilmiyor. Geleneksel Türk Sanatları bölümünde de desen ve tasarım ağırlıklı çalışılıyor. Altyapı, hammadde, çamur, sır, pişirim teknikleri yeterince öğretilmiyor. Her iki tarafta da bir eksiklik var yani. Gerek Çini, gerekse Seramik bölümünden mezun birinin bir çininin sıfırdan nasıl yapıldığını bilmesi lazım.

Türk Seramik Derneği Yönetim Kurulu üyesisiniz. Derneğin son çalışmalarından bahsedebilir misiniz?

Avrupa Seramik Derneği'nin bu yılki konferansını (ECerS 2017) İstanbul'da gerçekleştirmek üzere yola çıkmıştık. Ne var ki darbe girişimi, terör olayları, Suriye meselesi derken iptal edilen bütün kongreler gibi bizimkini de burada yapamayacağımız ortaya çıktı. Macar Silikat Endüstrisi Bilimsel Derneği ile ortak bir çalışma yürüterek Macaristan'da yapılmasına karar verildi. İlk kez iki dernek bir konferansı ortaklaşa yapıyor. 9-13 Temmuz tarihleri arasında Budapeşte'de gerçekleştirilecek. Kongre eşbaşkanları Prof. Dr. Servet Turan ve Csaba Balazsi. Sanat ve Seramikler Bölümü'nün başkanları ise Prof. Beril Anılanmert ve Wilhelm Siemen. Bu yılki en önemli etkinliğimiz bu. Neredeyse on yıldır TSD Yönetim Kurulu'ndayım. Tamamen gönül işi. Seramiğe gönül vermemiş biri yapamaz. Türk Seramik Derneği olmasaydı Türkiye'de bugüne kadar gerçekleştirilen seramik kongrelerinin ve benzer etkinliklerin hayata geçirilmesi mümkün olmazdı. Kısıtlı üye aidatları dışında hiçbir geliri olmayan bir dernekten söz ediyorsunuz burada. Buna rağmen sadece özveriyle sanat, bilim ve endüstriyi bir araya toplamayı başaran önemli kongreler yapılıyor. Sanat kanadının bir üyesi olarak şunu gönül rahatlığıyla söyleyebilirim ki, düzenlediğimiz sanatsal aktivitelerde mesela sergilerde herkese eşit mesafede durmaya ve adil olmaya çalışıyoruz.

Seramik Türkiye dergimizin de Yayın Kurulu'ndasınız ve sanat editörlerinden birisiniz. Son olarak bir gazeteci olarak dergimizi nasıl bulduğunuzu sorabilir miyiz?

Bu en zor soru oldu galiba. Dergiyi yayına hazırlayan herkesin hakkını teslim etmek gerek. Ayrıca Seramik Federasyonu'na da dergiyi hayatta tutmayı başardığı için müteşekkirimiz. Bu sektöre bir hizmet. Çünkü Federasyon dergiden para kazanmıyor, tam tersine harcıyor. Ama seramik alanında çok büyük bir boşluğu dolduruyor. Özellikle seramik sanatçılarının seslerini duyurabilecekleri tek mecra. Bilimsel makalelerin de yayınlanabileceği, indekse kayıtlı bir dergi. Tabii geçtiğimiz yıllarda bu konu için çok emek harcanmış. Bu yüzden istikrarlı bir şekilde devam etmeli. Sadece sanat değil, bilim ve endüstriyi yani seramiğin üç kanadına da hitap ediyor ki, bunda dengeyi tutturmak kolay değildir. Her kanat, kendine daha çok yer ayrılmasını ister. Tek sorun yılda sadece iki kez yayınlanması. Aradaki altı aylık boşluk çok büyük. Haberler yayınlandığında olayların üzerinden aylar geçmiş oluyor. Eskiden olduğu gibi yılda dört kez yayınlansa çok güzel olacaktı. Türkiye'de dergicilik kolay değil, yayınların ömrü uzun olmuyor. O yüzden Seramik Türkiye gibi kaliteli bir derginin değerini bilmeliyiz. Size de emekleriniz için ayrıca teşekkür ederim.

Verdiğiniz bilgiler için teşekkür ederiz.

in the best way possible, to reach our day? Fortunately, the ceramic technologies now allow us to reach any kinds of colors including the legendary coralline.

Currently, you are giving lectures in Fatih Sultan Mehmet Foundation University Faculty of Fine Arts Tile Art Department, is it correct?

Yes. It's called Tile Art Department but I don't consider tiles different than ceramics. Tile Art is a field that resides under the umbrella of ceramics. There is a huge disconnection between traditional tile artists and ceramicists. Modern ceramic artists belittle tiles and traditionalists tackle ceramic as a different discipline. Each side marginalizes the other. I believe that this understanding needs to come to an end and each side needs to respect each other. This is the first statement I make to my students in the first lesson of the educational year. If they want to create tiles, then they have to learn the basis, raw materials, firing and glazing techniques of ceramics. Tile is a gift to the Mediterranean culture from Islamic ceramicists. It's the first product that comes to mind in the West, when you speak about Turkish art. It left traces on ceramics of different countries through acculturation. I personally don't like ordinary and marketable tiles as well but I value tiles that took a fair amount of labor and that have unique designs. Besides, don't we have contemporary artists who took inspiration from traditional tiles but present extremely unique works? We have organized a panel in our faculty last year, entitled "Turkish Tile Art from the Perspective of Ceramicists". To let the chips fall where they may...I think it turned out to be an eye-opening and uniting event. These kinds of endeavors need to continue. Not enough importance are placed upon tiles in the ceramic departments of fine arts faculties. In the department of Traditional Turkish Arts, there are studies mainly based on patterns and design. There aren't enough lectures about basis, raw materials, clay, glaze and firing techniques. It means that there are inadequacies regarding both sides. A graduate of tile art or ceramic department, needs to know how to create a tile from scratch.

You are a Board Member of Turkish Ceramic Society. Could you please tell us about the latest studies of the society?

We started off to realize this year's conference of European Ceramic Society (ECerS 2017) in Istanbul. However, with coup attempt, acts of terrorism and the incident of Syria, it turned out that we would be unable to hold this event here, just like all the other cancelled conferences. Through conducting a mutual study with the Hungarian Scientific Society of the Silicate Industry, it has been decided to host the event in Hungary. For the first time, two societies organize a conference altogether. The event will be held in Budapest between July 9-13. The co-chairmen of the event will be Prof. Servet Turan and Csaba Balazsi. The presidents of Art and Ceramics Department are Prof. Beril Anılanmert and Wilhelm Siemen. This is our most important event of the year. I have been in the Board Member of Turkish Ceramic Society for almost ten years. It's a complete volunteer work. Someone who didn't set their heart on ceramics can not do this job. If Turkish Ceramic Society didn't exist, it wouldn't be possible to realize ceramic conferences and similar events that have been carried out until today in Turkey. We are talking about a union that has no income besides limited membership fees. Despite this, we organize important conferences that manage to gather art, science and industry altogether through devoted efforts. As a member of the artistic side, I can easily say that we try to treat everyone equally and be fair, throughout the artistic activities we organize such as exhibitions.

You are also in the Editorial Board of our Seramik Türkiye magazine and you are one of the art editors. As our final question, can we ask how do you like our magazine as a journalist?

I think this was the most difficult question. We need to give credit for everyone who subedit the magazine. Besides, we are also grateful for the Turkish Ceramics Federation for keeping the magazine alive. This is a service for the industry. Because the Federation does not make money from the magazine, on the contrary, it spends money. However, it fills an important gap in the field of ceramics. It's the only medium especially for ceramic artists to be heard. It's a magazine that also publishes scientific articles and it's registered to the index. Of course there have been many studies in the previous years regarding this issue. Therefore it needs to steadily stay on its course. It applies to art, science and industry, meaning that it applies to all three aspects of ceramics and it's not easy to find the balance in such an organization. The only problem is that it's being published only twice a year. The six-month gap in between is too long. Months pass after the publishing of the news. It would be better if it gets issued four times a year. Magazine publishing in Turkey is not an easy task and the magazines usually don't last long. Therefore we need to appreciate the quality of the Seramik Türkiye magazine. I also thank you for your efforts.

Thank you for the informations you have provided.

İSTANBUL PORSELEN FABRİKASI

İSTANBUL PORCELAIN FACTORY

*Melisa ENGİNERİ

**Prof. Sevim ÇİZER

ÖZET

1956'da yerli sermaye ile kurulan İstanbul Porselen, hammaddesi Türkiye'ye ait, "Türk Malı" amblemlü ürün yelpazesi ile Türkiye'de evleri sağlıklı melamin kaplardan kurtarıp porselenle buluşturması açısından oldukça önemli bir fabrikadır. Bu araştırmada, İstanbul Porselen fabrikasının hammadde, ürün yelpazesi, dekor teknikleri, pazarlama stratejileri ve dönemindeki yenilikçi yaklaşımları hakkında genel bilgi verilmektedir. Araştırma, fabrikada farklı zamanlarda ve farklı bölümlerde çalışmış kişilerle yapılan röportajlar sonucunda oluşturulmuştur.

Anahtar Kelimeler: Porselen, Fabrika, İstanbul, Ürün, Dekor Türkiye'de porselen endüstrisi, 19. yüzyılda İstanbul'da Beykoz ve Yıldız fabrikalarının Batı tekniği ve etkisini getirerek fayans ve porselen ürünler üretmesiyle filizlenmeye başlamıştır. Porselen ev eşyası sektörünün gelişiminde ilk rol sahibi, 1960'da ikinci kez kurulduğunda yılda 300 ton kapasite ile üretime başlayan Yıldız Çini ve Porselen Fabrikası'dır. Bir saray atölyesi niteliğinde olan Yıldız Çini ve Porselen Fabrikası'nda, saray ve çevresinin çini ve porselen ihtiyacını karşılamak amacıyla kil dahil tüm hammaddeleri yurtdışından getirilen porselenlerle hem tabak, kase, fincan gibi günlük kullanım eşyaları hem de vazo gibi süs eşyaları üretilmiştir [1]. Söz konusu fabrikayı, 1963'de İstanbul Porselen Sanayi, 1968'de Sümerbank Yarımca Seramik Fabrikası, 1970'de Alemdar Porselen Fabrikası ile Kütahya Porselen Fabrikası ve 1989'da Güral Porselen Fabrikası izlemiştir.

Başlangıçta hammaddesi Türkiye'ye ait, 'Türk Malı' amblemlü, Orta Avrupa kalitesi ile tespit edilmiş ithal mal ayarında ürün kalitesi ve ithal maldan %10 daha uygun fiyatla alışı imkanı sunan İstanbul Porselen, Türkiye'de evleri sağlıklı melamin kaplardan kurtarıp porselenle buluşturması açısından oldukça önemli bir fabrikadır.

İstanbul Porselen fabrikası, 1956 yılında İstanbul'un Tuzla ilçesinde, Tuzla İstasyonu civarında 177 dönümlük arazi üzerinde 56.000 m²'lik (Can Apak'a göre 28.000 m²) kapalı bir alana kurulmuştur [2]. Fabrikanın projesi, 1959-60 yıllarında Cumhuriyet dönemi Türk modern mimarlığının seçkin öncülerinden, "Atatürk'ün mimarı" olarak bilinen, Seyfi Arkan tara-

SUMMARY

Established with domestic capital in 1956, Istanbul Porcelain is a very important factory in Turkey in terms of its product range of Turkish goods and their emblem of "Made in Turkey" and for it has saved houses from unhealthy melamine cups and brought them together with porcelain. In this research, general information is given about the raw materials, product range, decor techniques, marketing strategies and innovative approaches of the Istanbul Porcelain factory. The research was conducted as a result of interviews with people who worked at different times and in different parts of the factory. Key Words: Porcelain, Factory, Istanbul, Product, Decor

The porcelain industry in Turkey started to grow with the production of tiles and porcelain products through bringing the Western technique and influence into Beykoz and Yıldız factories in Istanbul during the 19th century. Having produced with a capacity of 300 tons per year when it was re-established in 1960, Yıldız Tile and Porcelain Factory was at the front row for the development of porcelain home furnishings industry. In the Yıldız Tile and Porcelain Factory, which seemed like a palace plant, both daily necessities such as plates, bowls, cups and ornaments such as vases were produced with the porcelain imported from abroad with all raw materials including clay, to meet the tile and porcelain needs of the palace and its surroundings [1]. The factory was followed by the Istanbul Porcelain Industry in 1963, the Sumerbank Yarımca Ceramic Factory in 1968, the Alemdar Porcelain Factory and the Kütahya Porcelain Factory in 1970 and the Güral Porcelain Factory in 1989.

Primarily presented the opportunity of purchasing with 10% more affordable prices when compared to imported goods along with its product quality which was a result of local raw materials equivalent to imported goods and approved by the Central Europe quality through the "Made in Turkey" emblem, Istanbul Porcelain Factory is a highly important factory for it has saved houses from unhealthy melamine cups and brought them together with porcelain.

The Istanbul Porcelain Factory was established in 1956 in a closed area of 56,000 sqm (28,000 sqm according to Can Apak) on 177 acres of land in the Tuzla district of Istanbul, near the Tuzla Station [2]. The project of the factory was realized by Seyfi Arkan, one of the distinguished predecessors of the Turkish modern architecture during the Republican era in 1959-60, who was also known as "the architect of

*Dokuz Eylül Üniversitesi, Güzel Sanatlar Enstitüsü, Seramik ve Cam Tasarımı, Sanatta Yeterlilik Öğrencisi

**Dokuz Eylül Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Seramik ve Cam Tasarımı, Bölüm Başkanı

¹Dokuz Eylül University, Institute of Fine Arts, Ceramic and Glass Design, Proficiency in Art Student

²Dokuz Eylül University, Faculty of Fine Arts, Ceramic and Glass Design, Head of the Department

findan yapılmıştır [3].

Coğrafi konumundan dolayı “Tuzla Porselen” olarak adlandırılan ancak esas adı ile İstanbul Porselen Sanayii A.Ş.’nin en büyük kurucu ortağı %73.8 hisse ile Türkiye Kredi Bankası’dır. Yine kurucu ortaklarından, seramik makineleri dalında dünyaca ün yapmış Batı Alman, Gebrüder Netzsch Maschinenfabrik GmbH sayılabilir [2]. “Fabrikanın makine aksamı, Batı Almanya’dan getirilmiştir” [4].

1950’li yıllarda Türkiye’de büyük boyutta bir porselen fabrikasını çalıştıracak kalitede personel bulunmadığı için gerekli donanımına sahip kadrosunu yetiştirmek üzere fabrikanın ana binasının haricinde küçük bir atölye oluşturulmuştur. Bu atölyede İşletme Eğitmeni Alman Kurt Witte, Kalıp Eğitmeni Alman Emil Köhler, Hammadde ve Reçete Eğitmeni Macar Bay Süser tarafından uygulamalı eğitim verilmiştir [5]. Çağdaş Türk seramik sanatçılarından Hakkı İzzet’in de bir dönem fabrikada desen danışmanı olarak görev aldığı bilinmektedir [6]. Ayrıca Devlet Tatbiki Güzel Sanatlar Yüksek Okulu seramik bölümü mezunu ve Almanya’da seramik mühendisliği eğitimi alan Türkiye’nin ilk seramik yüksek mühendisi Tahir Yalçın Çöteliolu, İstanbul Porselen fabrikasında uzun bir dönem çalışan önemli isimlerdendir.

Çalışan kadrosunu Alman disiplini ile yetiştiren İstanbul Porselen, 1963 yılında Türkiye’nin dahili ihtiyacını tamamen karşılayabilecek ve ithalata hiç lüzum bırakmayacak kapasitesiyle (3200 ton/yıl) seri üretime başlamıştır [7]. O günkü, en modern Alman makinelerinin monte edildiği fabrikadaki ürün çeşitlerini, son derece kaliteli mutfak ve sofraya takımları, kahve, çay fincan ve tabakları ile dekoratif süs eşyaları oluşturmaktadır [8]. “1966 öncesinde sıhhi malzeme, klozet ve banyo takımları elektro porselen üretimi olarak denenmiş ancak daha sonra üretilmemiştir” [9].



Fotoğraf 1: Hakkı İzzet’in İstanbul Porselen fabrikası için çizdiği logo eskizleri
Kaynak: Erdiç Bakla Arşivi
Image 1: Logo sketches by Hakkı İzzet for the Istanbul Porcelain Factory
Source: Erdiç Bakla Archive



Fotoğraf 2: Hakkı İzzet, İstanbul Porselen fabrikasında yaptığı vazo çalışması
Kaynak: Erdiç Bakla Arşivi
Image 2: Hakkı İzzet, the vase design which he made in the Istanbul Porcelain Factory
Source: Erdiç Bakla Archive



Fotoğraf 3: İstanbul Porselen fabrikası, Döküm bölümü, 1984
(Kaynak: Şişecam Dergi Arşivi)
Image 3: İstanbul Porcelain Factory, Molding Studio, 1984
(Source: Şişecam Magazine Archives)



Fotoğraf 4: İstanbul Porselen fabrikası dergi reklamı
Image 4: İstanbul Porcelain Factory magazine ad



Fotoğraf 5: Acem çay tabağı
Image 5: Persian tea saucer

Atatürk” [3].

Known as “Tuzla Porcelain” due to its geographical position but actually entitled as İstanbul Porcelain Industry Inc., the factory embodied Turkey Credit Bank as the biggest founding partner with a 73,8% of share. West German organization entitled Gebrüder Netzsch Maschinenfabrik GmbH which earned a world-renowned reputation for its ceramic machines, can also be counted as one of the founding partners [2]. “The machinery of the factory was brought from West Germany” [4].

A small studio was set up outside the main building of the factory in order to educate the staff that holds the necessary equipments since there wasn’t any qualified staff to operate a large porcelain factory in Turkey during the 1950s. This studio provided practical training by Kurt Witte, the German Business Trainer, Emil Köhler, the German Mold Trainer and Mr. Süser, the Hungarian Raw Material and Prescription Trainer [5]. It is known that Hakkı İzzet, one of the contemporary Turkish ceramics artists, also worked as a pattern consultant in the factory [6]. Tahir Yalçın Çöteliolu, the first MSc engineer of ceramics in Turkey who has graduated from the Academy of Fine Arts Department of Ceramics and trained in ceramic engineering in Germany, is an important figure who also worked for a long time in the İstanbul Porcelain factory.

Having trained the working staff with German discipline, İstanbul Porcelain has initiated mass productions with a capacity (3200 tons / year) that leaves no room for imports and meets the domestic needs of Turkey in 1963. The fabulous range of products of the factory in which the most modern German machines are assembled back then, was involved high quality kitchenware and tableware, coffee, tea cups and saucers and decorative ornamental items [8]. “Before 1966, sanitary materials, toilets and bathroom sets were tried to be produced as electro porcelain manufacturing but were not produced later” [9].

“Fabrikanın ürün tasarımlarında birden fazla tarz söz konusudur. Bunlardan çoğu talebin belirlediği veya Almanya’dan gelen ürünlerin etkilediği tarzda yapılan ürünlerdir” [10]. Ayrıca, ağırlıklı olarak Fransız “Limoge” ürünlerinden de etkilenilmiştir [5].

Ürünlerin dekorlanmasında ağırlıklı olarak çıkartma (transfer) tekniği kullanılmıştır. “Çıkartmalar, başlangıçta İstanbul’da bulunan Ran Dekal Çıkartma Sanayi A.Ş.’den temin edilmiştir. Bunlar, son derece düşük kaliteli desenlerden oluşmaktadır” [5]. Ayrıca bazı ürünlerde fırça ve parmak dekoru görülmektedir. “İstanbul Porselen’in en meşhur ürünlerinden biri olan kenarları fırfırlı, kırmızı beyaz aralıklı acem çay tabakları, dekorunun boyayı düz bir cam üzerine yaydıktan sonra parmak uçlarını bo-

yaya sürüp tabak kenarlarını bu boyalı parmaklarıyla renklendirdiği ‘parmak dekoru’ tekniği ile yapılmıştır” [5]. Acem çay tabakları, kuru fasulye tabağı gibi fabrikanın standartlaşmış ürünlerinden biri olup günümüzde bazı firmalar tarafından üretilmektedir. İstanbul Porselen Fabrikası Genel Müdürleri’nden Can Apak, bu üründen şöyle bahsetmektedir: “Acem çay tabağının dip çapı ve kenar açısı standarttır. O tabaklara standart bir çay bardağı koyduğunuzda yanına koyacağınız şeker, tabağın tabanına dokunup ıslanamaz. Şimdi bazı firmalar tabak kenar açısını azaltıp tabanını genişletmişler, şekerler ıslanıyor.”

İstanbul Porselen fabrikası, başlangıçta çeşitli aksilik ve şanssızlıklardan yakasını kurtaramamıştır. 1964’de fabrikada çalışan Alman ve Macar uzmanlar arasındaki uyuşmazlık, İşletme Müdürü Kurt Witte’nin fabrikayı bırakması ve bu dönemde piyasaya devamlı bir şekilde ithal malı (Alman Bavýera) porselen eşya sürülmesi yüzünden fabrika

1966’da büyük bir krize girmiştir. Bu krizde, fabrikanın sahibi Türkiye Kredi Bankası kayıpları finanse ederek iflası önlemiş ancak banka bu yüke dayanamayıp iflas etmiştir [5].

“1966’da fabrika yöneticiliğine yeniden Kurt Witte’nin getirilmesi ve 1967’de Recep Gencer’in Genel Müdür olması üzerine İstanbul Porselen ilk altın çağını yaşamıştır” [5].



Fotoğraf 6: Füreyâ Koral, İstanbul Porselen fabrikasında yaptığı fincanlar ve vazo, 1974 (Kaynak: Turgut Tuna Arşivi)

Fotoğraf: Sercan Filiz
Image 6: Füreyâ Koral, cups and vase that she created in the Istanbul Porcelain Factory, 1974

(Source: Turgut Tuna Archive)
Photograph: Sercan Filiz



Fotoğraf 7: Füreyâ Koral, İstanbul Porselen fabrikasında yaptığı fincan, 1974

(Kaynak: Turgut Tuna Arşivi)
Fotoğraf: Sercan Filiz

Image 7: Füreyâ Koral, a cup she made in the Istanbul Porcelain Factory, 1974
(Source: Turgut Tuna Archive)
Photograph: Sercan Filiz



Fotoğraf 8: İstanbul Porselen acem çay tabağı ve otel tipi kahvaltılıklar, 1980-1984

(Kaynak: Ayşegül Türedi Özen-Mustafa Özen Arşivi)

Image 8: İstanbul Porcelain Persian tea saucer and breakfast sets for hotel usage
(Source: Archive of Ayşegül Türedi Özen – Mustafa Özen)

“The factory had more than one style throughout its product designs. Most of these products were designed within the scope of demands or influenced by products coming from Germany” [10]. They were also heavily influenced by French “Limoge” products [5].

Decal (transfer) technique was mainly used for the decoration of the products. “The decal products were initially obtained from Ran Dekal Decal Industry Inc. of Istanbul. These were consisting of extremely low-quality patterns” [5]. Some products also embodied brush and finger decors. “One of the most famous products of Istanbul Porcelain was the frilly, red and white spaced, persian tea saucers, which were made with a ‘finger decor’ technique, where the decorator spreads the paint on a flat glass, then colors the edges of the plates with their fingertips” [5]. Persian tea saucers

were one of the standardized products of the factory such as the dried bean plates and they are still being produced by various companies today. Can Apak, one of the General Managers of the Istanbul Porcelain Factory, speaks of this product as follows: “The bottom diameter and the edge angle of the Persian tea saucer is standard. When you put a standard tea cup on those saucers, sugar you will put next to it won’t touch the base of the plate and therefore it won’t get wet. Now some companies have reduced edge angle and expanded the base of saucers, so sugars are getting wet.”

The Istanbul Porcelain Factory was unable to recover from the initial setbacks and misfortunes. Because of the dispute between German and Hungarian experts working in the factory in 1964, the factory operations manager Kurt Witte leaving the factory and the fact that there were continuous imports of porcelain goods (German Bavarian) into the market during this period, the factory went through a huge crisis in 1966. In this crisis, the owner of the factory, Credit Bank of Turkey financed the losses and prevented bankruptcy but the bank later failed to bear

this burden and went bankrupt itself [5].

“İstanbul Porcelain had its glory days on the introduction of Kurt Witte again in 1966 as the factory manager and Recep Gencer as the General Manager in 1967” [5].

In 1973, an Extra Quality Manufacturing Studio was established in order to carry out innovation studies at the factory under the lea-

1973 yılında İşletme Müdürü Turgut Tuna öncülüğünde fabrikada yenilik çalışmalarını gerçekleştirmek amacıyla Ekstra Kalite İmalat Stüdyosu kurulmuştur. Bu stüdyo, fabrikanın Dekor Şefi Oğuz Bey ve Yardımcısı Ayşe Denizmen başta olmak üzere pek çok seramikçinin yeni porselen çalışmalarını yapabilmesi için bir ortam oluşturmuştur. Turgut Tuna, 1974 yılında Füreyâ Koral ile gerçekleştirdiği stüdyo çalışmalarından şöyle bahseder: “Yaklaşık 6 ay boyunca birlikte çalıştık. Arge dediğimiz zaman aklınıza gelen bütün nesnel özellikler üzerinde çalışmalar yaptık. İlk olarak formlarda... Görüldüğü üzere, bu formlar tamamen Füreyâ Hanım'ındı. İkinci olarak malzemenin kendisi ile ilgili saydamlık ve renk olarak ne gerekiyorsa onlara yaklaşılmaya çalıştık. Çünkü Türkiye'deki malzemelerle çok beyaz bir ürün elde etmeniz çok güç. Ama yapabildiklerimiz o zaman için bunlardı.”

1970'li yıllar İstanbul Porselen'in yenilenme ve kalkınma anlamında kendini geliştirdiği bir süreç olsa da fabrikanın maddi sıkıntısı kısmen devam etmektedir. Yerli sermaye ile kurulan İstanbul Porselen Fabrikası'nın hisselerinin büyük bir kısmının Türkiye İş Bankası'nın eline geçmesi sonucunda, 1978 yılı sonlarında işçiler grevde iken İstanbul Porselen Camiîş gurubuna katılmış, porselen eşyanın pazarlama ve satış faaliyetleri de, Şişecam şirketinin sofrâ eşyası grubunun satışlarından sorumlu olan Paşabahçe Tic. Ltd. Şti'ne verilmiştir [5].



Fotoğraf 9: İstanbul Porselen Yemek Takımı
(Kaynak: Candan Güngör Arşivi)
Fotoğraf: Sercan Filiz
Image 9: Istanbul Porcelain Dinner Set
(Source: Candan Güngör Archive)
Photograph: Sercan Filiz



Fotoğraf 10: İstanbul Porselen Çay Takımı
(Kaynak: Candan Güngör Arşivi)
Fotoğraf: Sercan Filiz
Image 10: Istanbul Porcelain Tea Set
(Source: Candan Güngör Archive)
Photograph: Sercan Filiz



Fotoğraf 11: İstanbul Porselen fabrikası, Fırın bölümü, 1984
(Kaynak: Şişecam Dergi Arşivi)
Image 11: Istanbul Porcelain Factory, Firing Studio, 1984
(Source: Şişecam Magazine Archive)



Fotoğraf 12: Tüsev projesi kapsamında TBMM Camisi duvar yazıları kalıplarının yapıldığı atölye, İstanbul Porselen Fabrikası, 1988, (En solda Önder Küçükerman, en sağda Can Apak)
(Kaynak: Önder Küçükerman Arşivi)
Image 12: The studio where the wall writing molds of the TBMM Mosque were created within the scope of the Tüsev project, İstanbul Porcelain Factory, 1988, (Önder Küçükerman, far left, Can Apak, far right)
(Source: Önder Küçükerman Archive)

dership of Turgut Tuna, the Operations Manager. This studio has created an environment for many ceramic artists to carry out their studies with the Decor Chief of the factory, Mr. Oğuz and his Assistant Ayşe Denizmen being in the first place. Turgut Tuna, about the studio works they have realized with Füreyâ Koral in 1974,

says: “We worked together for about 6 months. We worked on all the objective features that come to mind when we speak of R&D. Initially with forms... As you can see, these forms belonged to Mrs.Füreyâ in its entirety. Secondly, we tried to approach the material if they need transparency, colors and related implementations. Because it was very difficult to obtain a highly white product with the materials in Turkey. But these were what we managed to do back then.”

Although the 1970s were a period that İstanbul Porcelain has been developed in terms of renewal and development, the financial constraints concerning the factory were still partly ongoing. As a result of the handover of the majority of the shares of İstanbul Porcelain Factory which was established with domestic capital, workers have joined the İstanbul Porcelain Camiîş Group following the strike in the end of 1978 and all the marketing and sales activities regarding porcelain products were handed to Paşabahçe Tra-

de Co. Ltd, the company which was responsible for the sales of the tableware group of Şişecam Company [5].

Upon the participation of İstanbul Porcelain in the Şişecam community, many innovations were made regarding raw materials, production line and marketing strategies. The most important one of these is

İstanbul Porselen'in Şişecam topluluğuna katılması üzerine hammadde, üretim yelpazesi ve pazarlama stratejileri üzerinde pek çok yenilik yapılmıştır. Bunlardan en önemlisi, ürün kalitesini arttırmaya yönelik yapılan hammadde çalışmalarıdır. Çünkü yurt içinde ocak kapasitelerinin çok büyük olmamasından dolayı hammaddelerin sürekli değişimi ve özellikle kaolinin içerisinde demir bulunması, üretilen ürünlerin kalitesini etkilemektedir [10]. "1981 yılı sonunda İngiltere'den hammaddeler (kil ve kaolin) getirilmiştir. O dönemde Genel Müdürlüğe vekalet eden fakat aslen dünya çapında bir seramikçi olan Kazım Çokay'ın yerli ve yabancı hammaddeleri karıştırıp yeni bir reçete geliştirilmesi üzerine fabrikanın verimi eskisine oranla artmıştır" [5]. 1982 sonrasında ithal kaolin kullanılmasıyla birlikte fabrikanın ambleminde yer alan dünya şeklindeki meridyenler kalkmış ve 1984 yılında ambleme, "i" harfi hizasına küçük bir yıldız eklenmiştir. Daha sonraki yıllarda bu yıldız, her yıl bir harf kaydırılarak ürünlerin üretim yılı işaretlenmiştir [5]. İstanbul Porselen Fabrikası Genel Müdür'lerinden Can Apak, ürün yelpazesi ve pazarlama stratejilerinden şöyle bahsetmektedir: "En kaliteli mallara 'Köşk Serisi' adı verildi. Transfer dekorları yurtdışından getirilen 'Köşk Serisi', tek tek satılan bir ürün olup takımınızı istediğiniz gibi oluşturuyordunuz. Bir diğer üretimimiz, otel ve lokanta serisiydi. Bir lokantanın gereksinim duyacağı tüm porselen sofraya eşyalarını ürettiyorduk. O güne kadar lokanta tabaklarına amblem basmak için şirketler transfer ısmarlayıp onları yapıştırıyorlardı. Dekor servisi teknisyenimiz Uğur Şapçı'nın tabağa doğrudan baskı yapmak için çok basit, ucuz ve hızlı bir yöntem geliştirmesi sayesinde çok kısa sürede ve diğer şirketlere oranla daha ucuza amblem basarak Türkiye otel-lokanta piyasasının %70'inden fazlasına hakim olduk. Ayrıca Belçika, Hollanda, Lüksemburg, Almanya, İspanya, Fransa ve İtalya olmak üzere satışın %18-20'si ihraç edilmiştir."

Fabrikada yapılan iyileştirmelerin bir diğer kısmını da, fabrikanın kendi geliştirdiği makine ve teçhizat sistemi oluşturmaktadır. "1983 yılında yapılan iyileştirme çalışmaları, bir yılda 1480 adettir. Bunlar büyük buluşlar değil, üst üste eklenen küçük buluşlardan gelmektedir" [5]. Can Apak, bu buluşları şu şekilde örneklendirmektedir: "Dekorlanan malların kurutulup 800°C ta pişirilmesi gerekir. Bu işlem, küçük bir tünel fırında özel sepetlere doldurularak yapılıyordu. Vardiya sepetleri doldurmak için iki kişi, boşaltmak için bir kişi çalışıyordu. Ayrıca, tabaklar üst üste koyulduklarında boyalar birbirine bulaşabiliyordu. Tasarımı bizden, yapımı Feridun Özbay'dan olmak üzere dairesel tabanı dönen bir fırın yaptık. Bir tek işçi malları fırının dar bir açıklığına koyuyordu. Dönüp aynı noktaya gelince aynı işçi tabağı alıyordu. Tünel fırın 6 saate mal verirken, bu fırın 20-22 dakikada veriyordu. İşçilikten, enerjiden, zamandan karımız olmasının yanı sıra bulaşma problemimiz de yoktu."

the raw material studies which were carried out to increase the product quality. Because the domestic capacity of the quarries was not very large and the continuous changes in raw materials and especially the presence of iron in the kaolin affected the quality of the products [10]. "By the end of 1981, raw materials (clay and kaolin) were brought from England. At that time, Kazım Çokay, who was serving as the general manager of the General Directorate but was originally a world-renowned ceramist, increased the efficiency of the factory when compared to previous periods, through developing a new recipe by mixing domestic and foreign raw materials" [5].

After 1982, with the use of imported kaolin, meridians embodying the shape of the world were removed from the emblem of the factory and later in 1984, a small star was added up to the letter "i". In the years that followed, this star was marked by the year of production of the products, through shifting one letter each year [5].

Can Apak, one of the general managers of the Istanbul Porcelain Factory, talks about the product range and marketing strategies as follows: "The best quality products were called as 'Mansion Series'. Having brought the transfer decors from abroad, 'Mansion Series' was a product that was sold individually therefore you had the chance to build your sets as you like. Another production of ours was the hotel and restaurant series. We were producing all the porcelain tableware that a restaurant would need. Until that day, companies were ordering and transferring the emblems for the restaurant plates. Owing to the simple, inexpensive and fast method that aimed at direct printing and was developed by our decor service technician, Uğur Şapçı, we dominated 70% of the hotel-restaurant market in Turkey in a very short time and at lower prices than other companies. We have also exported 18-20% of our sales to Belgium, Netherlands, Luxembourg, Germany, Spain, France and Italy. "

Another part of the improvements regarding the factory was the machinery and equipment system which the factory has developed itself. "The improvement works carried out in 1983 were 1480 units per year. These were not consisting of great discoveries, but of small inventions that were added on top of each other "[5]. Can Apak exemplifies these inventions as follows: "Decorated products must be dried and fired at 800° C. This process was done by filling products in special baskets and than putting them in a small tunnel kiln. Two people were working to fill the baskets during their shift and another person was working to empty them. Also, when the plates were stacked on top of each other, the dyes could get in contact with each other. Through our design and Feridun Özbay's implementation, we made a kiln that had a rotating circular base. A single worker was able to place the products in the narrow opening of the kiln. When the base completes its motion and reaches to the same spot, the same worker was taking back the plate. While the tunnel kiln was producing results at the end of 6 hours, this kiln was doing the same thing in about 20-22 minutes. We didn't face any infection problems and on top of it, we saved labor, energy and time."

1989 yılında İstanbul Porselen Fabrikası, Yönetim Kurulu Başkanı Remzi Ormancı, Genel Müdür Can Apak, Tasarım Danışmanı Önder Küçükerman ve Teknik Müdür Kazım Çokay kadrosuyla Tüsev Vakfı'nın Genel Kurul Kurucu Üyeleri arasında yer almıştır. TBMM Camisi'nin çini süslemeleri projesi başta olmak üzere vakfın koleksiyon çalışmaları da fabrikada gerçekleştirilmiştir [11].

Türkiye porselen ev eşyası sektörüne büyük bir ivme kazandıran İstanbul Porselen, ani bir karar ile 1991'in Ağustos ayında tamamen kapatılıp son Genel Müdürü Necmi Sürel tarafından tasfiyeye alınmıştır [5]. Önder Küçükerman, fabrikanın kapanması ile ilgili şöyle der: "İstanbul Porselen, mükemmel olduğu için battı."

Halka açık bir şirket olarak kurulan ve yaklaşık 30 yıl ayakta kalan İstanbul Porselen Fabrikası, "eldeki imkanlar ile en iyisini yapma" düşüncesiyle yıllarca mücadele etmiş ve kazandıkları deneyimler sonucunda Türkiye'de farklı iş kollarında başarı sağlamış çalışan kadrosu tarafından bugün adeta bir okul niteliğinde anılmaktadır.

Fabrika kapandıktan sonra içerisinde yer alan fırınlar, taşınmaları mümkün olmadığı için satılmamış, diğer malzemeler ve özellikle kalıplar döneminde İmge Ticaret adıyla bilinen bir firmaya satılmıştır [5]. Fabrikanın "alçı hurdası" olarak sattığı kalıpların üzerinden kalıp alıp ilk ürünlerini geliştiren ve bir nevi İstanbul Porselen'in küllerinden doğan İmge Ticaret, bugün Türkiye porselen sektörünün önde gelen isimlerinden Porland Porselen'dir.

KAYNAKÇA

- [1] Salman Çevik, N. (2015). Avrupa Seramik Sanatında Endüstrileşme Süreci ve Cumhuriyet Sonrası Türk Seramik Sanatına Yansımaları. STD , 71-95.
- [2] Hünelp, A. (1984). İstanbul Porselen Sanayii A.Ş.'yi Tanıtıyoruz. Şişecam Dergisi (130), 8-9.
- [3] Argan, Y. (2015). 30'ların Popüler 40'ların Yalnızlaşan Mimarı Seyfettin Nasih Arkan. Alçım Dergisi (16), 40-43.
- [4] Özbay, F. (2015, 12 16). İstanbul Porselen Fabrikası. (M. Engineri, Röportajı Yapan)
- [5] Apak, C. (2015, 12 16). İstanbul Porselen Fabrikası. (M. Engineri, Röportajı Yapan)
- [6] Bakla, Erdinç. (2015, 12 06). İstanbul Porselen Fabrikası. (M. Engineri, Röportajı Yapan)
- [7] Hürriyet Gazetesi. (1963, 05 10). Tuzla Porselen Fabrikası İşletmeye Açıldı. Hürriyet Gazetesi, 1-7.
- [8] Gün, G. (1970). Okuyucuya Mektup. Söz Aktüalite Mecmuası (76).
- [9] İncemehmet, R. (2015, 12 14). İstanbul Porselen Fabrikası. (M. Engineri, Röportajı Yapan)
- [10] Tuna, T. (2015, 12 07). İstanbul Porselen Fabrikası. (M. Engineri, Röportajı Yapan)
- [11] Küçükerman, Ö. (2015, 12 24). İstanbul Porselen Fabrikası. (M. Engineri, Röportajı Yapan)

In 1989, the Chairman Remzi Ormancı, General Manager Can Apak, Design Consultant Önder Küçükerman and Technical Manager Kazım Çokay of the Istanbul Porcelain Factory, took place among the Founding Members of the General Assembly of Tüsev Foundation. With the tile ornamentation project of the Mosque of Grand National Assembly of Turkey being in the first place, the collection works of the foundation, were also carried out in the factory [11].

Istanbul Porcelain, which gave a significant impetus to the Turkish porcelain home furnishings industry, was completely closed in August 1991 with a sudden decision and it was taken to liquidation by the last General Manager Necmi Sürel [5]. Önder Küçükerman, about the closure of the factory, says: "Istanbul Porcelain Factory went bankrupt because it was too perfect."

Established as a public company and operated firmly for about 30 years, the Istanbul Porcelain Factory competed against the idea of "doing the best with what you have" and today, it is remembered as an academy by the staff who have succeeded in different business sectors in Turkey as a result of their experiences in this factory.

After the factory shut down, kilns inside were not sold because they could not be transported. Therefore various materials and especially the molds were sold to a company known as İmge Trade in that period [5]. Emerged from the ashes of Istanbul Porcelain, İmge Trade obtained molds over molds which the former factory has sold as "plaster scraps" and developed its first products. Today, this company is known as Porland Porcelain, one of the leading companies of the Turkish porcelain industry.

REFERENCES

- [1] Salman Çevik, N. (2015). Industrialization Process in the European Ceramic Art and Its Reflections To Post-Republic Turkish Ceramic Art. STD , 71-95.
- [2] Hünelp, A. (1984). We Are Presenting Istanbul Porcelain Industry Inc. Şişecam Magazine (130), 8-9.
- [3] Argan, Y. (2015). Nasih Arkan, Renowned Architect of the 30s, Lonely Architect of the the 40s. Alçım Magazine (16), 40-43.
- [4] Özbay, F. (2015, 12 16). İstanbul Porcelain Factory. (M. Engineri, Interviewer)
- [5] Apak, C. (2015, 12 16). İstanbul Porcelain Factory. (M. Engineri, Interviewer)
- [6] Bakla, Erdinç. (2015, 12 06). İstanbul Porcelain Factory. (M. Engineri, Interviewer)
- [7] Hürriyet Newspaper. (1963, 05 10). Tuzla Porcelain Factory Came Into Service. Hürriyet Newspaper, 1-7.
- [8] Gün, G. (1970). A Letter For The Reader. Söz Aktüalite Magazine (76).
- [9] İncemehmet, R. (2015, 12 14). İstanbul Porcelain Factory. (M. Engineri, Interviewer)
- [10] Tuna, T. (2015, 12 07). İstanbul Porcelain Factory. (M. Engineri, Interviewer)
- [11] Küçükerman, Ö. (2015, 12 24). İstanbul Porcelain Factory. (M. Engineri, Interviewer)

KENDİ KENDİNİ TEMİZLEYEN YÜZEYLER

Gökhan Kula^{1,2} ve Bekir Karasu¹

¹Anadolu Üniversitesi, Malzeme Bilimi ve Mühendisliği Bölümü, Eskişehir

²Anadolu Üniversitesi, Kimya Mühendisliği Bölümü, Eskişehir

GİRİŞ

Dünyada çevre kirliliği gün geçtikçe önemli ölçüde artmaktadır. Küresel endüstrileşmenin bir sonucu olarak özellikle su kirlenmesi dikkat çekmektedir. En umut verici foto katalizör TiO_2 yaygın biçimde çalışılmakta, yüksek foto katalitik aktivitesi, kimyasal kararlılığı ve düşük maliyeti sayesinde çeşitli organik kirliliklerin azaltılması amacıyla değerlendirilmektedir [1]. TiO_2 , çinko oksit (ZnO), tungsten oksit (WO_3), kadmium selenid ($CdSe$) gibi yarı iletken malzemeler kendi kendini temizleyen akıllı kaplamalarda kullanılan bileşenler olup, bu makalede TiO_2 esaslı malzemeler ve uygulama alanlarına vurgu yapılacaktır. Düşük zehirlilik, yüksek kimyasal kararlılık, kolay erişilebilirlik, kendi kendini temizleme ve anti-yenim gibi özellikleri, TiO_2 'i endüstriyel amaçlar doğrultusunda ideal bir seçenek haline getirmektedir [2]. Çevre koşullarına maruz kaldıkları için seramik karoların, çatı kiremitlerinin, camların ve dış cephelerin üzerlerinde kir birikmektedir. Bunların temizlenmesi için işçilik, deterjan kullanımı ve enerji tüketimi gerekmektedir [3]. Ayrıca, kuş dışkıları gibi organik kirler de söz konusudur [4]. İşlevsel kaplamaların temel amaçlarından biri her gün kullanılan yüzeylerde kendi kendini temizleme özelliği sağlamaktır. Böylesi katmanların yüzeylere uygulanmalarıyla temizleme işlemi UV (ultraviyole-mor ötesi) ışınları ve yağmur etkileşimi ile gerçekleşir [5]. Kendi kendini temizleyen malzemeler, kumaşlar, mobilya gereçleri, pencere camları gibi kapalı alan uygulamalarından, inşaat malzemeleri, çatı kiremitleri, araba camları ve güneş panelleri gibi açık alan uygulamalarına varan geniş bir kullanım aralığında değerlendirilmeleri sebebiyle son yıllarda büyük ilgi görmekte, yağmur etkisi ile kolayca temizlenebildikleri için de bakım maliyeti önemli ölçüde azalmaktadır [6].

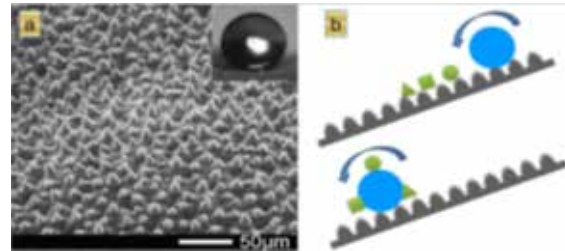
DOĞADA KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME İŞLEMİ

Nilüfer yaprakları, pirinç bitkisi, kelebek kanatları, balık pulları gibi örneklerde görüldüğü üzere doğada kendi kendini temizleme baskın bir işlemdir. Nilüfer yapraklarının mumsu yüzeyleri mikroskobik olarak son derece su sevmez karakteristik sergiler. Sonuçta, su damlaları yaprak yüzeyinden yuvarlanarak hareket edip kirleri temizlemekte ve bu mekanizma nilüfer etkisi olarak bilinmektedir (Şekil 1) [6]. Yağışlı günlerde, nilüfer yapraklarında yerçekimiyle serbestçe hareket eden, yüzey tarafından emilmeyen su damlaları gözlenir. Küresel su damlası ile nilüfer yaprağı arasındaki sürtünme her zaman minimumdur [7]. Nilüfer etkisi sergileyen süper su sevmez yüzeylerde su temas açısı yüksek ($> 150^\circ$), kayma açısı düşüktür ($< 10^\circ$). 1997 yılından bu yana, özellikle iki Alman botanikçi Barthlott ve Neinhuis'in nilüfer yaprağının mikro/nano yüzey dokusunu keşfinden sonra literatürde nilüfer yaprağına benzer süper su sevmez yüzeyler üzerine gerçekleştirilmiş pek çok sonuç yer almıştır [8]. Nilüfer yaprağı düşük yüzey enerjisine sahip olduğu için su damlacıkları yaprak yüzeyinde mükemmel yuvarlak şekil alır ve çok hızlı bir biçimde kaymaya başlar, kayma esnasında kirleri de bünyesine hapsederek yüzeyden uzaklaştırır (Şekil 2). Böylece, parlak ve temiz bir yüzey elde edilmiş olur [8-9]. Kendi kendini

temizleyen yüzeyler su sevmez (hidrofobik) ve sever (hidrofilik) olmak üzere kabaca 2 gruba ayrılabilir. Su sever yüzeylerde su damlacıkları bir film oluşturacak şekilde yayılır. Bu esnada, biriken kirler yüzeyden uzaklaştırılır. Su sevmez yüzeylerde ise su damlacıkları su iticilikleri ve düşük yapışma özellikleri sayesinde yüzeyden hızlıca yuvarlanarak kirleri uzaklaştırır [6]. Yüzeyin ıslanması, sıvı damlası ile katı yüzey arasındaki temas açısı (θ) ölçülerek belirlenir. Bu temas açısı da katı yüzey ile sıvı damlası arasından çizilen teğet açısıyla tespit edilir (Şekil 3) [6].



Şekil 1. Nilüfer yaprağı, kelebek ve ağustos böceği kanadı [6, 10].



Şekil 2. (a) Nilüfer yaprağındaki epidermal hücreleri gösteren taramalı elektron mikroskobu (SEM) fotoğrafı, (b) Pürüzlü yüzeyde kendi kendini temizleme işlemi (Telif hakkı 2005 Amerikan Kimya Derneği) [11].



Şekil 3. Su damlasının su sever ve sevmez yüzeylerdeki davranışı [6].

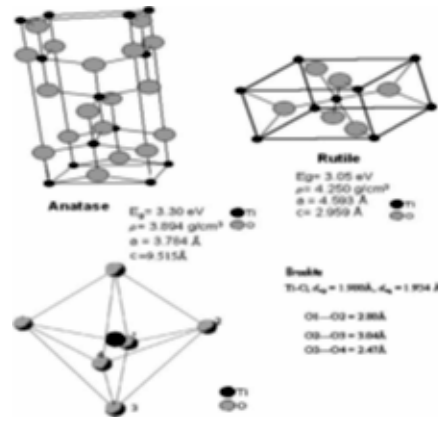
Çizelge 1. Temas açısı ile ıslanma davranışı arasındaki ilişki	
Temas Açısı	Islanma
$90 < \theta < 150^\circ$	Su sevmez
$\theta > 150^\circ$	Süper su sevmez
$10 < \theta < 90$	Su sever
$\theta < 10^\circ$	Süper su sever

FOTO KATALİZÖR

Fotokataliz, ışık enerjisinin kimyasal enerjiye dönüşümünü sağlayarak çeşitli kirlerin temizlenmesine yol açtığı için farklı uygulamalar açısından umut vermekte ve büyük dikkat çekmektedir. Foto katalitik performans, kimyasal özellikler, morfoloji, yüzey özellikleri ve kristal yapı ile yakından ilişkilidir. Mikro küre foto katalizörlerinin, düşük yoğunlukları, ışık depolama kapasiteleri, mükemmel elektrik ve optik özellikleri, geniş yüzey alanları ve geçirgenlik özellikleri sayesinde sulu ortamda gerçekleşen foto kataliz tepkimelerinde foto katalitik performansı arttırdıkları bildirilmiştir [12]. Honda ve Fusijhima'nın, TiO_2 elektrotunun UV ile uyarıldığında, hidrojen çıkışı tepkimesine yol açtığını keşfedişinden bu yana [13] foto kataliz, bir çevre dostu kimyasal teknoloji olarak popüler hale gelmeye başlamıştır. Bu buluş, homojen veya heterojen foto katalizörlerin güneş enerjisini kimyasal enerjiye çevirip temiz ve yenilenebilir hidrojen yakıtlarının eldesinde motivasyon sağlamıştır [12]. Nano-kristalin malzemelerin kuantum boyut etkisi, geniş yüzey alanı, kısa ara yüz geçiş mesafesi, görünür ışık etkisi gibi mükemmel karakteristikleri foto katalitik performansı arttırmaktadır. Tane boyutu ise, katalizörün yüzey alanını direkt etkileyen bir diğer önemli parametredir. Düşük tane boyutunda, hem aktif yüzey merkez sayısı hem de foto kataliz olayında yüzey yükü taşıma hızı artmaktadır [14]. Yarı iletken foto kataliz, enerji krizinin çözümünde önemli bir strateji olmakla birlikte, suyun foto katalitik ayrışımına yol açıp hidrojen üreterek organik kirleticilerin H_2O ve CO_2 'e ayrışmasını gerçekleştirir ve kirlerin bozunumunu sağlar [15].

DÜNYAMIZDA TİTANYUM

Titanyum, yeryüzü katmanında en çok bulunan 4. metal ve 9. element olup yer kabuğunun % 0,63'ünü oluşturmaktadır. İlk kez 1791 yılında İngiltere'de Reverand William Gregor tarafından ilmenit mineralinde keşfedilmiş, yıllar sonra Alman kimyacı Heinrich Klaporth tarafından rutil içinde yeniden keşfedilip Titan şeklinde adlandırılmıştır. Titanyum metali çeşitli magmatik kayalar ve tortularda da var olan diğer elementlere bağlı şekilde bulunmaktadır. Ayrıca titanyum, kömür, kül, bitki ve insan vücudunda da mevcuttur [16]. Fusijhima ve ark. ilk defa 1990 yılında kendini temizleyen seramik geliştirmiştir [17]. Kataliz alanında titanyum dioksit (TiO_2 veya titanya) geniş çapta kullanılmaya başlamıştır [18]. Yenime karşı dayanımı, fiziksel ve kimyasal kararlılığı, zehirsiz olması, düşük maliyeti, yüksek oksitlenme gücü ve yüksek ışık duyarlılığı sayesinde en detaylı çalışılan yarı iletken titanyum dioksit olmuştur [19]. Kendini temizleyebilen, kirlerin uzaklaştırıldığı ve kendini sterilize eden yüzeyler açısından TiO_2 yoğun biçimde incelenen önemli bir oksittir [20]. Birçok nano-tane arasında boya, kâğıt, plastik, kozmetik, malzemelerin kaynaklanması gibi alanlarda sıkça kullanılmaktadır. Anataz, rutil ve brokit olmak üzere 3 farklı mineral formunda bulunur (Şekil 4). Anataz formu, daha yüksek foto katalitik aktiviteye, geniş yüzey alanına sahip olması, zehirsiz karakteri, kimyasal kararlılığı nispeten ucuzluğu gibi özellikleri sayesinde tercih edilir. Anatazın güçlü foto katalitik performansından ötürü su ve havanın saflaştırılması, dezenfekte edilmesi ve zararlı atıkların doğa dostu haline getirilmesinde üstün bir madde olduğu bulunmuştur [21].

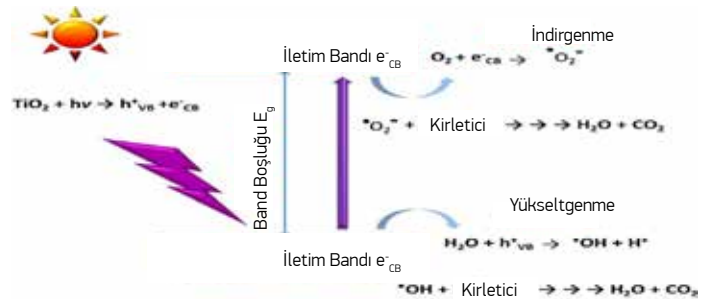


Şekil 4. TiO_2 mineral formlarının kristal yapıları [21].

Sırlı seramik karolar, camlar gibi dış cephe malzemelerindeki şeffaf, ince TiO_2 filmi güneş enerjisinden yararlanarak temizlik sağlamaktadır [23]. Söz konusu çalışmalarla çok önemli temel bulgular elde edilmiş olmasına rağmen foto-voltaik uygulamalar gibi çevre ve endüstri alanındaki örnekler sınırlıdır [24]. TiO_2 fotokatalizmi, 3,2 eV enerji bandına sahip olduğu için 387 nm dalga boyundan küçük UV ışınları ile uyarım sonucu elektron çifti üretebilir. Görünür ışın aktivitelerinin arttırılması için UV ışınından görünür ışın bölgesine olan soğurma eşliğinin genişletilmesi gereklidir [23]. Son yıllarda, TiO_2 'in görünür ışık aralığındaki foto elektrokimyasal aktivitesini arttırmak için yoğun çaba harcanmış, yüksek görünür ışın aktivitesi grafitik karbonitrür/ TiO_2 ($g-C_3N_4/TiO_2$) foto elektrokimyasal kompozit (karma) esaslı bir sensör kolayca imal edilmiştir [25].

TİTANYANIN SU SEVER DOĞAŞI

Anatazın ince polikristalin filmi ışık yokluğunda su ile $72 \pm 10^\circ$ lik bir temas açısı sergiler. Foto katalitik su sever yüzeyler güneş ışınları sayesinde kirleri ve diğer safsızlıkları bozunuma uğratar (Şekil 5) [6].



Şekil 5. Saf TiO_2 'in UV ışınları ile etkileşimi sonrası oluşan çeşitli süreçlerin şematik gösterimi [6].

POLİMERİK MALZEMEYE İLAVE EDİLDİĞİNDE SU SEVMEYEN TİTANYA

Süper su sevmez yüzeyler kimyasal bileşim ve geometrik yapıların kontrolü ile üretilebilir. Buna karşın süper su sevmez özellik gösteren foto katalitik yüzeylere ait sınırlı sayıda örnek mevcuttur. Ancak, böylesi yüzeyler kendi kendini temizleyen katmanlar olarak süper su sever yüzeylere göre çeşitli avantajlar (bakteri popülasyonunu azaltma, buğulanmayı engelleme ve nilüfer etkisiyle süper bir temizleme sağlama) sergiler. TiO_2 yüzeyler Poli Tetra Floro Etilen (PTFE), Poli Dimetil Siloksan (PDMS) ve florlu alkil grupları ile modifiye edildiğinde yüzey pürüzlülüğü artarken yüzey serbest enerjisi azaltılabilir. Su sevmez

kaplamaların yüzeyde bulunması ile TiO_2 'in pozlanma sonrası su sever özelliği pek çok durumda tamamen engellenir, su sevmez ve foto katalitik özellikler birlikte sergilenir. PDMS içerisinde dağıtılmış TiO_2 nano-partiküllerinden oluşan ince film kimyasal buhar depolama yöntemi ile aerosol kullanılarak sentezlenmiştir. Ortaya çıkan ince film, polimerin yüksek yüzey kalınlığı ve düşük enerjisinden dolayı süper su sevmez doğa (su temas açısı 162°) sergiler. İlave olarak, film süper su sevmez karakterini korur ve UV ışınıyla ($\lambda = 365 \text{ nm}$) uzun süre pozlandığında kayda değer bir bozunum sürecine girmez [6].

SIRLI ÜRÜNLERDE KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME İŞLEMİ

Piispanen ve arkadaşları [5], ticari seramik fritlerine foto kataliz elemanı olarak anataz ilave ederek sırlar geliştirilmişler, daha sonra sırlı karoları $800\text{--}1000 \text{ }^\circ\text{C}$ 'de pişirmişlerdir. Ortaya çıkan ürünlerin SEM ile mikro yapı analizi gerçekleştirilmiş ve su kayma açısı ölçülerek ıslanabilirlik belirlenmiştir. SEM analizi, anataz partiküllerinin sırlı matrisinde iyice dağılabildiğini göstermiştir.

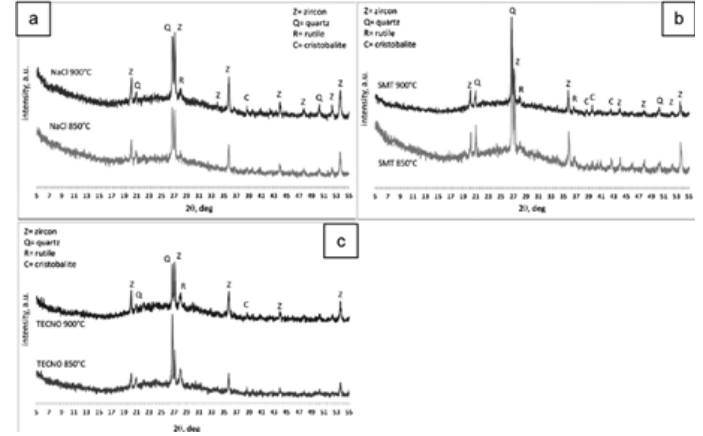
Hem kimyasallara karşı dayanıklı hem de kendi kendini temizleyebilen sırlı yüzeyler elde etmek mümkün müdür?

Sol-jel yöntemiyle geliştirilmiş seramik, titanya ve zirkonya kaplamaların 2 adet mat, 1 adet parlak sırlanmış karonun leke dayanımı ve temizlenme özellikleri üzerine etkileri karakterize edilmiştir [5]. Evde kullanılan deterjanların etkisini incelemek üzere yüzeyler haftalık olarak alkali deterjan çözeltisi içine daldırılmışlardır. Titanya kaplama UV ışınlarına maruz bırakıldıktan sonra kendi kendini temizleme özelliği gösterirken, aynı uygulamanın yapıldığı zirkonya kaplama yüzeye kir tutunumunu arttırmaktadır. Sol-jel metodu ile geliştirilmiş seramik titanya ve zirkonya kaplamaları sözü edilen yüzeylerde pürüzlülüğü azda olsa değiştirmiştir. Kaplamaların, alkali deterjanlara karşı iyi bir dayanım sağladığı bildirilmiştir. Titanya kaplaması, mat sırda yüzeyin temizlenebilirliğini arttırırken, parlak yüzey için aynı şey söylenememektedir. Sonuçta titanya kaplamaya yüzeyin mekanik mukavemetini arttırmak üzere bir miktar zirkonya ilavesi kendi kendini temizleme özelliğini olumsuz yönde etkileyebilmektedir [5].

KENDİ KENDİNİ TEMİZLEYEN KAROLARIN ÖNEMLİ PROBLEMLERİ

Vanessa ve ark. [26] kristal fazların sırlı yüzeylerindeki foto katalitik aktiviteye etkisini belirlemek için X-ışını kırınım (XRD) analizi yapmışlardır. Şekil 6, 850 ve $900 \text{ }^\circ\text{C}$ 'de pişirilmiş SMT/anataz, TEC/anataz ve NaCl/anataz sırlarının XRD desenini göstermektedir. NaCl/anataz sırlı (Şekil 6a) ana faz olarak kuvars (SiO_2) ve zirkon ($ZrSiO_4$) içermektedir. Rutil ve kristobalit ise ikincil fazlardır. Anatazın rutile dönüşümünden dolayı bu ürün düşük foto katalitik etkiye sahiptir. 850 ve $900 \text{ }^\circ\text{C}$ 'de pişirilmiş SMT/anataz ve TEC/anataz sırlarında (Şekil 6b ve c) NaCl/anataz sırlı gibi aynı fazları içermektedir. Rietveld analiziyle üç örnek sırlı içinde % 55–70 kuvars, % 20–30 zirkon, % 2–4 rutil ve % 1–2 kristobalit bulunduğu belirlenmiştir. XRD ve foto katalitik analizlere göre, foto katalitik etkiye sahip karo üretiminde bazı problemlerle karşılaşılabilirliği görülmüştür; Geleneksel karo üretim yöntemiyle sırlı yüzey elde edilirken katalizör tozunun işlevinin azalmasını önlemek için ya minimum miktarda sırlı kullanılmalı veya hiç sırlı kullanılmamalıdır. Pişirim sürecinde de, anataz-rutil dönüşümünü engellemek adına düşük sıcaklıklara başvurulmalıdır. Ayrıca, katalizör tane boyutu da önemli rol oynar. Zira küçük tane boyutu yüksek foto katalitik etki sağlarken

aynı zamanda katalizörün camsı matris içinde dağılımı zorlaşır. Yüksek sıcaklıklar kristallerin büyüme eğiliminin artışına yol açarak katalizör etkisini azaltır [27].



Şekil 6. Sırlı yüzeylerinin üçüncü pişirim sonrası XRD desenleri: (a) SMT/anataz sırlı, (b) TEC/anataz sırlı ve (c) NaCl/anataz sırlı [27].

ANATAZ-RUTIL DÖNÜŞÜMÜ NASIL ENGELLENİR?

Daha öncede bahsedildiği gibi titanyanın anataz formunda bulunması önemlidir. Ayrıca, tane boyutunun nano seviyede olması istenir. Böylece yeterince geniş yüzey alanıyla katalitik performans arttırılmaktadır. Da Silva ve ark. [28] TiO_2 nano tanelerine % 0–5 mol Nb_2O_5 ilave etmişlerdir. Nb_2O_5 katkısı yaklaşık $200 \text{ }^\circ\text{C}$ 'de anatazın rutile dönüşümünü engellemektedir. % 5 mol Nb_2O_5 ile $700 \text{ }^\circ\text{C}$ 'de kalsinasyon sonrası rutile rastlanmamıştır. Katkısız TiO_2 ağırlıkça % 90 oranında rutile sahiptir. Yüksek konsantrasyonda Nb_2O_5 ilavesinde TiO_2 'in kristal boyutunda azalma, yüzey alanında ise artış görülmüştür. Farklı sıcaklıklarda ($450\text{--}900 \text{ }^\circ\text{C}$) kalsine edilen numunelerin saflıkları, kristallenmeleri ve fazları XRD ile incelenmiştir (Şekil 7). 450 ve $500 \text{ }^\circ\text{C}$ 'de örneklerin çoğunda sadece anataz fazı görülmektedir. 400 , 500 ve $600 \text{ }^\circ\text{C}$ 'de kalsine edilmiş 1 NbTi, 2 NbTi ve 5 NbTi numunelerinde az miktarda brokit fazı belirlenmiştir. Su esaslı sentezlemede brokit-anataz fazları sıklıkla aynı anda oluşur. Anataz fazının yüksek miktarda mevcudiyeti yüzünden numunenin foto katalitik aktivitesinin az miktardaki brokit fazından etkilenmediği belirtilmiştir. Rutil fazı sadece $600 \text{ }^\circ\text{C}$ üzerinde tespit edilmiştir. Şekil 8 kalsinasyon sıcaklığının bir işlevi olarak ağırlıkça rutil %'sini göstermektedir. Artan Nb_2O_5 ile anataz fazının kararlılığı da artmaktadır. $600 \text{ }^\circ\text{C}$ 'de kütlece rutil %'si 0NbTi, 0,5NbTi ve 1NbTi numunelerinde sırasıyla % 48,4, % 19 ve % 6,8'dir. Öte yandan, 2NbTi ve 5NbTi'de $600 \text{ }^\circ\text{C}$ 'de herhangi bir dönüşüme rastlanmamıştır. $700 \text{ }^\circ\text{C}$ 'de sadece 5NbTi saf anataz fazını, diğer bileşimler ise rutil ve anataz fazlarının karışımını içermektedir. Bu eğilim Şekil 8'de görülebilmekte ve Nb_2O_5 ilavesinin anatazın rutile dönüşümünü engellediğini kanıtlamaktadır. $800 \text{ }^\circ\text{C}$ 'de katkısız TiO_2 sadece saf rutil fazı göstermiş, değişen Nb_2O_5 ilaveleri sonucu 600 ve $700 \text{ }^\circ\text{C}$ 'de TiO_2 , anataz ve rutil fazı birlikte oluşmuştur. Böylece, Nb_2O_5 ilavesi anataz rutile dönüşümünü engelleyerek yüksek sıcaklık gerektiren sistemlerde etkin fotokatalizim için TiO_2 kullanımına yol açmaktadır. $900 \text{ }^\circ\text{C}$ 'de tüm bileşimler tamamıyla rutile içermektedir. Ancak, 5NbTi numunesinde rutile fazına ek olarak titanyum niobat ($TiNb_2O_7$ -monoklinik)'da gözlenmiştir. TiO_2 kaplamalı karo sırlarında iyi bir fotokatalizim ya da kendi kendini temizleme performansının arttırılması için TiO_2 nano partiküllerine gereksinim duyulmaktadır. Yapılan bu çalışmada [28] Nb_2O_5 katkılı TiO_2 nano tozu Nb_2O_5 % 0–5 mol aralığında çöktürme yöntemi ile başarılı bir şekilde sentezlenmiştir. TiO_2 anataz fazı, katkılı numunelerde $700 \text{ }^\circ\text{C}$ 'ye kadar kararlılığını sürdürmüş, sonrasında daha yüksek sıcaklıklarda rutile fazı dönüşümü gerçekleşmiştir.

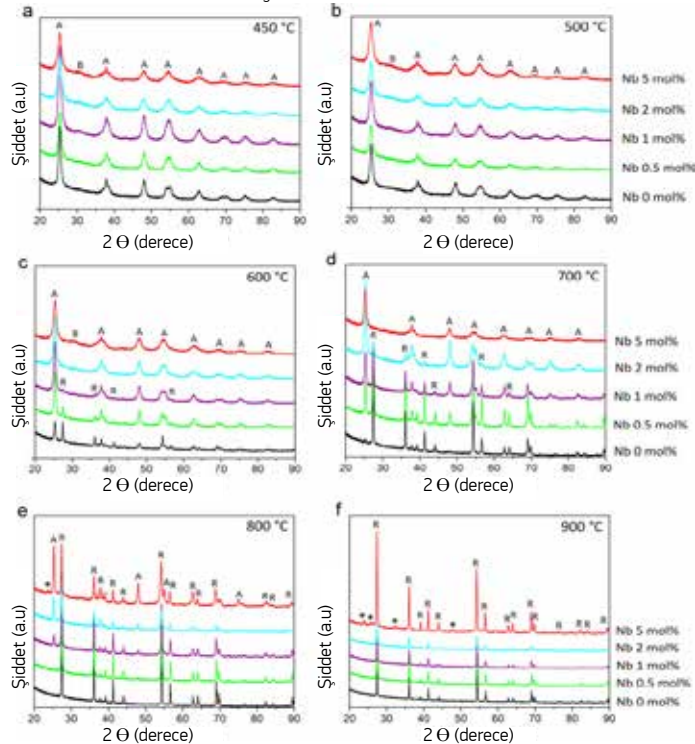
ANATAZ FAZININ VERİMLİLİĞİNİ ARTTIRMAK MÜMKÜN MÜDÜR?

a-TiO₂/ZnTiO₃ kaplamasının foto katalitik aktivitesi suda metilen mavisi kullanılarak incelenmiştir [29]. Şekil 9a UV ışınıyla pozlama altında metilen mavisi çözeltisinin foto katalitik bozunum aktivitesini göstermektedir. Çalışma sonuçlarına göre a-TiO₂/ZnTiO₃ kaplamasının foto katalitik aktivitesi saf a-TiO₂ ve r-TiO₂/ZnTiO₃ kaplamasına göre çok yüksektir (a-TiO₂: anataz, r-TiO₂: rutil). Hem saf a-TiO₂ hem de hegzagonal formdaki ZnTiO₃ mükemmel foto katalitik aktiviteye sahiptir. UV ışınlarına maruz kalmış a-TiO₂ tabakasının iletim bant elektronu ve valans bant boşluğu (e⁻/h⁺) çiftleri sayesinde organik kirlerin bozunumunu sağladığı Yoo ve ark. tarafından rapor edilmiştir. Ayrıca, Kong ve ark. hegzagonal ZnTiO₃'ün güneş ışığında pozlandığında azo boyası metil violetin fotokimyasal bozunumunda yüksek foto katalitik etki sergilediğini göstermiştir. Öte yandan, birlikte kullanılan foto katalizörler ara yüzey yük transferini artırarak yüksek foto katalitik aktivite sağlayabilmektedirler. Ayrıca, saf a-TiO₂ kaplamasının foto katalitik aktivitesinin r-TiO₂/ZnTiO₃'kinden daha fazla olduğu görülmekte ve bu durum küçük kristal boyutu, dolayısıyla da düşük ısı işlem sıcaklığında geniş yüzey alanına mal edilmektedir (Çizelge 2) [29].

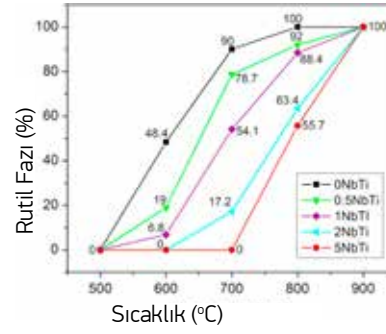
Çizelge 2. Farklı sıcaklıklarda ısı işlem uygulanmış tozların hesaplanmış kristal boyutları [29]

Sıcaklık (°C)	Kristal Faz	(hkl)	2θ (deg)	Kristal Boyutu (nm)
700	TiO ₂ (anataz)	(101)	25,32	17,8 +/- 2,1
800	TiO ₂ (anataz) ZnTiO ₃	(101) (104)	25,32 32,78	28,3 +/- 3,5 51,4 +/- 4,7
900	TiO ₂ (rutil) ZnTiO ₃	(110) (104)	27,43 32,78	>100 >100

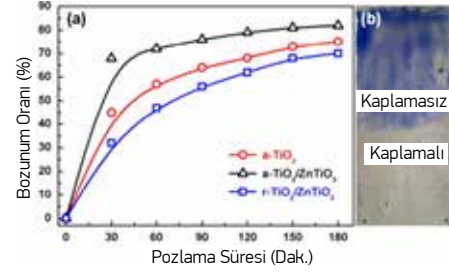
Farklı sıcaklıklarda ısı işlem uygulanmış kuru jelin XRD deseni Şekil 10'da sunulmuştur. 700 °C'de sinterlenmiş numunenin XRD desenlerinde anataz fazın karakteristik pikleri elde edilmiştir. 800 °C'de hazırlanan ömekte anataz hala birincil kristal faz olmakla birlikte hegzagonal ZnTiO₃ fazı da görülmektedir [29].



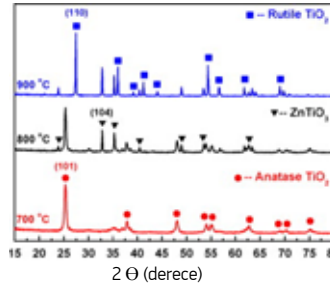
Şekil 7. Nb₂O₅-ilaveli (% 0–5 mol) TiO₂'in 450–900 °C kalsinasyonu sonrası XRD desenleri. (a) 450 °C, (b) 500 °C, (c) 600 °C, (d) 700 °C, (e) 800 °C ve (f) 900 °C (A-anataz; R-rutil; * TiNb₂O₇) [28].



Şekil 8. Nb₂O₅-ilaveli ve ilavesiz TiO₂ için kalsinasyon sıcaklığının bir işlevi olarak rutil fazının ağırlık yüzdesi (Geri kalan yüzde anataz fazına aittir) [28].



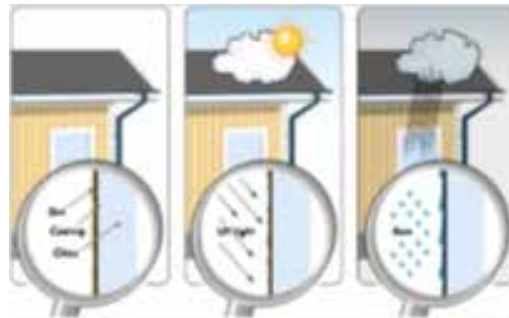
Şekil 9. a-TiO₂/ZnTiO₃ kaplama için metilen mavisinin foto katalitik bozunumu [29].



Şekil 10. Sırasıyla 700, 800 ve 900 °C'de ısı işlem uygulanan kuru jelin XRD desenleri [29].

FOTOKATALİTİK OLARAK KENDİ KENDİNİ TEMİZLEYEBİLEN YÜZEYLERE ÖRNEKLER

Günümüzde ticari olarak kendi kendini temizleyen cam yüzeyler (örneğin; Pilkington Active™, SGG BioClean, PPG SunClean™) ve sırlar (örneğin; TOTO Ltd. Hydrotect, 3MTM Easy Clean coatings) bulunmaktadır. Yüze su sevmez veya sever özellikte bir kaplama uygulanarak ıslanabilirlik kontrol edilip temizlenme verimi arttırılmaktadır [30].



Şekil 11. Kendi kendini temizleyen camların çalışma mekanizması (soldan sağa sırasıyla); kirlerin cam üzerinde birikmesi, UV ışınları ile foto katalitik kaplamanın aktiveleşmesi, organik kirlerin bozunumu ve yağmur suyu ile yüzeyden uzaklaşması (Dirt: Kir, Coating: Kaplama, Glass: Cam, UV Light: Mor Ötesi Işın, Rain: Yağmur) [4].



Şekil 12. Otomobil aynası, sol: kaplanmamış, sağ: TiO₂ ile kaplı [4].

Çizelge 3. Kendi kendini temizleyen malzemelerin kullanımı [4]

Altlık	Uygulama
Cam	Araç aynaları ve iç ortam uygulamaları, pencereler, tüneller, trafik lambaları ve araçlar
Karo	Mutfak, banyo, bina çatıları ve duvarlar
Tekstil/lif/pamuk	Hastane kıyafetleri, sağlık cihazları, evde kullanılan cihazlar, mobilyalar ve koruyucu kıyafetler
Plastik/polikarbonat	Otomobil endüstrisi ve inşaat



Şekil 13. Kendi kendini temizleyen çimento kaplaması (a) Misericordia Kilisesi, Roma (b) Dubai Spor Şehir Kriket Stadyumu çatısı [4].

TÜRKİYEDEKİ BİLİMSEL ÇALIŞMALAR

Gümüş Nano Taneciklerin Sentezi

Yer [31] yüksek lisans çalışmasında ark boşaltım yöntemiyle gümüş nano tanelerini sentezlemiştir. Tanelerin sentezi saf su ve sıvı azot ortamında 4 farklı yolla gerçekleştirilmiştir. Saf azot çubuklarıyla yapılan deneyler sonucu küresel gümüş tanecikleri elde edilirken, grafit tozu ve kataliz ile grafit nano tanecikli gümüş partikülleri üretilmiştir. Son ürünlere geçirgen elektron mikroskopu (TEM), XRD, mor ötesi-görünür spektroskopisi (UV-VİS), Fourier dönüşüm kızıl ötesi spektroskopisi (FTIR) ve tane boyut analizi ile karakterizasyon çalışmaları yapılmıştır.

Titanyum Foto Katalizörler

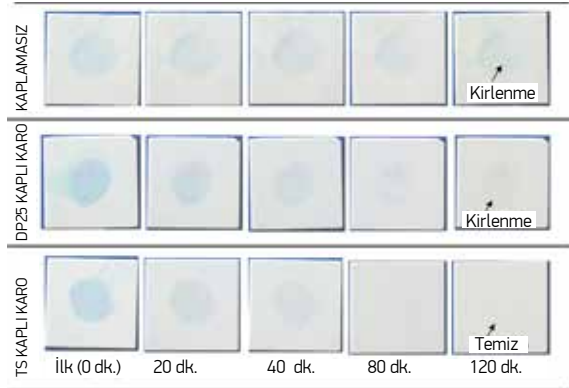
Cam ve seramik karo yüzeyleri duman, yağ ve kir gibi organik taneciklerle kirlenebilmektedir. İnce TiO₂ filmleri sözü edilen kirlenmeleri bozundurup uzaklaşmalarını sağlamak üzere kullanılmaktadırlar. TiO₂ foto katalizörlerin bir diğer mükemmel özelliği anti-bakteriyel karakteristikleridir. TiO₂ UV (ultraviyole-mor ötesi) ışına maruz bırakıldığında bakteri ve virüsleri bozunuma uğratar. Kendi kendini sterilize eden yüzeylerle karşılaştırıldığında çeşitli avantajlara sahiptir. Örneğin; E. koli söz konusu olduğunda, TiO₂ bunların ölümleri esnasında salgıladıkları endotoksinin yanı sıra yaşayan hücrelerini de bozar. TiO₂ foto katalizörler titanyumun optik ve elektronik özellikleri sayesinde kanser tedavisinde de kullanılabilirlerdir. Ayrıca, anti bakteriyel eleman olarak bilinen gümüş, titanyumun anti bakteriyel özelliklerinin artırılmasında katkı maddesi şeklinde değerlendirilmektedir. Karanlık ortamda anti bakteriyel etki elde etmek üzere tungstene TiO₂ katarak enerji depolayan foto katalizör üretilmektedir. TiO₂-WO₃ foto katalizörü yüzeyi mor ötesi ışınla pozlanarak foto yüklemeye tabi tutulabilir. Böylesi filmler, ışık ortamdan uzaklaştırıldığında (karanlıkta) anti bakteriyel etki sergileyebilmektedirler. Molibden de tungstene

alternatif enerji depolama malzemesi şeklinde kullanılabilir. Şam ve ark. [32] TiO₂ foto katalizörlerin anti bakteriyel özelliklerine odaklanarak foto katalitik aktivite mekanizmasını tartışmışlar ve bunların kullanım alanlarını özetlemiştir. Ek olarak, gümüş, tungsten ve molibden katkılarının titanyumun bakteriyel aktivitesine nasıl bir etkide buldukları da tartışılmıştır. Bıyıklı ve çalışma arkadaşları [33] tabakalı nano lif yapıları iki farklı yarı-iletken (ZnO ve TiO₂) üreterek çok etkin bir foto katalitik aktiviteye ulaşılmıştır. Elektro spin yöntemiyle üretilen lifler atomik tabaka tekniğiyle nano boyutta bir yarı iletkenle kaplanmıştır. ZnO ve TiO₂'nin aynı anda kullanımı durumunda çok etkin foto katalitik etki gözlenmiştir.

Süper Su Sevmez Seramik Yüzeyler

Bir geleneksel seramik karo mikro organizma ve organik kirlenmelere karşı anti bakteriyel ya da foto katalitik etkiye sahip değildir. Böylesi zararlıların karo yüzeylerinde mevcudiyeti, üremeleri, beslenmeleri insan ve çevre sağlığı açısından istenmeyen bir durumdur. Dolayısıyla, sırlı seramik karo yüzeylerinde anti bakteriyel ve foto katalitik bir tabakanın eldesi bahsi edilen sorunların giderilmesi açısından hayati önem taşımaktadır [34]. Son zamanlarda, yüzeylerin etkin hale getirilmesi seramik sektörü açısından kayda değer biçimde dikkat çekici hal almıştır. Ancak, hem uygulanan teknikler pahalı hem de yüzeylerin kimyasal dayanımları yetersizdir. Bu yüzden daha ekonomik üretim yollarının keşfi ve daha dayanıklı yüzeylerin eldesi gerekmektedir. Konuyla ilgili son dönem çalışmaları su sevmez, su sever, anti bakteriyel ve foto katalitik özelliklerin eldesi açısından geleneksel seramik karo yüzeylerinde çeşitli malzemelerin oluşturulduğunu göstermiştir [35-38]. UV ışını kullanılmaksızın TiO₂ ile işlem görmüş karoların anti bakteriyel özelliklerinin artırılmasında yeni ve çok daha etkin anti bakteriyel malzemelerin geliştirilmesine ihtiyaç duyulmaktadır. Camsı silikat, kalsiyum alüminat ve kalsiyum fosfat gibi metal (Ag, Cu, Zn) iyonu katkılı organik taşıyıcılar anti bakteriyel toz gelişiminde kullanılmaktadır. Özbek ve Ay [39] sağlık gereci uygulamaları için zirkonsuz ve alümina katkılı sırlar hazırlayıp ergime davranışlarını incelemiştir. Sonrasında, 1200 °C'de pişirilmiş örneklerin yüzey dokusu SEM ve enerji dağılımlı x-ışını analizi (EDX) ile karakterize edilmiştir. Bütün bu girişimleri takiben sırlı bünyenin çizilme dayanımı testine de bakılarak kolay temizlenebilirliğine sahip olduğu sonucuna varılmıştır. Açıkbaş ve ark. [40] sırlı karo yüzeylerinde ekonomik organik malzemeler ve nano-boyutlu inorganik tozlar kullanarak mikro gösterge çizelgesinde yüzey pürüzlülüğü oluşturmuştur. Bu özel organik ilaveler yüzey enerjisini değiştirmek için yüzeylere farklı tekniklerle uygulanmış, yüzeylerin morfolojik gelişimi SEM ve stereo mikroskop ile incelenmiştir. Yüzeylerin temas açısı, yüzeylerdeki, kimyasal etkinin bütün yüzeyler için aynı olması amacı ile bir organik çözelti ile kaplandıktan sonra temas açısı goniometresi ile ölçülmüştür. Kunderacı [41] doktora çalışmasında farklı yüzey morfolojileri elde etmek amacıyla inorganik malzemeler kullanarak sağlık gereci yüzeyinde süper su sevmez bir tabaka üretmiştir. Yüzey morfolojisini iyileştirmek için kendi kendini temizleyebilme özelliğinin eldesinde seramik yüzeylerde mikro ve nano boyutta bir kabalağa izin verilmesi gerekmektedir. Bu bağlamda, nanoteknoloji ile öğütme sistemi kullanarak ve AlN tozunun hidrolizi yoluyla nano ve mikron boyutunda müllit kristal viskerleri sayesinde çok çeşitli oksidasyon yüzey morfolojileri sağlanmış ve toz uygulamaları gerçekleştirilmiştir. Sonuçta, müllit visker kristalleri ve AlN'ün püskürtme, daldırma yoluyla seramik altlıklara toz formunda uygulanmasıyla elde edilen yüzeylerde 150°nin üzerinde temas açısıyla bir su sevmez

malzemenin modifiye edilebilmesinin sağlandığı bildirilmiştir. Müllit viskirlarının kristallerce verilen yüzey aşınma değerinden daha yüksek bir değer sundukları görülmüştür. Gürbüz ve ark. [42] anti bakteriyel ve foto katalitik karo uygulamalarında kullanılmak üzere Ag⁺-katkılı kalsiyum fosfat tozu ve yüksek sıcaklıkta kararlı TiO₂ ile bir araştırma gerçekleştirmişlerdir. Isıl kararlı SiO₂-modifiyeli TiO₂ aktif tabaka püskürtme yöntemiyle Ag⁺-aktive edilmiş seramik karoların yüzeyine uygulanmıştır. Sonuçlar, kaplanmamış ve TiO₂-kaplamayla modifiye edilmemiş örneklerle kıyaslandığında SiO₂-modifiyeli TiO₂ (TS)-kaplı anti bakteriyel karoların neredeyse % 100 temizlenebilirlik seviyesine ulaştığını göstermiştir (Şekil 14).



Şekil 14. Direkt gün ışığı pozlanma süresine bağlı olarak karo yüzeyinde metilen mavisinin (30 mg/L) foto katalitik bozunumu [42].

Anti bakteriyel testler ve kolorimetrik analizler, üzerinde çalışılan seramik karoların hem anti bakteriyel hem de foto katalitik özellikler sergilediklerini belirlemiştir.

Tekstil

Nanoteknoloji, yeni bir teknoloji devrimi olarak algılanmaktadır. Bu teknolojinin, 2025 yılına kadar gelişim sürecini tamamlayıp; hayatın her alanına gireceği tahmin edilmektedir. Tekstil de kullanılan malzemelere, nanometre boyutlarında farklı özellikler kazandırılması, çok önemli gelişmelere yol açacaktır. Tekstil endüstrisi, nanoteknoloji devrimiyle birlikte yeni bir döneme girmektedir. Nano malzemeler kullanılarak, daha önce hayal bile edemediğimiz, çok çeşitli işlevlere sahip kumaşlar elde edilmektedir. Tekstil ürünleri; üzerinde mikroorganizmaların üreyebilecekleri ve uzun süre yaşamlarını sürdürebilecekleri ürünlerdir. Bunun yanında, mikroorganizmalar tekstil ürünlerinde, biyo-parçalanma, renk değişimi, lekelenme gibi pek çok soruna da yol açmaktadırlar. Böylesi sorunları gidermek üzere çeşitli anti bakteriyel elemanlar geliştirilmiştir. Sözü edilenlerin en önemlileri olarak gümüş iyonları ve titanyum dioksit (TiO₂) karşımıza çıkmaktadır [43]. Tekstil yüzeylerinin kendi kendini temizleme özelliğine sahip ürünler şeklinde üretilmesi çevre korumasına katkı, enerjiden ve zamandan tasarruf ve dolayısıyla da, yüksek katma değer oluşumuna imkân sağlayacağı için araştırmacıların ve sanayicilerin son yıllarda oldukça yoğun şekilde üzerinde çalıştığı bir konudur. Küresel ısınma, su kaynaklarının korunması, kimyasal atıkların olumsuz etkileri ve gün be gün artan çevre bilinci kendi kendini temizleyebilen foto katalitik tekstil ürünlerin geliştirilmesinde temel tetikleyici unsurlardır [44]. Celep ve Koç [45] çalışmalarında nanoteknoloji hakkında bilgi vermiş ve nanoteknolojinin tekstildeki uygulamalarını incelemişlerdir. Bu kapsamda; nanoteknoloji ile üretilen tekstil ürünlerine örnekler sunulmuş ve tekstilde nanoteknoloji kullanarak yapılmakta olan bazı çalışmalar açıklanmıştır. Çalışmanın son kısmında; tekstil ürünlerinin nanoteknoloji sayesinde kazandıkları özelliklerine

nano lif, nano tüp gibi nano boyuttaki bazı malzemelerin ve nano ölçekli yüzey oluşturmak için kullanılan teknolojilerin yol açtıklarından bahsedilmiştir. Ayrıca, bu malzeme ve teknolojilerin tekstil ürünlerine ne gibi özellikler kazandırdıkları üzerinde durulmuştur. Milyonlarca gümüş nano tanesine sahip anti mikrobik çoraplar 50 defadan daha fazla yıkandıklarında bile kokmama ve mantarları öldürme özelliklerini % 99,9 oranında koruyabilmektedirler. Bu grup içinde yer alan şortlar hızlı kuruma, su iticilik ve mor ötesi ışınları geçirme karakteristikleri sergilerler. Pantolonlarda şortlarla aynı özellikleri gösterirler ve kir tutmama ve kırışmama avantajlarına sahiptirler (Şekil 15) [46].



Şekil 15. Nanoteknolojiyle üretilmiş bazı tekstil ürünleri [46].

Polyester

Babaarslan ve ark. [47] geri dönüşüm polyester (r-PET) liflerinin yüzey pürüzlülüğü ve su sevmezlik özelliklerinden yararlanarak nilüfer çiçeği etkili (kendi kendini temizleyen) yüzeylerin üretilmesinde kullanımını amaçlamışlardır. Böylece, r-PET liflerinin çevreye duyarlılık ve maliyetlerinin düşük olması gibi özellikleriyle nilüfer çiçeği etkili yüzey üretiminde kullanımını cazip hale getirmeye çalışmışlardır.

Mimaride Nano Kaplama ve Beton Uygulamaları

Mimarlık ve bina yapım sürecine de önemli katkılar sağlayan nanoteknolojinin günümüz yapı sektöründeki en somut yansıması nano malzemelerin hayata geçirilmesiyle gerçekleşmiştir. Kendi kendini temizleme kabiliyeti, kolay temizlenme, antibakteriyellik, anti sis, çizilme-aşınma dayanımı gibi belli başlı işlevsel özelliklere sahip yüzeyler mimaride bina kalitesini arttırmak açısından çok önemlidir. İnşaat alanında foto katalizle kendi kendini temizleme olayı nanoteknoloji mekanizmasının en çok tercih edilen yönüdür [48]. Gür [49] nanomimarlıktan yola çıkarak yapıda kullanılan nanomalzemeleri detaylı olarak incelemiş, uygulama örneklerini ele almıştır. Endüstriyel uygulamalar açısından en uygun, verimli, kararlı ve ucuz foto katalist TiO₂'dir. Fotokatalizle birlikte kendi kendini temizleme yeteneği membran, cam, alüminyum, seramik gibi farklı malzeme yüzeylerine uygulanabilir, ayrıca, foto katalitik karakteristikleri sayesinde çimento içine katılabilecek bir elemandır [50]. Beton en yaygın kullanılan bir plastik yapı malzemesidir. Karmaşık şekillerde dökülebilir, özel yüzey bitişleri ve doku verilebilir, üretimi sırasında beyaz çimento ve pigment kullanılarak renklendirilebilir, heykelcilikte, yüzey kabartmalarında, iç mimari ürünlerin ve şehir mobilyalarının tasarımında değerlendirilebilir. Mimari betonların dokulu ve desenli, renkli ve düzgün yüzeylerinin yapımı özel kalıp teknikleriyle mümkündür. Yüzey işleme teknikleri ve özel kalıp sistemleri mimarlara daha fazla tasarım olanağı sunmaktadır. Bu yönleriyle mimari yapılara heykelsi bir karakter verilir. Mimari beton, yapının anlamını değiştirir ve ona yeni değerler yükler. Karagüler [51] mimari betonun genel özelliklerini açıklamış ve buna paralel olarak ilgili alanda yapılmış araştırma ve incelemeleri özetlemiştir. Mimari uygulamada, inşaatın yapımı sırasında veya farklı dönemlerde yapı cephesine uygulanan yüzey temizleme işlemlerinden sonra kullanılan, şeffaf ve malzemenin rengini değiştirmeyen su iticileri (silan, siloksan veya silan-siloksan)

kılcak su emmeyi önlemeleri, yüzeye iyi bir biçimde sızmaları, alkaliye ve UV ışınlarına dayanıklı olmaları, su buharı yayılımını engellememeleri, yüzeyin renk ve dokusunu değiştirmemeleri nedeniyle tercih edilirler. Beton yüzeylerde kullanılmak üzere sızma (penetrasyon) yeteneği fazla ve alkaliye dayanıklı su iticiler üretilmiştir. Bu malzemelerin mimari beton yüzeylerde kullanılmasıyla; suyun varlığı halinde oluşan şişme ve büzülme, donma ve çözülme hasarları, suda çözünebilir tuzların yol açtığı çirkinleşme, pas ve kir lekeleri, hava kirliliği sonucu ortaya çıkan kimyasal yemim önlenmektedir [52-53]. İlgili konuda yapılmış bir tez çalışmasında ve bir diğer araştırmada [54-55] beyaz çimento, TiO₂ katkılı beyaz beton, kendiliğinden yerleşen beton ve TiO₂ katkılı beyaz beton olmak üzere dört farklı beton tipi üretilmiştir. Tıp Biliminde Nanoteknoloji

Nanoteknoloji, tıbbi görüntüleme, ilaçbilim (farmakoloji), mikrobiyoloji, yara iyileşmesi, dokuların yenilenmesi, bazı kronik hastalıkların tedavisi, aşı ve genetik alanında uygulamaya girmiştir. Nanoteknolojik ürünler; test ve tanı işlemlerinin hızla gerçekleştirilmesi, kanserin erken dönemde tanınması, patojenlerin belirlenmesi, detaylı görüntüleme ve enfeksiyon gelişimini önlemede yararlar sağlamaktadır. Bu ürünler belirtilen faydaların yanında, bazı sistemik, genetik ve sitotoksik riskleri de beraberinde getirmektedir. Metin [56] hazırladığı derleme makale ile nanoteknolojinin sağlık alanında uygulaması ve bu uygulamalara ilişkin gelişebilecek riskler konusunda hemşirelerin bilgilendirilmesini amaçlamıştır.

Mobilya-Dekor-Ahşapta Nanoteknoloji

Ahşap mobilya ve parke yüzeyleri için geliştirilmiş nanoteknolojik vernikler sertlik, parlaklık, çizilmelere karşı dayanım sağlamaktadır. Nanoteknolojik kaplama suyun ahşabın içine geçmesini önlenmesi, kirlerin itilmesi ve UV ışınlarına karşı dayanıklılığın sağlanması yönleriyle birçok yüzeyde olduğu gibi ahşap yüzeylerde (özellikle işlenmemiş ahşap yüzeyler) etkilidir. Bu tür kaplamalar ahşap evler, ahşap masalar, ahşap garaj kapıları, verandalar veya bahçe çitleri gibi uzun süre kire, neme ve küflerin olumsuz etkilerine maruz kalan yerlere karşı koruma sağlamaktadır. Ev dekorasyonunda kullanılan koltuklar, elbiseler, temizliği zaman alan ocaklar, lavabolar, küvetler, duş kabinleri, ankastre ürünler, üzerlerine katran, çamur ve benzeri şeyler sıçrayan yüzeyler, sürekli silinmesi gereken pencere camları bu yeni nesil ürünler sayesinde sorun olmaktan çıkmaktadır. Tüm ilgili özelliklerinin yanı sıra, nanoteknolojinin ayrıca ürünlere çevreci özellikler kazandırdığı ve böylece doğayı kirletmeyen, insana zarar vermeyen anti bakteriyel ürünlerin kullanıma sunulmasını sağladığı da bilinmektedir [57].

Boya ve Pigmentler



Akarsu [58] su altında uzun süre kalan ve yosunlaşmaya karşı dayanıklı olması istenen balık ağları için bir antibakteriyel boya geliştirmiştir. Yapmış olduğu beyanla "Çalışmalarımız sırasında kapalı ortamda floresan ışığıyla boyanın aktif hale gelerek bakterileri yok ettiğini belirledik. Geliştirdiğimiz boya gün ışına maruz bırakıldığında hem kendi kendini temizleme özelliğine sahip hem de çevre dostu olmaktadır. Ayrıca, her tür mikroorganizma, mantar ve virüsü öldürebildiğinden hastanelerde de rahatlıkla kullanılabilir" demiştir.

TÜRKİYE'DE ENDÜSTRİYEL GİRİŞİMLER

VitraA Photoactive (Eczacıbaşı VitraA)

VitraA Photoactive karolar nano boyutlu titanyum dioksitle kaplanmaktadır. Kaplamanın foto katalitik özellikleri sayesinde kendi kendini temizleyen karolar aynı zamanda havadan gelen kirlilikleri ve kötü kokuları da yok etmektedir. Işık ve havadaki nem ile aktive olduğu için özellikle dış cephe kullanımında ideal VitraA Photoactive, üstün teknolojisi sayesinde yüzeyine gelen kirlilikleri parçalayarak yok etmekte, ayrıca havadaki kirliliklerin ve kokuların temizlenmesine yardımcı olmaktadır. VitraA Photoactive istek üzerine tüm rezidans karolara uygulanabilmektedir [59].

Erlus Çatı Kiremitleri

ERLUS LOTUS® çatı karoları yağ, is, yosun gibi organik kir taneciklerini güneş ışığı yardımıyla parçalamakta, yağmur da bu kirleri ortamdaki uzaklaştırmaktadır. ERLUS LOTUS® çatı karolarının geleneksel çatı karolarına göre temiz kalma süreleri çok daha uzundur [60]. ERLUS LOTUS® bir Alman firması olmasına rağmen ülkemizde belli pazar payına sahiptir.

Atlas Halı

Türkiye'nin ilk halı markalarından biri olan Atlas Halı'nın 'nanoteknoloji' çalışmasının içeriğini aktaran Bebitoğlu verdiği demecinde şöyle demiştir: "Geliştirdiğimiz teknolojide su üzerinde yaşamasına rağmen su iticilik özelliğine sahip nilüfer çiçeğinden esinlendik. Halılarımız bu teknoloji sayesinde, tıpkı nilüfer çiçeğinin yapraklarında olduğu gibi su iticilik özelliği kazandı. Leke barındırmamanın yanı sıra halının en önemli özelliklerinden biri de hiç lekeyle karşılaşmasa da güneşten, ışıktan aldığı enerjiyle nanoteknoloji sayesinde kendi kendini temizleyerek uzun yıllar ilk günkü gibi ışıltılı kalabilmesidir. Elde edilen sonuçlar Bilkent Üniversitesi Ulusal Nanoteknoloji Araştırma Merkezi (UNAM) tarafından da belgelenmiştir [61].

Yorsan Cam

Yorsanın pencere yüzeyinin kimyasal bir tabakayla kaplanması sonucu ürettiği ekstra temiz pencereleri gün ışığı (UV radyasyonu) ve yağmur suyu arasındaki etkileşim sayesinde kendi kendini temizleme özelliğine sahiptirler; UV pozlanması sonucu yüzeydeki kirlenmeler bozunmakta yağmur suyu ya da püskürtme suyu ile yüzey temizlenebilmektedir [62].

Yaşar Holding

Solmaya, kirlenmeye dayanıklı, kendini temizleyen nanoteknolojik akıllı boya üretmişlerdir [63].

Taç Perde

Kendi kendini temizleyen stor perde üretmektedir. Sadece güneş ışınlarına maruz kaldığında kendi kendini temizleme işlemi gerçekleşmektedir [64].

SONUÇ:

Kendi kendini temizleyen yüzeylerin günlük yaşantımızda kullanımı, özellikle nano boyutlu titanya ve gümüş uygulamaları son yıllarda oldukça artmıştır. Bu gelişmelere bağlı olarak verimli enerji kullanımı artacak, daha temiz bir çevre sosyal hayatın daha sağlıklı bir zemine oturmasına katkı sağlayacaktır.

KAYNAKÇA

- [1] J. Zhu, S. Liu, Q. Yang, P. Xu, J. Ge, X. Guo, *Colloids and Surfaces A: Physicochem. Eng., Aspects* 489, 275–281, 2016.
- [2] J. O. Carneiro, V. Teixeira, S. Azevedo and M. Maltez-da costa, DOI:0.1533/9780857096883.3.489.
- [3] V. Ducman, V. Petrovic, S. D. Skapin, *Ceramics International*, 39, 2981–2987, 2013.
- [4] J. G. Castanoa, E. Velilla, L. Correa, M. Gómez, F. Echeverría, *Electric Power Systems Research*, 116, 182–186, 2014.
- [5] M. Piispanen, J. Määttä, S. Areva, M. Sjöberg, M. Hupa, L. Hupa, *Journal of the European Ceramic Society*, 29, 1855–1860, 2009.
- [6] S. Banerjee, D. D. Dionysiou, S. C. Pillai, *Applied Catalysis B: Environmental*, 176–177, 396–428, 2015.
- [7] S. Liu, S. S. Latthe, H. Yang, B. Liu, R. Xing, *Ceramics International*, 41, 11719–11725, 2015.
- [8] S. S. Latthe, C. Terashima, K. Nakata and A. Fujishima, 'Molecules 2014, 19, 4256–4283; DOI:10.3390/molecules19044256.
- [9] W. Barthlott, C. Neinhuis, 202 (1), 1–8, 1997.
- [10] F. Başarı, *İnovatif Kimya Dergisi*, Yıl: 2, Sayı: 11, 13–16, 2014.
- [11] L. Yao, J. He, *Progress in Materials Science*, 61, 94–143, 2014.
- [12] C. Yu, W. Zhou, H. Liu, Y. Liu, D. D. Dionysiou, *Chemical Engineering Journal*, 287, 117–129, 2016.
- [13] A. Fujishima, K. Honda, *Nature*, 238, 37–38, 1972.
- [14] N. Venkatachalam, M. Palanichamy, V. Murugesan, *Materials Chemistry and Physics*, 104, 454–459, 2007.
- [15] Q. Liu, Y. Guo, Z. Chen, Z. Zhang, X. Fang, *Applied Catalysis B: Environmental*, 183, 231–241, 2016.
- [16] O. Carp, C. L. Huisman, A. Reller, *Progress in Solid State Chemistry*, 32, 33–177, 2004.
- [17] S. Afzal, W. A. Daoud, S. J. Langford, *Applied Surface Science*, 275, 36–42, 2013.
- [18] K.-S. Chen, P.-Y. Liu, T.-S. Hung, S.-C. Liao, S.-C. Chen, H.-R. Lin, W.-Y. Chen, C.-K. Feng, *Applied Surface Science*, 256, 1101–1105, 2009.
- [19] W.-C. Hung, Y.-C. Chen, H. C., T.-K. Tseng, *Applied Surface Science*, 255, 2205–2213, 2008.
- [20] Z. Sayyar, A. A. Babaluo, J. R. Shahrouzi, *Applied Surface Science*, 335, 1–10, 2015.
- [21] D. P. Macwan, P. N. Dave, *J. Mater. Sci.*, 46:3669–3686, 2011.
- [22] J. Kasanen, M. Suvanto, T. T. Pakkanen, DOI 10.1002/app.29295.
- [23] K. Murugan, R. Subasri, T. N. Rao, A. S. Gandhi, B. S. Murty, *Progress in Organic Coatings*, 76, 1756–1760, 2013.
- [24] T. Watanabe, A. Nakajima, R. Wang, M. Minabe, S. Koizumi, A. Fujishima, K. Hashimoto, *Thin Solid Films*, 351, 260–263, 1999.
- [25] D. Fan, C. Guo, H. Ma, D. Zhao, Y. Li, D. Wu, Q. Wei, *Biosensors and Bioelectronics*, 75, 116–122, 2016.
- [26] V. B. Tezza, M. Scarpato, M. B. Adriano, Volume: 30, Issue: 6, 55–57.
- [27] V. B. Tezza, M. Scarpato, L. F. S. Oliveira, M. B. Adriano, *Powder Technology*, 276, 60–65, 2015.
- [28] A. L. da Silva, D. N. F. Mucheb, S. Deyb, D. Hotzaa, R. H. R. Castro, DOI:10.1016/j.ceramint.2015.12.029.
- [29] S. Ke, X. Cheng, Q. Wang, Y. Wang, Z. Pan, *Ceramics International*, 40, 8891–8895, 2014.
- [30] M. Piispanen, L. Hupa, *Applied Surface Science*, 258, 1126–1131, 2011.
- [31] M. Yer, Selçuk Üniversitesi, Fen Bilimleri Enstitüsü, Makine Mühendisliği Anabilim Dalı, Yüksek Lisans Tezi, 2012.
- [32] E. Devrim Şam, M. Ürgen, Z. Tepehan, 'itüdergisi/d Mühendislik, Cilt:6, Sayı:5-6, 81-92, 2007.
- [33] *Nanoscale*, 6 (11), 5735 – 5745, 2014.
- [34] 1. S. Q. Sun, B. Sun, W. Zhang, and D. Wang, *Bull. Mater. Sci.*, 31 61–66, 2004.
- [35] A. M. Berto, *J. Eur. Ceram. Soc.*, 27 1607–1613, 2007.
- [36] L. Zan, Z. Peng, Y. Xia, and L. Huang, *J. Mater. Sci.*, 39 761–763, 2004.
- [37] E. Rego, J. Marto, P. S. Marcos, and J. A. Labrincha, *Appl. Catal. A: Gen.*, 355 109–114, 2009.
- [38] S. Niederhausern, M. Bondi and F. Bondioli, *Int. J. Appl. Ceram. Technol.*, 1–8, 2012,
- [39] K. Özbek and N. Ay, *Key Engineering Materials*, Vols. 264–268, 1673–1676, 2004.
- [40] G. Açıkbaz, S. Özcan and N. Çalış Açıkbaz, *ISITES 2014 Karabük*, 606–6013, 2014.
- [41] N. Kunduracı, Anadolu Üniversitesi, Fen Bilimleri Enstitüsü, Malzeme Bilimi ve Mühendisliği Anabilim Dalı, Doktora Tezi, 2014.
- [42] M. Gürbüz, B. Atay, A. Doğan, *Int. J. Appl. Ceram. Technol.*, 12 [2] 426–436, 2015.
- [43] İ. Bayraktar, *İnovatif Kimya Dergisi*, Yıl: 2, Sayı: 8, 15–18, 2014.
- [44] A. Temirel, S. Palamutcu, *Tekstil Teknolojileri Elektronik Dergisi*, 5 (2) 35–50, 2011.
- [45] Ş. Celep, E. Koç, Çukurova Üniversitesi, Fen Bilimleri Enstitüsü, Cilt:17-7, 43–52, 2008.
- [46] M. Bayındır, 'Nanoteknoloji', 2007, http://nano.bilkent.edu.tr/docs/NanoTeknoloji_UNAM1.pdf
- [47] O. Babaarslan, M. Kebabcı ve A.Telli, *UTİB Türkiye Tekstil ve Konfeksiyon Sektöründe Uluslararası V. Ar-Ge Proje Pazarı*, 406–407, 2013.
- [48] N. Vural, S. Yılmaz, *Ege Mimarlık*, 12–15, Nisan 2015.
- [49] M. Gür, *Uludağ Üniversitesi, Mühendislik-Mimarlık Fakültesi Dergisi*, Cilt 15, Sayı 2, 81–90, 2010.
- [50] S. Leydecker, *Nanomaterials in Architecture, Interior Architecture and Design*, Birkhauser Press, Germany, 2008.
- [51] M. E. Karagüler, *Hazır Beton*, 73–83, Eylül-Ekim 2014.
- [52] M. Karagüler, *Yapı Kimyasalları*, Sayı: 02, 40–42, Mayıs-Haziran 2007.
- [53] T. McAuliffe, (Çeviren: İ. Y. Peker), *Betonun Silanlarla Korunması, Yapı Kimyasalları*, Sayı: 05, 66–69, Mayıs-Haziran 2007.
- [54] Y. F. Ş. Kuloğlu, *Doktora Tezi, İTÜ, Fen Bilimleri Enstitüsü*, Ekim 2010.
- [55] Y. F. Ş. Kuloğlu, M. Karagüler, *Beton 2011 Kongresi Bildirileri, THBB*, 470–480, 2011.
- [56] Z. Gök Metin, *Anadolu Hemşirelik ve Sağlık Bilimleri Dergisi*, 18:3, 2015.
- [57] <http://www.mobilyadergisi.com.tr/>
- [58] <http://www.kimyahaberleri.com/>
- [59] http://vitra.com.tr/App_Assets/Catalogs/Clean-teknik-brosur.pdf
- [60] <http://www.erlus.de/TopiceSelf-cleaning/>
- [61] <http://www.atlashali.com.tr/basin/basin-bulteni/2/atlas-hali-kendi-kendinitemizleyennano-hali-uretti.html#.VI91s1XhDIV>
- [62] <http://www.yorsancam.com/performans-camlari/kendini-temizleyen-camlar/>
- [63] <http://www.dyo.com.tr/dyo/UrunDetay/2/nanoipekmat>
- [64] http://tacinova.com.tr/index_kendini_temizleyen_stor.html

SOFRA GRUBU SERAMİKLERİN ÜRETİMİNDE TASARIMIN ÖNEMİ

THE IMPORTANCE OF DESIGN IN THE PRODUCTION OF TABLEWARE CERAMICS

Arş. Gör. Gökhan AKCA
Dumlupınar Üniversitesi,
Güzel Sanatlar Fakültesi, Seramik ve Cam Bölümü, Kütahya

Prof. Dr. İskender IŞIK
Dumlupınar Üniversitesi,
Mühendislik Fakültesi, Malzeme Bilimi ve Mühendisliği Bölümü, Kütahya

Research Assistant Gökhan AKCA
Dumlupınar University,
Faculty of Fine Arts, Ceramic and Glass Department, Kütahya

Prof. İskender IŞIK
Dumlupınar University,
Faculty of Engineering, Department of Materials Science and Engineering, Kütahya

ÖZET

Seramik ürünler; ilk olarak tasarlama sürecinde hayat bulurlar. Üretime alınacak bir seramik mamul, öncelikle iki boyutlu ortamda eskiz çizimleri ve daha sonra üç boyutlu model yapımıyla vücut bulur. Endüstriyel anlamda üretim yapan seramik firmalarının en çok tercih ettikleri şekillendirme metodu; ekonomikliği, kolay şekil verilebilirliği, pürüzsüz yüzey sağlanabilirliği ve su emme özelliği sebebiyle alçı kalıba döküm yöntemidir. Bu çalışmadaki amaç, sofr grubu seramiklerin üretimi ile ilgili olarak, tasarım süreçlerinin üretim aşamalarını nasıl etkilediğini tespit etmektir. Araştırma kapsamında, sofr grubu seramiklerinin genel özellikleri ele alınmış ve alçı kalıba döküm yöntemi ile seramik şekillendirme proseslerinde izlenilmesi gereken yöntemler değerlendirilmiştir.

Araştırma konusu ile ilgili olarak, Kütahya'da alçı kalıba döküm yöntemi ile sofr grubu seramikleri üretimi yapan Keramika Seramik A.Ş. firma yetkilileri ve çalışanları ile bu alanda uzman akademisyenlerden görüş alınmıştır. Elde edilen tüm bilgiler ışığında araştırma sonuçlarının analiz ve kritiği yapılmıştır.

Araştırma sonucunda, bu alanda faaliyet gösteren firmaların, maliyet ve üretim süreci için çözüm önerileri geliştirilmesine yardımcı olacağı düşünülen bilgilere ulaşılmıştır. Ayrıca araştırma sonuçlarının, endüstriyel seramik alanında hizmet veren kişi, kurum ve kuruluşlar ile tasarım ve endüstriyel tasarım eğitimi alan öğrencilere kaynak niteliğinde bilgi verirken, alçı kalıba döküm yöntemi ile şekillendirme yapan seramik üreticilerine, kalite, estetik ve maliyet bakımından önemli iyileştirmeler sağlayacağına inanılmaktadır.

Anahtar Sözcükler: Alçı Kalıp, Endüstriyel Tasarım, Sofra Grubu Seramikleri.

GİRİŞ

Üretim şartlarına bağlı olarak; planlama, hammadde, teknolojik alt yapı, işçilik, zaman, enerji ve diğer maliyetler, sonuçta ortaya çıkan

SUMMARY

Ceramic products first come to life in the design process. A ceramic product to be produced, is primarily sketched in a two-dimensional environment, then realized by a three-dimensional model.

The most preferred shaping method of ceramic companies in an industrial sense is the plaster mold casting for its economic nature, easy formability, smooth surface availability and water absorption feature. The purpose of this study is to determine how the design processes affect the production stages in relation to the production of tableware ceramics. In the scope of the research, the general features of tableware ceramics are tackled and the methods to be followed in ceramic forming processes through plaster mold casting method are evaluated. Regarding the research topic, company officials and employees of Keramika Seramik Inc., which produces tableware ceramics in Kütahya with plaster mold casting method, and further the expert academicians working in this field expressed their opinions in order to contribute to this research. Analysis and critique of the research results were made through all the information obtained.

As a result of this research, several informations have been reached for companies that work in this field in order to develop solution proposals regarding costs and production processes. It is also believed that the results of the research will provide significant improvements in quality, aesthetics and costs regarding ceramic manufacturers that use plaster mold casting method while providing information to individuals, institutions and organizations working in the industrial ceramics field and students receiving design and industrial design education.

Keywords: Plaster Mold, Industrial Design, Tableware Ceramics

INTRODUCTION

Depending on production conditions; planning, raw materials, technological infrastructure, labor, time, energy and other

mamulün üretim masraflarını oluşturur. Kaliteden ödün vermeden bu masrafların mümkün olduğunca düşürülmesi, işletmelerin karlılık oranlarını yükselten en önemli faktördür. Maliyet girdilerini yükselten unsurların başında ise, üretim hatlarında meydana gelen hatalar ve bunların giderilmesine yönelik yapılan çalışmalar gelmektedir.

Tüm endüstriyel alanlarda olduğu gibi, sofrta grubu seramiklerin üretiminde de tasarım, imalatın ilk aşamasını oluşturur. Tasarımdan kaynaklanan eksiklikler ya da hatalar, başta modelleme olmak üzere, diğer üretim aşamalarının da, üretim maliyetlerini önemli derecede etkiler. Dolayısıyla, problemlerin tasarım aşamasında çözüm bulması ile işletmelerin kârlılık düzeyleri doğrudan ilişkilidir.

Geçmişte ürünler, kullanıcılardan bağımsız bir şekilde tasarlanıp üretilmiş ve tüketicilere sunulmuştur. Sanayi devrimi sonrasında, artan üretici sayısı ve tüketicilerin bilinçlenmesi ile firmalar ürünlerini, tüketici isteklerine uygun hale getirmek zorunda kalmıştır. Bu noktada, endüstri için ürün geliştirmek (tasarlamak) firmalar açısından bir gereksinim haline gelmiştir. Üretimi ve üretim şartlarını birincil derecede etkileyen tasarım hatalarının belirlenmesi ihtiyacı, seramik sektörü açısından öncelik arz etmektedir. Tasarım hatalarının net olarak ortaya konması, başta işletmelerin kârlılık oranlarının artması, nihai kullanıcı fiyatlarının alıcıların bütçesine daha az yük getirmesi ve Türk Seramik Sektörünün bu alandaki kalite ve ihracat unsurlarında gelişme gösterebilmesi açısından son derece önemlidir.

Üretimde, şekillendirme tekniği bakımından yaygın olarak tercih edilmesi sebebiyle, çalışma kapsamındaki araştırmalar, alçı kalıba döküm yöntemi ile şekillendirilen sofrta grubu seramikleri üzerinde yoğunlaştırılmıştır. Çalışmanın amacı doğrultusunda, Keramika firması çalışanları ve bu alanda uzman akademisyenler ile görüşmeler yapılmış, belirlenen tasarım hatalarının, sofrta grubu seramiklerin üretiminde ortaya çıkardığı üretim zorlukları analiz ve kritik edilmiştir.

TASARIM

Tasarım, genellikle uygulamalı sanatlar, mühendislik, mimarlık ve inovatif işler çerçevesinde ele alınır ve hem bir isim, hem de bir fiil (tasarlamak) olarak kullanılır. “Tasarlamak” yeni bir obje (makine, bina, ürün vs.) için bir plan oluşturma ve geliştirme sürecine işaret eder. “Tasarı” ise hem son plan veya taslak (bir çizim, modelleme vs.); ya da bir plan veya taslağın sonucu (üretilen bir obje) için kullanılır (1). Dilimizde tasarlama sözcüğü, İngilizce ve Fransızca da ki Latince kökenli “design” kelimesinin karşılığı olarak kullanılmaktadır (2).

İnsanoğlunun ilk yapay ürünlerini ortaya koymasından bu yana tasarım sürecinin değişkenleri ve bu süreçte karşılaşılan problemlerin karmaşıklığı var olmasına rağmen, “tasarım olgusu” batı toplumlarında bile “design” kavramı olarak ancak 16. yüzyılda ortaya çıkmıştır. Aslında güçlü bir zanaat geleneğine sahip olan ülkemizde tasar kökünden gelen tasarı, tasavvur, tasarlama, tasarımı kavramlarına 1974 Türk Dil Kurumu sözlüğünde rastlamaktayız (3).

costs, form the production costs of the end product. Reducing these costs as much as possible without sacrificing quality is the most important factor in raising the profitability ratios of enterprises. Errors that occur in the production lines and the work done to eliminate them, are among the factors that increase the cost inputs.

Just as in all industrial fields, design is the first step towards the manufacturing of tableware ceramics. The deficiencies or errors caused by design, considerably affect the production costs, especially in the modeling and in other production phases. Therefore, the profitability levels of the enterprises are directly related to the problem solutions within the design phase.

In the past years, products were designed and manufactured independently from users and later presented to the consumers. After the Industrial Revolution, companies had to make their products suitable to the demands of the consumers along with the increasing number of manufacturers and the awareness of the consumers. At this point, it has become a requirement for companies to develop (design) products for the industry. The need to identify design errors that affect production and production conditions at a primary level, is a priority for the ceramic industry. Revealing design errors clearly is extremely important in terms of increasing profitability rates of the enterprises, end user prices imposing less burden to the budget of buyers and improving the quality and export rates of the Turkish Ceramic Industry in this field.

Researches within the scope of this study have focused on tableware ceramics that have been shaped by plaster mold casting method because of its widespread preference in shaping techniques. In line with the objective of the work, Keramika company employees and expert academicians working in this field have been interviewed and the production difficulties that have been caused by specific design errors in the manufacturing of tableware ceramics have been analyzed and criticized.

DESIGN

Design (Tasarım) is usually tackled within the framework of applied arts, engineering, architecture and innovations, and it is used both as a name and as a verb (to design). “Designing” refers to the process of creating and developing a plan for a new object (machine, building, product, etc.). As for “Design”, it means both the final plan or draft (a drawing, a model, etc.); or used as the result of a plan or a draft (a produced object) (1). In our language, the word ‘design’ is used as a counterpart of the Latin word “design” in English and French (2).

The “design phenomenon” has emerged as a “design” concept in the 16th century, although there was a variability in design process since the introduction of the first artificial products of human beings and the complexity of the problems which were encountered during this process in the western societies. In our country, which has a strong craft tradition, we come across the notions of the word design, originated from the word ‘plan (tasar)’, ‘draft (tasarı)’, ‘envision (tasavvur)’, ‘planning (tasarlama)’ and ‘designing (tasarımlama)’, in the dictionary of Turkish Language Association (TDK).

Tasarımın Oluşumu ve Tasarımın Dalları

Bir tasarım kendi içinde bir yapıya ve bu yapı arkasında bir planlamaya sahip olmalıdır. Tasarlama eylemi, oluşturulacak yapının organizasyonu ile ilgili her türlü faaliyeti içine almaktadır. Uygulamalı tasarım dallarını Endüstri tasarımı, Çevre tasarımı ve Grafik tasarımı şeklinde üç ana başlıkta toplamak mümkündür (Şekil 1, 2 ve 3).

Endüstri tasarımı üç boyutlu nesnelerin tasarlanması ve geliştirilmesiyle ilgilidir. Makineler, araç-gereçler, mutfak malzemeleri ve diğer birçok ürün endüstri tasarımına girer. Çevre tasarımı ise bina, peyzaj ve iç mekân tasarımı kapsayan oldukça geniş bir çalışma alanıdır. Bu alanda da tasarımcının görevi dayanıklı, işlevsel ve estetik olanı bulmaktır. Grafik tasarımcı ise genel olarak, okunan ve izlenen görüntülerin tasarımından sorumludur. Afişler, kitaplar, bilgi ve uyarı işaretleri, broşürler vb. grafik tasarımın etkinlik alanı içine girer. Grafik tasarımın amacı da gerek iletişim, gerekse estetik kaliteyi en üst düzeye çıkarmaktır.

Tasarım Süreci

Tasarım gelişigüzel karalamalardan ziyade, planlı bir çalışma gerektiren süreçler bütünüdür. Bu süreçlerin sonunda ortaya çıkacak olan ürünün uygulanabilir ve verimli olması için ilk aşama, problemi ve amacı tanımlamaktır. Yapılacak tasarımda bir hareket noktası bulabilmenin tek yolu, varsa bir problem ya da hedeflenen amaç hakkında mümkün olduğunca çok bilgi toplayabilmektir. Tasarımcı, konu ile ilgili araştırmalar yapıp gerekli bilgi ve verileri toplamışsa ve bunları değerlendirebiliyorsa inovasyona ulaşılabilir.

İnovasyon ve buluş süreci, problemin ortaya konması ve olasılıkların araştırılmasına yönelik çalışmaları içerir. Çözüm bulma ise bu olasılıklar hakkında bir karara varılarak, araştırmanın sona erdirilmesidir. Çözüm olarak seçilen olasılıklar, daha sonra ayrıntılı taslaklar halinde hazırlanır. Tüm aşamalardan geçmiş olan tasarımın kullanıma hazır hale getirilmesi işlemi de uygulama aşamasını oluşturur.

Tasarımın Görselleştirilmesi

Görselleştirmenin ilk basamağı olan taslaklar, özgün düşünceleri ya da kararlamaları aktaran görsel notlar ya da kararlamalardır. Her taslak birer zihinsel alıştırmadır. Taslak aşaması, tasarım sürecinin belki de en uzun tutulması gereken kısmıdır. Taslak aşamasında özgünlüğün bütün sınırları zorlanmalı, bu çalışmalar belirli bir olgunluğa erişmeden herhangi bir seçme yoluna gidilmemelidir.

Taslaklar, tasarımın görünümü hakkında üretim öncesinde bilgi veren unsurlardır. Her tasarım için en az bir taslak önceden hazırlanmalıdır.



Şekil 1. Endüstri Tasarımı Örneği
Keramika Seramik / Melodi Serisi (4)
Image 1. An example of Industrial Design
Keramika Seramik / Melodi Series (4)



Şekil 2. Çevre Tasarımı Örneği
Ankara Yüksek Hızlı Tren İstasyonu Projesi (5)
Image 2. An example of Environmental Design
Ankara High-Speed Train Station Project (5)

Şekil 3. Grafik Tasarım Örneği
Resul AY - Migration is "Losing your everything" / Afiş Tasarımı
Grafist20 "Sınırları Geçerken - Crossing Frontiers" Afiş Yarışması / Teşvik Ödülü (6)
Image 3. An example of Graphic Design
Resul AY - Migration is "Losing your everything" / Poster Design
Grafist20 "Crossing Frontiers" Poster Competition / Encouragement Award (6)

The Formation of Design and Design Branches

A design should have a structure in itself and a plan behind it. The designing action involves all kinds of activities pertaining to the organization of the work to be created. Applied design branches can be addressed in three main sections: Industrial design, Environmental design and Graphic design (Images 1, 2 and 3).

Industrial design is related to the design and development of three-dimensional objects. Machines, tools, kitchenware and various other products are included in industrial design. As for environmental design, it is a very broad field of study involving buildings, landscapes and interior design. The task of the designer regarding this field is to find a durable, functional and aesthetic design. In general, the graphic designer is responsible

for the design of images that are being read and viewed. Posters, books, info and warning signs, brochures, etc., fall under the domain of graphic design. The aim of graphic design is both maximizing communication and aesthetic qualities.

Design Phase

The design is a process that requires a planned study rather than arbitrary sketches. The first step is to define the problem and the objective, in order to create an end product that is applicable and efficient. The only way to find a starting point in design is to gather as much information as possible regarding a problem or an objective. Innovation can be achieved if the designer obtains and evaluates the necessary information and data, as a result of the conducted research about the relevant subject.

The innovation and the invention process involves studies regarding problem detection and the research about various probabilities. Finding a solution is the finalization of the research by making a decision about these probabilities. These probabilities chosen as solutions are then prepared in detailed drafts. The process of operationalizing the design that passed all the other phases, constitutes the application phase.

Visualizing the Design

Drafts, the first step of visualization, are visual notes or decisions that transfer unique ideas by merely simplifying them. Each draft is a mental exercise. Presumably, the draft phase needs to be the longest part of the design process. In the draft phase, all the boundaries of originality must be challenged, and these studies should not be embraced quickly without reaching a certain degree.

Drafts are elements that provide information about the appearance of the design before production. At least one draft for each design must be prepared in advance. In the development phase of the draft studies, drafts are primarily prepared



Şekil 4. Tasarımın Görselleştirilmesi Aşamaları (7). Image 4. Phases of Visualizing Design

Taslak çalışmasının gelişim evresinde taslaklar ilk önce karalamalardan yola çıkılarak hazırlanır. Tasarımcının, karalamaları arasında seçtiği birkaç örneği biraz daha görsel hale getirmesine ön taslak denir. Çalışmanın son aşaması ayrıntılı taslaklardır. Bu taslaklar da ayrıntılandırılır ve tasarım görselleştirilmiş olur (Şekil 4).

Tasarımın Oluşturulması

Mümkün olduğu kadar basit ve net bir tasarım yapabilmek için, tasarımın çözümünde üç boyuta geçerken çizgi, yön, doku, oran-Oran ve renkten oluşan görsel öğeler kullanılır. Kullanılan görsel öğeler yeni bir bütünü meydana getiren esas parçalardır. Sofra grubu seramiklerin tasarımı irdelendiğinde, biçim kaygısı kadar malzeme yani sır ve boya maddeleri ile yapıları, uygun şekillendirme ve kurutma yöntemleri, fırın-ısı faktörü ve kullanılabilir dekor yöntemlerinin de bilinmesi gerekir. Çünkü ürün tasarımında kullanılacak çamur ve sır hammaddelerinin aralarındaki ilişkiler ve kontrol yöntemleri, toplu küçülme, su emme ve mukavemet oranları önemli rol oynar. Bu ilişkiler birbirini ciddi oranlarda etkiler (8).

SOFRA GRUBU SERAMİKLERİ

Sofra grubu seramikler, ticari maksatla üretimi yapılan endüstriyel ürünlerdir. Bu seramikler günlük hayatımızın vazgeçilmez bir parçası olan yemek yeme ihtiyacı sebebiyle, ev, otel, restoran ve yemekhanelerde yiyecek ve içeceklerin sunumu için kullanılırken aynı zamanda yemek ya da içeceğin pişirildiği kaplar şeklinde de kullanılmaktadır. Seramik sofra gereçleri yapısı gereği, kolay temizlenebilir, sağlıklı, uzun ömürlü, dayanıklı ve estetik olmaları sebebiyle metal, plastik, cam ya da ahşap gereçlere oranla tarihte olduğu gibi bugün de en çok tercih edilen ürünlerdir.

Günümüz tüketicileri, her alanda olduğu gibi sofra gereçlerinde de hızlı ve çok amaçlı yaşam stillerine uygun tasarımlara sahip ürünlere yönelmişlerdir. Cam, kristal ve gümüş gibi sofra eşyalarının zor ve zahmetli kullanımı, zaman alıcı temizliği ve aynı zamanda pahalı olmaları sebebiyle günlük kullanıma uygun olmadığı düşünülmektedir. Ayrıca günümüzde dondurucudan fırına, fırından sofraya, sofradan da bulaşık makinesine girecek ve bozulmadan şıklığını koruyabilecek ürünler tercih edilmektedir. Üretici firmaların çoğu da bu tip çok amaçlı, kullanımı kolay ve düşük maliyetli ürünleri üretip satmaktadırlar (9).

Sofra grubu seramikler Devlet Planlama Teşkilatının sektör sınıflamaları içerisinde, Seramik Sektörü başlığı altında, Seramik Sofra ve Süs Eşyaları Alt Sektörü olarak tanımlanmaktadır. Bu seramikler en genel ifade ile inorganik seramik hammaddelerinin belirli oranlarda su ile karıştırılması ile oluşan seramik çamurunun, şekillendirilerek kurutulmasının ardından yaklaşık 950-1400 oC aralığında değişen sıcaklıklarda pişirilmesiyle elde

through sketches. It is called a preliminary sketch where the designer chooses a few examples among the sketches and visualizes them. The final stage of the work is detailed drafts. These drafts present details and therefore design gets visualized (Image 4).

Creating the Design

In order to make a design that is as simple and clear as possible, visual elements consisting of lines, directions, textures, ratio-proportion balances and colors are used while shifting into three dimensions during the solution of design. Used visual elements stand for the main parts that create the new whole.

When the design of tableware ceramics is examined, it is necessary to know materials such as glazes and color matters, proper shaping and drying methods, kiln-heat factor and usable decor methods. They are as important as form concerns. Because the relations and control methods between clays and the raw materials of glaze, cumulative shrinkage, water absorption and resistance rates play important roles in product design. These relations have serious effects on each other (8).

TABLEWARE CERAMICS

Tableware ceramics are industrial products that are manufactured for commercial purposes. As an indispensable part of our everyday life, these ceramics are used for serving food and drinks in our homes, hotels, restaurants and dining halls. They are also used as dishes on which we prepare our food or beverage. Just as it was throughout the history, ceramic tableware is the most preferred product today, for their easy clean, healthy, long-lasting, durable and aesthetic features when compared to metal, plastic, glass or woodware.

Today's consumers tended towards products with designs that are suitable for fast and multi-purpose living styles, regarding tableware as well as other product lines. It is thought that everyday use of tableware such as glass, crystal and silver, is not really suitable for their difficult and exhaustive usage, time-consuming cleaning and high prices. Today, people opt for products which are able to keep their stylish features without breaking down while shuttling in between freezers, ovens, dinner tables and washers. Most manufacturers also produce and sell such multi-purpose, easy-to-use and low-cost products (9).

Regarding industry classifications, tableware ceramics are defined by the State Planning Organization as Ceramic Tableware and Ornamental Furnishings Industry under the title of Ceramic Industry. These are ceramics of functional usage which can be glazed, decorated or non-decorated, are obtained by firing the ceramic clay at temperatures ranging from 950-1400oC, which is formed by mixing inorganic

edilen sırlı, dekorlu ya da dekorsuz olabilen, fonksiyonel amaçlı kullanım seramikleridir.

Diğer seramik ürünlerin üretim süreçleriyle benzer şekilde, sofru grubu seramiklerinin üretim aşamaları da aşağıdaki gibi sıralanmaktadır:

- Tasarım
- Hammadde hazırlama
- Şekillendirme
- Kurutma
- Bisküvi pişirimi
- Sırlama
- Sırlı pişirim
- Dekorlama
- Dekorlu pişirim
- Ambalaj ve paketleme

Tasarım aşaması, tüm üretim aşamalarının temelinde yer aldığından, bu aşamadaki artı ve eksi yöndeki tüm tasarruflar, diğer üretim aşamalarını doğrudan ilgilendirmektedir. Aynı zamanda tasarım aşamasında çözüme kavuşturulmamış problemler, diğer üretim aşamalarını aksatabileceği gibi üreticiler açısından önemli zaman kayıplarına ve yüksek maliyet girdilerine yol açabilmektedir.

Tüm üretim aşamalarında tasarıma uygunluk asıl kriter olmalıdır. Tasarıma uygun olmayan üretim aşamalarının tercihi halinde, hedeflenen son ürün kalitesine ulaşamayacağı gibi birbirinden bağımsız sürdürülen üretim aşamalarındaki aksamalardan kaynaklanan zaman kaybı, iş gücü kaybı, defolu ya da atık ürün artışı, maddi zarar ve bunlara bağlı olarak ortaya çıkan müşteri memnuniyetsizlikleri işletmelerin istemeyeceği durumlardır.

Dünya seramik sofru ve süs eşyaları sektörü büyüklüğü yaklaşık 15 milyar dolar seviyesindedir. Bu miktar yıllık ortalama %5 büyümektedir. Seramik sofru ve süs eşyaları sektöründe, küresel ihracatın %36'sı Çin tarafından gerçekleştirilmektedir. 2013 yılında dünya seramik sofru ve süs eşyası ihracatı 9,4 milyar dolar, ithalatı ise 8,3 milyar dolar olarak gerçekleşmiştir (10).

Türk seramik sektöründe sofru grubu seramik üretimi yapan üç büyük firmanın yanı sıra 15 civarında küçük ve orta büyüklükte firma bulunmaktadır. Dünyada tek çatı altında en büyük üretim tesisleri Türkiye'dedir. Sofru ve Süs Eşyaları Sektöründe, tüm Avrupa'daki toplam üretim miktarı, Türkiye'deki üretim miktarlarının altındadır. Türkiye İstatistik Kurumu verilerine göre, 2014 yılında seramik sofru ve süs eşyası üretimi bir önceki yıla göre %63 oranında artarak 165.490.100 adet olarak gerçekleşmiştir (Tablo 1).

Tablo 1. Seramik Sofru ve Süs Eşyası Üretim Değerleri (10).

	2012	2013	2014
Üretim Miktarı (Adet)	96.250.098	101.404.888	165.490.100
Üretim Değeri (Milyon TL)	165,0	193,3	339,2

ceramic raw materials with water at certain ratios and later shaped and dried.

Similar to the production processes of other ceramic products, the production phases of the tableware ceramics are as follows:

- Design
- Raw material preparation
- Forming
- Drying
- Biscuit firing
- Glazing
- Glazed firing
- Decorating
- Decorative firing
- Packing and packaging

Since the design stage is at the basis of all stages of production, all the savings on the plus and minus side at this stage are directly related to the other stages of production. At the same time, untreated problems in the design phase can harm other production stages and lead to significant time loss and high cost inputs for manufacturers.

Design eligibility at all stages of production should be the fundamental criterion. The design is a process where, in the case of inappropriate production stages, it will not be possible to reach the final end product quality. Time loss, labor loss, increase of faulty or waste products, economic damage and customer dissatisfaction which arise as a result of these problems, are among situations that enterprises try to avoid.

The world ceramic tableware and ornamental goods industry is about 15 billion dollars in size. This amount grows by an average of 5% every year. Within the scope of ceramic tableware and ornamental goods industry, 36% of global exports are realized by China. In 2013, the world ceramic tableware and ornamental goods exports amounted to 9,4 billion dollars and imports amounted to 8,3 billion dollars (10). There are three large firms in the Turkish ceramics industry who produce tableware ceramics along with 15 small and medium sized companies. The largest production facilities in the world which are assembled under one roof, are located in Turkey. Regarding Tableware and Ornamental Furnishings Industry, the total amount of production in the whole Europe is below the production amounts of Turkey. According to data gathered from the Turkish Statistical Institute, in 2014, the production of ceramic tableware and ornamental goods increased by 63% when compared to the previous year, reaching to an amount of 165,490,100 (Table 1).

Table 1. Ceramic Tableware and Ornamental Furnishings

Production Values(10)

	2012	2013	2014
Production Amount (Item)	96.250.098	101.404.888	165.490.100
Production Value (Million TL)	165,0	193,3	339,2

2014 yılında seramik sofr ve süs eşyası ihracatı bir önceki yıla göre %17,9 oranında artarak 108 milyon dolar, ithalatı ise %32,8 oranında artarak 252 milyon dolar seviyesinde gerçekleşmiştir (10).

TASARIM - ÜRETİM İLİŞKİSİ

Araştırma süresince, sofr grubu seramikleri üretiminde, tasarım kaynaklı hataların, üretim aşamalarında ortaya çıkardıkları sorunları tespit etmek üzere yapılan çalışmalar kapsamında sofr grubu seramikleri üretimi yapan; Kütahya Keramika Seramik firması çalışanları ve akademisyenlerin görüşlerini almak üzere görüşme formları düzenlenmiştir.

Bu konuda deneyim sahibi akademisyen, firma yetkilisi ve uzman kişilerin görüşleri sonucunda, aşağıda belirtilen tasarımdan kaynaklı olarak ortaya çıkan hatalar beş başlık altında toplanmıştır (11). Şekil 5'te de bazı hata örneklerinin resimleri verilmiştir.

1. Model Yapımında Ortaya Çıkan Hatalar

- Ölçülendirme hataları
- Çamurun pişme küçülmesi hesaplanmadan yapılan tasarım hataları
- Aşınmaya müsait kenar hatlarına sahip tasarım hataları
- Çamurun deformasyonu düşünülmeden yapılan tasarım hataları
- İşletme üretim şartlarına uygun olmayan model tasarımı hataları
- Seri üretime uygun olmayan model tasarımı hataları
- Girift yüzeylerin neden olduğu hatalar
- Keskin köşeli hatlara sahip tasarımların modellemede ortaya çıkardığı hatalar
- Kalıp ayrılma yönüne ters olan açılardan kaynaklanan hatalar
- Oval yüzeylerdeki deformasyon hataları
- Kapaklı formlardaki kuruma-pişme küçülmeleri ve sır payı hesaplamaları hataları
- Dayanıklılığa önem vermeden yapılan tasarım hataları

2. Pilot-Üretim Kalıbı Yapımında Ortaya Çıkan Hatalar

- Gerek form, gerekse ebatları bakımından kalıp almayı zorlaştıran tasarım hataları
- Girift (rölyefli) yüzeylerden kaynaklanan aşınma-silinme hataları
- Kalıp ayrılma yönüne ters olan açılardan kaynaklanan hatalar
- Döküm ağız ve yerinin doğru belirlenmesiyle ilgili hatalar
- Kalıplama tekniğine uygun olmayan tasarım hataları

3. Slip Döküm Aşamasında Ortaya Çıkan Hatalar

- Hava kabarcığı hatası
- Kalıp birleşim noktalarının neden olduğu hatalar
- Yüzey hataları
- Döküm ağız ve hava tahliye kanallarının yeri ve yapısından kaynaklanan hatalar
- Sır ayağı geniş tasarımlarda döküm sonrası taban çökme hatası
- Sivri uçlu tasarımlardan kaynaklanan deformasyon hataları
- İnce hatlı tasarımlarda ortaya çıkan mukavemet hataları
- Kulp-emzik-sap ayrılması hataları

4. Kurutma Aşamasında Ortaya Çıkan Hatalar

- Farklı et kalınlıklarından kaynaklanan hatalar

In 2014, ceramic tableware and ornamental exports increased by 17.9% to 108 million dollars and imports increased by 32.8% to 252 million dollars, when compared to the previous year(10).

DESIGN – PRODUCTION RELATION

During the research and within the scope of studies conducted for detecting the problems that caused by design-based errors in the production of tableware ceramics; discussion forms were prepared for receiving opinions of the academicians and staff working in Kütahya Keramik Ceramic Company, which manufactures tableware ceramics.

As a result of the opinions of the experienced academicians, company officials and experts, the following design mistakes were introduced under five topics (11). Image 5 also shows some examples of error cases.

1. Errors That Occur During Modeling

- Measurement errors
- Design errors made without calculating clay shrinkage during the firing process
- Design faults with erodible edge lines
- Design errors made without considering clay deformation
- Model design errors that are not suitable for operating conditions
- Inaccurate model designs that are not suitable for mass production
- Errors caused by intricate surfaces
- Errors occurred during the modeling phase regarding designs with sharp corners
- Errors caused by angles that are opposite to the mold release direction
- Deformation errors on oval surfaces
- Drying-firing shrinkage in covered forms and calculation errors of glaze margins
- Design errors made without paying attention to durability

2.Errors That Occur During Pilot-Production Mold Making

- Design errors that make it difficult to mold, in terms of form and size
- Abrasion-erase errors due to intricate (relief) surfaces
- Errors caused by angles that are opposite to the mold release direction
- Errors related to pouring hole and its position
- Design errors that are not compatible with molding technology

3.Errors That Occur During Slip Molding

- Air bubble fault
- Errors caused by the junction points of molds
- Surface errors
- Errors due to the location and structure of the pouring hole and air discharge ducts
- Base failure errors after casting with wide glaze stands
- Deformation errors caused by pointed designs
- Endurance errors in thin-line designs
- Handle-liner-grip disconnection errors

4.Errors That Occur During the Drying Phase

- Errors due to different body thicknesses

- Ürün kurutmada, kurutma ortamından kaynaklanan hatalar
- Hızlı ya da yavaş kurutmadan kaynaklanan hatalar
- Sivri ve ince hatlara sahip tasarımlarda çatlama –kırılma hataları
- Sonradan birleştirilen kulp-emzik-sap gibi parçalardaki farklı kurumalardan kaynaklanan kopma-çatlama hataları

5. Bisküvi ve Sırlı Pişirim Aşamalarında Ortaya Çıkan Hatalar

- Keskin köşeli tasarımlardan kaynaklanan çatlama hataları
- Keskin köşeli tasarımlardan kaynaklanan sır tutmama hataları
- Farklı et kalınlıklarından kaynaklanan çatlama hataları
- Düşük derinlikli rölyeflerin deforme olması hatası
- Rölyeflerin içlerinin sır ile kapanması ile ortaya çıkan hatalar
- Fırın iç hacmi hesaplanmadan yapılan, uygun olmayan hacimlerdeki tasarım hataları

BULGULAR

Araştırmanın tamamlanmasıyla, üretime yansıyan hataların başında, ölçülendirme hataları yer almaktadır. Genellikle sofr grubu seramikleri, birbirini bütünleyen parçaların oluşturduğu takımlar halinde tasarlanıp üretildiğinden, takım içerisindeki her parçanın diğer parçalara ebat ve form bakımından uyumu çok önemlidir. Ayrıca benzer ürünler, sadece bir firmanın değil, aksine birçok firmanın da üretim prosesinde yer aldığından, piyasada yer alan diğer benzer ürünler ile de tutarlı boyutlara sahip olmak durumundadır.

Öncelikli sorunlar içerisinde ikinci sırada, aşınmaya müsait hatlara sahip olan tasarımların modellenmesi yer almaktadır. Görüşme yapılan uzmanlar, birçok tasarımın estetik ve ergonomik açıdan yeterli görünmesine rağmen kırılma ve ince hatlara sahip oldukları için modellenmesinin ya da kalıplanmasının sorun oluşturduğunu söylemektedir. Bir diğer önemli sorun ise; üretime dâhil edilmesi planlanan tasarımın, işletme şartlarına uygun olmaması sorunudur. Seri üretime uygun olmayan model tasarımı hataları da bir başka önemli sorun olarak ön plana çıkmaktadır. Tasarlanan ürün modeli üzerinden alınacak üretim kalıpları, modelin formu sebebiyle çok parçadan yapılacak ise, bu durum maliyetleri ve işçiliği artıran bir unsurdur. Ayrıca çok parçalı kalıpların deformasyonu yüksek, dolayısıyla kullanım ömrü nispeten daha kısadır. Bununla birlikte çok parçalı kalıplar, döküm aşamasında kalıp izi hatalarına ve kurutmada kalıp parçalarının homojen bir şekilde kurutulmamasına sebebiyet vermektedir.

Bir diğer problem ise, girift (rölyefli) yüzey tasarımlarından kaynaklanan üretim zorluklarıdır. Rölyefli yüzeyler, genellikle ince ve kırılma hatlara sahip olduğundan, aşınmaya duyarlıdır. İnce ve titiz çalışma gerektirirler. Dolayısıyla daha fazla dikkat ve zaman ihtiyacı doğururlar. Tasarım, her yönüyle mükemmel yakalamış olsa bile, model ve kalıp yapımında ters açılar ortaya çıkarıyorsa, ya üretime alınmaz ya da gerekli modifikasyonlardan sonra prosese dâhil edilir.

Tasarım, yukarıda sıralanan üretim ölçütlerine uygun olsa dahi, görsel açıdan alıcıyı tatmin edecek estetik hatlara ve firma tarafından taahhüt edilen kullanım ömrünü karşılayacak dayanıma sahip değil ise, pazarda yer edinemeyecektir. Hedeflenen pazar başarısını asgari ölçüde sağlamayan tasarımlar, planlama aşamasından satışa kadarki tüm prosesler için, işçilik, zaman, maliyet ve firma prestiji kayıplarına yol açacaktır.

- Errors caused by the drying environment during product drying
- Errors caused by fast or slow drying
- Cracking-bending mistakes in designs with sharp and thin lines
- Breaking-cracking errors resulting from different desiccations in parts like handle, liner and grip

5.Errors That Occur During Biscuit and Glazed Firing Phases

- Cracking errors due to sharp corner designs
- Glazing errors due to sharp angled designs
- Cracking errors due to different thicknesses
- Deformation of low depth reliefs
- Errors caused by the closure of the inner parts of glazes
- Design errors in inaccurate volumes without calculating the interior kiln volume

RESULTS

At the completion of the research, we see that there are measurement errors at the core of the errors interfered in the production phase. Since tableware ceramics are often designed and manufactured in sets of complementary parts, it is very important that each piece of the set is compatible with other pieces, in terms of size and form. Besides, similar products have to be compatible with other similar products on the market in terms of size, since many companies are involved in the production process.

The second priority in terms of problems goes to the modeling of designs having lines that permit abrasion. Experts who were interviewed say that although many designs seem to be aesthetically and ergonomically adequate, modeling or molding is highly problematic because they are fragile and they have thin lines. Another important problem is the design that is not compatible with operating conditions.

Model designs that are not suitable for mass production come to the fore as another important issue. If the production patterns which will be taken over the designed product model, will be made from a lot of different parts due to the form of the model, this factor may increase costs and labor. Furthermore, the deformation of multi-part molds is high, and therefore the lifespan of the product is relatively short. Besides, multi-piece molds lead to mold mark errors during the casting phase and they cause mold pieces to dry in a nonhomogenous way during the drying process.

Another problem is the production difficulties resulting from intricate (relief) surface designs. Relief surfaces are generally sensitive to abrasions, since they generally have thin and fragile lines. They require fine and meticulous work. Therefore, they need more attention and time. Even if it has achieved perfection in every aspect, if design reveals opposite angles during the modeling and molding, either the product will not be taken into production or it will be involved in the process following the necessary modifications.

Even if the design conforms to the production criteria listed above, it will not be able to take part in the market, if it does not have the aesthetic lines that will visually satisfy the buyer or if it does not have the endurance to meet the lifespan promised by the company. Designs which do not achieve the aimed market success on minimum levels, will eventually lead to losses of labor, time, costs and company prestige for all the phases from planning stage to sales.

Doğru belirlenemeyen döküm ağızları, havalı döküme ya da eksik dökümlere sebep olacaktır. Tasarım, kalıbı alınması imkânsız bir forma sahip ise, endüstriyel üretim sınırlılıkları sebebiyle ekonomik bulunmaz ve üretime alınmaz. Üretimi düşünüldüğünde ise, üretim maliyetlerinin ürün satış fiyatına yansımaları sebebiyle, pazar payı düşük olacaktır.

Üretim kalıplarının kabul edilir düzeyin üzerinde nem oranına sahip olması, şekillendirme hızını yavaşlatacağından, yarı mamulün kalıptan alınma süresini uzatır. Üretim kalıbı çok parçalı ise, her kalıp parçasının eşit oranda kurutulması önemlidir. Farklı nem oranlarına sahip kalıp parçaları, ürün üzerinde farklı et kalınlıklarına neden olurlar. Bu durum kurutma ve fırınlama aşamalarında gizli çatlaklara yol açacaktır.

Özellikle tabak tasarımlarında, sır ayağı çapı geniş tutulduğunda ortaya çıkan taban çökme hatası ile karşılaşılır. Bu durumun sebebi, kalıptan alınan yarı mamulün henüz yeterli mukavemete ulaşmamış olmasıdır. Tabak alt kesiti askıda kalacağından, henüz kurumamış olan orta kısım yerçekimi sebebiyle çökme yapar. Ürünün formunu muhafaza edebileceği mukavemete ulaşması için kalıptan alma süresi uzatılır ki, bu önlem bir kalıbın günlük üretim kapasitesini daraltır. Yine, tasarımdaki ince ve kırılabilir hatlar, estetik bir görünüm kazandırmalarına rağmen, döküm aşamasında deformasyona fazlasıyla açık bölgelerdir. Nispeten daha yüksek dayanıma sahip olan alçı modeldeki deformasyona açık bölgeler, bir araya gelmiş kil tanelerinden oluşan yarı mamulde daha fazla aşınma gösterecektir.

Önemli bir diğer nokta ise, kulp, emzik, sap gibi çoğu kez asıl ürünün sonradan eklenen parçalarının tasarımlarından kaynaklanan hatalardır. Bu sonradan eklenen parçaların asıl ürün üzerinde ekleneceği pozisyon, tutunma yüzeylerinin alanı vs. gibi önceliklerin doğru belirlenememesi, kopmalara, yırtılmalara ve çatlaklara sebep olmaktadır.

İnce ve kırılabilir hatlara sahip tasarımlar, kurutma aşamasında en fazla zayıflığa sebep olan ürünlerdir. Kurutma ortamı şartları, kurutulan mamullerin her noktasına homojen temas ettiğinden, ince kısımlar formun diğer noktalarına oranla daha çabuk kuruma gösterir. Aynı ürün üzerindeki farklı kuruma küçülmelerinden kaynaklanan gerilmeler, bu hassas noktaların kopmasına ya da kırılmasına neden olurlar. Bu tür ürünler çok yavaş kurutma ile kurutulurlar. Ancak, yine de kurutulduktan sonra da taşınma, sırlama ya da dekorlama yapılırken aşırı kırılabilir yapılarından dolayı zayıflığa yol açarlar.

Tasarımında keskin köşeli hatlara sahip olan ürünlerde ise, sır tutmama ya da sır çatlaması hatası gözlemlenmektedir. Girift (rölyefli) yüzeylere sahip tasarlanan ürünlerde de, sırn rölyefleri kapatması, ya da sır tutmama ve sır çatlaması hatası sıkça görülmektedir.

Tasarımdan fırınlamaya kadar olan tüm hataların, kabul edilir düzeyde geri dönüşümü ve maliyetinin geri kazanımı mümkün olabilir. Ancak, fırınlamadan sonra ortaya çıkan maliyet kayıpları, firma için en büyük kayıpların kaynağıdır. Bu nedenle, sofr grubu seramikleri üretiminin her aşamasına etkiyen tasarım problemlerinin, azami ölçüde çözüme kavuşturulması gerekmektedir.

Pouring holes that are not properly calculated will cause air pouring or missing pourings. If the design has an impossible form to be taken into molding, it will not be economic and taken into production, due to industrial design limitations. When production is considered, the market share will be low because the production costs will be reflected to the sales price of the product.

Since the production molds which have a moisture level above the acceptable level, will slow down the shaping speed, it will extend the process of gathering the half-finished product from the mold. If the production mold is multi-piece, it is important that each piece of the mold gets evenly dried. Mold pieces with different moisture levels can cause different body thicknesses on the product. This will lead to hidden cracks in the drying and firing stages.

We can encounter a base failure that occurs when the diameter of the glaze stand is wide, especially in plate designs. The reason for this is that the semi-finished product gathered from the mold has not yet reached to the adequate endurance. Since the bottom section of the plate will hang, the middle part, which has not yet dried, will eventually collapse due to gravity. To achieve the strength that enables the product to retain its form, the die casting period gets extended. This precaution reduces the daily production capacity of a mold. Although the thin and fragile lines created during the design give the product an aesthetic appearance, they become highly open to deformation during the casting phase. Parts that are open for deformation in the plaster model, which has a relatively higher endurance, will present more abrasions in the semi-finished product that is formed by clay granules.

Another important point is the errors caused by the design of parts, such as handles, liners and grips, which are often added to the actual product later on. The lack of correctly calculating data such as positions, attachment surfaces, etc, for parts which will be added later on, can cause ruptures, tears and cracks.

Designs with thin and fragile lines are the products that cause the most loss in the drying phase. As the drying environment conditions make homogeneous contact with each point of the dried products, the fine parts will dry faster than the other points of the form. Tensions caused by the shrinkage of different dryings on the same product cause these delicate points to break or rupture. Such products are dried through a very slow process. Nevertheless, they cause losses due to their extremely fragile natures during removal, glazing or decorating even after they have been dried.

In products with sharp corners, glazing failures or glaze cracking is observed. In products designed with intricate (relief) surfaces, it is common for the glaze to cover the reliefs, or experience discharge of glazes or glazes with cracks.

It is possible that all errors from design to firing or the loss of costs, can be recovered at an acceptable level. However, the cost loss that occurs after the firing process, is the main source of the biggest losses for the company. For this reason, design problems that affect every stage of production of tableware ceramics must be resolved in their entirety.

SONUÇ ve ÖNERİLER

Araştırmanın sonuçlanmasıyla, bu alanda faaliyet gösteren firmaların, maliyet ve üretim sürecini aksatmayacak çözüm önerileri geliştirmesine yardımcı olacağı ön görülen bilgilere ulaşılmıştır. Araştırma bulguları ile endüstriyel üretimde tasarım olgusunun gerekliliği ve üretime sağladığı olumlu katkının boyutları ve önemi ortaya çıkmıştır. Aynı zamanda, tasarım problemlerinin çözümlenmesi ile firmaların üretim maliyetlerinde ciddi tasarruf elde edeceği sonucuna varılmıştır.

Araştırma sonuçları içinde bir başka önemli husus ise, endüstri ürünleri tasarımcısının, tasarladığı ürünün hangi üretim aşamalarından geçtiğini, teknolojik ve fiziki üretim şartlarının sınırlılıklarını ve kapasitelerini bilmesinin, üretime ve üretim maliyetlerine büyük katkı sağladığının belirlenmesidir. İşletmelerin üretim hatlarında tasarım konu-

sunu değerlendirerek, kalite kontrol mekanizmalarını bu çerçevede düzenlemelerinin sağladığı faydaların tespiti, bu çalışmanın önem arz eden sonuçları arasındadır.

Çalışmanın tamamlanmasıyla, bu alanda daha fazla araştırmaya ihtiyaç duyulduğu sonucuna varılmıştır. Sanayi ve üniversite işbirliğinde önemli bir adım olarak benzer çalışmaların yapılması yararlı olacaktır. Konu ile ilgili olarak en önemli problemlerin başında, üniversite ve sanayi arasındaki işbirliği gelmektedir. Bilgi paylaşımının sağlanması, her iki kesimde de karşılıklı güven ilkesinin tesisi ile mümkün olabilecektir.

Araştırmanın sonuçları doğrultusunda; endüstriyel sofraya grubu seramikleri üretiminde, ergonomik tasarım çözümleri, estetik ve fonksiyonellik, tasarım ve ölçülendirme konuları ile ürün tasarımında kullanıcı geri dönüşleri üzerinde kapsamlı çalışmaların gerekli olduğu sonucuna varılmıştır.



Kalıp izi hatası Mold mark error



Kapak ölçülendirme hatası
Miscalculation of the lid



Farklı kesit kalınlığı hatası
Different section thicknesses error



Kalıp yönüne ters açı hatası
Reverse angle for mold direction



Hızlı kurutma hatası
Rapid drying error



Geniş sır ayağı hatası
Wide glaze stand error



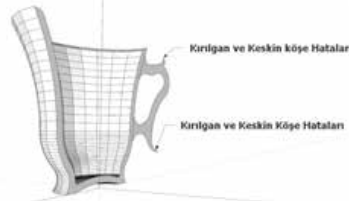
Rölyefli yüzey hatası
Relief surface error



Kulp birleşim hatası
Handle connection error



Döküm boşaltma hatası Cast pouring error



Kırılgan ve keskin köşe hatası Fragile and sharp edge error

Şekil 5. Sofra grubu seramiklerde tasarım-üretim hataları örnekleri
Image 5. Examples of design-production errors in tableware ceramics

RESULTS and SUGGESTIONS

With the conclusion of the study, it is believed that important informations have been acquired for companies operating in this field to develop solution proposals that will not hinder the cost and production process. The research findings revealed the necessity of design notion in industrial production, in terms of the extent and importance of the positive contribution they provide for manufacturing stages. At the same time, it has come to the conclusion that with resolving the issues related to design, companies will save considerable amounts money regarding production costs.

Another important aspect of the research results shows that if the industrial designer has an opinion on the production phases regarding the designed product or the limitations and capacity of technological and physical production conditions, it will then highly contribute to production and production costs. The detection of favors that are gained by enterprises through evaluating the matter of design in their production lines and organizing their quality control mechanisms within this frame, is among the results that have huge importance. With the completion of the work, it has come to the conclusion that this field needs more research. It would be useful to conduct similar studies in cooperation with the industry and universities as an important step for the industry. Cooperation between the university and industry is one of the main problems related to this subject. Ensuring information sharing will only be possible through establishing a mutual trust principle for both communities.

In line with the results of the research and within the scope of industrial tableware ceramics production; it has come to the conclusion that extended studies need to be conducted about ergonomic design solutions, aesthetics and functionality, design and measurement issues and user feedback in product design.

TEŞEKKÜR ve AÇIKLAMA

Üniversite – Sanayi işbirliği kapsamında zaman, bilgi ve tecrübelerini paylaşarak araştırma verilerinin sağlanmasına yardımcı olan Keramika firması yönetici ve çalışanları ile katkıda bulunan akademisyenlere teşekkür ederiz.

Keramika Seramik, 1972 yılından bu yana madencilik alanında faaliyet gösteren, Ünsa Madencilik Turizm Enerji Seramik Orman ürünleri Elektrik Üretim Sanayii ve Ticaret Anonim Şirketi tarafından 2006 yılında kurulmuş olup sofru grubu seramikler üretmektedir.

KAYNAKLAR

1. [HTTPS://TR.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/TASAR%C4%B1M](https://tr.wikipedia.org/wiki/Tasar%C4%B1M)
SON ERIŞİM TARİHİ: 03.02.2017
2. [HTTP://ARBENDESIGN.COM/GRAFIK-TASARIM/](http://arbenesign.com/grafik-tasarim/)
SON ERIŞİM TARİHİ: 03.02.2017
3. BEYAZİT, N., 2006, "TÜRKİYE'DE TASARIMI TARTIŞMAK", İTÜ TAŞKIŞLA, MAYIS 2006 III. ULUSLAR ARASI TASARIM KONGRESİ BİLDİRİ KİTABI, SAYFA 11, İSTANBUL
4. [HTTP://WWW.KERAMIKA.COM.TR/URUNDETAY.PHP?D=43&KATID=48](http://www.keramika.com.tr/urun-detay.php?d=43&katid=48)
SON ERIŞİM TARİHİ: 03.02.2017
5. [HTTPS://ZETE.COM/ANKARA-GARI-PROJESINDEN-OTEL-VE-AVM-CIKTI/](https://zete.com/ankara-gari-projesinden-otel-ve-avm-ckiti/)
SON ERIŞİM TARİHİ: 03.02.2017
6. [HTTP://HABER.DPU.EDU.TR/TR/HABER_OKU/575A687020094/GUZEL-SANATLAR-FAKULTESI-GORSEL-ILETISIM-TASARIMI-OGRETIM-ELEMANI-RESUL-AYDAN-ONEMLI-BASARI](http://haber.dpu.edu.tr/tr/haber_oku/575a687020094/guzel-sanatlar-fakultesi-gorsel-iletisim-tasarimi-ogretim-eleman-resul-aydan-oneimli-basari)
SON ERIŞİM TARİHİ: 03.02.2017
7. [HTTP://WWW.CIRCASSIANCENTER.COM/CC-TURKIYE/SANAT/RESIM/17_KARAKALEM.HTM](http://www.circassiancenter.com/cc-turkiye/sanat/resim/17_karakalem.htm)
SON ERIŞİM TARİHİ: 03.02.2017
8. [HTTP://MEGEP.MEB.GOV.TR/MTE_PROGRAM_MODUL/MODULLER_PDF/ORGANIZASYONLARDA%20MEKAN%20TASAR%C4%B1M%C4%B1.PDF](http://mecip.meb.gov.tr/mte_program_modul/moduller_pdf/organizasyonlarda%20mekan%20tasar%C4%B1m%C4%B1.pdf)
SON ERIŞİM TARİHİ: 03.02.2017
9. DÜNDAR, S., O., 2005, "SEKTÖREL ARAŞTIRMALAR / SOFRA VE SÜS EŞYASI", TÜRKİYE KALKINMA BANKASI YAYINLARI, SAYFA 14, ANKARA
10. [HTTP://WWW.KALKINMA.GOV.TR/PAGES/OZELHTISASKOMISYONURAPORLARI.ASPX](http://www.kalkinma.gov.tr/pages/ozelhtisaskomisyonu raporlari.aspx)
SON ERIŞİM TARİHİ: 03.02.2017
11. AKCA, G., 2009, "SLIP DÖKÜM İLE ŞEKİLLENDİRİLEN SOFRA SERAMİKLERİNDE TASARIM HATALARININ ÜRETİME ETKİSİ", DPÜ FEN BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ SERAMİK MÜHENDİSLİĞİ Y.L. PROGRAMI, YÜKSEK LİSANS TEZİ, SAYFA 64-73, KÜTAHYA

APPRECIATION and EXPLANATIONS

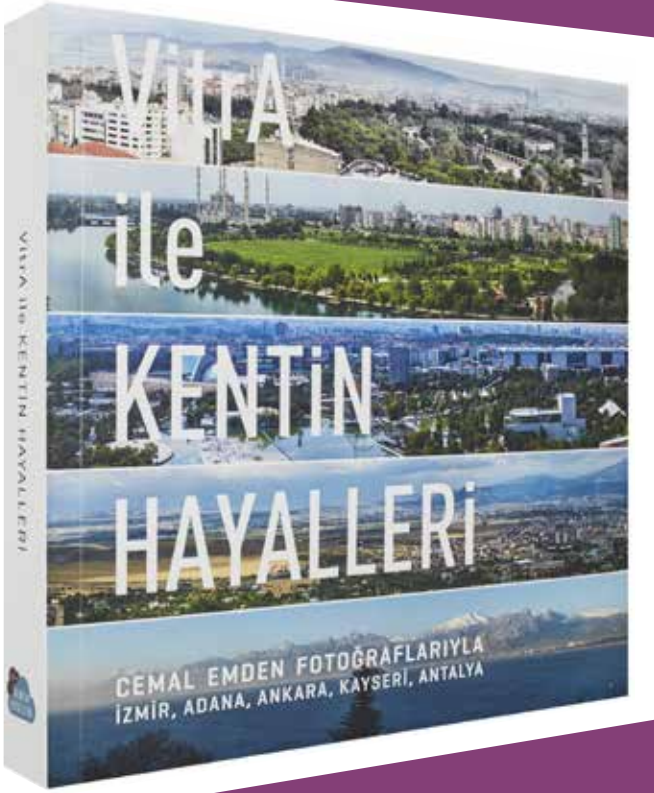
We would like to thank the Keramika company executives, employees and the contributing academicians who helped to provide research data by sharing their time, knowledge and experience, within the scope of University - Industry cooperation.

Keramika Seramik was established in 2006 by Ünsa Mining Tourism Energy Ceramics Forest Products Electricity Production Industry and Trade Inc., which has been operating in the field of mining since 1972, and produces tableware ceramics.

REFERENCES

1. [HTTPS://TR.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/TASAR%C4%B1M](https://tr.wikipedia.org/wiki/Tasar%C4%B1M)
LAST ACCESSED: 03.02.2017
2. [HTTP://ARBENDESIGN.COM/GRAFIK-TASARIM/](http://arbenesign.com/grafik-tasarim/)
LAST ACCESSED: 03.02.2017
3. BEYAZİT, N., 2006, "DISCUSSING DESIGN IN TURKEY", İTÜ TAŞKIŞLA, MAY 2006, 3RD INTERNATIONAL DESIGN CONFERENCE PROCEEDINGS BOOK, PAGE 11, İSTANBUL
4. [HTTP://WWW.KERAMIKA.COM.TR/URUNDETAY.PHP?D=43&KATID=48](http://www.keramika.com.tr/urun-detay.php?d=43&katid=48)
LAST ACCESSED: 03.02.2017
5. [HTTPS://ZETE.COM/ANKARA-GARI-PROJESINDEN-OTEL-VE-AVM-CIKTI/](https://zete.com/ankara-gari-projesinden-otel-ve-avm-ckiti/)
LAST ACCESSED: 03.02.2017
6. [HTTP://HABER.DPU.EDU.TR/TR/HABER_OKU/575A687020094/GUZEL-SANATLAR-FAKULTESI-GORSEL-ILETISIM-TASARIMI-OGRETIM-ELEMANI-RESUL-AYDAN-ONEMLI-BASARI](http://haber.dpu.edu.tr/tr/haber_oku/575a687020094/guzel-sanatlar-fakultesi-gorsel-iletisim-tasarimi-ogretim-eleman-resul-aydan-oneimli-basari)
LAST ACCESSED: 03.02.2017
7. [HTTP://WWW.CIRCASSIANCENTER.COM/CC-TURKIYE/SANAT/RESIM/17_KARAKALEM.HTM](http://www.circassiancenter.com/cc-turkiye/sanat/resim/17_karakalem.htm)
LAST ACCESSED: 03.02.2017
8. [HTTP://MEGEP.MEB.GOV.TR/MTE_PROGRAM_MODUL/MODULLER_PDF/ORGANIZASYONLARDA%20MEKAN%20TASAR%C4%B1M%C4%B1.PDF](http://mecip.meb.gov.tr/mte_program_modul/moduller_pdf/organizasyonlarda%20mekan%20tasar%C4%B1m%C4%B1.pdf)
LAST ACCESSED: 03.02.2017
9. DÜNDAR, S., O., 2005, "INDUSTRIAL RESEARCHES / TABLEWARE AND ORNAMENTAL FURNISHINGS", PUBLICATIONS OF DEVELOPMENT BANK OF TURKEY, PAGE 14, ANKARA
10. [HTTP://WWW.KALKINMA.GOV.TR/PAGES/OZELHTISASKOMISYONURAPORLARI.ASPX](http://www.kalkinma.gov.tr/pages/ozelhtisaskomisyonu raporlari.aspx)
LAST ACCESSED: 03.02.2017
11. AKCA, G., 2009, "THE EFFECTS OF DESIGN ERRORS IN TABLEWARE CERAMICS SHAPED WITH SLIP CASTING IN PRODUCTIONS", DUMLUPINAR UNIVERSITY INSTITUTE OF SCIENCE CERAMIC ENGINEERING, POST GRADUATE PROGRAM, POSTGRADUATE THESIS, PAGE 64-73, KÜTAHYA ANKARA
10. [HTTP://WWW.KALKINMA.GOV.TR/PAGES/OZELHTISASKOMISYONURAPORLARI.ASPX](http://www.kalkinma.gov.tr/pages/ozelhtisaskomisyonu raporlari.aspx)
SON ERIŞİM TARİHİ: 03.02.2017
11. AKCA, G., 2009, "SLIP DÖKÜM İLE ŞEKİLLENDİRİLEN SOFRA SERAMİKLERİNDE TASARIM HATALARININ ÜRETİME ETKİSİ", DPÜ FEN BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ SERAMİK MÜHENDİSLİĞİ Y.L. PROGRAMI, YÜKSEK LİSANS TEZİ, SAYFA 64-73, KÜTAHYA

“VİTRA İLE KENTİN HAYALLERİ” KİTABI THE BOOK OF “DREAMS OF THE CITY WITH VİTRA”



Kent ve mimarlık arakesitinde hazırlanan Vitra ile Kentin Hayalleri programı, aynı adı taşıyan bir kitaba dönüştü. Kenti kentlilerle birlikte tartışmak üzere kurgulanan programın koordinatörü Müge Cengizkan, kitabın editörlüğünü de üstlendi. Mimar fotoğraf sanatçısı Cemal Emden'in fotoğraflarının eşlik ettiği kitap, Yem Kitabevi tarafından satışa sunuluyor ve internet üzerinden de sipariş edilebiliyor.

Kentte mimarlık pratiğini sürdüren veya kent üzerine yaratıcı düşünen mimarlar ile kamuoyunun tanıdığı mimarlık dışı isimlerin yanı sıra; akademisyenler, meslek örgütü temsilcileri, mimarlık öğrencileri ve kentlilerle birlikte, her kent için belirlenen tema çerçevesinde yapılan çok katımlı tartışmalar kitabın ana eksenini oluşturuyor.

Cemal Emden'in her kenti ve mimarlıklarını odağına alan kent panoramaları, kentler arası görsel ilmekler atarak programın ve kitabın zenginleşmesine katkıda bulunuyor. Kentlerin hayallerine, yatay ve dikey okuma katkısı sunan fotoğraflar, temaya odaklanmanın yanı sıra kentlerin tema dışındaki görünümüne de ayrıca yer veriyor. Kitapta yer alan tartışma ve fotoğraflar, üzerinde hayaller kurulan kent ile diğer kentler arasında; kentlilerin ortak hayalleri ile bireysel düşler arasında farklı ölçeklerde uzaklaşıp yakınlaşmalar içeriyor.

Vitra ile Kentin Hayalleri

Cemal Emden Fotoğraflarıyla

İzmir, Adana, Ankara, Kayseri, Antalya

Editör

Kitap Tasarımı

Sayfa Sayısı

Dil

Satış fiyatı

Müge Cengizkan

Hakkı Mısırlıoğlu

349

Türkçe

65 TL

Prepared within the intersection of the city and architecture, Dreams of the City with Vitra turned into a book adopting the same title. Müge Cengizkan, the coordinator of the program which was created for discussing the city with urbanites, also served as the editor of the book. Also embodying the photographs of Cemal Emden, the architect and photograph artist, the book is published by Yem Bookstore and it can also be ordered online.

The frame of the book is formed by multi-contributory discussions held within the scope of themes which were specified for each city, along with academicians, trade body representatives, architecture students and citizens, in addition to architects who carry on their architectural practices in the city, think creatively regarding the city and figures out of the architecture discipline who are well-known by public opinion.

Cemal Emden's urban views which meditate on each city and their architectures, contribute to the enrichment of the program and the book through visually casting upon cities. Presenting horizontal and vertical reading contributions to the dreams of the city, photographs do not only focus on the theme but also include non-thematic city outlooks. Discussions and photographs included in the book, embrace macro and micro approaches in various scales in between the city on which people dream and other cities, between mutual and individual dreams of the citizens.

Dreams of the City with Vitra

With photographs by Cemal Emden

İzmir, Adana, Ankara, Kayseri, Antalya

Editor

Book Design

Total Pages

Language

Price

Müge Cengizkan

Hakkı Mısırlıoğlu

349

Turkish

65 TL

SERAMİK: PİŞİRİM TEKNİKLERİ VE FIRINLARI

CERAMIC: FIRING TECHNIQUES AND KILNS

EDİTÖRLER
EMET EGEMEN ASLAN
KAAN CANDURAN

Seramik: Pişirim teknikleri ve fırınları seramik alanında deneyimli 13 akademisyen/sanatçı yazarın, bir araya gelerek edinimlerini, bilgi birikimlerini paylaştığı bir kitaptır. Bu kitap aracılığı ile gelecek kuşakların sanatsal ifadelerinde alternatif bir anlatım dili geliştirmesine katkı sağlanmaktadır. Bu yönüyle de seramiğe gönül veren herkesin başucu kitabı olma özelliğini taşımaktadır.

Seramik workshoplarında da sıklıkla uygulanan 6 adet pişirim, fırınlama yöntem ve tekniği, 5 fırın tipi detaylı bir şekilde anlatılmaktadır. Anlatımlar 212 adet görselle zenginleştirilmiştir. Bu görseller uygulama süreçlerini ve örnekleri kapsamaktadır.

EDITORS
EMET EGEMEN ASLAN
KAAN CANDURAN

Ceramic: Firing Techniques and Kilns is a book that holds the achievements and knowledge of 13 academicians/artists who are well-versed in the field of ceramics. Owing to this book, it's contributed for the next generations to develop an alternative narrative regarding their artistic expressions. With this aspect, it also serves as a reference book for those who set their hearts on ceramics.

In the book, 6 firing methods and techniques and 5 kiln types which are frequently used in ceramic workshops have been explained in detail. These explanations have been enriched by 212 visuals. These visuals involve implementation phases and their examples.



İçindekiler

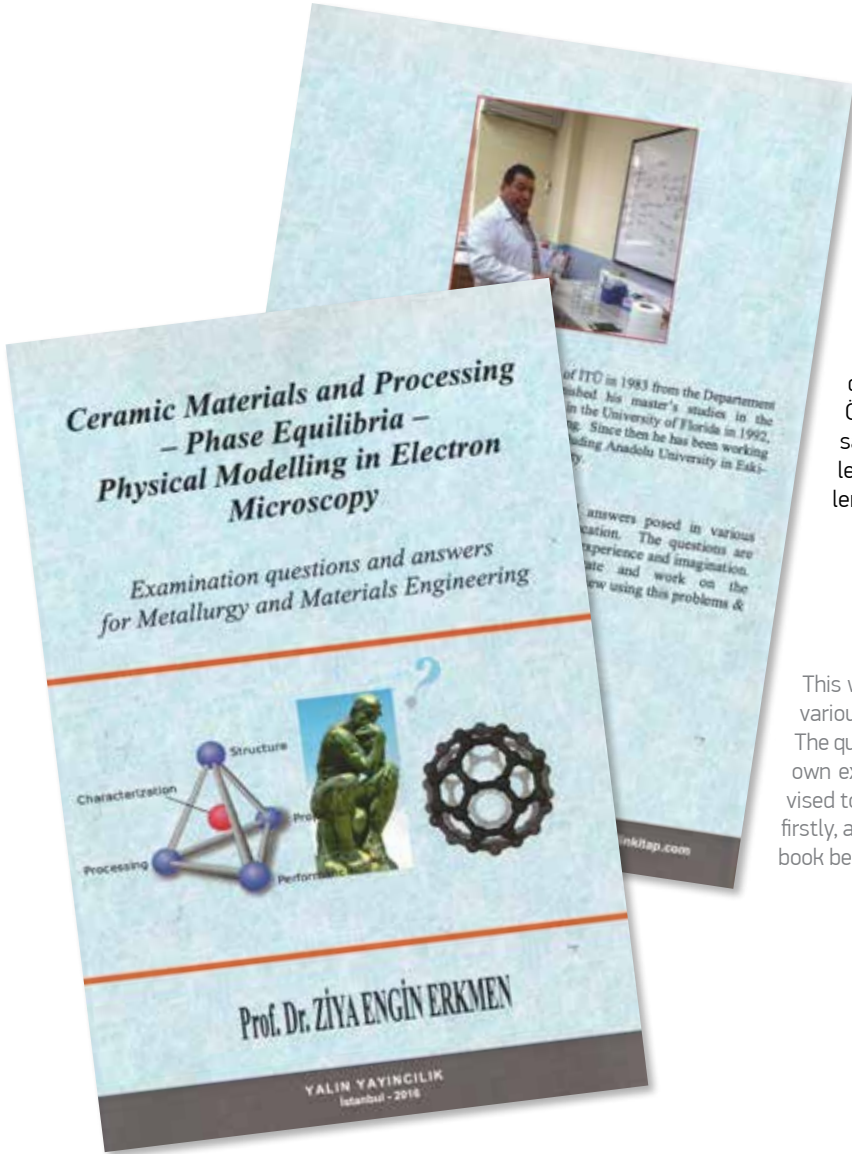
6	Emet Egemen Aslan	SEPET FIRIN
	Mutlu Başkaya	KAĞIT FIRIN HAKKINDA 2007'DEN BU YANA EDİNİLEN TECRÜBELER
16	Hasan Başkırkan	RAKU PİŞİRİMİ
26	Kaan Canduran	TUZ PİŞİRİMİ ve RENKLİ ASTAR UYGULAMALARI
38	Sevim Çizer	ROMA DÖNEMİ GALYA'SINDA TERRA SİĞİLLATA ATÖLYELERİNİN ÖZEL FIRINLARI
52	Bahadır Cem Erdem	SODA PİŞİRİMİ
62	Tuğrul Emre Feyzoğlu	MASAKAZU KUSAKABE İLE DUMANSIZ ANAGAMA FIRIN İNŞASI
70	İbrahim Vefa İrdelp	OBVARA PİŞİRİM TEKNİĞİ
82	Mehmet Tüzüm Kızılcın	SAGAR PİŞİRİMİ
88	Bilgihan Uzuner Semih Kaplan	ŞİŞE FIRIN
96	Seyhan Yılmaz F. Müjde Gökbel	BAKIR MATI REDÜKSİYONU PİŞİRİM TEKNİĞİ
106		

*Soyadı alfabetik sırasına göre.

SERAMİK: PİŞİRİM TEKNİKLERİ VE FIRINLARI

METALURJİ VE MALZEME MÜHENDİSLİĞİ İÇİN SERAMİK MALZEMELER VE İŞLENMELERİ -FAZ DENGESİ- ELEKTRON MİKROSKOPİSİNDE FİZİKSEL MODELLEME SINAV SORULARI VE CEVAPLARI

CERAMIC MATERIALS AND PROCESSING -PHASE EQUILIBRIA- PHYSICAL
MODELLING IN ELECTRON MICROSCOPY EXAMINATION QUESTIONS AND
ANSWERS FOR METALLURGY METALLURGICAL AND MATERIALS ENGINEERING



Prof. Dr. Ziya Engin Erkmen'in bu kitabı yaklaşık 15 senelik eğitim hayatı boyunca gerçekleştirilen sınavlara ait sorular ve cevaplardan oluşan bir koleksiyondur. Soruların çoğu yazarın kendisi tarafından, deneyimleri ve hayal gücü üzerinden hazırlanmıştır. Öğrencilerin öncelikle kitaba ve ders notlarına konsantre olmaları, bunlar üzerinden çalışmalar gerçekleştirmeleri daha sonra, sınav öncesinde bu problemler ile çözümleri kullanarak çalışmalarını tavsiye edilir.

This work is a collection of questions and answers posed in various examinations through nearly 15 years of education. The questions are mostly prepared by the author based on its own experience and imagination. Students are strongly advised to concentrate and work on the textbook/lecture notes firstly, and then make a review using this problems & solutions book before the exam.

EMAYE FRİT ÜRETİMİNDE

TÜRKİYE'DE LİDER

DÜNYADA 2. SİRADA

SERAMİK FRİT ÜRETİMİNDE

TÜRKİYE'DE LİDER

5 KİTADA 55 ÜLKEYE İHRACAT

 **gizemfrit**

Akkim



www.gizemfrit.com



seramik
banyo mutfak
FUARI
www.unicera.com
8-12 Mart 2017
CNREXPO
YEŞİLKÖY
HOL: 4 STAND: 4C02

norfolk_{60x60}

Kadim ormanların sesine kulak verin.
Norfolk serisi, seramikte ahşap deseni kullanımını yeniden tanımlıyor.